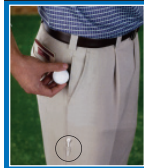




# Brière et sa gang débarquent à Ottawa

page 50

## Nouveauté



**-GOLF-**  
Pantalon & Bermuda  
2 textures  
6 couleurs  
3 styles

131, boul. St-Joseph  
www.stamour.ca  
Tél. : (819) 770-5434

Herve St-Amour  
Vêtements pour Elle & Lui

# Le Droit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

94<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 33 •

LE JEUDI 4 MAI 2006

• 65¢ PLUS TAXE (S)  
DU LUNDI AU VENDREDI

Acura CSX

À partir de 25 400 \$

Camco ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888  
camcoacura.com

# Le budget divise les souverainistes

page 3

Les meilleurs hockeyeurs juniors à Ottawa en 2009 — page 51



«Ottawa avait la meilleure offre»  
— président de Hockey Canada

MICHEL LAFLEUR, Le Droit



Le surplus des taxes scolaires ira à Québec

PAGE 5

Prescott et Russell doit refaire son budget

PAGE 2



Le bois d'oeuvre embête l'opposition

PAGE 18



# X 3500

Avec plus de 3 500 inscriptions actives, voici le site à visiter pour trouver une propriété!

[www.avecunagent.com](http://www.avecunagent.com)

CHAMBRE IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

# McGowan formellement accusé de l'incendie de la Plaza Glenwood



Régis Bouchard

rbouchard@ledroit.com

Il a fallu neuf mois aux enquêteurs de la Police de Gatineau, mais il semble que des langues se sont suffisamment déliées pour inculper Christopher McGowan en rapport avec l'incendie de la Plaza Glenwood d'Aylmer, survenu le 6 juillet 2005.

Le jeune homme de 20 ans dont le nom a toujours figuré en tête de liste des suspects, a été arrêté en fin d'après-midi mardi, au domicile de sa mère, rue Winston-Churchill, après que M<sup>e</sup> Christine Lambert eut autorisé le dépôt de nouvelles accusations qui ont débouché sur l'émission d'un mandat d'arrestation.

McGowan a comparu en après-midi hier, pour répondre à l'accusation d'incendie criminel mais aussi à une dizaine de bris d'engagement alors qu'il résidait chez son oncle, à Montréal.

On se souviendra que McGowan fait déjà face à une dizaine d'accusations d'incendies criminels qu'il aurait allumés, entre mars et juin 2005, dans des conteneurs à

déchets derrière des commerces du secteur Aylmer. Hier, une autre accusation de tentative d'incendie a été portée à la suite d'un incident survenu le 5 juillet, soit la veille de l'incendie de la Plaza Glenwood, derrière un édifice où se trouvent le Dairy Queen et une brasserie.

Les autorités expliquent que l'enquête relativement à l'incendie de la Plaza Glenwood, était fort complexe, ne serait-ce que par le nombre de témoins qui ont été rencontrés – au-delà de 75 – et les réticences de certains d'entre eux à se confier à la police.

Christopher McGowan, que les policiers ont interrogé pendant de longues heures le 4 août 2005, a toujours nié son implication dans l'incendie du centre commercial tout comme son groupe d'amis qui l'a toutefois incriminé relativement aux incendies allumés dans des conteneurs mais qui disaient ne rien savoir sur celui du 6 juillet.

Selon ce que *Le Droit* a appris, c'est grâce à de l'écoute électronique autorisée par un juge que les enquêteurs ont été en mesure d'obtenir un élément de preuve qui a permis de faire passer le statut de McGowan de suspect à accusé.

Autre moment crucial de l'enquête, la diffusion de trois



ARCHIVES, Le Droit

Christopher McGowan en août 2005

portraits robots dont un montrait des ressemblances frappantes avec le visage de McGowan. Les policiers ont la conviction que Christopher McGowan a agi en solitaire le 6 juillet 2005.

Toujours selon ce que *Le Droit* a appris, l'arrestation et la mise en accusation de McGowan surviennent quelques jours avant que le jeune homme fasse l'objet d'une évaluation psychiatrique complète à l'Institut Pinel à Montréal, expertise demandée non pas par le tribunal mais plutôt par l'avocat de McGowan, M<sup>e</sup> Roger Landry, pour des fins de préparation

de la défense.

Une évaluation psychiatrique sommaire réalisée au moment de la première arrestation de McGowan concluait à l'aptitude de ce dernier à subir un procès sans toutefois se prononcer sur l'état mental du jeune accusé. Il appert que les proches de McGowan soumettent que celui-ci présente des signes, des comportements qui mériteraient d'être explorés davantage.

Lors de l'enquête sur remise en liberté tenue en août dernier, il avait été fait état d'un déficit intellectuel léger chez McGowan.

Sans le dire ouvertement, l'avocat de McGowan pourrait élaborer sa défense autour de la question de l'admissibilité de la déclaration vidéo de cinq heures donnée par son client mais aussi sur la fiabilité des déclarations incriminantes données par des amis de McGowan relativement à l'implication de ce dernier dans la série d'incendies qui a frappé le secteur Aylmer en 2005.

La Couronne s'objecte à la remise en liberté de McGowan, qui reviendra en cour demain puisque la détention de McGowan occasionne des problèmes de logistique à l'avocat de la défense au niveau du transport de son client à l'Institut Pinel.

## Québec imposera l'allocation fédérale de 1200 \$

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Au Québec, l'allocation de 1200\$ versée par le gouvernement fédéral aux parents de jeunes enfants sera imposable.

S'ajoutant au revenu imposable des parents, la somme risque ainsi de fondre comme neige au soleil pour bon nombre d'entre eux, sauf les moins nantis et 35 000 parents assistés sociaux, qui eux seront épargnés.

Ainsi, le coup de pouce financier donné par le gouvernement de Stephen Harper aux parents va aussi se traduire par un coup de pouce au gouvernement du Québec, qui pourrait en théorie encaisser jusqu'à 120 millions \$ par année.

Cependant, pour ne pas pénaliser les plus démunis et les assistés sociaux, Québec modifiera son régime de crédits d'impôt et ses différentes mesures de soutien aux familles (soutien aux enfants, primes au travail, crédits d'impôts pour frais de garde d'enfants, etc.), et se privera ainsi de 80 millions \$ de revenus, soit la moitié de la somme totale.

Dans son budget de mardi, le gouvernement fédéral s'est engagé à verser 1200\$ par année aux parents d'enfants âgés de moins de six ans, à raison de 100\$ par mois.

Au fédéral et dans les autres provinces, le montant sera aussi imposable. Le gouvernement du Québec, qui a son propre régime fiscal, aurait toutefois pu choisir de considérer que cette allocation ne s'ajoutait pas au revenu imposable des familles.

Finalemment, le ministre des Finances, Michel Audet, a annoncé hier que le Québec ne se démarquerait pas du reste du pays, mais que les plus démunis ne subiraient « aucune réduction » de revenus découlant de cette allocation.

Par ailleurs, le ministre a confirmé que Québec n'ajusterait pas à la hausse sa taxe de vente (TVQ) pour profiter de la baisse décrétée par Ottawa mardi de la taxe fédérale sur les produits et services (TPS), qui passera de 7 à 6 pour cent le 1<sup>er</sup> juillet.

La TVQ demeurera donc à 7,5 pour cent et Québec renonce ainsi à 95 millions \$ de revenus potentiels annuellement, a-t-on calculé.

Lors d'un point de presse, le ministre Audet a additionné à ce manque à gagner de 95 millions \$ les 80 millions \$ en ajustements aux régimes de crédits d'impôts et de soutien aux familles pour calculer qu'au total « nous laissons ainsi 175 millions \$ dans les poches des Québécois ».

## Budget de Prescott et Russell : on repart à zéro

André Dumont

Correspondant régional — EST ONTARIEN  
adumont@ledroit.com

Sitôt adopté, le budget des Comtés unis de Prescott et Russell est à refaire. Mardi prochain, le conseil annulera son vote de la semaine dernière et tentera de s'entendre sur des moyens additionnels pour diminuer l'augmentation de taxe.

Le 24 avril, les maires des huit municipalités de Prescott et Russell ont adopté dans la confusion un budget qui fera bondir les factures d'impôt foncier d'au moins 20 %. Les maires de Hawkesbury et Clarence-Rockland s'y sont opposés. Ceux de Champlain et de Russell aussi, avant de changer d'avis lors d'un second vote.

Certains maires ne

s'étaient pas rendus compte que la hausse du taux de taxe de 4,9 % devait s'additionner à la hausse moyenne de l'évaluation foncière de 15,9 %. Ceux qui refusent la voie de l'endettement y voient un mal pour un bien.

« Avez-vous vu tout le mécontentement à mon conseil municipal? », a lancé le maire de Champlain et président du conseil des Comtés unis, Gary Barton, lorsque joint au téléphone.

Avec l'appui confirmé de Clarence-Rockland, Russell et Hawkesbury et leur poids démographique respectif, la majorité de deux tiers nécessaire pour invalider l'adoption du budget est presque déjà acquise.

« Je suis en beau jol vert. On passe pour des bouffons! », a dit hier le maire de

Hawkesbury. Jacques Héту n'en revient pas que certains maires n'aient pas compris que cette année, l'augmentation du taux de taxe devra être combinée à la hausse des évaluations foncières.

L'an dernier, les Comtés unis ont emprunté 5 millions \$ et l'augmentation de taxe s'est limitée à 4 %. Exceptionnellement, il n'y avait pas eu de nouvelles évaluations foncières en 2005.

M. Héту maintient que les municipalités doivent emprunter pour financer les projets en capital. Un emprunt de 250 000 \$ sur la durée de vie de 20 ans des nouveaux ascenseurs qui doivent être installés à la Résidence Prescott et Russell (un centre d'hébergement de soins de longue durée) serait approprié, croit-il.

Gary Barton se dit maintenant prêt à envisager des emprunts. Certains projets d'infrastructure doivent aller de l'avant, croit-il.

Le maire Barton craint toutefois que si l'on sabre davantage dans la réfection des routes, le mécontentement des municipalités qui ont l'impression de ne pas obtenir leur juste part soit encore plus grand.

Le maire du canton de Russell, Michael McHugh, ne ferme pas la porte au financement de certains travaux, à condition que le « plan d'affaires » permette de prévoir une augmentation des recettes fiscales.

Par contre, il refusera d'approuver un endettement pour des projets qui ne profitent aucunement à sa municipalité.

**Espace Bell**

le cadeau parfait pour maman

HÂTEZ-VOUS! Les offres prennent fin le 18 mai 2006

Optez pour l'élégance, le style et... le ROSE!

Laissez maman se reposer avec des films GRATUITS avec ExpressVu

99\$

Économisez jusqu'à 240 \$

En prime : Obtenez 100 \$ en crédit de télé à la carte



Le cadeau parfait pour maman.  
Consultez notre dépliant à l'intérieur de ce journal.

# Manchettes

## Le Bloc et le PQ divisés à cause du budget conservateur

Plusieurs membres de la direction du Bloc québécois sont en fureur contre le chef péquiste, André Boisclair, qui a fait fi de la stratégie élaborée par les deux partis au cours des dernières semaines en pestant contre le budget du ministre des Finances, James Flaherty, a appris *La Presse*.

**Nathalie Morrissette**  
LA PRESSE

Les déclarations faites mardi par les deux chefs souverainistes, M. Boisclair et Gilles Duceppe, semblent démontrer que leurs partis n'étaient visiblement pas sur la même longueur d'onde concernant leur appréciation du budget. Pourtant, selon les informations obtenues par *La Presse*, les deux hommes auraient discuté à plusieurs reprises au cours des dernières semaines pour élaborer une stratégie commune à ce sujet. M. Duceppe informait alors le chef péquiste sur la teneur des rencontres qu'il avait avec le premier ministre Harper.

À la dernière minute, des membres influents au Parti québécois auraient convaincu M. Boisclair de changer son fusil d'épaule. François Legault serait à l'origine de cette volte-face du chef péquiste. Il était d'ailleurs en sa compagnie lors du point de presse du PQ mardi.

«On a travaillé les réactions ensemble, André Boisclair et moi», a admis M. Legault. Il n'a toutefois pas voulu dire s'il était responsable de cette volte-face du chef péquiste. «Ce sont des discussions que nous avons eues à l'interne», s'est-il contenté de répondre.

Ainsi, moins de 20 minutes après que le ministre Flaherty eut déposé à la Chambre des

communes, mardi, les intentions budgétaires de son gouvernement, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, les accueillait en des termes forts élogieux.

Selon lui, le budget des conservateurs représente «une avancée importante en vue de l'élimination du déséquilibre fiscal». «Parmi les éléments très positifs, il y a cet engagement ferme de régler le déséquilibre fiscal en 2007, a affirmé mardi M. Duceppe. Le milliard de dollars prévu pour l'éducation post-secondaire, les 800 millions pour le logement social, de même que l'aide de 1,5 milliard pour les agriculteurs sont aussi de bonnes nouvelles», a-t-il poursuivi. M. Duceppe a même assuré que son parti avait l'intention de voter en faveur de ce budget.

De son côté, à Québec, le chef du Parti québécois n'a pas hésité à cracher sur le budget. «Il n'y a pas de quoi se réjouir, a-t-il déclaré. Il n'y a rien de neuf pour le Québec.»

Il a même qualifié de «grenailles» les hausses de la péréquation et le financement de l'éducation postsecondaire, alors que le Bloc confirmait qu'il était «heureux de constater que ce budget propose 1 milliard supplémentaire pour l'éducation postsecondaire».

Après avoir fait part des différentes déclarations des deux chefs au porte-parole de M. Boisclair, Joël Simard-Ménard, celui-ci s'est contenté de dire: «C'est la



PRESSE CANADIENNE

Le chef du PQ, André Boisclair, aurait ignoré une stratégie établie par les forces souverainistes concernant le budget fédéral rendu public mardi.

position du Bloc et celle du PQ.» Est-ce que cette sortie du chef péquiste a embarrassé le Bloc québécois? «Je pense que c'est au Bloc qu'il faut poser la question», a répondu M. Simard-Ménard.

Interrogé à ce sujet hier, le chef bloquiste a nié toute mésentente entre les deux partis. Il s'est d'ailleurs entretenu avec le leader péquiste hier matin. «Il y a une question de vocabulaire dans ça», a expliqué M. Duceppe.

Mais, à la suite du dépôt du budget, lui et M. Boisclair en sont venus aux mêmes conclusions et c'est ce qui importe, estime-t-il. «J'ai repris mot à mot ce que M. Boisclair a déclaré: 'C'est un budget de transition. Il faudra attendre le prochain budget pour savoir ce qu'Ottawa veut faire. Le fardeau de la preuve

appartient encore au gouvernement fédéral.' Je suis entièrement d'accord avec ça», a déclaré M. Duceppe. Il a toutefois esquivé les questions concernant les propos de M. Boisclair sur le déséquilibre fiscal.

### HARPER EN REMET

Par ailleurs, le premier ministre Harper en a profité pour tourner le fer dans la plaie des souverainistes, hier, en se targuant d'avoir l'appui du Bloc pour le déséquilibre fiscal.

«J'accueille les idées du Bloc non seulement quant à un programme pour les travailleurs âgés, mais quant au déséquilibre fiscal. J'invite le Bloc à me les soumettre. Je suis heureux d'avoir l'appui du Bloc pour ajouter à nos efforts visant à améliorer la fédération canadienne», a-t-il lancé.

## Transport en commun: l'impact sera «faible»

La Presse

En dépit d'une note du ministère des Finances comme quoi le crédit d'impôt aux usagers des transports en commun est très coûteux et inefficace, Ottawa a choisi d'aller de l'avant avec cette mesure. Le gain potentiel équivaut pourtant à seulement 0,01 % de l'objectif de Kyoto.

Quelques semaines avant le dépôt du budget, mardi, les fonctionnaires ont évalué cinq scénarios permettant aux conservateurs de remplir leur engagement électoral. Dans ce document de neuf pages obtenu par *La Presse*, ils avertissent d'emblée le ministre des Finances, Jim Flaherty: l'impact d'une telle mesure sera «faible» et 10 fois plus cher que celles qu'elle remplacera.

Malgré cet avertissement, le gouvernement Harper a choisi d'aller de l'avant avec un crédit d'impôt de 15,5 %. Il a en outre privilégié l'option offrant la pire performance environnementale des cinq: une légère augmentation de la fréquentation des transports en commun de 2,5 à 3,3 %.

«Bien que l'impact d'un crédit d'impôt sur la fréquentation du transport en commun ne soit pas connu avec précision, nos analyses concluent qu'il sera faible, écrivent les fonctionnaires. Et si la réponse est plus importante que prévue, cela occasionnera d'autres problèmes puisque les réseaux de transport en commun de grandes villes sont déjà saturés aux heures de pointe.»

Tout aussi accablant est l'impact de cette mesure sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES), ceux-là même qui sont à l'origine des changements climatiques. Le ministère des Finances évalue que cet important investissement financier ne permettra qu'une légère diminution de 20 000 à 33 000 tonnes de GES.

Or si le Canada veut atteindre l'objectif du protocole de Kyoto, il devra diminuer ses émissions d'environ 300 millions de tonnes. Cela signifie que cette mesure ne comblera que 0,01 % des réductions attendues.

## D'autres barricades à prévoir, disent les autochtones

Presse Canadienne

Il faudra s'attendre à d'autres barricades, ont prévenu des représentants autochtones, en soutenant que les conservateurs n'accordent pas la priorité aux dossiers qui les préoccupent.

«Plusieurs de nos communautés vont probablement se concentrer sur des stratégies d'affrontement et d'autres moyens directs pour que les conservateurs prennent la responsabilité de leur inaction», a déclaré le chef Stewart Paul.

Le coprésident du Atlantic Policy Congress,

qui regroupe des chefs des Premières nations, est parmi ceux qui ont été consternés de voir ce qui manquait dans le premier budget du nouveau gouvernement fédéral. Plus précisément, il s'agit des 5,1 milliards \$ promis par l'accord de Kelowna conclu en novembre dernier par les chefs autochtones, le précédent gouvernement libéral et les premiers ministres des provinces.

Sa disparition suit une opération policière bâclée à Caledonia, près de Hamilton, en Ontario. Elle vient aussi après une nouvelle situation d'urgence provoquée par des inon-

dations récurrentes à Kashechewan, une réserve située dans le nord de l'Ontario, qui a fait les manchettes à de nombreuses reprises.

«Pendant des centaines d'années, nous avons été très patients», a dit Stan Louttit, grand chef du Conseil Mushkegowuk, qui représente Kashechewan. Au cours des dernières années, la petite communauté des Premières nations, située sur la côte de la baie James, a été évacuée trois fois à cause d'inondations et une autre fois l'été dernier, à cause de problèmes causés par l'insalubrité de l'eau potable.

**PAL**  
**PILON**  
On revient  
toujours chez Pilon!  
5 boul. Montclair, secteur Hull  
771-5841  
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

Les 5 et 6 mai 2006 • Pilon Ltée • 5 boul. Monclair • Gatineau (Hull) • 771-5841

**ExpoPal 06**  
Entrée gratuite  
Stationnement gratuit

**CONCOURS**  
**prix à gagner**  
aucun achat requis

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ fax : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

# L'Hôpital de Hull ferme son unité d'attente d'hébergement

L'Hôpital de Hull ferme une trentaine de lits utilisés par une clientèle en attente d'hébergement et déménage les patients dans des CHSLD et d'autres centres d'hébergement de longue durée de la région.



mabelanger@ledroit.com

Le Droit a appris que la direction du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) a entrepris le transfert de ces patients il y a quelques semaines. Selon nos informations, 31 patients séjournent dans ces lits au départ. Aujourd'hui, ils ne sont plus que sept.

La direction souhaite avoir complété la fermeture de l'unité d'attente d'hébergement de l'Hôpital de Hull le 5 mai prochain.

La directrice des services hospitaliers du CSSSG, Diane Godmaire, souligne qu'il n'est pas

question de fermeture, mais bien de « transformation » de lits de courte durée en lits de longue durée.

La fusion des établissements de santé permet aux administrateurs de gérer leur parc de lits de façon globale, explique M<sup>me</sup> Godmaire. « Ces lits étaient utilisés depuis plusieurs années par une clientèle en attente d'hébergement de longue durée, dit-elle. Là, ce que nous faisons c'est d'héberger les gens au bon endroit en fonction des services qu'ils requièrent, soit dans les CHSLD ou dans des ressources intermédiaires. »

M<sup>me</sup> Godmaire précise que cette transformation ne permet pas d'économie pour le CSSSG. Un lit dans un centre hospitalier reçoit un financement d'environ 200 000 \$ par année. En CHSLD, ce financement baisse à

près de 70 000 \$, alors qu'il n'atteint qu'environ 30 000 \$ en ressource intermédiaire.

Des patients ont aussi été transférés dans des lits de réadaptation gériatrique. « Cela augmente la capacité de réhabilitation des patients et permet un retour à domicile plus rapide », affirme la directrice des soins hospitaliers.

Une telle mesure aurait été plus compliquée à mettre en place avant la fusion parce que des ententes de transferts de budgets entre les établissements auraient été nécessaires, note M<sup>me</sup> Godmaire. « C'est le genre d'opportunité qu'offre la constitution du CSSSG », ajoute-t-elle.

Ces nombreux transferts auraient causé beaucoup d'incertitude parmi les patients touchés par la fermeture de l'unité d'attente d'hébergement, selon nos informations. Certains patients habitaient cette unité de soins depuis plus d'un an.

« Nous tentons, autant que fai-

re se peut, de répondre aux exigences particulières des patients et de leurs proches lors des transferts », affirme M<sup>me</sup> Godmaire. La direction est cependant contrainte de fonctionner avec les places disponibles dans les centres d'hébergement.

## SITUATION À L'URGENCE

La présence de patients alités plus de 48 heures à l'urgence en attendant un lit à l'étage semble être chose du passé aux urgences de Hull et Gatineau depuis près d'un mois.

Diane Godmaire a confirmé que des unités de débordement ont été ouvertes dans les deux hôpitaux pour désengorger l'urgence depuis l'arrivée des experts envoyés par le ministère de la Santé. « Cela fait partie des mesures qui ont été mises en place dernièrement, dit-elle. Nous voulons savoir maintenant si cela fonctionnera en permanence ou si la situation est circonstancielle. »

# Marc Bureau veut être un maire écologique

Marc Bureau a voulu prouver une nouvelle fois qu'il est un maire écologique, hier matin, en annonçant qu'il partagera une Toyota Echo avec ses employés pour ses déplacements à Gatineau.



pduquette@ledroit.com

Le maire a annoncé l'adhésion de Gatineau à un programme d'autopartage avec l'organisme Communauto. En échange de frais annuels de 2900 \$, le maire et les employés du service d'urbanisme partageront la voiture.

Le soir, la Toyota Echo sera mise à la disposition des citoyens membres de Communauto, un organisme qui loue à ses membres des automobiles pour une heure, un jour, voire une semaine.

Le maire Bureau s'est targué, hier, d'être le premier maire canadien à signer sa carte de membre de Communauto.

Dès son arrivée à la mairie, Marc Bureau a démontré sa volonté de faire les choses autrement.

Il a congédié le chauffeur personnel de son prédécesseur Yves Ducharme et mis au rancart sa voiture de fonction, une Ford Grand Marquis.

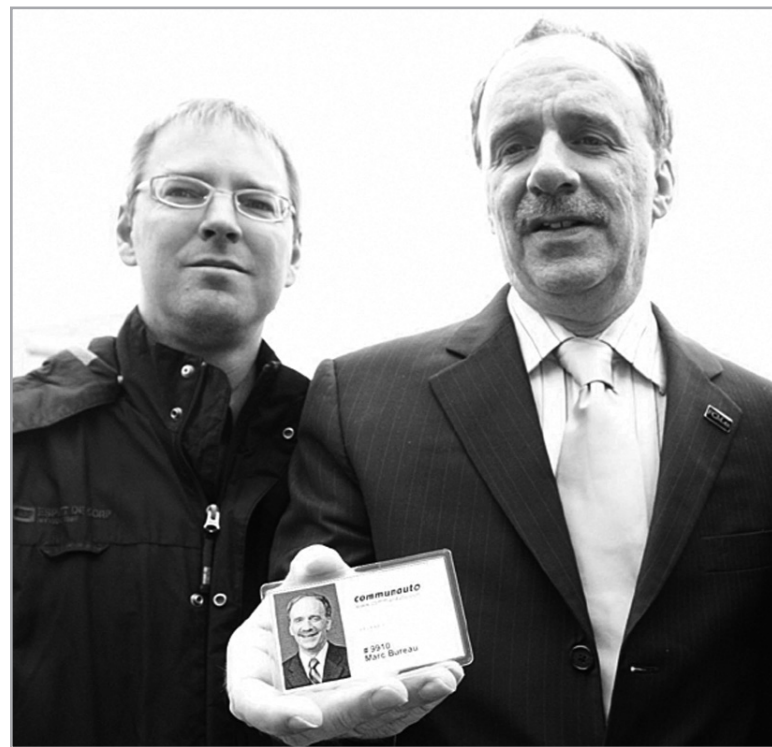
Marc Bureau n'hésite pas à se mêler au peuple pour démontrer ses convictions écologiques. Il se rend souvent à pied ou en autobus à la Maison du citoyen, en plus de favoriser le covoiturage avec ses collègues du conseil municipal. Sans être en mesure de fournir des chiffres, le maire Bureau affirme que sa façon de faire est plus écologique et coûte moins cher que le train de vie de l'ancien maire Yves Ducharme.

Pour ses déplacements, le maire Bureau emprunte souvent sa voiture ou celle de son attaché de presse, Mathieu Larocque. « Quand j'ai de la lecture à faire, c'est lui qui conduit », dit Marc Bureau.

La facture de taxis est limitée au minimum, ajoute M. Bureau, qui emprunte ce mode de transport surtout pour se rendre sur la colline parlementaire, comme avant-hier, pour la présentation du budget fédéral.

« C'est plus facile d'y aller en taxi, à cause des difficultés de stationnement », se justifie-t-il.

Ancien sportif de haut calibre — il a joué au ping-pong, au squash et au tennis — Marc Bureau parcourt à pied, de temps à autre, le trajet entre son



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Accompagné du président fondateur de Communauto, Benoit Robert, en retrait, le maire Marc Bureau a obtenu hier la première carte de membre du programme d'autopartage de l'organisme.

domicile et la Maison du Citoyen. Un trajet qu'il dit parcourir en 45 minutes.

Pour se rendre aux assises de l'Union des municipalités du Québec, la semaine dernière, il a fait le voyage Gatineau-Qué-

bec en voiture, en compagnie du conseiller municipal Denis Tassé.

« Et il m'arrive souvent d'embarquer avec les conseillers Joseph (De Sylva) ou Richard (Côté) », a-t-il confié.

## Mon clin d'oeil Stéphane Laporte

« Le Canadien est passé à un cheveu de gagner le match »

— Josée Théodore

## météo

### Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui



Ennuagement avec averses  
22/5

Demain



Alternance de soleil et nuages  
17/6

Samedi



Nuageux avec averses  
14/7

### Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui



Ennuagement avec averses  
18/7

Demain



Nuageux  
13/2

### Hawkesbury/Est ontarien

Aujourd'hui



Ennuagement avec averses  
21/5

Demain



Alternance de soleil et nuages  
17/7

## Les normales

Maximum : .....16,0°  
Minimum : .....5,0°

## Au pays

Halifax	variable	10	5
Montréal	variable	22	8
Québec	variable	20	10
Toronto	variable	22	11
Vancouver	ensoleillé	19	7

## Au soleil

Acapulco	variable	34	27
Cancun	ensoleillé	32	24
La Havane	ensoleillé	28	19
Las Vegas	ensoleillé	29	17
Miami	variable	30	22
Myrtle Beach	variable	28	17
Orlando	ensoleillé	32	18
Rép. Dom.	variable	28	23
Virginia Beach	orageux	26	16

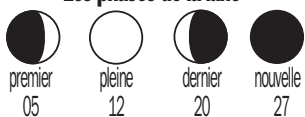
## Ailleurs

Boston	variable	21	11
Lisbonne	ensoleillé	19	13
Londres	variable	21	15
Los Angeles	variable	18	13
Moscou	variable	18	5
New York	variable	24	14
Paris	variable	24	15
Pékin	faible pluie	28	22

Lever du soleil : .....5h47

Coucher du soleil : .....20h13

## Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

## sommaire

Actualités	18	Mots croisés	30
Arts	23	Mot mystère	33
Bridge	32	Nécrologie	39
Bourse	22	Petits bonshommes	45
Économie	21	Petites annonces	29
Éditorial	16	Région	2
Forum	17	Sports	42
Gratton	8	Statistiques	44
Horoscope	31	Sudoku	22
La capitale	6		
Loteries	7		

# LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général : Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)  
Rédacteur en chef : André Larocque (alarocque@ledroit.com)

**Petites annonces** (613) 562-0222  
petitesannonces@ledroit.com  
1-800-267-9555  
télécopieur : (613) 562-7782  
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h  
Samedi : 9 h — 13 h

**Nécrologie** necrologie@ledroit.com  
Télécopieur : (613) 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**  
publicite@ledroit.com (613) 562-7747  
Télécopieur : (613) 562-7572  
Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

**Abonnements et livraison du journal**  
tirage@ledroit.com (613) 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h  
Samedi : 7 h — 13 h

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades  
de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

## Renseignements généraux

(613) 562-0111

## Nouvelles

nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

562-0333

Télécopieur : 562-7539



# La Capitale

## Coderre passe son tour et appuierait Ignatieff

Presse Canadienne

Faute d'appuis suffisants, l'ex-ministre Denis Coderre a confirmé hier qu'il ne se lancerait pas dans la course à la succession de Paul Martin. Du même souffle, il a soutenu que Stéphane Dion n'avait aucune chance de l'emporter.

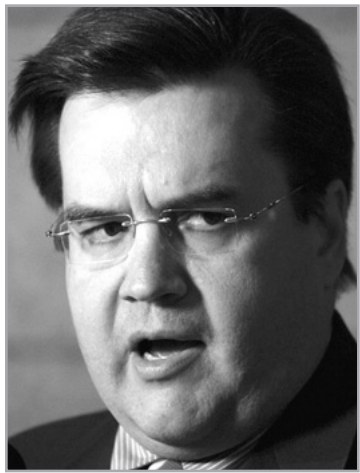
«Je n'ai pas le goût d'investir 1,5 million\$ pour faire une étude de faisabilité», a lancé M. Coderre lors d'un point de presse au Parlement, en faisant allusion au coût potentiel d'une campagne au leadership.

«Si je me présentais, je pourrais évidemment faire une très bonne figure, a-t-il assuré. Comme vous le savez, j'ai certains talents d'organisateur. J'ai beaucoup d'appuis, notamment au Québec, j'ai beaucoup d'appuis dans certaines parties du pays, mais pas assez pour gagner cette course à la chefferie.»

Les militants libéraux souhaitent maintenant voir un Ontarien bilingue à la tête de leur parti, a estimé l'ancien ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.

«On est passés de l'alternance linguistique à l'alternance géopolitique, a expliqué M. Coderre. Ça veut dire que le prochain chef du PLC ne viendra pas du Québec, à mon avis.» Il a néanmoins précisé que M. Dion demeurerait un «candidat valable».

Denis Coderre a tout de même tenu à accuser de «mauvaise foi» les candidats qui «se présentent à une course à la chefferie juste pour se positionner



PRESE CANADIENNE

Denis Coderre; peut-être la prochaine fois...

en vue éventuellement de devenir ministre».

«Je ne voulais pas être le 325e candidat potentiel, a-t-il d'ailleurs ironisé. Je ne voulais pas non plus faire partie de ces débats à 12, 14 ou 25.»

M. Coderre devrait annoncer au cours des prochains jours qu'il se range derrière le député torontois Michael Ignatieff. Dans l'entourage de l'ancien professeur de Harvard, on indique que la porte est «grande ouverte» au député de Bourassa et que son réseau est «complémentaire» à celui dont dispose déjà M. Ignatieff.

L'ancien secrétaire d'État au Sport amateur devra toutefois accepter de ne pas être l'organisateur en chef de Michael Ignatieff au Québec, puisque le député montréalais Pablo Rodriguez occupe déjà cette fonction.

## L'armée ne s'en sort guère mieux qu'avec les libéraux

Presse Canadienne

Les sommes allouées aux Forces armées canadiennes dans le budget conservateur de mardi ne donneront guère plus de fruits que les investissements annoncés par l'ancien gouvernement libéral, estiment des analystes.

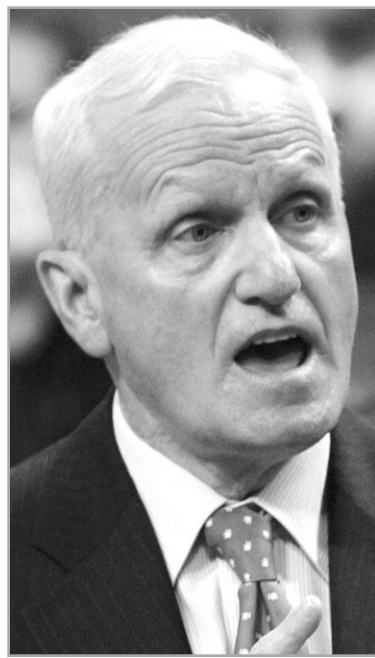
Le nouveau budget promet un montant de 5,3 milliards\$ sur cinq ans à l'armée, mais seulement 400 millions\$ de plus pour l'année en cours et 725 millions\$ de plus pour l'année prochaine.

«J'ai été franchement déçue par ce budget, a déclaré Elinor Sloan, professeure de sciences politiques à l'université Carleton, une experte en matière de politique de défense. Je m'attendais à des programmes plus spécifiques. Je pensais aussi que des sommes plus importantes seraient annoncées.»

En fait, dit-elle, le budget conservateur pour la défense n'est guère différent de celui annoncé par les libéraux il y a un an.

«Sur cinq ans, ça donne l'impression d'un gros montant, mais quand on regarde ce que l'armée recevra dans les deux premières années, ce n'est pas si énorme.»

En campagne électorale, les conservateurs s'étaient appliqués à dénoncer les investissements libéraux en matière de défense, jugés insuffisants, et promis d'acheter des équipements de toutes sortes, incluant des nouveaux avions de transport, et de recruter davantage de



PRESE CANADIENNE

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor: cinq à huit projets...

troupes.

Toutefois, dans son discours du budget de mardi, le ministre des Finances Jim Flaherty n'avait rien d'autre à annoncer en matière d'acquisitions d'équipements que ce qui a déjà été promis.

«La question qui s'impose, c'est quelles sont les priorités?, a lancé David Rudd, de l'Institut canadien d'études stratégiques. Ils ont fourni l'argent, mais qu'est-ce qu'ils vont faire avec?»

«Ne vous en faites pas. Les choses suivent leur cours», de répliquer le ministre de la

Défense, Gordon O'Connor.

M. O'Connor a précisé que de cinq à huit projets étaient devant le cabinet. «Aussitôt que j'aurai le feu vert, vous allez voir les choses bouger.»

De leur côté, les Forces armées savent depuis un bon bout de temps ce qu'elles veulent le plus: des avions de transport gros porteurs, des hélicoptères lourds pour le transport de troupes et de matériel, et plus légers pour les opérations en Afghanistan notamment. Les soldats canadiens doivent souvent monter à bord d'hélicoptères américains pour leurs déplacements. Quant aux avions de transport C-130 actuels, certains d'entre eux datent des années 1960.

«Le transport militaire aérien est la grande priorité, a déclaré M. O'Connor, mais ne me demandez pas d'aller dans les détails ou les types d'avions requis. C'est à l'armée de choisir ce qu'elle veut.»

La marine canadienne et l'armée de terre savent aussi ce qu'elles veulent. Des navires de transport et de ravitaillement pour la première et des équipements neufs pour la seconde.

«Pour l'amour du ciel, l'armée manque même de camions», a lancé M. Rudd.

Les Forces armées n'ont toujours pas remis leur liste finale contenant leurs besoins en équipements. En outre, des équipements coûteux comme des avions et des navires ne se trouvent pas chez des concessionnaires.

## Langues officielles: le plan d'action ne sera pas amputé

Patrice Gaudreault  
pgaudreault@ledroit.com

Même si le budget fédéral n'a pas soufflé mot de la dualité linguistique, le gouvernement conservateur assure que le financement du Plan d'action sur les langues officielles ne sera pas amputé.

Dévoilé en mars 2003 par l'ancien gouvernement libéral, ce plan d'action prévoit des investissements de 751 millions\$ sur cinq ans dans plusieurs secteurs de développement, tel que l'éducation, la petite enfance et la santé.

À l'instar du discours du Trône, le budget du ministre Jim Flaherty est demeuré muet sur le dossier. Ce silence a provoqué l'ire de la porte-parole libérale en matière de Langues officielles, Raymonde Folco.

«Les conservateurs avaient la chance de se reprendre avec ce budget, mais ils ont préféré plu-

tôt répéter l'insulte qu'ils avaient servie lors du discours du Trône aux francophones et aux anglophones en situation minoritaire», a-t-elle déclaré.

Lors de la période de questions, son collègue Mauril Bélanger a interpellé la ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner.

Le député libéral d'Ottawa-Vanier a réclamé l'assurance que le financement du plan d'action ne fera pas les frais du milliard de dollars d'économies que les conservateurs entendent réaliser.

La ministre Verner a répliqué en quatre mots: «Oui, M. le président.»

### RÉACTIONS AU BUDGET

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) a qualifié de «désolant» le mutisme du budget fédéral au chapitre des langues officielles.

«En janvier, le premier mi-

nistre a signé un engagement solennel relatif au développement des communautés francophones et acadiennes, au renforcement de leurs organismes et institutions et au soutien à leur présence lors des grands événements de la francophonie internationale, a déclaré le président Jean Guy Rioux.

«Il faut absolument qu'il donne suite à cet engagement par des actions concrètes.»

Même son de cloche du côté de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, qui s'inquiète «du statu quo et du manque de vision» des énoncés conservateurs.

«Durant la campagne, le Parti conservateur s'était engagé à appuyer le développement des communautés francophones», a rappelé à son tour le président du conseil, Simon Lalande, qui a invité le gouvernement à «aller plus loin que ses cinq priorités».

## Graham veut que les sénateurs votent contre le budget

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le chef par intérim du Parti libéral, Bill Graham, demande aux sénateurs libéraux à la Chambre haute de voter contre le premier budget du gouvernement Harper.

M. Graham a fait cette déclaration hier, devant les journalistes, après que le premier ministre eut mis au défi le chef de l'opposition officielle de commander à la majorité libérale au Sénat de bloquer le budget Flaherty s'il souhaitait vraiment le défaire.

«J'exhorte mes collègues libéraux au Sénat de faire ce que nous faisons à la Chambre des communes, a déclaré M. Graham aux journalistes, c'est-à-dire défendre ce que nous considérons comme étant de bons principes et s'assurer que les Canadiens comprennent ce qui

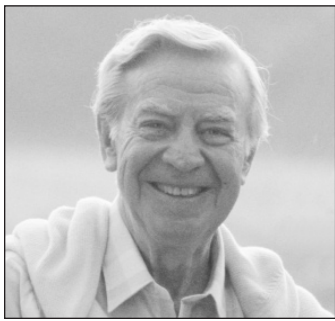
est en jeu dans ce budget.»

M. Graham a annoncé lors du conseil régional de l'aile québécoise du PLC, en fin de semaine dernière à Drummondville, que son parti allait voter contre le budget des conservateurs.

Un rejet par le Sénat du budget fédéral n'entraîne pas cependant la chute du gouvernement. Tout au plus, il retarde l'adoption du projet de loi. S'il est battu à la Chambre haute, le budget est renvoyé à nouveau à la Chambre des communes. Si ce manège se répète quatre fois, ce sont les Communes qui ont le dernier mot. De l'avis de la Chambre, une mesure financière ne peut être modifiée par le Sénat.

Le chef de l'opposition officielle a reproché hier aux conservateurs d'avoir rédigé un budget des «laissés-pour-compte».





## La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Vous offre de **nombreux services** pour mieux assurer votre **confort et bien-être**

Venez essayer notre  
**"COURT SÉJOUR"**  
**3 jours gratuits** Informez-vous!  
223, rue St-Rédempteur, Hull

www.residenceleile.com • (819) 778-8717

**1 chambre**  
avec salle de bain  
À partir de **900\$**  
incluant le crédit

442417



# Gratton

## Paix sur la glace

Je vous ai déjà parlé de mon amie Jacinthe. Jeune mère et enseignante au primaire, Jacinthe Beaudin a fondé, il y a sept ans, l'organisme sans but lucratif Bâtisseurs de paix.

Composés d'enfants, d'adolescents et d'une poignée d'adultes, les Bâtisseurs de paix sont connus un peu partout en Outaouais pour leur chorale, pour leurs visites chez les aînés dans les centres d'accueil, pour leurs journées de paix dans les écoles primaires et pour toutes les activités qu'ils organisent dans le seul but de faire de notre monde un monde meilleur.

Comme m'a raconté Jacinthe il y a quelques années, « pour contribuer à la paix, nous devons commencer où nous nous trouvons, dans notre vie de tous les jours, et faire ce que nous pouvons. En établissant la paix dans notre vie et en la partageant, nous contribuons au portrait global de la paix. »

J'aime bien Jacinthe. On ne s'est pas croisés souvent, elle et moi, trois ou quatre fois peut-être en sept ans, mais elle m'écrit régulièrement. Pour me parler de sa fille, Janie, qui grandit à vue d'oeil. Ou de son copain Jean, qui est le « meilleur papa au monde ». Ou encore des activités prévues par les Bâtisseurs de paix.

Mais hier, Jacinthe m'a surpris. Parce que je ne m'attendais jamais recevoir un courriel de sa part qui portait sur le... hockey. En sept ans de correspondance, jamais a-t-il été question de sports. Encore moins de hockey de la Ligue nationale.

Mais son courriel était plus un questionnement qu'une opinion. Ce qui ne me surprend pas puisque Jacinthe se questionne toujours sur tout. Et cette fois-ci, sa question portait sur la violence au hockey. Voici des extraits de sa missive :

« D'entrée de jeu, laisse-moi te dire Denis que je suis également partisane des Sénateurs d'Ottawa. Tu devrais voir ma petite danse chanceuse quand ils gagnent ! »

« Par contre, lors d'une bataille pendant une partie, je suis celle qui crie 'chou !'. Je ne comprends tout simplement pas ce que les batailles ont à voir avec le hockey. D'accord, je comprends la stratégie d'intimidation de l'équipe adverse, mais je ne comprends pas qu'on accepte et encourage les joueurs à se battre. C'est tellement barbare selon moi. À mes yeux, les batailles et les mises en échec vicieuses qui n'ont pour but que de blesser l'adversaire sont des gestes graves. Mais aux yeux des commentateurs, ça fait partie du hockey. »

« Ça me lève le coeur. Pourquoi tous ces gestes sont-ils permis et encouragés sur la glace ? Beaucoup d'enfants aiment le hockey. Ils écoutent les parties avec leur

papa, bien souvent. C'est un moment spécial, je crois. Mais souvent, les enfants voient leurs parents encourager les batailles. Qu'est-ce que ça donne comme message ? Les enfants ne font pas la distinction entre ce qui est permis sur la glace et ailleurs. Bien souvent, ils aiment imiter leurs héros. Est-ce que les enfants d'aujourd'hui seraient différents si on ne tolérait pas la violence au hockey ?

Toi Denis qui est grand partisan du hockey, qu'en penses-tu ? »

Hm... Tu m'en poses une bonne, Jacinthe. Et au risque de te décevoir, je vais être honnête et te disant que je suis l'un de ceux qui ont les yeux rivés à l'écran lorsqu'une bagarre éclate sur la glace.

Mais en ce qui a trait aux mises en échec qui visent à blesser l'adversaire, alors là Jacinthe, t'as raison. On ne met pas la carrière d'un autre joueur en jeu. Peu importe l'enjeu.

Et à ta question à savoir si les enfants d'aujourd'hui « seraient différents si on ne tolérait pas la violence au hockey »... J'en doute Jacinthe. J'ai grandi avec quatre frères et des parents qui étaient mordus du hockey et, crois-moi, j'en ai vu des batailles à la télé.

Je suis un peu plus vieux que toi, et je doute que tu te souviennes des Eddy Shack, John Ferguson, Ted Green et Dave Schultz, pour ne nommer que ceux-ci, mais crois-moi que ça « brassait » dans le temps. Comme ça brasse parfois aujourd'hui. Et malgré avoir vu mille et une bagarres à la télé dans ma jeunesse, je ne suis pas devenu violent. Loin de là. J'aime même penser que je suis membre honoraire des Bâtisseurs de paix.

Mais je dois t'avouer que je suis un peu d'accord avec les commentateurs sportifs. Les bagarres font bel et bien partie de la *game*. Qu'on le veuille ou non. Ce que je chasserais par contre, ce sont les *goons* qu'on paye à coups de millions de dollars pour uniquement se battre. Ces joueurs n'ont pas leur place dans la Ligue nationale. Ou dans toute autre ligue.

Oui, le hockey est violent Jacinthe. Et ce, depuis que ce sport existe. Mais ce qui me donne espoir que ce merveilleux sport perdurera et que la violence se dissipera, c'est lorsque je vois un Zdeno Chara retenir son poing pour ne pas dévisager un Vincent Lecavalier.

J'ai rarement vu un geste si honorable au hockey. Et je crois que c'est avec des gestes semblables Jacinthe qu'il faudrait... bâtir.

...

Denis Gratton : (613) 562-7531  
dgratton@ledroit.com

## Sortez vos orthèses.



Vous sacrifiez vos goûts pour votre confort ? Pouliot, le spécialiste des pieds depuis plus de 30 ans, peut vous aider. Dernières tendances, importations exclusives... ses maîtres-chaussiers vous offrent la plus belle et la plus vaste sélection de chaussures pour orthèses sur le marché. Faites-vous du bien, venez chez Pouliot aujourd'hui.

Québec • Montréal • Rimouski  
Gatineau : 430, boulevard de l'Hôpital • 819 243.7433 • 1 888 310.7433

**POULIOT**  
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

437562



Chambre de commerce  
Vallée de la  
Petite-Nation

# ÉTIQUETTE EN AFFAIRES

SOUPER-CONFÉRENCE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE

## VALLÉE DE LA PETITE-NATION AUBERGE MONTEBELLO

676, rue Notre-Dame (Hôtel Royal William)

CONFÉRENCIÈRE :

Louise  
Masson



Personnalité bien connue pour entre autres ses chroniques à l'émission de télévision de Jean Soulard

Souper et conférence : coût 75.00\$

Pour réservation : Suzanne & Raymond Ménard : 427-6730

Courriel : [ccvpn@videotron.ca](mailto:ccvpn@videotron.ca)

442697

## PULSIONS

À lire tous les lundis  
dans

**LeDroit**  
cyberpresse.ca



# BAISSE DE TPS DE 3% CHEZ RV CANADA JUSQU'À DIMANCHE!

DE PLUS, RECEVEZ UNE CARTE  
D'ESSENCE GRATUITE D'UNE VALEUR  
ALLANT JUSQU'À 1 000 \$!



Nous avons de tout, depuis les caravanes motorisées jusqu'aux tentes-roulottes!



**PLUS DE 40  
VR À L'INTÉRIEUR**

**Baisse  
de TPS  
de 3 %**

**Tentes-roulottes à compter de seulement 79 \$ par mois**

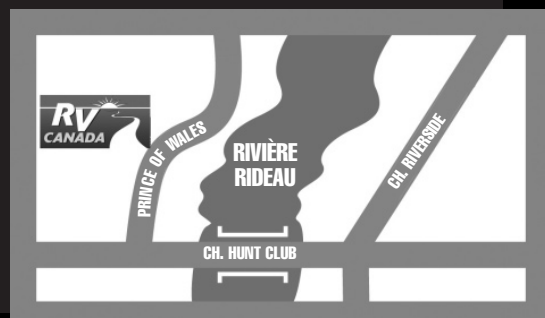
**Plus de  
300 VR  
SUR PLACE!**

Tous les acheteurs reçoivent une  
réduction de TPS de 3 %  
**PLUS une CARTE D'ESSENCE GRATUITE!**



**FAITES VITE! CE SOLDE PREND FIN DIMANCHE!**

Heures d'ouverture : lun. au ven. de 9 h à 21 h / sam. de 9 h à 18 h / dim. de 10 h à 17 h



**(613) 226-8228  
1 877 822-6238**

2098, prom. Prince of Whales  
[www.rvcan.ca](http://www.rvcan.ca)



\*Sur approbation de crédit. Renseignez-vous  
auprès de votre concessionnaire.



Posant fièrement avec le Profil de cheminement de l'élève, de gauche à droite : M. Michel Pilon, M. Sébastien Cadieux, élève, M. Roger Paul, Mme Véronic DiCaire, Mme Dyane Adam, Mme Jacynthe Picard et M. Dominic Giroux.

## Les États généraux du 26 avril 2006, un succès grandiose!

Toute la communauté éducative du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien était au rendez-vous lors des États généraux tenus le 26 avril 2006. Plus de 300 personnes, parmi lesquelles on comptait des parents, des élèves, des membres du personnel, des représentants de paroisses et autres invités ont célébré le lancement de la *Politique d'aménagement linguistique du CSDCEO* et ont participé au dévoilement du *Profil de cheminement de l'élève*. Notons parmi les invités d'honneur, la présence de madame Dyane Adam, commissaire aux langues officielles, monsieur Dominic Giroux, sous-ministre adjoint à l'éducation en langue française, et madame Véronic DiCaire, ancienne élève du CSDCEO qui est très bien connue sur la scène artistique.

Les *États généraux* de 2006 se veulent une célébration de tous les accomplissements d'un travail d'équipe extraordinaire de la part des conseils d'école, des membres du Conseil, du personnel des écoles, des services administratifs et pédagogiques qui ont été consultés pour l'élaboration de la *Politique d'aménagement linguistique* du Conseil et du *Profil de cheminement de l'élève* du CSDCEO.

Au cours de la soirée, des invités ont participé à une table ronde du type « Tout le monde en parle » où l'animatrice *Guylaine A. Lepage* leur a posé de bien bonnes questions, tandis que le fou du roi, *Denis Turcotte*, en a profité pour présenter des questions plutôt rigolotes. Madame Dyane Adam, commissaire aux langues officielles, monsieur Dominic Giroux, sous-ministre adjoint à l'éducation en langue française, madame Véronic DiCaire, ancienne élève du CSDCEO, monsieur Denis B. Vaillancourt, autrefois directeur de l'éducation du CSDCEO et sous-ministre adjoint à l'éducation en langue française, monsieur Pierre Bercier, membre de la communauté, parent et président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, M. Éric Charlebois, enseignant et Jacynthe Picard, conseillère-élève, se sont prêtés très amicalement à ce jeu.

Notons qu'en 2004, le ministère de l'Éducation de l'Ontario a lancé une politique provinciale sur l'aménagement linguistique dans le but d'assurer la protection, la valorisation et la transmission de la langue et de la culture françaises en milieu minoritaire, par le biais des institutions éducatives. En vue de mettre en oeuvre cette politique ministérielle, le CSDCEO a donné une couleur locale à la politique provinciale.

Quant au *Profil de cheminement de l'élève*, il a été élaboré suite aux consultations des États généraux de 2003 où plus de 1 000 partenaires du CSDCEO avaient participé au développement du profil, en précisant tous les éléments qu'ils jugeaient importants de retrouver chez un élève qui fréquente une école catholique de langue française. Chaque participant et participante a reçu un passeport de la réussite qui comprenait : le profil de cheminement de l'élève et un DVD de la vidéo présentant ce profil.

Pour visionner la version complète du *Profil de cheminement de l'élève* et la *Politique d'aménagement linguistique du CSDCEO*, visitez le site Web du Conseil au [www.csdceo.ca](http://www.csdceo.ca)

Au cours de la soirée, le président du Conseil, monsieur Michel Pilon, a affirmé que l'engagement que prend le CSDCEO face à la mise en oeuvre de la *Politique d'aménagement linguistique*, n'a de conséquences durables que s'il repose sur une concertation communautaire. C'est pourquoi, le Conseil a effectué, au cours de la dernière année scolaire, une démarche de consultation et d'engagement de la communauté. C'est dans cet esprit de collaboration que l'on a bâti la *Politique d'aménagement linguistique du CSDCEO*.

Pour sa part, M. Roger Paul, directeur de l'éducation et secrétaire, a souligné aux participants et aux participantes que c'est par l'entremise de son plan stratégique 2005-2008 que le CSDCEO réalisera l'engagement de la politique d'aménagement linguistique. Les résultats ciblés du plan stratégique font en sorte de viser la vitalité des écoles catholiques de langue française de l'Est ontarien et la réussite de tous les élèves du CSDCEO, en favorisant leur construction identitaire et l'expression de leur fierté d'être francophone catholique.

### Ensemble, nous faisons toute une différence!

Avec près de 13 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 40 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.



Conseil scolaire de  
district catholique  
de l'Est ontarien

1 800 204-4098  
[www.csdceo.ca](http://www.csdceo.ca)

# Le Lounge 426 pourrait perdre son permis d'alcool

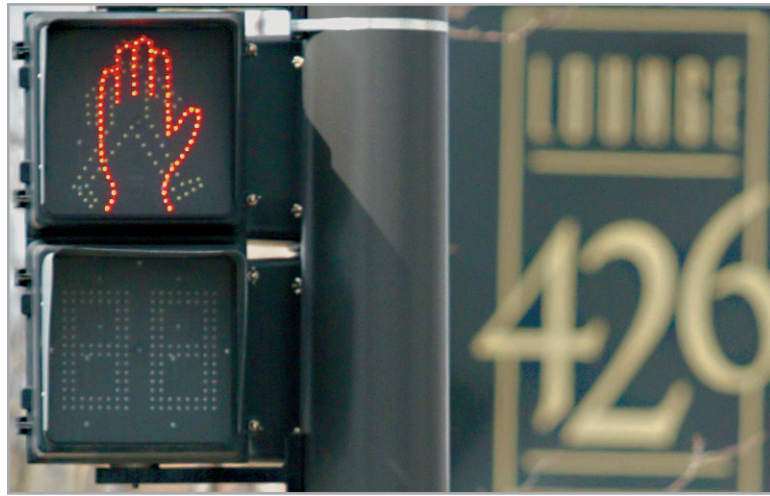
Patrick Duquette  
pduquette@ledroit.com

Des spectacles de strip-tease organisés par le Lounge 426 de Gatineau pourraient lui valoir la suspension, voire la révocation de son permis d'alcool.

La Ville de Gatineau a déposé une requête pour faire suspendre ou révoquer le permis d'alcool de la discothèque du boulevard Saint-Joseph. Son permis de bar permet de la danse et des spectacles, mais des spectacles sans nudité.

Or des spectacles de nudité ont eu lieu à l'intérieur de la discothèque de 600 places, allègue la ville, qui juge important d'y mettre un terme.

Le site Internet du Lounge 426 arbore d'ailleurs des photos d'hommes déguisés en pompier ou en médecin, qui se dénudent



L'entrée du controversé Lounge 426

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

devant un parterre de jeunes femmes.

« Le but de la ville n'est pas nécessairement de fermer le bar,

mais de le voir se conformer au règlement », a commenté hier le maire Marc Bureau.

Les propriétaires du bar n'ont

toutefois pas l'intention d'obtempérer pour le moment en mettant fin aux spectacles « sensuels » du samedi soir, qui se déroulent depuis des mois.

L'homme d'affaires Charles Masse affirme que ces prétendus spectacles de nudité se comparent aux soirées *pompier* organisés pour les femmes, au Casino du lac Leamy.

« Pour le moment, je n'ai pas de détails clairs, nets et précis sur ce que la ville nous reproche », a déclaré M. Masse, ajoutant qu'aucun organe génital n'a jamais été exhibé lors des spectacles au Lounge 426.

Sur le site Internet du Lounge 426, des hommes déguisés tour à tour en policier de la GRC, en médecin, en bandit et en pompier se déshabillent devant un


auditoire de jeunes femmes.

Une série de clichés est identifiée sous l'onglet « Canadian Men International », une soirée d'effeuillage qui a eu lieu le 16 février dernier.

Des photos montrent des strip-teaseurs avoir des contacts directs avec les clientes. Assises sur deux chaises, deux clientes massent le torse et les épaules nues des deux danseurs étendus entre leurs jambes.

Sur une autre photo de la même soirée, un des hommes se pavane devant l'auditoire, le pantalon baissé, les fesses à l'air et la main sur le sexe.

Le maire Bureau souhaite que la requête déposée par la ville serve d'avertissement au bar, qui a ouvert ses portes dans la controverse à l'été 2003.



**MAINTENANT À L'AFFICHE**

**— ÉVÉNEMENT —**

**HHR**

**EQUINOX**

---


**CHEVROLET HHR 2006**

**18 850\$\***

**OU 330\$\*** / mois

Location 60 mois

**0 dépôt 0 comptant**



**500\$**  
D'ESSENCE GRATUITE

---


**CHEVROLET EQUINOX 2006**

**24 350\$\***

**OU 349\$\*** / mois

Location 48 mois

**0 dépôt 0 comptant**




**500\$**  
D'ESSENCE GRATUITE

---

**DEMERS**

**CHEVROLET**



**868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811**

\*Location HHR St. # 342, 48 mois / 20 000 km / année. Kilométrage excédentaire de 0,15 € le km. Frais d'administration inclus. Taxes en sus, sur approbation de crédit GMAC.  
 \*Achat plus transport de 1 100,00 \$, plus frais administration de 299 \$ taxes en sus. \*\*20c de rabais par litre durant 1 an, jusqu'à 2 500 litres sur tous les modèles 2006 neuf ou inventaire. Pour un temps limité. Véhicule en inventaire seulement Photos à titre indicatif seulement.

**Rest'O'Bord "Michel Péris"**

**Ouvert 7 jours dès 11 h**

Spéciaux du dîner ☉ Table d'hôte Lundi et mardi à partir de 14<sup>95\$</sup>

**Vendredi 5 à 7**

**Samedi/dimanche lève tard petit menu déjeuner**  
(Nouveau) - Écrans/séries éliminatoires hockey

À l'achat d'un repas courez la chance de gagner

- chemise de jean - 2 billets de golf - 2 nuitées région Tremblant

Restaurant avec musicien 1067, rue Jacques-Cartier (Gatineau) **243-5200**

**Voulez-vous arrêter de fumer pour votre santé ?**



Amenez un ami ou parent et obtenez 10% de réduction chacun.

**Faites-vous un cadeau avec Omega Laser Therapy**

Durée de la thérapie - 1 heure ou moins

**899- STOP**

Appelez OMEGA LASER THERAPY au 899-STOP(7867)  
Pour renseignement ou un rendez-vous

**288 rue Dalhousie, suite B**

[www.omegalasertherapy.ca](http://www.omegalasertherapy.ca)

**Scooters**



- 49 cc / 2 temps
- Démarrage électrique et au pied
- Pneus avant et arrière 12"

Plusieurs autres marques disponibles

- KYMCO • PGO
- TGB • JORDAN
- TOMOS

**Faites vite !**

Rég. ~~2 695\$~~ **2 195\$** Rabais de 500\$

**DERAND MOTORSPORT**  
1652 rue Bank (Angle Heron) Ottawa

(613) **563-0029**  
1-877-337-2631

[www.derand.com](http://www.derand.com)

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 4 MAI 2006



# Quand finance rime avec performance



Berline et coupé Accord EX illustrés

## Accord DX 2006

Prix de location à partir de **298\$\***  
par mois/48 mois

Taux de financement à l'achat à partir de **2,9%†**

**0\$** Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

Route: 6,3 L/100 km\*\*

En location ou à l'achat de l'un de ces véhicules **> 1000\$** à utiliser à votre guise

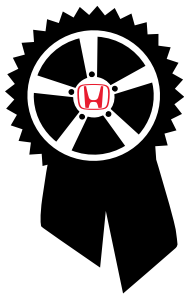
L'un des 10 meilleurs véhicules pour une 20<sup>e</sup> année – *Car and Driver 10Best Cars*

CR-V SE 2006

Prix de location **298\$\***  
par mois/48 mois

Taux de financement en location et à l'achat **2,9%†**

**0\$** dépôt de sécurité



**ÉVÈNEMENT CONDUISEZ GAGNANT**



CR-V EX-L illustré

Route: 8,0 L/100 km\*\*

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

## L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



**HONDA**

\*Les offres de location-ball sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le paiement mensuel, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM5516D): a) 298\$, b) 4 118\$, c) 18 422\$. CR-V Edition Spéciale (modèle RD7756EX): a) 298\$, b) 4 958\$, c) 19 262\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. \*\*EnerGuide pour 2006 publiées par NRCAN. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Transmission manuelle pour l'Accord. †Le taux de financement est applicable sur le CR-V et sur l'Accord à l'exception du modèle hybride. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

# Hawkesbury limite sa hausse de taxes à 4 %

**André Dumont**

Correspondant régional — EST ONTARIEN  
adumont@ledroit.com

Le conseil municipal de Hawkesbury a bouclé son budget 2006, hier soir, en limitant à 4 % l'augmentation moyenne de la facture d'impôt foncier résidentiel.

L'augmentation générale de 9 % de la valeur des propriétés existantes permet à la municipalité de diminuer son taux d'imposition de 1145 \$ à 1084 \$ du 100 000 \$ d'évaluation (-5 %), tout en allant chercher environ 4 % de plus en taxes foncières.

«Nous avons tenu compte de l'augmentation de l'évaluation, afin de ne pas alourdir le fardeau des contribuables de façon considérable», s'est félicité le maire Jacques Héту. Hawkesbury fait ainsi preuve d'avant-gardisme, soutient-il.

Le budget de la municipalité s'élève à 16 millions \$, contre 14,6 millions \$ l'an dernier. On observe notamment une augmentation de 175 000 \$ pour les services de la Police provinciale de l'Ontario.

Le budget de la voirie augmente de 232 000 \$, avec l'aide des 101 000 \$ obtenus de la taxe fédérale sur l'essence. Il y aura cette année plus de tra-

vau d'asphaltage, a indiqué le trésorier Michel Thibodeau.

La rubrique Loisirs et culture subit une baisse de 56 000 \$, tandis que la bibliothèque obtient 17 000 \$ de plus.

Par ailleurs, les états financiers de la municipalité révèlent que la dette a cru d'environ 4 millions \$ en 2005 pour atteindre 14 millions \$. En 2005, la Ville a emprunté 2,2 millions \$ pour améliorer son usine de traitement des eaux usées et un autre 2,6 millions \$ pour financer des projets en capital remontant à 2004.

La dette actuelle gruge un peu plus d'un million \$ au budget de cette année, selon l'estimation de M. Thibodeau.

Jacques Héту s'est dit tout à fait confortable avec l'endettement de sa municipalité. «On emprunte sur la durée de vie de nos infrastructures. Toute bonne entreprise évolue en empruntant de cette façon.»

Au moins la moitié de la dette actuelle provient d'améliorations aux usines de traitement de l'eau potable et des eaux usées, ainsi que de la construction récente d'une caserne d'incendie. Ce sont tous des équipements pour lesquels la municipalité facture des frais aux usagers, note M. Héту.

# Alain Guindon veut éviter d'être classé délinquant à contrôler

**À 41 ans et titulaire d'un dossier criminel comportant pas moins de 46 condamnations, le Gatinois Alain Guindon ne peut qu'opposer son désir de véritablement changer son mode de vie à un quasi incontournable passé judiciaire.**

**Régis Bouchard**  
rbouchard@ledroit.com

Guindon et son procureur, M<sup>e</sup> Marc Doyon, tentent de convaincre le juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure, de lui donner une nouvelle chance et d'éviter de le punir comme doit l'être un individu que le tribunal identifie comme un délinquant à contrôler.

Outre le passé criminel de Guindon et la nature des crimes de celui-ci depuis son tout premier en 1980, le procureur de la Couronne M<sup>e</sup> Marc Philippe s'appuie sur les conclusions du psychiatre Martin Gignac qui, à la suite de trois rencontres avec Guindon, a soumis un rapport qui va dans le sens de la requête du ministère public.

Selon le psychiatre de Pinel, à moins de sévères mesures d'encadrement, le risque de récidive chez Guindon est très présent même si celui-ci montre un nouveau sens autocritique face à ses comportements.

Il faut d'abord encadrer l'impulsivité et aussi la consommation de substances illicites de

Guindon si on veut éliminer la récidive, estime le médecin qui ajoute que le recours à la drogue colore toute l'histoire sociale et criminelle de Guindon. «Si on contrôlait ces deux aspects, le risque pourrait être 'assumable' pour la société», ont été les mots du médecin.

Celui-ci a rappelé que la criminalité de Guindon a débuté vers l'âge de 16 ans lorsqu'il a appris que la dame qui l'a élevé n'était pas sa mère, contrairement à ce qu'on lui avait dit. Il s'est alors lancé à la recherche de sa véritable mère, opération ponctuée d'échecs et de

déceptions qui ont trouvé réponse dans le crime et la consommation de stupéfiants.

Pour le ministère public, le verdict de culpabilité rendu par un jury sur une accusation de voies de fait graves alors que Guindon a poignardé un ami, est la goutte qui fait déborder le vase et représente un argument de plus en faveur d'un meilleur contrôle de l'accusé.

Alain Guindon a reconnu que ses crimes les plus graves (des vols de banques) ont été commis sous l'influence de la drogue et visaient essentiellement à satisfaire ses besoins de consommation ou encore à payer des dettes de stupéfiants.

Il a par ailleurs dit se sentir «mal à l'aise» face aux blessures subies par son copain lors des événements de juin 2005 mais il a répété ce qu'il soutient depuis le début, soit qu'il a opéré en mode instinct de survie. «Si j'avais pas fait ça, c'est moi qui y passait», a dit Guindon qui se sent donc toujours comme victime et non agresseur lors de l'altercation avec son ami.

Alain Guindon a répété qu'il était prêt à suivre une cure de désintoxication même s'il s'agit dans son cas d'une sixième tentative. Il invoque cette fois-ci de nouvelles résolutions et un désir inébranlable de

s'en sortir.

Le juge Jean-Pierre Plouffe s'est donné quelques jours pour étudier le cas.

S'il est reconnu délinquant à contrôler, Guindon devra purger la sentence qui lui sera imposée par le tribunal, mais demeurera sous joug des libérations conditionnelles pendant une période d'au plus 10 ans.

«Le risque pourrait être 'assumable'...»

Un psychiatre de l'Institut Pinel

## En bref

### Mérite municipal 2006

L'Ange-Gardien soumettra trois candidatures au ministère des Affaires municipales et des Régions en vue du Mérite municipal 2006, dont les lauréats seront dévoilés le 9 juin prochain, à Québec.

Dans la catégorie Citoyen émérite, on retrouve Céline Mercier pour son implication depuis cinq ans dans l'organisation de la Festiv-Été de même que les célébrations du 25<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité, qui ont été soulignées l'an dernier.

Dans la catégorie Employé municipal, L'Ange-Gardien soumettra la candidature des quatre fonctionnaires qui œuvrent au sein de son service d'urbanisme, notamment pour leur travail dans le projet de mise en place d'un programme d'inventaire, d'inspection et de vidange des installations septiques.

Finalement, dans la catégorie Organisme à but non lucratif, on proposera le club de ski de fond Les Renards blancs, pour la réalisation de nombreux travaux visant à améliorer la qualité des pistes et des services.

### Bornes-fontaines

La Ville de Gatineau entreprendra le 8 mai la vérification annuelle des bornes-fontaines des secteurs Masson-Angers et Buckingham. Les opérations de nettoyage des conduites d'aqueduc pourraient entraîner une eau brouillée ou colorée. Si tel est le cas, il est recommandé de ne pas consommer l'eau du robi-

net et d'éviter de faire la lessive avant d'avoir laissé couler l'eau pendant quelques minutes, jusqu'à ce qu'elle soit limpide. Il est possible également les citoyens remarquent une légère baisse de pression de l'eau et que celle-ci soit rougeâtre.

### Vie communautaire

L'Ange-Gardien souhaite créer une corporation de citoyens qui sera vouée au développement de la vie communautaire et sociale dans le milieu. Cet organisme autonome aura pour mandat d'organiser des activités à caractères social, culturel et récréatif dans le but de créer des liens entre les citoyens et développer leur sentiment d'appartenance. Cet organisme ne remplacera pas l'entente sur les activités de loisirs que la municipalité détient avec la Ville de Gatineau, mais viendra plutôt la compléter.

### Nouvelle réglementation pour les piscines

L'Ange-Gardien veut modifier son règlement concernant la sécurité relative aux piscines privées pour y inclure les piscines temporaires et les bains thérapeutiques extérieurs (spas). Dans le cas des piscines gonflables et pour enfants, la réglementation concernant l'obligation d'être entourées d'une clôture s'appliquera au même titre qu'une piscine permanente, à moins qu'elles ne soient vidées après chaque utilisation.

# Les Hullois ne veulent pas du déneigement à deux vitesses

**Dominique La Haye**  
dlahaye@ledroit.com

Autre secteur, même scénario. Les résidents du secteur Hull qui ont participé, hier soir, à la deuxième de six rencontres de consultation publique organisée par la Ville de Gatineau sur l'entretien hivernal déplorent eux aussi la diminution de la qualité du déneigement depuis la fusion municipale.

La veille, la première rencontre de la consultation publique dans le secteur Buckingham a donné lieu au même pelletage de commentaires.

«La qualité du service de déneigement diminue d'année en année à Hull, il faut que la ville investisse l'argent nécessaire, parce qu'il s'agit d'un service essentiel qui a trait à la sécurité publique», souligne le résident de Hull, Marcel Boyer.

La question du déneigement à deux vitesses ou «à la carte» qui favoriserait un quartier qui a les moyens de se payer un meilleur déneigement par rapport à un autre qui n'en a pas les moyens

n'apparaît pas comme un scénario à retenir chez les citoyens présents à la rencontre.

«Le déneigement à deux vitesses, ça n'a pas sa place, estime Denis, un résident du quartier Val-Tétreault, la ville a la responsabilité de déneiger les rues.

«L'hiver fait partie de notre réalité et si un véhicule d'urgence doit circuler mais que la voie est bloquée, ce n'est pas sécuritaire.»

Les citoyens déplorent aussi la mauvaise planification du déneigement, sa lenteur et le mauvais entretien des trottoirs.

«Avec les fusions, il y a eu une harmonisation des services, maintenant il faut voir les préoccupations des gens et essayer d'y répondre», explique le président du comité de travail sur la politique d'entretien hivernal des réseaux routier et pédestre, le conseiller Aurèle Desjardins.

Quatre autres rencontres auront lieu au cours des prochains jours, dont la prochaine, ce soir, à la Maison de la culture de Gatineau.

## Le Barreau de l'Outaouais ?

**Régis Bouchard**  
rbouchard@ledroit.com

Un ex-bâtonnier revient à la charge dans l'espoir de moderniser le nom du Barreau de Hull afin de le rendre davantage conforme à la réalité géographique et toponymique de la région.

Quatre ans après avoir eu une première tentative, M<sup>e</sup> Charles Belleau espère que cette fois-ci le Barreau de Hull qui, selon lui, devrait s'appeler le Barreau de l'Outaouais, écoutera sa requête ou tout au moins lui signifiera ne serait-ce qu'un accusé de réception.

Me Belleau estime qu'il serait opportun pour l'organisme qui regroupe tous les avocats de la région, de suivre le mouvement quatre années après le regroupement municipal qui a mené à la création de la nouvelle Ville de Gatineau.

Même si plusieurs continueront à évoquer le nom Hull, M<sup>e</sup> Belleau souligne dans sa missive que Hull n'est plus qu'un secteur de la nouvelle entité municipale sans même être un arrondissement officiel.

Le signataire rappelle à ses collègues du Barreau qu'en vertu de sa charte, l'organisme comprend non seulement le district judiciaire de Hull mais aussi celui du Pontiac, argument supplémentaire pour adopter l'appellation Barreau de l'Outaouais.

# DÉSTRESSEZ-VOUS!

## Dans un lit ajustable et un fauteuil de massage



Lits ajustables  
**Santé**  
Mieux-être



Photo  
peut différer

**RABAIS DE 600\$**  
ou **115,81\$ par mois**

Le lit ajustable joue un rôle important dans un programme de santé et peut soulager certains maux comme l'insomnie, le stress, la fatigue et l'asthme.

En levant légèrement la tête et le pied du lit, vous obtenez un niveau de confort maximal qui prédispose au sommeil profond.

Ortho  
**evolution**  
lit ajustable



Photo  
peut différer

## CHOISISSEZ VOTRE CONFORT

**RABAIS IMMÉDIAT\***

OU

**36 MOIS SANS INTÉRÊTS\*\***

Vos muscles fatigués et endoloris seront pressés, pétris jusqu'à ce que votre esprit se libère de vos soucis.

Certains modèles offrent même le choix entre le massage Shiatsu ou Suédois.

Ortho  
**MASSEUR 1102**  
Ça fait vraiment du bien!



Photo  
peut différer

**RABAIS DE 1000\$** ou  
**83,19\$ par mois**

Ortho  
**MASSEUR 1135**  
Ça fait vraiment du bien!



Photo  
peut différer

**RABAIS DE 500\$**  
ou **124,86\$ par mois**



Partenaire officiel

12-24-36 mois

# SOMMEIL Davantage 1 888-SOMMEIL

LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE (1 888-766-6345)

sommeildavantage.com

**GATINEAU 110, boul. Greber - (819) 561-7777**

**MONTRÉAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) 852-2222**

**SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) 565-5111**

**MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) 322-7777**

**RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) 466-6060**

**QUÉBEC 355, rue du Marais, suite 150 - (418) 681-2222**

\*Applicable à l'achat d'un produit sélectionné dans la limite des stocks. La mensualité est calculée sur le prix régulier sans intérêts. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Détails en magasins. Promotion en vigueur jusqu'au 31 mai 2006.

# Calendrier

communautaire

Télécopieur : (613) 562-7539 • Courriel : calendrier@ledroit.com

en collaboration avec



## LE VENDREDI 5 MAI

Souper de doré de l'**Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais inc.**, au 405, rue Notre-Dame à Gatineau, à 17 h et à 19 h. Billets : 12 \$. Réservation : 663-2999.

## LE SAMEDI 6 MAI

Lave-auto (5 \$) à l'**école Saint-Jean-de-Brébeuf**, 32, chemin Montréal, secteur Masson, de 9 h à 15 h (en cas de pluie, le 7 mai). Les profits générés par cette activité serviront aux finissants et finissantes ainsi qu'à diminuer les coûts d'un séjour d'une nuit et deux jours au Camp Notre-Dame de la Rouge.

Méga vente de garage organisée par les **Chevaliers de Colomb du Conseil 12112** au profit de la Paroisse St-Rosaire, les 6 et 7 mai, de 7 h à 16 h, au 5, rue Saint-Arthur, Gatineau. Pour location de table (15\$/2 jours) ou articles à donner : Gustave Surette, 568-5366.

À l'occasion de la Journée mondiale de prière pour les vocations, le **diocèse de Gatineau** vous invite à une nuit d'adoration et de prière, à compter de 22 h, jusqu'à 6 h le lendemain matin, à la cathédrale Saint-Joseph, 245, boul. Saint-Joseph, secteur Hull. Le thème de la nuit sera : *Veillez et restez avec moi*. Info : 771-8391.

Le **Centre des aînés de Gatineau** vous offre une chance unique d'admirer les oeuvres réalisées par ses membres dans le cadre des cours et des activités offerts au centre. Peinture à l'huile, peinture sur bois, broderie japonaise, aquarelle, sculpture sur bois, menuiserie, céramique, artisanat, pâtisseries-maison, plantes vertes, bric-à-brac et plus encore. Les 6 et 7 mai, de 9 h à 16 h au 89, rue Jean-René-Monette à Gatineau. Info : Michèle Osborne, 663-3305.

Le comité pour la réfection de la toiture de l'**église Saint-François-de-Sales** organise un spectacle du groupe Châkidor, dès 20 h à l'église Saint-François-de-Sales angle Gréber et Jacques-Cartier près du pont Lady-Aberdeen, à Gatineau. Billets : 25 \$ disponibles au, 561-1607, 568-4401.

L'**Association chasse et pêche Le Voyageur de Masham** organise des cours de sécurité de maniement d'armes à feu et d'initiation à la chasse avec armes à feu, les 6 et 7 mai, à Masham. Info : J.P. Vaillant, 772-9562.

## LE DIMANCHE 7 MAI

La **Légion royale canadienne, filiale 462**, 294 rue Cyr, Vanier, organise une levée de fonds pour la Fondation du Cancer, de 13 h à 18 h. Divers artistes seront en vedette dans un Jamboree du bon vieux temps. Entrée : 5 \$. Info : 749-7551, 741-9539.

Rencontre **des descendants du**

**premier Roy acadien**, à Ottawa. Venez rencontrer cousins et cousines descendants de ce premier Roy acadien pour fraterniser, partager son histoire et en apprendre un peu plus sur l'histoire des premières générations. Pour vous inscrire ou pour recevoir un programme de la journée : Conrad Roy, (613) 830-0174 ou conradroy@rogers.com.

## LE MARDI 9 MAI

Les **Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame-de-la-Blanche** présente une Soirée des Dames, à la salle Chez Arlu, rang VI à Gatineau dès 19 h. Défilé de mode, conférence sur les dons d'organes et exposés sur les cosmétiques, la coiffure, le manucure et la massothérapie. Nous compléterons la soirée par des divertissements et un buffet. Réservation (13 \$) et info : Mireille, 671-2827.

Souper mère-enfant des **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame du Sacré-Coeur 1296 d'Orléans**, à 18 h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph d'Orléans. Spectacle du Club de danse Leeming Danceworks. Billets : 6 \$; 4 \$ pour les 6-12 ans et gratuit pour les moins de 5 ans, disponibles auprès de Jocelyne Budd, 835-7544, Suzanne Mathieu, 824-7401.

## LE MERCREDI 10 MAI

Besoin de changement. **Femmes de 40 ans et plus** vivant un questionnement. Programme avec personnes ressources qui propose une démarche sur la santé, l'orientation, bilan de vie etc.. Une occasion de re-traiter sa vie en fonction des nouveaux besoins. Nouvelle session le 10 mai. Info : Suzanne Belzile, 684-0580, Francine Thériault, 561-4177.

Assemblée générale annuelle des **Habitations partagées de l'Outaouais urbain**, à la Cabane en bois rond, 331, Cité des Jeunes, secteur Hull. Goûter à 17 h, lancement du documentaire international de Télé-Québec « Vieillir en solo », à 17 h 30, assemblée à 18 h. Info : 771-6576.

Vente annuelle de timbres organisée par le **Centre Miriam**, de 16 h à 21 h et le 13 mai, de 10 h à 15 h, au Centre situé au 2742 boul. St-Joseph, à Orléans. Info : 830-8623.

## LE JEUDI 11 MAI

Dans le contexte du projet *À égalité pour décider* du Secrétariat à la condition féminine, l'**Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO)**, invite les femmes immigrantes à une rencontre de formation, de 9 h à 16 h au Centre diocésain, 180, boul. Mont-Bleu, secteur Hull. Inscription : 770-0351 ou par courriel à agir.femme@qc.aira.com

Assemblée générale annuelle de **Grandir Outaouais**, à 19 h, au 104, rue Lois, secteur Hull.

# Carrey continue de s'acclimater à la haute altitude

Jean-François Carrey est au camp III du mont Everest, à 7300 mètres d'altitude.

**Charles Thériault**  
ctheriault@ledroit.com

Le jeune alpiniste d'Orléans est arrivé hier au camp III, en compagnie son ami, l'Américain John Turner et des sherpas Dawa Nuru et Phunuru et de quelques autres grimpeurs, a confirmé par courriel un responsable de l'expédition, Eric Simonson. Ils doivent normalement passer une nuit au camp III afin de s'acclimater à la très haute altitude, avant de redescendre. C'est la dernière étape d'acclimatation avant l'assaut final vers le sommet du mont Everest. Ils devront toutefois attendre au camp de base ou au camp I que la météo soit favorable pour quatre ou cinq jours, avant d'essayer de se rendre au sommet.

Partis du camp de base vendredi dernier, Jean-François Carrey et son groupe ont d'abord passé quelques jours au camp II.

Lundi, ils ont grimpé une partie du mont Lothse en direction du camp III, avant de revenir au camp II, selon la compagnie International Mountain Guides. Le mont Lothse est tout juste à côté de l'Everest.

Du camp II au camp IV, les alpinistes en route vers l'Everest, gravissent les pentes raides et glacées du Lothse, puis bifurquent vers le sommet du mont Everest.

Selon les alpinistes austro-lyens, Paul et Fiona Adler, le camp III est un endroit terrible où les vents sont forts et où les



Jean-François Carrey est arrivé au camp III, en préparation pour l'assaut du mont Everest, qui devra attendre des pronostics de beau temps.

alpinistes doivent mettre leurs crampons dès qu'ils sortent de la tente.

Le père de Jean-François, Patrick Carrey, croit que son fils va revenir au camp de base pour se reposer.

« Mais il est aussi possible qu'il décide de rester au camp I afin d'éviter de traverser la partie dangereuse du glacier Khumbu », a-t-il fait remarquer.

Le Khumbu a d'ailleurs été le théâtre d'un autre accident, lundi.

Un alpiniste italien qui revenait seul au camp de base a glis-

sé et s'est cogné la tête. Il a été secouru par d'autres grimpeurs et il a été soigné au camp de base avant d'être évacué par hélicoptère. Le 21 avril dernier, trois grimpeurs sherpas sont morts écrasés par un sérac (gros bloc détaché d'un glacier), dans le Khumbu.

Par ailleurs, un groupe de Tibétains et de sherpas népalais a atteint le sommet de l'Everest en fin de semaine dernière, par la face nord, du côté du Tibert. Ils sont les premiers alpinistes à se rendre au sommet cette année.

# Studio 157

LE spa de ville en Outaouais

## Le forfait Fête des mères en exclusivité!

Prix 115 \$ | Durée 2 h 45

- Soin facial ou exfoliation corporelle ou massage de détente de 60 minutes
- Pressothérapie
- Pause tisane
- Beauté des pieds ou des mains

À l'achat de ce forfait, un joli coffret ensemble chandelle ZEN vous est offert.

Ouvert 7 jours  
348, rue Main, Gatineau  
www.studio157.com  
**663-8387**

## LeDroit

# Une erreur de 3,7 milliards \$

Les conservateurs fondent de grands espoirs avec leur Prestation universelle pour la garde d'enfants.



Pierre Jury

[pjury@ledroit.com](mailto:pjury@ledroit.com)  
Éditorialiste

En versant directement aux familles 100\$ par mois pour chaque enfant de moins de six ans, le nouveau gouvernement croit que cela stimulera la création de nouvelles garderies. Il croit aussi que son plan aidera les familles habitant des endroits dispersés où les services de garde s'avèrent souvent un parent ou une voisine, des familles qui étaient laissées pour compte par le programme national que les libéraux n'ont pas eu le temps de mettre en place. Et par la bande, Stephen Harper est convaincu que cela provoquera autant de retours sur le marché du travail de parents, mamans pour la plupart, qui restaient à la maison pour s'occuper de leurs enfants, faute de moyens. Ça amènera une main-d'œuvre dont notre économie a bien besoin.

Les conservateurs seront déçus. Cette mesure coûtera à peu près la même chose que le réseau national de garderies dont les libéraux rêvaient — soit 3,7 milliards \$ —, mais ne rapportera pas autant de bénéfices que les bleus ne l'espèrent. Sans prétendre maladroitement, comme l'avait lancé un conseiller politique libéral pendant la campagne hivernale, que les familles gaspilleront cet argent à acheter « de la bière et du pop-corn », l'état financier de l'endettement dont souffrent les Canadiens laisse déjà poindre que les foyers se serviront de ce chèque pour payer un peu de tout. Et que la prestation ne sera pas automatiquement, ni majoritairement, dédiée à des services de garde.

Les libéraux n'ont pas de quoi pavoiser dans ce dossier. L'idée d'un réseau de garderies leur trottait dans la tête depuis l'élection de 1993. On comprendra qu'avec l'hydre des déficits, ils ont mis l'idée au rancart les premières années. Mais il leur a fallu sept années de surplus budgétaires, et l'entrée en scène d'un nouveau premier ministre, pour procéder.

Encore là, ils n'ont rien innové, calquant bêtement le modèle québécois. Mais l'exemple du Québec, malgré ses succès d'estime, n'est pas parfait. Le réseau des Centres de la petite enfance est coûteux pour l'État et peu flexible — toute modélisation de la tarification en rapport au revenu familial est écartée d'office. Les familles qui gagnent 150 000 \$ par an paient le même 7 \$ quotidien que celles qui font 50 000 \$. Logique? Pas dans une perspective supposément sociale-démocrate dont se réclament les Québécois.

Il n'est pas universel non plus car les CPE ne répondent qu'à environ la moitié de la demande des familles québécoises, et probablement celles qui sont les plus rusées, côté administration. Quand c'est rendu qu'il faut inscrire le nom de son enfant sur une liste d'attente avant même sa naissance...

Dans ce contexte, les conservateurs n'ont eu aucune difficulté à rejeter le modèle de la Belle Province, en dépit de ses qualités et de l'envie qu'il suscite hors Québec. Il y avait une occasion de prendre une idée et de l'améliorer. En lieu et place, la troupe de Stephen Harper a suivi ses instincts idéologiques de responsabilisation du citoyen, même à outrance. À court terme, cela sera payant pour le Parti conservateur. Mais à moyen terme, les contribuables réaliseront que cela aura été une erreur bien coûteuse.

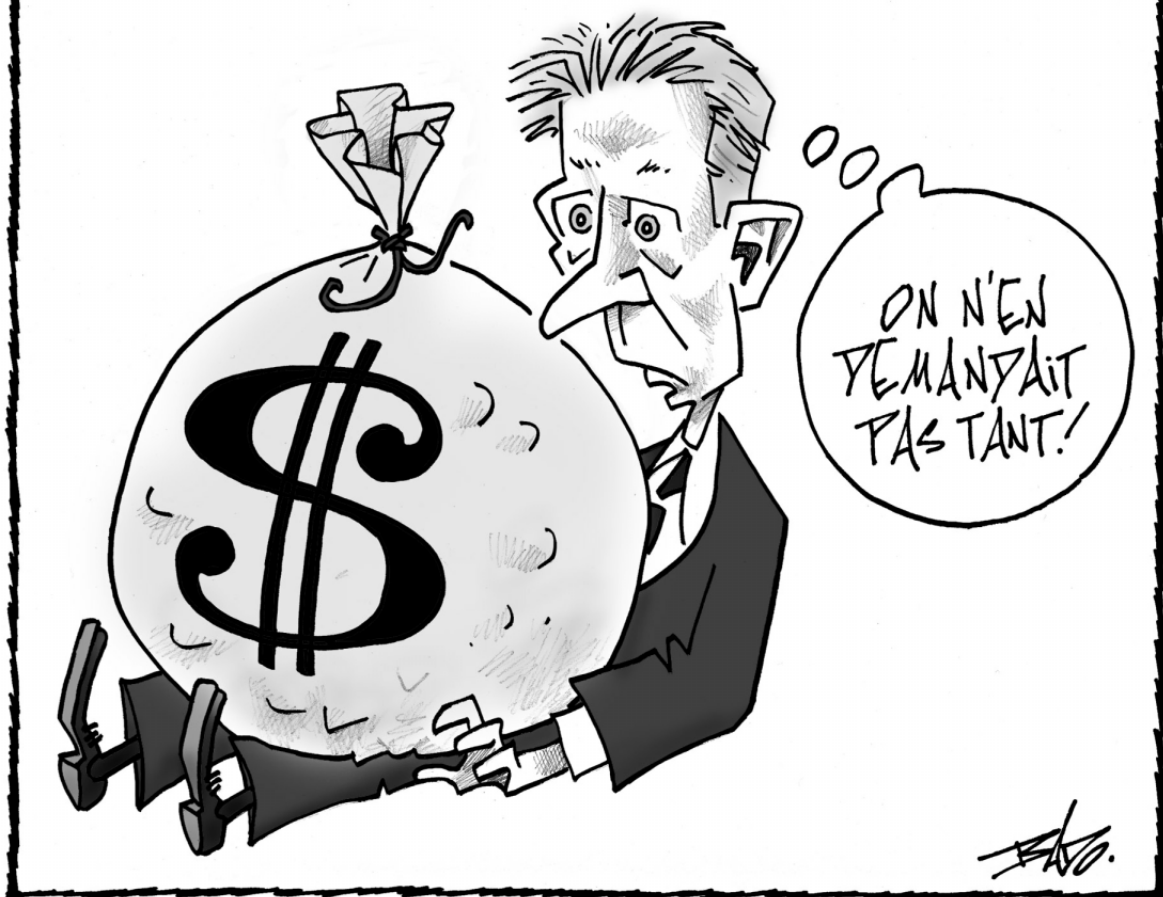
## Maladresse

La Ville de Gatineau et le conseiller municipal Aurèle Desjardins doivent admettre leur maladresse dans le dossier du marché Notre-Dame. Par leur négligence, ils ont éclaboussé l'administration municipale en s'obligeant à contourner les processus normaux d'appel d'offres. Ainsi, le maire Marc Bureau s'est retrouvé à se défendre des mêmes accusations qu'il reprochait à son prédécesseur, Yves Ducharme.

Au lieu de suivre le dossier dès l'automne dernier, lorsqu'un producteur maraîcher s'est montré intéressé à louer la moitié des étals, l'administration et le conseiller du secteur ont enfoui les documents au bas de la pile. Ce n'est qu'à la dernière minute qu'on le ravive maintenant.

Les contribuables auraient pu croire que 450 000 \$ de leurs impôts fonciers investis à rajeunir le marché Notre-Dame comptaient plus que ça. Souvenons-nous d'un certain Forum économique avec la Chine qui a gaspillé à peu près la même somme...

Budget: le Québec sort gagnant.



## À vous la parole

### Un pas vers l'égalité

En annonçant son intention, d'ici cinq ans, de combler 50 % des postes aux conseils d'administration des sociétés d'État par des femmes, le Québec lance un message on ne peut plus clair: reconnaître l'égalité des sexes dans l'exercice du pouvoir.

L'égalité des sexes est un idéal de notre société. Afin de s'assurer de l'engagement envers l'égalité, il est incontournable que la composition des lieux de décisions soit à son image. Il faut donc une participation égale des femmes et des hommes dans la sphère économique. Cette nouvelle mesure répond d'ailleurs à une recommandation de longue date du Conseil du statut de la femme.

Il faut se réjouir d'une telle initiative et non pas la dénoncer comme Daniel Séguin et Clinton Archibald l'ont fait, sur CJRC. Saviez-vous qu'au Québec près de la moitié des 101 firmes québécoises faisant partie des 500 plus grandes entreprises canadiennes ne comptent aucune femme dans leur conseil d'administration? Le Québec rejoint maintenant des exemples de pays progressistes, comme la Norvège, qui a déjà adopté une loi sur la parité hommes-femmes dans les conseils d'administration des sociétés anonymes cotées en bourse.

Des mesures concrètes permettant l'atteinte de l'égalité sont nécessaires et doivent être encouragées.

Danièle Ménard,  
Gatineau, secteur Hull

### Projet de loi anti-scab

Le Bloc Québécois a déposé aujourd'hui, un 11<sup>e</sup> projet de loi anti-scab à la Chambre des Communes. Lorsqu'il s'est levé pour déposer ce projet de loi, le député de Gatineau, Richard Nadeau a demandé à ses collègues d'appuyer cette législation afin que les travailleurs sous juridiction fédérale bénéficient d'un juste rapport de force face à leur employeur en cas de grève ou de lock-out. La dernière fois que ce projet a été présenté, il a été défait par seulement 12 voix.

Dans la région, l'engagement du CRAPO durant la dernière campagne électorale a soulevé bien des questions et suscité parfois de l'opposition. Le fait que l'AFPC peut travailler de concert avec un parti politique pour mettre de l'avant un projet de loi qui bénéficiera à tous les travailleurs du Canada démontre que l'engagement politique porte ses fruits. Il ne faut pas avoir peur d'appuyer les candidats et partis qui défendent les travailleurs, et surtout ne pas avoir peur de le dire, tant à nos

membres qu'à la population.

Nous demandons aux députés Marcel Proulx et Lawrence Cannon qu'ils appuient ce projet de loi et avons l'intention de rencontrer pour les convaincre.

Daniel Charron,  
président,

Conseil régional d'action politique  
de l'Outaouais

### Nouvelle histoire du Canada

Il ne s'agit pas d'une histoire épurée du Canada comme le prétend le ministre de l'Éducation du Québec mais bien plus d'une nouvelle histoire du Canada, plus vraie que celle enseignée actuellement au Québec puisque l'idée des deux peuples fondateurs ne tiendra plus d'ici peu avec les mariages multiculturels et les «multis» comme moi qui ne font qu'augmenter alors que les «pure-laine» se font de plus en plus rares.

Une nouvelle population canadienne formée de dizaines de peuples différents est en train de se dessiner et de prouver aux «pure-laine» divisés entre francophones et anglophones, séparatistes et fédéralistes qu'un nouveau Canada est en devenir et que ce territoire n'appartient plus uniquement à la race blanche européenne.

Farid Kodsí,  
Ottawa

### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

# Forum

## Enfants, chiens et soccer à Gatineau

### L'achalandage au Centre multisport

Je tiens à apporter certaines précisions à la lettre de Bernard Desgagné (« Les terrains de soccer à Gatineau », *Le Droit*, 25 avril), entraîneur bénévole au sein de l'Association de soccer de Hull.

Je suis d'accord lorsqu'il déplore le manque flagrant de terrains intérieurs et extérieurs de soccer dans la région. Les infrastructures sont nettement insuffisantes dans l'Outaouais et ne répondent pas aux besoins des 9000 joueurs.

Dans sa lettre, il fait allusion au fait que le Centre multisport, situé à La Fonderie, n'est pas accessible à d'autres sports tels que le basket-ball et la gymnastique.

Je veux rassurer M. Desgagné à cet effet. Le Centre multisport est bel et bien accessible aux sportifs de diverses disciplines. La surface multisport qui compte un terrain de basket-ball, quatre terrains de volley-ball et neuf terrains de badminton est utilisée par plusieurs associations sportives, institutions scolaires et divers groupes. Je pense, entre autres, aux équipes de basket-ball du Collège Nouvelles-Frontières qui s'entraînent sur la surface, chaque semaine, du mois d'août au mois d'avril, et participent à des matches intercollégiaux certains week-ends.

Deux ligues de volley-ball y tiennent leurs matches de septembre à avril. Deux écoles de baseball y dispensent des cours. À l'heure du lunch, des fonctionnaires participent à un cours de conditionnement physique et jouent au volley-ball et au badminton. On y pratique, entre autres, le patin à roues alignées, la marche, la course, des sauts avec haies et, cet hiver, une aire de frappe était à la disposition des golfeurs.

En haute saison, le Centre multisport accueille, chaque semaine, environ 12000 sportifs et visiteurs. On y organise des tournois et des événements d'envergure comme le Salon du golf (7000 visiteurs) et le Gala Méritas de l'ARSO (800 personnes).

Pendant l'année scolaire, les entraîneurs de l'ARSO donnent un cours d'initiation au soccer destiné aux enfants du niveau primaire dans le cadre du Programme Québec en forme. De plus, les étudiants du Programme sport-études de l'École secondaire de l'île et de la Polyvalente Nicolas-Gatineau s'entraînent la semaine sur les trois plateaux sportifs, du mois d'octobre au mois d'avril.

Les deux terrains de gazon synthétique sont aussi utilisés par les joueurs des associations et clubs de soccer de l'Outaouais, du Centre régional de développement, des sélections régionales, de la Ligue juvénile CISO et de la Ligue mondiale de soccer. Au nombre des utilisateurs, on compte aussi des équipes de frisbee, de flag-football, de touch-football et de rugby.

L'ARSO a demandé, à maintes reprises, à la Ville de Gatineau que les terrains du Centre multisport soient mis à la disposition des associations sportives régionales au même titre que les gymnases des écoles.

Soulignons que la ville offre gratuitement des heures d'utilisation dans les gymnases à diverses associations.

L'ARSO est un organisme communautaire sans but lucratif qui a réalisé le Centre multisport afin de desservir sa clientèle et d'autres associations sportives, compte tenu du manque d'installations sportives dans l'Outaouais.

Actuellement, elle travaille à plusieurs



Richard Gravel pendant les travaux à l'édifice Connor

projets en collaboration avec la Ville de Gatineau et d'autres institutions afin d'aménager d'autres terrains intérieurs et extérieurs de gazon synthétique. Ces projets nécessitent l'appui financier des gouvernements et de l'administration municipale.

Le Centre multisport dessert la communauté et répond, en partie, aux besoins des joueurs de soccer et des sportifs. L'ARSO réitère sa demande à la Ville de Gatineau et aux instances gouvernementales d'aménager des installations sportives adéquates et d'investir dans le bien-être de nos enfants.

**Richard Gravel,**  
directeur général,  
Association régionale de soccer de  
l'Outaouais  
et de Gestion ARSO

### La comparaison avec l'Ontario

Au Sportsplex de Nepean, sur la rue Woodroffe, il existe un terrain extérieur de gazon artificiel. Beaucoup de clubs de l'Ontario utilisent cet endroit au printemps pour la préparation des équipes en vue de la saison estivale. Et le prix de location est très bas. Pourquoi n'a-t-on pas encore de terrains comme cela ici ?

Il est vrai que la Fonderie était une erreur pour le soccer. Les terrains sont trop petits. Cet édifice devrait être utilisé pour d'autres sports que le soccer. Une fraction du prix que cela a coûté pour le rénover aurait suffi pour construire un dôme comme à Gloucester.

D'autres questions comme... pourquoi ne joue-t-on pas dans une ligue commune avec les équipes de l'Ontario au lieu de la ligue du Lac Saint-Louis ?

... pourquoi certains clubs ne participent pas à la ligue d'hiver du Coliseum à Ottawa ? Ont-ils peur de perdre des joueurs à l'Ontario ?

... comment se fait-il que le prix de location des gymnases des écoles au Québec est tellement plus cher qu'en Ontario ?

Il faut absolument régler les problèmes du soccer en Outaouais. Il y a un nouveau

site sur Internet où on peut émettre nos commentaires : « <http://soccer-en-outaouais.blogspot.com> ». C'est une bonne initiative. Servons-nous en comme forum de discussion !

**Maurice Legendre,**  
Gatineau

### Enfants d'abord et chiens ensuite

Je suis outré de voir un parc de soccer occupé par les chiens... Les chiens ont-ils chassé à jamais les enfants du terrain de soccer du centre Asticou ?

Imaginez, des représentants de la Ville de Gatineau ont ordonné aux jeunes d'aller jouer au soccer sur les espaces gazonnés des alentours. La Ville justifie sa décision pour mesures préventives voire risquées à la santé des jeunes versus les excréments non ramassés des chiens.

C'est le monde à l'envers, les chiens d'abord et les enfants dehors... Certes, il est peut-être légitime de l'Association des propriétaires de chiens de revendiquer un parc à chiens mais le tout au détriment des enfants, il y a une marge.

J'ai dû moi-même subir les inconvénients durant une course autour de la piste pendant que les chiens sans laisse me couraient après et que leurs propriétaires me rétorquaient que je n'avais qu'à courir ailleurs...

**Michel Lanthier,**  
Gatineau

### La face cachée du soccer

Ce que l'Association régionale du soccer de l'Outaouais tient sous silence, c'est qu'elle a accès à 117 sites de soccer comparativement à aucun site pour l'Association des propriétaires de chiens (APCG) et que le protocole d'entente de la Ville avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada est échu

depuis octobre 2005.

Ce qui n'a pas été dit aux parents, c'est que la découverte, par des utilisateurs du terrain, de vers de type Ascaris sur le site Asticou a généré une recherche effectuée par l'APCG. Cette recherche a démontré qu'un site de cette dimension, le type de sol, l'achalandage et l'utilisation pendant plus de 10 ans et ce, 365 jours par année, que certains résidus demeurant sur le sol humide (sans parler de l'urine) favorisent la production d'oeufs, larves et de bactéries transmissibles aux enfants, adultes et chiens. En période printanière, le risque potentiel pour la santé est élevé pour tous les utilisateurs et principalement pour les enfants qui touchent au ballon, s'essuient le visage, boivent à même la bouteille qui est déposée sur le sol. Nous avons informé tous les utilisateurs du terrain de ce risque à l'aide d'une affiche apposée sur la clôture.

Notre très jeune association a posé un geste responsable envers ses membres et envers la Ville en l'informant. Ce que l'ARSO n'a pas dit, c'est que suite à l'action préventive et responsable de la Ville leur demandant de ne pas utiliser le site pour cette année, elle s'est fait offrir un site multi-sport gazonné et salubre en remplacement, le site du Plateau de la Capitale. Les dirigeants ont décliné ou refusé ce site et ont décidé de jouer la stratégie des victimes.

L'APCG a repris l'activité de nettoyage effectuée par des propriétaires responsables depuis les six dernières années dans le cadre des activités de la Journée de la Terre. L'APCG a toujours recommandé à ses membres d'agir en personnes responsables et de ramasser les « perles des neiges » oubliées ou laissées derrière. Si nous ne ramassions pas, le site Asticou se retrouverait sous 4.5 tonnes d'excréments générées chaque année par les animaux. L'APCG planifie un projet environnemental et de développement durable sur le site de manière à protéger l'environnement (« [www.apcg-adog.com](http://www.apcg-adog.com) »).

La pierre n'est pas à jeter sur l'APCG ou la Ville mais bien sûr l'ARSO.

**Chantal Chrétien,**  
Association des propriétaires de chiens de  
Gatineau

## En bref

### Finies les boissons gazeuses dans les écoles publiques américaines

Associated Press – NEW YORK

Des dizaines de millions d'élèves ne pourront plus se procurer des boissons gazeuses sucrées dans les écoles publiques américaines. Les principaux distributeurs ont accepté hier une proposition des militants de la lutte contre l'obésité afin de limiter la distribution de ces produits.

La Fondation William J. Clinton et l'Association américaine du cœur ont convaincu les distributeurs de vendre uniquement de l'eau, des jus de fruits et du lait à faible taux de matières grasses dans les écoles primaires et collèges, selon Jay Carson, représentant de l'ancien président démocrate.

Cadbury Schweppes, Coca-Cola, PepsiCo et l'Association américaine des boissons ont ratifié l'entente, selon Jay Carson.

«Seule une coalition de ce genre peut effectuer un tournant décisif pouvant affecter autant de jeunes à la fois. C'est un pas courageux et décisif que l'industrie et les militants pour la lutte contre l'obésité chez les jeunes ont décidé de faire ensemble.»

### Fausse alerte au tsunami

Associated Press – NUKU'ALOFA, Tonga

Un violent séisme de magnitude 8,0 a ébranlé les fonds sous-marins au large des îles Tonga, dans le Pacifique, faisant craindre un temps un tsunami susceptible de frapper ce petit archipel, les îles Fidji et même la Nouvelle Zélande. L'alerte lancée par la météorologie américaine a finalement été levée, aucune vague n'étant signalée.

Les autorités néo-zélandaises, qui avaient placé le pays en état d'alerte maximale, ont annoncé que le danger s'était dissipé et que la côte est de l'île ne seraient pas submergées.

À Nuku'alofa, capitale des îles Tonga, on ne signalait ni dégâts importants ni vague de haute taille malgré la puissance du séisme survenu au sud de l'archipel. L'électricité, coupée au moment de la secousse, a pu être rétablie deux heures plus tard.

Le Centre américain d'alerte au tsunami basé à Hawaï a toutefois averti que le tremblement avait généré un petit tsunami «capable de causer des destructions sur les côtes proches de l'épicentre». La vague ne mesurait finalement qu'une cinquantaine de centimètres de hauteur.

### Un site Internet sur l'allocation pour services de garde d'enfant

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a créé un site Internet afin de répondre aux critiques formulées contre ses politiques sur l'allocation pour les services de garde d'enfant et expliquer son programme à ce sujet.

La ministre des Ressources humaines, Diane Finley, a affirmé que les parents peuvent obtenir toutes les réponses à l'adresse [www.universal-childcare.ca](http://www.universal-childcare.ca).

M<sup>me</sup> Finley a indiqué que toute personne qui s'est inscrite pour recevoir la prestation fiscale canadienne pour enfant recevra du gouvernement une déduction fiscale de 1200\$ par enfant âgé de moins de six ans.

Elle a dit que les parents peuvent s'assurer qu'ils sont bien inscrits en téléphonant au 1-800-387-1193.

# Bois d'œuvre: l'opposition forcée de battre en retraite

La Presse

Le Bloc québécois s'apprête à battre en retraite, dans le dossier du bois d'œuvre, afin d'éviter la chute du gouvernement Harper à la Chambre des communes.

Après avoir dénoncé haut et fort l'entente récente entre le Canada et les États-Unis sur le bois d'œuvre, l'ayant notamment qualifiée d'entente «à rabais», le Bloc québécois devra mettre de l'eau dans son vin.

Le gouvernement Harper déposera d'ici quelques semaines un projet de loi pour mettre en œuvre cet accord qui permet aux entreprises forestières canadiennes de récupérer 4 des 5,3 milliards\$ en droits punitifs imposés par les Américains depuis quatre ans.

Or, ce projet de loi doit faire l'objet d'un vote de confiance aux Communes puisqu'il contient des mesures de taxation. Dans l'entente canado-américaine, Ottawa a en effet accepté d'imposer une taxe à l'exportation du bois d'œuvre si le prix du marché baisse en deçà de 355\$ les 1000 pieds-planches.

Au moment de l'annonce de l'accord, tous les partis d'opposition avaient crié au scandale, accusant à l'unisson le premier ministre Stephen Harper d'avoir négocié une entente à rabais et d'avoir «capitulé» devant George W. Bush.

Le hic, c'est que le Parti libéral, le Bloc québécois et le NPD se sont rendus compte hier, à la suite de questions, que le gouvernement Harper doit légiférer sur cette entente.

Le rejet du projet de loi entraînerait automatiquement la chute du gouvernement Harper et des élections printanières, au moment où l'appui aux conser-



On ne veut pas d'élections sur les pitouines...

vateurs grimpe dans les sondages.

Devant cette perspective, le Bloc a grandement tempéré hier ses critiques initiales.

Jeudi dernier, Pierre Paquette, critique bloquiste en matière d'industrie, déclarait: «L'entente de dernière minute que le gouvernement conservateur a imposée à l'industrie n'a rien à voir avec les résultats d'une négociation. C'est bien au contraire la soumission du premier ministre Stephen Harper au diktat de Washington.»

#### SON DE CLOCHE DIFFÉRENT

Hier, M. Paquette a fait entendre un autre son de cloche. «C'est sûr qu'à partir du moment où les provinces et une bonne partie de l'industrie ont accepté l'entente, il sera difficile de rejeter l'accord», a-t-il déclaré. Mais pour éviter de mettre son parti dans l'embarras, M. Paquette a

ajouté: «Il se peut très bien qu'au bout du compte, nous votions contre.»

Le député a cependant expliqué qu'il tentera malgré tout de bonifier la «partie canadienne» de l'entente à l'occasion des audiences du comité permanent du commerce international. Il a d'ailleurs demandé aux membres du comité d'examiner ce dossier en priorité afin de pouvoir entendre le point de vue plutôt favorable des intervenants de l'industrie et des provinces.

Le député libéral Dominic LeBlanc a aussi refusé de rejeter d'emblée l'éventuel projet de loi du gouvernement conservateur, compte tenu des conséquences pour tous les partis politiques.

«Vous ne vous attendez sûrement pas à ce que je me prononce au nom de mon parti sur une question de confiance sur un projet de loi que nous n'avons pas vu.» M. LeBlanc doute que le gouvernement puisse déposer un projet de loi sur cette question d'ici un mois.

La semaine dernière, le chef libéral par intérim, Bill Graham, n'avait pas hésité à clamer son indignation en qualifiant l'entente de «désastre» pour l'industrie forestière canadienne.

Le NPD, qui avait qualifié l'entente sur le bois d'œuvre de «d'hypocrite», n'a pas donné suite aux appels afin de préciser sa position sur le projet de loi.

Au bureau du premier ministre, la directrice des communications de Stephen Harper, Sandra Buckler, a confirmé que le projet de loi mettant en œuvre l'accord canado-américain fera l'objet d'un vote de confiance. Tout projet de loi ayant une incidence pécuniaire met toujours en jeu la confiance de la Chambre envers le gouvernement.

# Mieux vaut se fier à l'information des Afghans

Associated Press – KANDAHAR, Afghanistan

Les commandants canadiens en Afghanistan devront apprendre à utiliser plus efficacement les renseignements fournis par l'armée et la police afghanes, a déclaré le chef d'état-major des forces de la coalition.

Le colonel Chris Vernon a affirmé que les récents succès des forces de la coalition ont démontré que les techniques de surveillance à la fine pointe de la technologie ne remplaçaient pas la qualité des informations provenant des contacts locaux.

«Les systèmes de détection des forces de la coalition sont très efficaces, en raison des avancées technologiques des pays de l'Ouest, a souligné M. Vernon hier. Mais ces moyens technologiques ne remplacent pas les contacts et les connaissances du terrain des Afghans.»

La fin de semaine dernière, la compagnie Bravo, du 1<sup>e</sup> bataillon du régiment Princess Patricia's Canadian Light Infantry, a été impliquée dans une bataille de

72 heures avec l'artillerie et une couverture aérienne dans le secteur de Punjwai, situé à 45 kilomètres à l'ouest de Kandahar.

Neuf talibans ont été tués et 12 combattants soupçonnés de faire partie des talibans ont été mis en détention, notamment un officier haut gradé.

Le chef de l'état-major de l'armée afghane, le général Shah Wali Ghayoor, a expliqué que les services de renseignements tenteront de prévenir les attentats suicides et les attaques à la bombe artisanale des insurgés.

Selon les informations recueillies depuis 2002 par l'armée, la violence contre les troupes de la coalition, de l'armée et de la police afghanes n'est pas en hausse, a dit M. Vernon, mais demeure constante.

Depuis le début de l'année, les Canadiens ont été la cible d'au moins huit attentats suicides ou d'attaques à la bombe artisanale. Quatre soldats canadiens ont été tués le 22 avril à la suite de l'explosion d'une bombe artisanale.

## Trop, c'est trop!

Associated Press – REDMOND, Washington

Beaucoup rêveraient d'être l'homme le plus riche du monde, sauf peut-être l'homme le plus riche du monde lui-même. Bill Gates a affirmé hier qu'il laisserait volontiers la place à quelqu'un d'autre.

«Je préférerais ne pas l'être», a déclaré le patron de Microsoft, interrogé par une journaliste de la chaîne CNBC lors d'une conférence en ligne.

Bill Gates est l'homme le plus riche du monde, avec une fortune estimée à environ 50 milliards\$ par le magazine américain «Forbes».

«Rien de bon ne vient avec», a-t-il affirmé hier. «On est plus visibles».

Pourtant, sa richesse ne semble pas l'empêcher de mener une vie quasi-normale.

«Je ne suis pas embêté lorsque je suis en public ou quoi que ce soit», a-t-il souligné. «Quelqu'un vient parfois me demander un autographe, rarement, mais ce n'est pas méchant».

Une chose est sûre, sa fortune ne le décidera pas à entrer en politique. «Je ne serai assurément jamais un homme politique», a-t-il déclaré. «Je n'aimerais pas ça, je ne serais pas élu. Je suis meilleur à ce que je fais».

# Mont-Orford: l'acheteur se fera surveiller

Presse Canadienne – QUÉBEC

Dans l'espoir d'apaiser la grogne populaire, le gouvernement Charest va désigner un groupe écologiste pour surveiller les faits et gestes du futur acquéreur de la station de ski et du golf du Mont Orford.

«Ce sera le centre de ski et le club de golf les plus verts au Québec», a lancé le ministre du Développement durable, Claude Bécharé lors d'une conférence de presse à Québec, peu après avoir déposé à l'Assemblée nationale le projet de loi 23 autorisant la vente des installations de ski et de golf du parc du Mont-Orford.

En Chambre, le projet de loi a reçu l'appui de tous les députés libéraux, à l'exception notable du prédécesseur de M. Bécharé, Thomas Mulcair, qui a exprimé son abstention lors du vote en première lecture.

«C'est son choix», a laissé tomber le ministre Bécharé en haussant les épaules.

En vertu de la pièce législative, l'acquéreur de la station devra en outre investir cinq millions \$ en cinq ans pour des travaux de restauration du domaine skiable et déposer, pour autorisation du ministre, un plan quinquennal

de gestion environnementale.

La surface du parc mise en vente a aussi été légèrement réduite de 649 à 579 hectares avec l'exclusion du sommet du mont Alfred-Desrochers, de même que de la colline des Surreaux et l'étang K2.

De plus, le projet de loi établit une bande de protection de 30 mètres de chaque côté des cours d'eau sillonnant la zone, soit les ruisseaux Giroux, Castle et Orford.

Le projet de loi 23 accorde aussi une «servitude de conservation», qui sera octroyée à un organisme environnemental par le ministre Bécharé.

Loin d'avoir carte blanche, le futur gestionnaire devra chercher l'approbation de ce «chien de garde» de l'environnement avant de réaliser quelque aménagement que ce soit, a indiqué M. Bécharé.

«Je voulais l'offrir à SOS parc du Mont-Orford, mais (ces dirigeants) n'ont pas voulu nous rencontrer», a-t-il dit.

Cependant, il ne faut pas exagérer le pouvoir dévolu à l'organisme de surveillance puisque le dernier mot, en matière de développement du centre de ski et du golf, appartiendra au gouvernement.

# Air India: le juge coûtera de 400 à 600 \$ de l'heure

Presse Canadienne

En annonçant, lundi, la mise sur pied d'une commission d'enquête publique sur la tragédie du vol d'Air India, le premier ministre Stephen Harper avait omis un détail de taille: le juge à la retraite qui la présidera touchera des honoraires de 400 à 600 \$ de l'heure.

Le gouvernement conservateur a mandaté le juge à la retraite de la Cour suprême du Canada, John Major, de présider la commission qui devra examiner de plus près les enquêtes policières menées à la suite de l'attentat à la bombe contre un avion d'Air India.

Ses honoraires, qui se rapprochent de ceux qu'un avocat d'expérience et bien reconnu peut exiger, sont détaillés dans un décret adopté lundi.

Au taux horaire de 400 à 600 \$, s'ajoutent des indemnités pour combler les frais de déplacement et de séjour lorsqu'il se trouvera à l'extérieur de la ville où il réside.

Au bureau du premier ministre, on dit ne pas être en mesure d'évaluer combien coûtera la commission. On connaîtra le budget provisoire à l'automne, lors du dépôt du budget supplémentaire des dépenses,

dit Geneviève Desjardins, adjointe aux communications au cabinet de M. Harper.

«On ne peut pas non plus confirmer le nombre d'heures que M. Major va faire», a-t-elle ajouté, notant que «tout le travail n'est pas à refaire».

Le cabinet du premier ministre estime cependant que le travail de la commission devrait s'étirer sur au moins sur une année.

À titre d'exemple, si M. Major travaille en moyenne 30 heures par semaine, cela lui donnera 12 000 \$ au taux minimum (400 \$).

Avec ces honoraires, le juge Major pourrait bien coûter plus cher aux contribuables que les juges à la tête des deux plus récentes commissions d'enquête mises sur pied par le fédéral.

Le juge John Gomery, qui présidait la Commission d'enquête sur le programme de commandes, a touché seulement son salaire de juge de la Cour supérieure du Québec, pendant la durée des travaux (plus des indemnités de déplacement et de séjour).

L'attentat à la bombe contre le vol 182 d'Air India a fait 331 morts en 1985.

# Kyoto: Québec entend forcer la main d'Ottawa

Presse Canadienne – QUÉBEC

Déçu du budget fédéral en matière d'environnement, Québec entend forcer la main d'Ottawa pour obtenir une entente sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Le ministre québécois de l'Environnement, Claude Bécharé, déplore que le budget Flaherty ne comprenne aucun montant pour l'application du protocole de Kyoto, ajoutant qu'il suscite l'inquiétude sur les questions environnementales.

M. Bécharé reproche au gouvernement Harper de laisser planer la possibilité de présenter un plan intéressant pour la lutte contre les gaz à effet de serre, et de n'inclure aucune mesure dans son budget.

Las d'attendre la conclusion d'une entente avec Ottawa, Québec déposera son propre plan de réduction des émissions de gaz à effet de serre, en tenant pour acquis que le fédéral lui versera un montant proportionnel à celui accordé à l'Ontario.

M. Bécharé affirme qu'il attendra un chèque d'environ 328 millions \$.

Selon lui, Québec n'a d'autre choix que de forcer la main au gouvernement Harper et de s'assurer qu'il obtiendra un montant d'aide équivalent à l'Ontario pour l'atteinte des objectifs du protocole de Kyoto.

Il espère rencontrer son homologue fédérale, Rona Ambrose, dans les plus brefs délais.

En vertu des objectifs fixés par le protocole de Kyoto, le Québec doit réduire ses émissions de gaz de 6 % par rapport à leur niveau de 1990, au plus tard en 2012.

# McGuinty est encouragé par la démarche d'Ottawa

Presse Canadienne – TORONTO

Les discussions prévues à l'automne sur la péréquation vont démontrer que l'Ontario verse une part disproportionnée de ses revenus aux provinces moins bien nanties, a estimé hier le premier ministre de cette province.

Dalton McGuinty s'est dit encouragé par

l'engagement d'Ottawa de réunir les premiers ministres provinciaux et des territoires, l'automne prochain, pour discuter du problème de déséquilibre fiscal.

La tenue de ces pourparlers a été annoncée mardi dans le discours du budget du ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty. Le ministre a laissé entendre que ces dis-

cussions pourraient mener à des modifications du système de péréquation.

Cela dit, tout le monde ne s'entend pas sur les chiffres en ce qui concerne ce fameux déséquilibre fiscal. Les économistes l'évaluent à 18 milliards \$ alors que le premier chiffre avancé par les provinces était de 23 milliards \$.

**PLUS DE DÉBOUCHÉS.  
MOINS DE DÉBOURSÉS.  
PASSE PME**

**SIMPLIFIEZ VOS VOYAGES D'AFFAIRES.** En une seule transaction, comblez vos besoins en matière de voyage en achetant un forfait de crédits de vol aller simple dont peuvent profiter jusqu'à huit de vos employés. Notre gamme de passes multivols procure une grande flexibilité, la possibilité d'anticiper vos coûts, des rapports d'activités détaillés et une vision précise de la direction que prennent vos affaires. Peu importe vos besoins, obtenez la passe qui vous convient auprès de votre agent de voyages ou en ligne.

C'est la révolution. Embarquez.

[aircanada.com](http://aircanada.com)



puis de suivre les quelques étapes jusqu'à ce que la réservation soit effectuée.

flexibilité). Ainsi, votre entreprise peut choisir le tarif qui répond le mieux à ses besoins.

## La pire catastrophe aérienne de l'Arménie: 113 morts

Associated Press  
MOSCOU

C'est la pire catastrophe aérienne de l'histoire de l'Arménie. Un Airbus A320 s'est abîmé en mer Noire par mauvais temps tôt hier matin, alors qu'il s'apprêtait à atterrir à l'aéroport Adler, près de Sotchi (Russie), tuant les 113 personnes qui se trouvaient à bord.

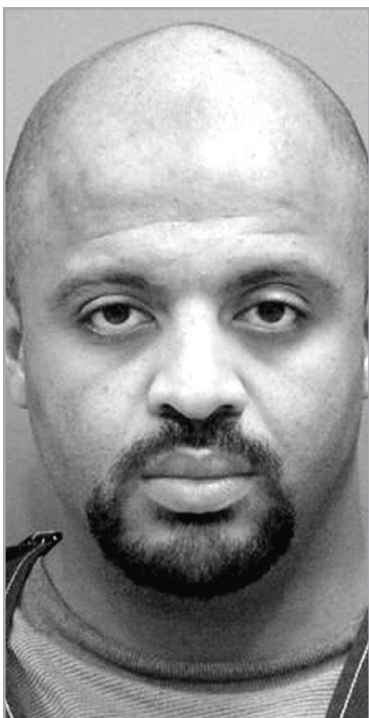
L'appareil de la compagnie arménienne Armavia effectuait la liaison entre la capitale arménienne, Erevan, et Sotchi (sud de la Russie) avec 105 passagers et huit membres d'équipage, a expliqué le porte-parole du ministère russe des Situations d'urgence, Viktor Beltsov.

Vingt-six Russes, un Ukrainien et un Géorgien se trouvaient parmi les passagers, les autres personnes à bord étant de nationalité arménienne, selon la compagnie aérienne. Mais selon l'agence de presse Interfax, citant un porte-parole de l'aviation civile arménienne, Gayane Davtian, il n'y avait ni Géorgiens ni Ukrainiens à bord.

Les présidents russe Vladimir Poutine et arménien Robert Kotcharian ont décrété un jour de deuil demain dans les deux pays, a annoncé le Kremlin.

Les responsables d'Armavia pensent que le mauvais temps est à l'origine de l'accident. Et d'après Viktor Beltsov, il s'agit de la cause la plus probable. La couverture nuageuse se trouvait à seulement 100 mètres du sol au moment de l'accident, a précisé le porte-parole du ministère russe des Situations d'urgence. Les enquêteurs ont exclu la piste terroriste.

L'A320 a disparu des écrans de contrôle à 2h15 heure locale à un peu moins de six kilomètres des côtes russes et s'est abîmé après avoir effectué un virage en direction de l'aéroport d'Adler; les pilotes s'apprêtant à effectuer un atterrissage d'urgence.



ASSOCIATED PRESS

Zacarias Moussaoui: Trois jurés ont considéré que le Français n'avait qu'une connaissance limitée du projet d'attentats du 11 septembre et trois autres ont décrit comme « mineur » son rôle dans ces attaques terroristes.

## Moussaoui échappe à la peine de mort

Associated Press  
ALEXANDRIA, Virginie

Zacarias Moussaoui finira ses jours en prison de haute sécurité. Ainsi en ont décidé hier les jurés de son procès devant le tribunal fédéral d'Alexandria (Virginie), qui n'ont pu s'entendre à l'unanimité sur une condamnation à mort de l'accusé pour son rôle dans les attentats du 11 septembre 2001.

Après sept jours de délibérations à huis clos, le jury composé de neuf hommes et trois femmes a recommandé la prison à vie, sans possibilité de réduction de peine, pour le Français d'origine marocaine, le prononcé formel du verdict devant être annoncé ce matin par la juge Leonie Brinkema.

Les jurés devaient décider si Moussaoui, 37 ans, unique inculpé aux États-Unis dans l'enquête

sur le 11-Septembre, devait être condamné à mort ou à la prison à vie, après avoir plaidé coupable de complot en avril 2005.

Le jury, qui avait estimé dans la première phase du procès que Moussaoui était passible de la peine capitale, n'a finalement pu s'entendre sur un verdict de mort, après avoir longuement pesé les circonstances aggravantes et atténuantes concernant l'accusé.

«Amérique, tu as perdu [...] j'ai gagné», a lancé Moussaoui en quittant la salle d'audience. Son dernier geste a été d'applaudir. Il a ensuite été reconduit à sa cellule. Il devrait prochainement être transféré au pénitencier de haute sécurité de Florence, dans le Colorado.

Plusieurs familles ont estimé que l'accusé avait obtenu ce qu'il méritait.

## Darfour: une lueur d'espoir

Associated Press  
ABUJA

Un accord de paix sur le Darfour se profilait hier à Abuja, au Nigeria, le gouvernement soudanais semblant disposé à faire quelques concessions, notamment à désarmer plus rapidement que prévu les milices arabes Janjaweed, accusées de graves violences sur des civils, et à accepter davantage de rebelles dans ses forces armées.

Selon Abdulrahman Zuma, porte-parole du gouvernement soudanais, ces concessions font partie des changements proposés par la médiation américaine pour amender le projet d'accord rejeté par les rebelles. Khartoum, qui avait approuvé la première mouture de ce projet élaboré sous l'égide de l'Union africaine, semblait prêt à accepter la version modifiée.

« Avec cette initiative soi-disant américaine, il semble que le gouvernement soit sur le point

de faire quelques concessions, en particulier sur la réintégration et le désarmement », a déclaré M. Zuma à l'Associated Press.

Le sous-secrétaire d'État américain, Robert Zoellick, est depuis mardi dans la capitale nigérienne avec d'autres diplomates occidentaux pour tenter de rapprocher les points de vue entre Khartoum et les trois mouvements rebelles, et ainsi sortir le projet de paix de l'ornière.

De sources soudanaises proches des pourparlers, on faisait état d'un nouveau texte comportant des modifications substantielles par rapport au projet initial de l'UA.

L'Union africaine supervise depuis maintenant deux ans les discussions de paix sur le Darfour et ses médiateurs ont régulièrement exprimé leur agacement face à l'intransigeance des différentes parties, leur refus de tout compromis et leur non-respect du cessez-le-feu déclaré en avril 2004.

## Des diplomates canadiens participent aux négociations

Presse Canadienne

Des diplomates canadiens participent aux négociations sur le conflit au Darfour, à l'invitation des envoyés américains et britanniques qui ont pris le contrôle des pourparlers.

Les discussions concernant l'accord de paix entre le gouvernement soudanais et les rebelles de la région du Darfour ont lieu à Abuja, au Nigeria, et elles approchent de leur conclusion.

Le vice-secrétaire d'État américain, Robert Zoellick, et le secrétaire d'État au Développement international britannique, Hilary Benn, ont été dépêchés pour sauver l'accord de paix.

Une source du gouvernement canadien qui suit les négociations de près a affirmé que les délégations américaine et britannique ont pris la direction des pourparlers et qu'elles ont simplifié les négociations.

Des diplomates du Canada et de l'Union africaine participent aux négociations alors que les représentants de divers pays européens et africains ont été laissés de côté.

En dépêchant des diplomates importants, la communauté internationale veut démontrer aux parties impliquées que l'accord de paix est primordial.

La date butoir pour la signature de l'accord de paix a déjà été reportée deux fois.

### 60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. & Mme Rosaire Chauret  
4 mai 1946

Pour nos parents qui ont toujours été là pour nous, avec leur patience et leur amour. Merci pour tout.

Vos enfants Pierre, Yves, Diane, Benoît, conjoints et conjointes, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

### Bonne Fête



Colette Chamberland

Le 4 mai est une journée spéciale pour toi. Nous t'aimons beaucoup et aimerions te souhaiter bonne fête!

Rhéa, Francine et Rhéo

### Best Buy – Avis de correction

À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu caser toute erreur dans notre circulaire du 28 avril - 4 mai. Produit : Office Small Business Edition 2003. À la page 5 de notre circulaire du 28 avril et à la page 20 de notre circulaire du 5 mai, ce logiciel était annoncé au prix de 299,99 \$. En fait, ce prix est réservé à la version de mise à niveau seulement. UGS : 10057003/10018792

CE VENDREDI, GROS LOT 35 MILLIONS \$ C'EST DE L'ARGENT!



C'EST DE L'ARGENT!

www.loto-quebec.com



18 ans +

# Le pétrole aux Boliviens: la pression internationale n'a pas tardé

La Bolivie continuait hier à répondre à la pression internationale exercée après la nationalisation de ses hydrocarbures, une mesure soutenue par la population qui suscite une forte préoccupation à l'étranger malgré des tentatives d'apaisement.

Agence France Presse  
LA PAZ, Bolivie

Le président bolivien Evo Morales a tenté de rassurer l'opinion, assurant que le décret n'entraînait « aucune confiscation, ni expropriation des biens des entreprises pétrolières », lors d'une interview mardi soir à la chaîne internationale Telesur de Caracas.

Dans un entretien à CNN, il a aussi réaffirmé qu'il s'agissait d'une « décision souveraine », niant avoir été conseillé par le président vénézuélien Hugo Chavez, dont la venue a été annoncée hier à La Paz.

Le chef d'État bolivien se réunira aujourd'hui à Puerto Iguazu (Argentine) avec ses homologues brésilien, argentin

et vénézuélien, pour parvenir à un accord préservant les intérêts de ses partenaires régionaux.

Quelque 26 multinationales dont Repsol (Espagne), Total (France), Exxon (États-Unis), British Gas (GB), Petrobras (Brésil), sont visées par le décret du gouvernement bolivien qui leur impose de remettre la propriété des gisements et l'exploitation à la compagnie publique bolivienne YPFB.

Le président de YPFB, Alvarado Rivas, a demandé hier à l'Argentine et au Brésil, dont il a garanti l'approvisionnement en gaz, de faire preuve de « compréhension », admettant la « préoccupation logique » suscitée par cette mesure « patriotique ».

Le président brésilien Luiz Inacio Lula da Silva, dont le pays dépend de la Bolivie pour la moitié de sa consommation de gaz, a déjà exclu hier une « crise Brésil-Bolivie ».

La compagnie brésilienne Petrobras a annoncé la suspension de ses investissements en Bolivie, annulant le projet d'augmenter de 15 millions de m3 par jour la quantité de gaz importée du pays.

« Nous suspendons toute possibilité de nouveaux investissements en Bolivie », a

déclaré le président de la compagnie, Sergio Gabrielli, soulignant que le Brésil n'accepterait pas de modification des prix hors des normes en vigueur dans les contrats.

La Chambre bolivienne des hydrocarbures, qui regroupe les compagnies étrangères opérant dans le pays, a appelé à un « dialogue productif », tout en déplorant une nationalisation qui « altère de manière unilatérale, négative et substantielle les conditions des entreprises ». Les compagnies étrangères « sont en train d'analyser les impacts et conséquences de la mesure », précise l'organisme patronal, déplorant que la Bolivie n'ait « pas pris en compte la stabilité juridique et la promotion de l'investissement ».

L'Union européenne (UE) a aussi exprimé hier son « inquiétude », invitant La Paz à « une collaboration durable avec les entreprises concernées à travers un dialogue actif et efficace ».

De leur côté, les États-Unis se sont montrés plus attentistes, rappelant toutefois mardi à la Bolivie ses « obligations contractuelles » et l'avertissant de « l'impact éventuel sur l'environnement général des investissements dans le pays ».

## Il y a « tout ce qu'il faut » au Salon de l'entrepreneuriat de Gatineau

Louis Lafortune  
llafortune@ledroit.com

Être son « propre patron » ou « débarquer de la liste de paie » de son employeur: les visiteurs, jeunes et moins jeunes, avaient tous leurs raisons de se rendre au premier Salon de l'entrepreneuriat de Gatineau, hier, au Palais des congrès, qui a attiré environ 500 personnes.

« On ne veut plus être sur le payroll », a dit Marc Mineault, accompagné de sa conjointe, Dyne Daigneault, de L'Ange-Gardien. Le couple dans la quarantaine travaille, mais veut se lancer dans le tourisme.

« Ça fait peur, mais quand on fouille on découvre qu'il y a plusieurs programmes pour aider les gens à se lancer en affaires. De nos jours, il y a tellement de gens qui font des changements de carrière », a dit M<sup>me</sup> Daigneault.

Le salon n'est pas aussi grand que le couple pensait, mais « il y a tout ce qu'il faut ». Une vingtaine d'exposants étaient sur place, dont plusieurs organismes de développement économiques comme les CLD de la région, Emploi-Québec et des institutions financières.

« Tous ceux qui viennent ici ont un rêve. De devenir patron, de réussir, de faire de l'argent. On leur dit 'Venez passer à l'action', affirme Michel Plouffe, directeur général de Développement économique-CLD Gatineau qui, avec la Chambre de commerce de Gatineau et Emploi-Québec, organisent le salon.

Denis Bernier, directeur général de la Chambre de commerce, affirme qu'il y aura sûrement un autre salon du genre l'an prochain si l'intérêt y est.

Parmi les entrepreneurs en herbe rencontrés hier, il y avait Christian Charbonneau, qui souhaite ouvrir un bar ou un bistrot. « Ce salon est une excellente idée. Ça aurait dû être fait depuis longtemps. Les gens ont des idées pour se lancer en affaires, mais souvent, ils ne savent pas où



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Mathieu Albert, à l'avant, et Alain Lavoie, de la firme Dobermann inc. qui fabrique des cadres de bicyclettes, sont les gagnants de la catégorie Exploitation-production-distribution du Salon de l'entrepreneuriat.

aller et par quoi commencer.»

Stéphane Cormier, de Gatineau, songe pour sa part à fonder une entreprise de location de véhicules pour le tourisme, par exemple avec des randonnées en forêt. Détenteur d'une formation en électricité et génie électronique, il a récemment perdu son poste à l'usine de Papier Scott, à Gatineau, et il veut maintenant être son propre patron. « Je me dis que les jobs ne seront plus garantis. Si t'as pas cette confiance, tu ne réussiras pas en affaires. »

Pour Karine Gélinas et Robert Gagné, qui veulent ouvrir un café-bistrot à saveur artistique, le salon à l'avantage d'offrir plusieurs services sous un même toit. Pas besoin de courir à gauche et à droite et on peut rencontrer les gens face-à-face. « Le financement, c'est le plus gros de l'équa-

tion », dit M<sup>me</sup> Gélinas.

Le premier salon de l'entrepreneuriat de Gatineau s'est déroulé le même jour que le gala régional du Concours québécois en entrepreneuriat. Douze lauréats ont été choisis, hier soir, qui représenteront l'Outaouais lors du concours provincial, le 20 juin à Québec, dans deux catégories, « entrepreneuriat étudiant » et « création d'entreprise ».

Du côté étudiant, les projets gagnants sont: Chantons le centenaire de Messines, Sac à tout, Création de jeux éducatifs pour les classes maternelles, Création de Robes de Bal, Équipe photo finissant, Papier-à-tout, Pubdépil et JECCO. Dans la catégorie création d'entreprise, Direct Import-Export, Cirq'Asphalte, Fabrication Dobermann Inc, et Unikconcept sont les gagnants.

## La ville d'Ottawa est en bonne santé économique

Caroline Barrière  
cbarriere@ledroit.com

Ottawa continue d'être en bonne santé économique selon un rapport portant sur le développement de la ville en 2005.

L'année dernière, le marché du travail d'Ottawa-Gatineau a connu, avec 9400 emplois, le troisième plus fort taux de croissance parmi les grandes villes aux pays. Les légères réductions d'emploi au fédéral ont été compensées par une hausse de l'emploi dans le secteur de la haute technologie. Ce sont surtout les gens de la région qui ont bénéficié de ces nouveaux postes à cause de la faible migration de travailleurs. Ainsi, le taux de chômage a été de 6,6 % pendant l'année avant de passer sous la barre des 6 % en fin d'année.

La valeur des permis de bâtir confirme également la vigueur de l'économie de la capitale. Ils ont atteint la somme record de 1,83 milliard\$ en 2005, une hausse de 7,9 % par rapport à 2004. Cette augmentation est surtout due à la construction non résidentielle dont les permis ont totalisé 954 millions\$, une hausse de 72 % par rapport à l'année précédente. Il s'agit du second plus haut taux de croissance au pays après Calgary.

Le marché des bureaux continue d'afficher une bonne performance surtout grâce au domaine de la haute technologie. Le taux d'inoccupation a baissé de 12 % à Kanata alors qu'il atteignait 30 %, il y a quelques années. De plus, la forte demande de bureaux pour le gouvernement fédéral fait du marché du centre-ville l'un des marchés les plus saturés en Amérique du Nord. Trois édifices à bureau sont actuellement en construction et cinq projets de tours sont également à prévoir.

Le marché de la vente au détail a grimpé de 5,8 % en 2005 et a atteint 13,2 milliards\$. En comparaison, la hausse de 2004 avait été de 3,6 %. Les fonctionnaires municipaux affirment qu'il s'agit d'un signe de grande confiance des consommateurs. La capitale continue d'occuper la troisième position du plus fort taux de vente au détail par habitant dans les grandes villes canadiennes.

Le marché des copropriétés occupe une place de plus en plus importante, notamment sur les rues Wellington ouest, Richmond, Rideau et Dalhousie. Actuellement 16 des 45 projets en cours sont des immeubles qui comprennent des condos avec des petits commerces au rez-de-chaussée.

Les magasins à grande surface continuent de s'implanter dans l'est d'Orléans et à Barrhaven. D'autres projets sont prévus près de la cour de triage de la gare d'Ottawa et à Kanata Ouest.

En ce qui a trait au taux d'occupation des hôtels, il a été de 65 % après trois années de déclin. Cette amélioration est en partie due au fait que le nombre de congrès tenus à Ottawa a progressé d'environ 30 %.

Ce rapport sera déposé mardi à Ottawa lors de la réunion du comité de l'urbanisme et de l'environnement.

# LE RYTHME DES AFFAIRES

## DOLLAR

0,7146 Euro  
9,9010 Peso  
102,4485 Yen  
0,4897 Livre  
24,5459 Rouble

0,9024 \$US

## OR

Inchangé

738 \$

## ARGENT

Inchangé

15,644 \$

## TAUX

Directeur 4,00  
Hypothèque-5 ans 6,75  
Prêt auto-5 ans 8,98  
Personnel-3 ans 11,25

## S&P/TSX

12 196,15 • -78,31

## NYSE

8497,23 • -44,57

## Dow Jones

11 400,28 • -16,17

## NASDAQ

2303,97 • -5,87

## Bourse de Toronto

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,030	22 859 487
CRYSTALLEX INTL J	5,650	5 482 954
KINROSS GOLD	13,910	5 321 625
NORTHGATE EXPL.	4,550	4 803 333
GOLDCORP	41,940	4 728 954
CAMBIOR	4,320	4 682 082
BEMA GOLD J	6,230	4 462 917
ELDORADO GOLD	6,070	4 058 312
CHARIOT RES. J	0,530	3 847 210
BCE	27,300	3 659 737
BOMBARDIER B SV	4,060	3 560 356
EUROZ MIN. J	2,600	3 294 800
BARRICK GOLD	34,400	3 186 838
TGS NT AM. REIT UN	9,060	3 054 779
YAMANA RES. J	11,890	2 899 454
ABITIBI-CONSOL.	4,370	2 854 791
HUDBAY MIN. WT J	0,385	2 512 670
ENCANA	57,120	2 504 047
HUDBAY MIN. J	13,980	2 388 908
TAHERA J	0,560	2 384 812
SHAW COMM. B NV	30,880	2 247 969
CDN NATURAL RES.	67,690	2 056 273
UTS ENERGY	6,970	1 989 158
PALADIN RES ORD J	3,890	1 929 011
SILVER WHEATON	11,620	1 927 370
ATI TECH.	18,460	1 916 943
CDN ROYALTIES J	1,750	1 874 500
ROYAL BK OF CDA	46,700	1 871 164
BK NOVA SCOTIA	45,650	1 853 811
ALCAN	57,840	1 828 158

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CROSSOFF J	+0,070	+30,43
NBS TECH.	+0,150	+23,08
CERVUS FIN. J	+0,060	+22,22
CANADEX RES.	+0,640	+19,34
PET VALU CDN WT	+0,180	+18,00
THUNDERMIN J	+0,020	+16,67
EXALL RES. J	+0,220	+14,77
XPLORE TECH. J	+0,045	+12,86
LIPONEX J	+0,100	+12,50
ART ADV. RSRCH	+0,090	+12,33

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
PUBLIC STORAGE RT	-0,110	-30,56
CAMBIOR D WT	-0,190	-23,75
CAPSTONE MIN. J	-0,600	-23,53
ASCENDANT WT J	-0,060	-20,69
GOLD RESERVE WT J	-0,680	-18,38
M8 ENTRTMNT B SV	-0,005	-16,67
PRINTERA	-0,010	-16,67
RIO NARCEA GLD WT	-0,050	-12,50
ASPEN GRP RES.	-0,070	-12,07
CALDERA RES. J	-0,010	-11,76

## Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	5968,96	-82,33
Amex Compo	2001,00	-19,21
Corée Sud Compo	1435,17	0,00
Chine Shanghai	1440,223	+23,491
France CAC	5193,94	-47,25
Hong Kong	17 026,98	+158,94
Italie Mibtel	37 910,00	-263,00
Israël TA	890,58	0,00
Japon Nikkei	17 153,77	0,00
Mexique IPC	21 159,160	+79,291
Pays-Bas AEX	464,64	-5,49
Roy-Uni FTSE	6010,00	-72,10
Suisse	7964,65	-110,03
Taiwan	7242,37	0,00

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ADHEREX TECH.	1,01	-0,05	MOSAID TECH.	29,52	+0,02
ALCATEL CA. EX.	14,26	-0,29	NORTEL NTWRKS	3,03	+0,14
BCE	27,30	-0,22	NUVO NETWORK	0,55	-0,05
BOWATER CAN. EX.	32,00	-1,34	PLAINTREE SYS	0,01	0,00
CALIAN TECH.	10,85	-0,12	SEPROTECH SYS	0,165	0,000
COGNOS	41,46	-0,10	S R TELECOM	0,450	-0,005
CORTEX PHARMA.	3,04	+0,12	THERMAL EN. INTL	0,18	-0,01
DOMTAR	7,82	-0,36	TIMMINCO	0,37	0,00
FRASER PAPERS	7,21	+0,10	TUNDRA SEMICON.	17,85	-0,17
INTL DATACASTING	0,23	0,00	WORLD HEART	1,19	+0,01
JDS UNIPHASE	4,05	+0,11	ZARLINK SEMICON.	3,08	-0,05
LSI LOGIC	10,59	+0,06	ZIM CORPORATION	0,05	0,00

## Fonds mutuels - 3 mois

Fonds gagnants	Variation %
Fonds Diversifié Friedberg (US\$)	+50,08
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+41,85
Creststreet Fonds de ressources	+33,77
DeltaOne Energy Fund LP	+30,88
Faircourt Split Five Trust	+29,29
EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée	+28,93
TDK Resource Fund Inc.	+27,94
AGF Fonds de contrats à terme	+27,21
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+27,03
Dominion Fonds d'actions ressources Inc.	+26,94

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-43,75
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-17,80
CBOE Volatility Index - VIX	-13,41
AGF Catégorie titres actif japon	-11,93
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-11,83
Fonds Pharmaceutique, port 2000	-11,72
CEO Fund	-11,54
@rgentum Portefeuille international élite C\$	-11,26
@rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C\$	-10,96
Fonds Pharmaceutique, port 2001	-10,86

## New York

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Lucent Tech.	2,75	52 955 600
Ford Motor	6,78	33 156 000
Time Warner	17,22	31 718 300
Procter & Gamble	56,22	28 760 000
Nortel Networks	2,72	25 543 200
Pfizer	25,17	24 397 100
UnitedHealth Grp	46,61	23 872 300
Coeur d'Alene	6,20	22 974 400
Exxon Mobil	63,77	22 924 900
General Electric	34,40	22 178 900

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Sea Containers A	+1,28	+26,02
Sea Containers B	+1,04	+20,00
Symbol Tech.	+1,65	+15,42
TRW Auto. Hldngs	+3,13	+13,39
The Brink's Co.	+5,43	+10,66
Primus Guaranty	+1,30	+10,40
Star Gas Partners	+0,28	+10,37
CryoLife	+0,45	+9,83
ACCO Brands	+1,80	+8,33
Quilmes Industrial	+3,87	+8,24

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Plantronics	-10,78	-29,42
Suncom Wrts Hdgs	-0,30	-16,95
Cigna	-15,50	-14,69
Quantum	-0,47	-13,51
eFunds	-3,34	-13,00
Hewitt Associates	-3,09	-10,83
Nu Skin Enterprises	-1,77	-10,65
Buhrmann NV	-2,09	-10,50
Telecom New Zlnd	-2,86	-9,83
Bausch & Lomb	-4,78	-9,81

## Nasdaq

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Cours	Volume
Microsoft	23,16	163 088 894
Intel	19,16	51 886 386
Nasdaq-100 Index	41,49	51 420 857
Sirius Satel. Radio	4,72	43 815 036
Sun Microsystems	4,89	43 609 012
JDS Uniphase	3,63	36 165 912
Oracle	14,32	30 472 478
PDL BioPharma	21,10	30 000 898
Cisco Systems	21,49	28 405 924
Adobe Systems	35,06	18 897 649

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Adv. Digital Info.	+3,60	+43,53
Phazar	+2,89	+32,36
Standard Mngmnt	+0,46	+17,62
Taylor Devices	+0,80	+14,57
SPSS	+4,90	+14,48
InsWeb	+0,38	+14,39
IMPSCO Tech.	+0,94	+12,79
Enzon Pharma.	+1,02	+12,62
Kforce	+1,76	+12,57
EDGEAR Online	+0,43	+10,70

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NPS Pharma.	-3,22	-39,22
PDL BioPharma	-6,49	-23,52
Genesis Microchip	-3,00	-18,62
Zonagen	-2,17	-17,09
QSound Labs	-0,72	-13,82
Key Tronic	-0,60	-13,04
OraSure Tech.	-1,16	-11,10
Comarco	-1,00	-10,25
Creative Tech.	-0,65	-10,24
Connetics	-1,51	-9,89

## En bref

### Le dollar chute un peu

PC et AP

Une chute marquée du cours du pétrole a entraîné la Bourse de Toronto vers le bas, hier, alors que le dollar retraitait un peu. L'indice S & P/TSX a largué 78,31 points à 12 196,15 dans un volume de 325,0 millions d'actions transigées. En cours de séance, l'indice perdait plus de 100 points, avant de regagner un peu de terrain. Selon Pat McHugh, gestionnaire chez MFC Global Investment, le S & P/TSX connaît une correction à la baisse après sa dernière ascension, due aux secteurs de l'énergie et des ressources. Ce recul de l'indice n'a pas à voir avec le dépôt du budget conservateur, la veille à Ottawa, prévient-il.

### BCE annonce un bénéfice net de 477 millions \$ au premier trimestre

BCE, la société mère de Bell Canada, a annoncé hier un bénéfice net de 477 millions \$ au premier trimestre terminé le 31 mars 2006, en hausse comparativement au profit de 474 millions \$ enregistré à la même période l'an dernier. Les profits se chiffrent ainsi à 0,52 \$ l'action diluée alors qu'ils étaient de 0,51 \$ l'action diluée un an auparavant, malgré des coûts de restructuration de 88 millions \$. Il s'agit, dans l'ensemble, d'un « trimestre qui comporte plusieurs points positifs, a déclaré le président de BCE, Michael Sabia, en conférence téléphonique. Il y a, comme d'habitude, quelques secteurs où il est possible de s'améliorer, mais je crois que nous faisons de solides progrès. »

### Barrick Gold a plus que triplé son bénéfice net

Barrick Gold Corporation, active dans l'extraction minière de l'or, a réussi à plus que tripler son bénéfice net au cours du premier trimestre de 2006. Comparativement aux profits de 66 millions \$ US réalisés au premier trimestre de 2005, Barrick Gold les a fait grimper à 224 millions \$ US pour la même période de l'année en cours.

Conséquemment le bénéfice par action est passé à 0,29 \$US, en hausse de 0,12 \$US par action.

Ce bond de profitabilité chez Barrick Gold provient à la fois du prix élevé de l'or et de gains découlant de l'acquisition de Placer Dome.

Cour du Québec  
Canada  
Province de Québec  
District de Hull

Date : Le 1er mai 2006  
Présent : Me Said Yasara,  
greffier adjoint

No : 550-22-008993-63  
Commission scolaire des  
Portages-de-l'Outaouais  
Partie demanderesse  
c.  
Mohamed Shamaka  
Et  
Mohamed Alnasser  
Partie défenderesse

**Par ordre de la cour :**

La partie défenderesse est, par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication, ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la requête introductive d'instance a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

De plus, prenez avis qu'à défaut par vous de signifier ou déposer comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

Veillez agir en conséquence.

Letellier et Associés  
(Me Richard Vézina)  
Procureurs de la demanderesse  
139, boulevard de l'Hôpital, suite 127  
Gatineau (Québec) J8T 8A3  
(Dossier no.: 10199-523-RV)

442832

## Sudoku

	7	3		4		9		
4		9		8	2		5	
5				7				8
		7		2			1	
	4				8			
		6		3		2		9
			8		6	1	9	
	9				4			6

Niveau de difficulté : MOYEN

0248

Solution du dernier sudoku

9	8	3	2	7	1	4	6	5
7	2	6	4	8	5	1	3	9
4	5	1	3	9	6	7	8	2
5	9	8	7	2	4	6	1	3
2	3	7	6	1	8	9	5	4
6	1	4	5	3	9	2	7	8
8	4	5	9	6	7	3	2	1
1	6	2	8	4	3	5	9	7
3	7	9	1	5	2	8	4	6

Par Fabien Savary 0247

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

## Adam Saikaley fait de la musique pour mieux dormir la nuit

La musique, il en vit littéralement. Étudiant en musique à l'université Carleton, animateur de radio, il mène son propre projet quand il ne joint pas le groupe As the poet affirm.



David Savoie  
collaboration spéciale

### HORS PISTE

À 21 ans, Adam Saikaley fait de la musique... pour mieux dormir la nuit. Étudiant la musique depuis l'âge de sept ans, le jeune homme savait qu'il devait faire la composition de pièces. «Mais ce qui me convenait pour moi n'existait pas.»

Une seule solution : faire ses mélodies. D'où la création de son projet. «L'expression de soi est dangereuse, parce qu'elle n'est pas accessible par tout le monde. La musique doit pouvoir être approchée par tous.»

Après quelque temps de démarches musicales solitaires au piano avec de l'électronique, il décide de se joindre à la formation ottavienne rock l'intéressant le plus, As the poet affirm. Depuis maintenant deux ans, il s'assoit derrière le piano et joue de la clarinette dans le groupe. Il prête sa voix à l'ensemble, qui est de plus en plus en demande depuis les derniers mois.

Adam remédie ainsi à son approche de la musique : avec sept musiciens, «on ne peut composer d'une seule façon».

«Intimidant.» Voilà le sentiment ressenti face à un groupe s'appêtant à lancer son troisième disque, avec déjà cinq ans de vécu derrière lui. En même temps, il se sent poussé à travailler encore plus fort. As the poet affirm devient une priorité pour lui. Tellement qu'Adam Saikaley met de côté, pour

l'instant, sa carrière solo.

Trois albums solo portant son nom ramassent présentement la poussière chez lui. Sans compter un nouvel qu'il vient tout juste de commencer. Il en donne à qui veut en avoir, attendant le moment opportun pour véritablement les lancer.

#### OTTAWA LA TOUTE PETITE

Son travail démontre aussi la petitesse de la communauté musicale d'Ottawa. Adam Saikaley compose des mélodies pour le poète John Akpata, et produit les spectacles de la chanteuse Sacha Gabriel. Les deux artistes ont eu connaissance de son travail... avec des copies données de ses musiques.

Autre ironie : un de ses albums finit dans le «top 10» des artistes indépendants d'un classement publié dans le *Ottawa Citizen*. La rédactrice avait obtenu un disque jamais encore lancé sur le marché...

Pour lui, Ottawa représente la coopération musicale. Le milieu n'est pas assez gros pour prétendre être compétitif, alors les artistes préfèrent s'entraider sur des projets.

Le fait d'accomplir plusieurs tâches le font sentir plus en confiance dans le domaine de la musique. La notion de multitâche devient une condition *sine qua non* au succès de projets. Lui relie cette notion à l'histoire de la musique. Les grands qui y figurent ne se limitaient pas à une catégorie uniquement.

«Mozart devait composer des pièces de tous les genres, de la danse à l'opéra, dont beaucoup ont leurs noms dans l'histoire aujourd'hui.»

#### POUR Y ALLER

QUOI ? Le spectacle de As the poet affirm, accompagné de Feu Therese et de City of a Hundred Spires

QUAND ? Samedi le 6 mai

OÙ ? Au Zaphod Beeblebrox

RENSEIGNEMENTS : (613) 562-1010

## Jamie Aaron Kelley a commencé jeune dans les souliers d'Elvis

À 11 mois, les parents de Jamie Aaron Kelley lui ont fait faire un costume d'Elvis, sans se douter un seul instant jusqu'où cela mènerait leur fils. Aujourd'hui, à 26 ans, celui-ci gagne sa vie à prêter corps et voix au King. C'est d'ailleurs ce qu'il fait dans *Elvis Story*, à l'affiche au Théâtre du Casino du lac Leamy jusqu'au 26 mai.



Valérie Lessard

vlessard@ledroit.com

«Mon père était un grand fan d'Elvis. Avec son groupe de musique, il a décidé d'inclure un hommage au King, après son décès, à la fin de leur spectacle. Mes parents ont alors pensé que ce serait mignon de m'installer sur la scène en costume, que le public trouverait ça adorable. Peut-être qu'ils pensaient pouvoir me faire chanter lorsque je leur présenterais une fille en ressortant ces photos!» raconte joyeusement l'Américain.

Quelques mois plus tard, Jamie Aaron Kelley apprenait à marcher... et à faire jouer des disques d'Elvis sur la table tournante. À trois ans, il commençait à chanter... du Elvis, bien sûr ! Si bien qu'à 15 ans, il remportait un premier concours d'imitateurs du King. Et comme sa voix ressemble vraiment à celle du défunt roi du rock'n'roll, Jamie Aaron Kelley a même incarné son idole pour la compagnie Eddy's Ice Cream, la crème glacée favorite d'Elvis. Parmi ses autres faits d'arme, le chanteur a enfilé, en 1999, les 790 pièces enregistrées par Elvis. Par cœur et sans fausse note, devant un public réuni à Graceland pour l'écouter !

Depuis le 5 juillet 2005, sur recommandation d'Elvis Presley Entreprises, Jamie Aaron Kelley a donc pris la relève de Martin Fontaine dans *Elvis Story*. Il a ainsi campé le personnage au cours des 76 représentations à Atlantic City, l'année dernière et s'appête à faire de même dans la mega production au centre Bell à partir de juillet.

La rencontre entre son univers et celui de la production québécoise s'avérait presque inévitable, selon lui. «Je roulais mon propre spectacle-hommage, pour lequel je n'avais vraiment pas le même budget, depuis 10 ans. *Elvis Story*, c'est exactement ce que je rêvais de créer comme production», explique celui qui a signé un contrat d'au moins trois ans avec la troupe.

Faisant revivre les grands moments de la vie d'Elvis – et 25 de ses plus grandes chansons – la mégaproduction québécoise compte aussi sur la présence de six choristes et quatre musiciens pour entourer Jamie Aaron Kelley sur scène. S'il ne se lasse pas d'incarner son idole

(«Si je ne suis pas tanné de le chanter après 23 ans, ça devrait aller pour quelque temps encore!»), l'artiste de 26 ans aspire néanmoins à poursuivre une carrière parallèle. «J'ai beaucoup appris sur mes propres influences musicales en m'intéressant plus à celles d'Elvis, explique-t-il. Je suis au King ce qu'un Harry Connick Jr est à Frank Sinatra, par exemple : à la fois pareil et différent, avec une touche de jeunesse et de modernité.»

Son troisième album devrait sortir cet-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Avec guitare et déhanchements, Jamie Aaron Kelley fait revivre les grands moments de la vie d'Elvis Presley.

te année, lui dont le premier disque a été enregistré avec la participation des Jordanaïres, avec lesquels il est également monté sur les planches au cours des trois dernières années. Puisant dans un répertoire incluant du matériel inédit – notamment des titres soumis à son équipe mais jamais retenus par Elvis – ou d'autres encore interprétés Dean Martin, Ray Charles ou Roy Hamilton, Jamie Aaron Kelley entend continuer son périple dans les années 1950 et 1960.

#### POUR Y ALLER ?

QUOI ? Le spectacle «*Elvis Story*»

QUAND ? Jusqu'au 28 mai

OÙ ? Au Théâtre du Casino du lac Leamy

RENSEIGNEMENTS ? À la billetterie du Casino ou par l'entremise du réseau Admission, au

1 800 361-4595

# ANDRÉ RIEU ET L'ORCHESTRE JOHANN STRAUSS

## EN VENTE MAINTENANT!



Dimanche, 28 mai 2006 à 19 h au **Place Banque Scotia**

**PRIX: 49,50 \$, 69,50 \$ et 79,50 \$**

Les prix comprennent toutes les taxes mais pas les FRM ni les frais de service.

ACHÉTEZ EN LIGNE **CAPITALTICKETS.CA**

- 613 • 599 • FANS (3267) ou 877 • 788 • FANS (3267)
- Les magasins **sports experts** et billetterie de la Place Banque Scotia

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

### COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES BILLETS DE PARTERRE POUR VOIR ANDRÉ RIEU!

Une personne gagnante du grand prix recevra deux billets de parterre pour le spectacle d'André Rieu à la Place Banque Scotia, le dimanche 28 mai à 19 heures et un DC d'André Rieu.

Deux personnes gagnantes chez les finalistes recevront deux billets au niveau 200 pour le spectacle d'André Rieu à la Place Banque Scotia, le dimanche 28 mai à 19 heures.

Envoyez votre bon de participation ou déposez-le à :  
**Concours BILLETS de parterre André Rieu**  
a/s Place Banque Scotia - Porte # 2  
1000, promenade Palladium  
Kanata, Ontario  
K2V 1A5

nom \_\_\_\_\_ date de naissance \_\_\_\_\_ date \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_ téléphone (m) \_\_\_\_\_ (t) \_\_\_\_\_

ville \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_

En signant et en envoyant ce bulletin de participation, je déclare (ou dans le cas d'un mineur) un parent ou un tuteur déclare au nom du mineur que je suis au courant que les règlements du concours sont disponibles sur demande et j'accepte la décision des commanditaires du concours, en ce qui concerne tous les aspects de ce concours, comme finale et exécutoire et l'utilisation de mon nom, adresse et de mon image dans toute publicité ou promotion par les commanditaires du concours sans autre rémunération ou autre compensation.

Signature du parent si le participant est mineur (nom en lettres moulées)

**LeDroit**  
cyberpresse.ca

Signature du parent ou du tuteur du participant (nom en lettres moulées)

\* Règlements disponibles au [www.scotiabankplace.com](http://www.scotiabankplace.com) \*\* Date limite pour participer : **Vendredi 12 mai 2006 à 17 h.**

# B.B. King, Brubeck et Tony Bennett au Festival de jazz de Montréal

**Pierre Saint-Arnaud**  
PRESSE CANADIENNE

Le Festival international de jazz de Montréal a dévoilé hier une programmation qui regroupera plus de 2000 musiciens en 140 concerts, du 29 juin au 9 juillet.

Les amateurs auront cette année l'occasion d'entendre quelques monuments du jazz et du blues, dont les octogénaires B.B. King et Dave Brubeck et le chanteur Tony Bennett, qui atteindra lui-même la barre des 80 ans cet été.

D'autres figures légendaires du jazz seront sur les scènes montréalaises dans le cadre de cette 27e édition, dont le pianiste McCoy Tyner, les saxophonistes Pharoah Sanders, Wayne Shorter et Joe Lovano.

Plusieurs voix de renom se feront aussi entendre, dont celles de Paul Simon, Elvis Costello, Dee Dee Bridgewater et John Pizzarelli.

Les organisateurs du Festival, de retour d'une visite au Festival de jazz de la Nouvelle-Orléans, ont aussi décidé d'organiser un grand concert d'ouverture gratuit pour appuyer et rendre hommage à la population de cette ville dévastée par l'ouragan Katrina l'an dernier, qui mettra en vedette les Neville Brothers.

Comme à tous les ans, une place de choix est réservée à l'élite musicale montréalaise, avec en tête le saxophoniste de réputation internationale Yannick Rieu, à

qui le Festival décerne cette année le prix Oscar Peterson. Les François Bourassa, Lorraine Desmarais, Susie Arioli, Steve Amirault, Jean-Pierre Zanella, Frédéric Alarie, Michel Donato et Jean-François Groulx seront également de la partie, tout comme les monuments du jazz local que sont les batteurs Guy Nadon et Bernard Primeau et le chef d'orchestre Vic Vogel, qui a participé à chacune des 27 éditions du Festival.

Les dirigeants de l'événement en ont profité pour dévoiler la liste des lauréats des autres prix que le Festival décerne maintenant chaque année. Ainsi, le pianiste d'excellence Brad Mehldau obtient le prix Miles Davis, la chanteuse Etta James reçoit le prix Ella Fitzgerald et le prix Antonio Carlos Jobim va à Salif Keita, ce chanteur et musicien originaire du Mali.

Le Festival utilisera cette année pour la première fois la chapelle historique du Bon Pasteur et son piano Fazioli, un des rares instruments de ce type en Amérique du Nord, pour tenir une série de piano solo à laquelle participeront notamment les Français Baptiste Trotignon et Jean-Michel Pilc.

Les amateurs seront également mis au défi par les musiques aventureuses, entre autres, de Ravi Coltrane, fils de John Coltrane, dont ce sera la première apparition au Festival, de Chris Potter et de Don Byron.

## Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Véro / Garou	Des vertes...	Le Téléjournal	...placard	Les 4 Coins...	Perdus				Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Le Téléjournal	
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	This Hour...	...for Laughs	Opening Night / Filumena			The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	1-800-Missing		Young Blades		Primetime		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	Survivor: Panama - Exile Island	...Name is Earl	The Office	Without a Trace		News Final	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Véro	Des vertes...	Le Téléjournal	...placard	Les 4 Coins...	Perdus				Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Véro / Garou	
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	KM/h	Jean Lapointe (3/4)	La Grande Évasion		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	Will & Grace		...is Earl	The Office	ER		News	Tonight... (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk Daily	The O.C.	CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	CTV News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	A. Malabul	Zoé Safari	Volt	Panorama		Jardins	Africa Trek		Cinéma / TANDEM (4) avec Jean Rochefort, Gérard Jugnot		Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	The O.C.	CSI: Crime Scene Investigation	ER			CTV News	CTV News
13	WHAM	19	19	20	News			ABC News	E.T.	Friends	American Inventor	American Inventor	Primetime			News	Nightline
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	L'Épopée de l'or noir (2/4)		Eyengui, le dieu des rêves		La tête dans les toiles	TV5 Le Journal	Paris-Montréal	Temps présent	
18	WPBS	11	11	16	Regents Review Live! (16:30)		All Star Auction 2006 / Encan										
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Heads up	More 2 Life @ Class		Studio 2		Born and Bred		Cinéma / TINA IN MEXICO. Documentaire	Studio 2 (23:20)	
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	ADN-X	...sècheuse	Doc Société / La Fille de Josef	Cinéma / LANTANA (3) avec Anthony LaPaglia, Geoffrey Rush		... (23:10)		... (23:40)	
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Le Cercle	...la soirée	KM/h	Jean Lapointe (3/4)	La Grande Évasion		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Cinéma
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash		Rire et Délire	L'Audition	Cinéma / BEAUTÉS FATALES (5) avec Kirsten Dunst, Ellen Barkin	Le Grand Journal		110%		Voyeur	
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential		American Justice		Cold Case Files		The First 48			Dallas Swat		Crossing Jordan	
BRV	Bravo	35	35	40	Word...	Writers'...	Street Legal		Bravo! Videos	Wingfield	Heart of a Poet	Paris Stories: Mavis Gallant		Cinéma / CHARLOTTE'S WEB 2 (5)		Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Show Rire avec Lise Dion		Mission Cascades		Biographies / France Castel		Humour PQ / Les Personnages	Dossiers FBI		72 heures chrono / L'Otage		Stars sur le vif	
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	That '70s Show	The O.C.		Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles		Skin Deep	Opening Soon	Crash Test Mommy	Birth Stories	Birth Days	Nanny 911		Crash Test Mommy	
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Flambant n'oeuf	VJ Chélie	TopRock...	Embraye avec Babu	Roule avec...	D-Stroy
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	CBC News: Correspondent			CBC News: The Hour	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	...personnalité d'Ehoud Olmert	Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	
RDS	RDS	33	33	41	Sport Gillette	Golf Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	F1 Mag	30 images...	L'homme le...	Gala Interbox		Sports 30		Billard: challenge des...	
DISC	DISC	34	34	42	The Greatest Ever		How it's Made		Daily Planet		Extreme Engineering	Deadliest Catch / Greenhorns		Breaking Vegas / Counterfeit King		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Martha		Miami Ink		Overhaul'n' Truck	Overhaul'n'		Wrecks to Riches		Overhaul'n' Truck	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / Wachovia... (16:00)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey		NBA Basketball / Séries éliminatoires: Heat - Bulls			Sportscentre			
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Que-ritmo	Chronic-arts	Avant d'oublier	L'Outaouais...	Ma première	Place des arts	Solo		Infocomm			
CV	Canal Vie	43	43	-	C'est pourtant vrai		Métamorphose	Nicolas et moi		Dre Nadia...	Un don pour la vie (2/6)		On a échangé nos mères	Décore ta vie	Déco sur...	...d'un été	Oui, je le veux!
MMX	Musimax	45	45	-	Max franco		Max 80 et 90	d.	...choix.com	Made in France	Musicographie / M		Génération 80	Benezra...	...de chansons	Mon hit à moi	
TOON	Télétoon	44	44	48	Stars Wars: Clone Wars						Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...	
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Sex and... City	Friends	Smallville		Supernatural		Kojak	News	Star! (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Americas (16:30)	Voyage...	Fou des camps	...banlieue!	Bd Cités		...à table	Route des...	...gourmande	Soif de voyage	Airport	Destination monde	Pub
S+	Séries +	54	-	-	Hôtel du Pacifique		Porté disparu		Doc		Meurtre en banlieue	Témoins silencieux		Les Ex		Sexe à New York	
Z	Z	56	-	-	Alias		Poltergeist		...nerdz	Z=MC2	La Porte des étoiles	Battlestar Galactica		Autopsie d'un désastre		Alias	
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Passion Maisons		Tournants de l'Histoire		Trouvailles... / Île-aux-Coudres	JAG		Cinéma / AMOURS CHAMPÊTRES (4) avec Michael Blakemore			
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / Pascale Bussièrès		Bibliotheca	Le Parc des Braves		Cinéma / LA RÉVOLTE DES ANGES (4) avec Callum Keith Rennie	Style, Maisons		Entre l'amour et le devoir		Viens voir... / Pascale Bussièrès		

# Musique et tulipes feront bon ménage

Les mélomanes ont rendez-vous au Festival canadien des tulipes, qui démarre officiellement aujourd'hui. Dès la semaine prochaine, le Parc Major's Hill sera l'hôte d'une série de concerts où le rock canadien sera à l'honneur.



**Geneviève Turcot**

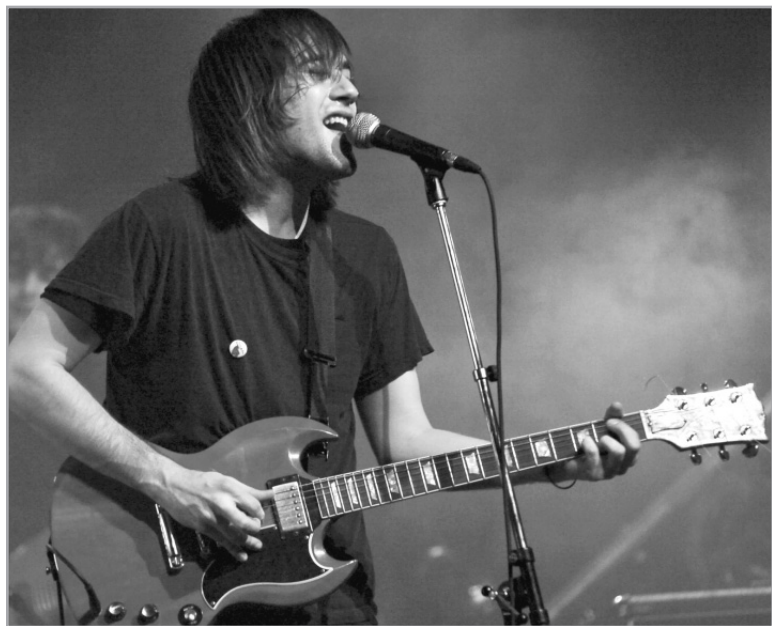
gturcot@ledroit.com

Du 12 au 22 mai, le Festival canadien des tulipes vibrera au rythme de formations et d'artistes canadiens, qui se relègueront sur la scène principale du Parc Major's Hill. Le groupe The Trews, qui avait assuré la première partie de Big Sugar en 2003, revient cette année au festival à titre de tête affiche, le 12 mai. Le samedi, ce sera au tour de l'artiste canado-australien Xavier Rudd, un habitué du Bluesfest, de présenter un spectacle. L'Ottavien Marc Charron assurera sa première partie aux

Galerie du Musée canadien des civilisations. Ce spectacle sera ultérieurement diffusé sur les ondes d'Espace Musique (102,5 FM).

Le 20 mai, le public aura droit à un retour au festival du groupe Trooper, qui sera précédé par The Northern Pikes et The Red Jets. Après le rock, place à la musique de monde le 21 mai. The Soul Jazz Orchestra, Muna Mingole, Beautiful Nubia et Rise Ashen, se succéderont sur scène pour ce spectacle animé par le poète et écrivain d'Ottawa, John Akpata.

Il faudra attendre la toute dernière journée de cette série de concerts, soit le 22 mai, pour entendre les Montréalais de Malajube, qui reviendront aussi dans la région dans le cadre du Bluesfest, en juillet. À l'af-



ARCHIVES

Le chanteur des Malajube en spectacle



ARCHIVES

Les Dales Howarchuk

côtés des formations Lure et Cuff the Duke. La première fin de semaine de concert se terminera avec une soirée folk couronnée par la prestation de Stephen Fearing.

Les Dales Hawerchuk, un des rares groupes francophones à s'être taillé une place dans la programmation, iront à la rencontre du public le 19 mai. Ils seront suivis par The Diablos, Wintersleep et Pilate. Le même soir, la grande vedette du jazz brésilien, Marcos Valle, offrira un spectacle gratuit à la Grande

fiche également le 22 mai: The Dears, The Golden Dogs et Clothes Make the Man.

### SPECTACLE POUR ENFANTS

Les petits ont aussi droit à leur programmation, puisque le Parc Major's Hill présentera des spectacles, tous les jours, sur la scène du Monde des enfants. Un spectacle du populaire Caillou, en français, sera présenté le 13 mai, à 12 h, ainsi qu'à 14 h. À noter que les enfants de 12 ans et moins sont admis gratuitement sur le site du Parc.

**POUR Y ALLER**  
Quoi? Série de concerts du Festival canadien des tulipes  
Où? Parc Major's Hill  
Quand? Du 12 au 22 mai  
Renseignements? [www.capitaltickets.ca](http://www.capitaltickets.ca) ou le (613) 599-FANS

## Le PolyShow à LJP

### Le Droit

Contrairement à ce qui était écrit dans la chronique de Mario Boulianne, hier, le spectacle PolyShow sera présenté aujourd'hui à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau, de Papineauville, et non au Théâtre des Quatre Sœurs. Le spectacle mettra en vedette des élèves de l'école, Nathalie Simard et Messmer. Nos excuses.

# SORTEZ

## LES FINS DE SEMAINE!

### SÉRIE DE CONCERTS

## OTTAWA CITIZEN



THE TREWS  
VEN. 12 MAI



LES DALES  
HAWERCHUCK  
VEN. 19 MAI



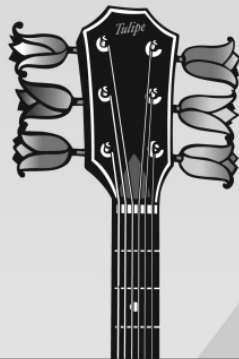
MUNA  
MINGOLE  
DIM. 21 MAI



MALAJUBE  
LUN. 22 MAI



Présenté par



# DU 12 AU 22 MAI

XAVIER RUDD · TROOPER · THE DEARS  
PILATE · OH SUSANNA · STEPHEN FEARING  
MURRAY MACLAUCHLAN · WINTERSLEEP  
BEAUTIFUL NUBIA · MARBLE INDEX  
CUFF THE DUKE · THE GOLDEN DOGS  
TOM WILSON · THE NORTHERN PIKES

SIX SOIRÉES ET DEUX APRÈS-MIDI DE CONCERTS DE LA SÉRIE « SORTEZ LES FINS DE SEMAINE! » SCÈNE PRINCIPALE, PARC MAJOR'S HILL  
**PASSE-CONCERTS: 30 \$** 8 CONCERTS ET PLUS DE 30 GROUPES ET MUSICIENS!  
BILLET-CONCERT: 10\$ EN APRÈS-MIDI ET 15\$ EN SOIRÉE (INCLUANT LA SOIRÉE DE LA FÊTE DE LA REINE VICTORIA)

LES PASSE-CONCERTS ET BILLETS SONT DISPONIBLES CHEZ:

ACHETEZ EN LIGNE [CAPITALTICKETS.CA](http://CAPITALTICKETS.CA)  
• 613-599-FANS (3267) ou 877-788-FANS (3267)  
• Les magasins **sports experts**  
• billetterie de la **Place Banque Scotia**

COMPACT  
MUSIC  
**CD WAREHOUSE**

INFO-TULIPE: (613) 567-4447 · [WWW.FESTIVALDESTULIPES.CA](http://WWW.FESTIVALDESTULIPES.CA)

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 4 MAI 2006

# Votre mère va faire des jalouses.

Offre spéciale de la fête des Mères, jusqu'au 14 mai.



LG 200  
phototéléphone

0\$\*

(avec un contrat  
de 3 ans)



Motorola V265  
phototéléphone

0\$\*

(avec un contrat  
de 3 ans)



Samsung A840  
phototéléphone

29,99\$\*

(avec un contrat  
de 3 ans)



LG 8100  
phototéléphone, vidéo,  
musique et télé

79,99\$\*

(avec un contrat  
de 3 ans)



TREO<sup>MC</sup> 650  
de Palm<sup>MD</sup>

99,99\$†

(prix promotionnel à la signature  
d'un contrat de 3 ans)

## Parlez EUPHORIK 30

~~30\$~~/mois<sup>††</sup> 20\$/mois pendant  
les 2 premiers mois<sup>††</sup>

### Parlez

- Appels locaux illimités la nuit et le week-end  
(heures d'appel en soirée à compter de 18 h pendant la première année)<sup>†</sup>
- Appels locaux TELUS à TELUS illimités<sup>††</sup>
- Jusqu'à 100 minutes d'appel local en tout temps incluses<sup>††</sup>
- Afficheur, messagerie vocale 3 et appel en attente

### EUPHORIK

- 100 messages textes, photo ou vidéo
- Clavardage, messages instantanés et courriels illimités
- Navigation Web illimitée<sup>\*\*</sup>

 **TELUS**<sup>MD</sup>  
le futur est simple<sup>MD</sup>

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands ou appelez au 1 866 264-2966. Tous les détails à [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com).

► FUTURE SHOP

BRANDY & MARTINEAU

BEST BUY

BRANDY & MARTINEAU

WAL-MART

Zellers

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

**Gatineau**  
Promenades de l'Outaouais  
(819) 568-9600

Communication Sergau  
194, boul. Saint-Joseph  
(819) 770-4151

Communication Sergau  
392, montée Paiement  
(819) 669-9777

**Hull**  
Galeries de Hull  
(819) 773-8426

Communication Sergau  
144, ch. Freeman  
(819) 595-5151

Offre valable jusqu'au 14 mai 2006 avec nouvelles mises en service au Québec seulement. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Les services offerts varient selon le téléphone et la région. Demandez les détails en magasin. \* Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte et affiché sur votre prochain relevé mensuel de TELUS. † Cette offre s'adresse aux clients qui mettent leur appareil en service avec un contrat de 3 ans et qui optent pour un forfait combiné Web, courriel et voix d'au moins 80 \$ ou pour un forfait d'appels vocaux d'au moins 40 \$. Cette offre est valable dans les boutiques TELUS et chez les détaillants autorisés. †† Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, le temps d'antenne additionnel, les frais pour les services payables à l'usage, les frais mensuels d'accès au réseau et les frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 évolué sont en sus. ‡ L'offre d'appels la nuit et le week-end comprend les appels locaux en semaine de 21 h à 7 h du lundi au jeudi et le week-end de 21 h le vendredi à 7 h le lundi. Les clients qui signent un contrat de 3 ans profitent des heures d'appel en soirée à compter de 18 h pendant la première année de leur contrat. ††† Offre valable avec nouvelles mises en service seulement à la signature d'un contrat de 1, 2 ou 3 ans. \*\* Navigation dans les sites énumérés dans le portail de TELUS Mobilité, à l'exception de certains sites privilégiés. © 2006 TELUS.

# Paris: la critique est presque folle de C.R.A.Z.Y.

Michel Dolbec  
PRESSE CANADIENNE

À l'exception du journal *Le Monde*, la critique a très favorablement accueilli le film *C.R.A.Z.Y.*, sorti hier sur une centaine d'écrans en France. En ce qui concerne les entrées, le long-métrage de Jean-Marc Vallée a connu un démarrage en douceur.

Lors de la première séance à 14 h, pendant laquelle s'esquisse la tendance, *C.R.A.Z.Y.* a attiré un peu plus de 500 spectateurs dans les 15 salles parisiennes où il a pris l'affiche, soit 33 personnes en moyenne par copie.

Rien à voir, on s'en doute, avec *Mission impossible 3*, sorti le même jour et qui a fait plus de 3500 entrées à Paris, dans deux fois plus de salles.

Mais comparons ce qui est comparable. Il y a tout juste deux ans, en avril 2004, *La Grande Séduction* avait connu un départ fulgurant. À Paris, 794 personnes avaient assisté à la première séance, dans 19 salles, pour une moyenne de 61 entrées par cinéma. On avait su, dès lors, que le film de Jean-François Pouliot (600 000 entrées en fin de course) avait gagné son pari.

« Il faut faire attention à ces chiffres, expliquait un spécialiste du milieu du cinéma hier soir. On ne parle pas d'un *blockbuster* américain. Le succès d'un film comme *C.R.A.Z.Y.* repose largement sur le bouche-à-oreille. Il faut attendre les chiffres des premiers jours pour se faire une idée. »

S'il n'en tenait qu'à la presse, le succès de *C.R.A.Z.Y.* serait déjà assuré. Après tout, le film « a le grain nécessaire pour fédérer le public français », comme l'a dit le magazine *L'Express*. En plus de son habituelle critique, l'hebdomadaire publie cette semaine

un long « papier » sur cette chronique familiale « diablement juste ».

« On est devant du vrai bon cinéma », a résumé *L'Express*.

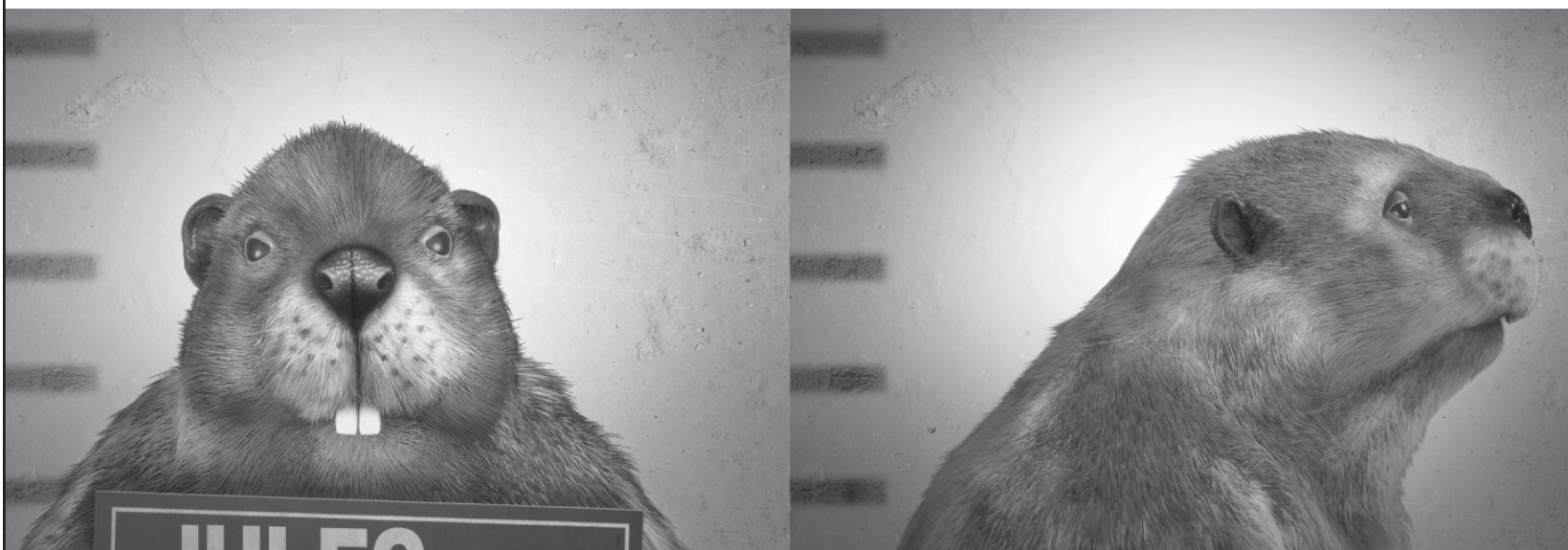
Comme il fallait s'y attendre, le magazine culturel *Télérama*, évoquant une véritable « révélation », a lui aussi adoré *C.R.A.Z.Y.*

« C'est le film d'un cinéaste qui aime les personnages hauts en couleur, les émotions vives, mais aussi les secrètes, et qui sait donner à chacun ses raisons, sans que sa générosité vienne à la facilité. On appelle ça un don pour la comédie humaine », a

écrit l'influent hebdomadaire.

Dans ce concert de louanges, une des seules notes discordantes est venue du quotidien *Le Monde*: « Ponctué par des musiques et des signes vestimentaires d'époque (de Charles Aznavour à Pink Floyd, de la Brillantine aux pattes d'éléphant), le film a bien du mal à dépasser le stade de cette signalétique, jusque dans son motif central: la répression par le cadet de ses tendances homosexuelles pour conserver l'amour du père », a tranché le quotidien dans un article de quelques lignes.

REPORTAGE PUBLICITAIRE — AVRIL/MAI 2006



## Le RVP, le meilleur ami du sportif de salon

Impossible de manquer une seule seconde des séries de la LNH avec ExpressVu

Bien avant les révélations-chocs sur les prix dérisoires, le Récepteur Vidéo Personnel d'ExpressVu avait commencé sa fulgurante ascension chez les maniaques de sport. Ce bijou de la technologie réinvente la façon de regarder les matchs de hockey à la télé. « Ça me permet de mettre la télé en direct sur pause, d'aller me chercher une délicieuse collation et de revenir là où je m'étais arrêté. En plus, je peux faire mes propres reprises instantanées et les visionner à volonté. Ça fait deux ans que j'en ai un, et ça fait deux ans que je n'ai pas manqué un seul but », de déclarer M. Claude Ringuette de Grand-Mère. Si les allégations de Jules et Bertrand sont véridiques, les sportifs de salon devraient s'empresser de profiter de cette offre incroyable.

## Jules et Bertrand arrêtés

Propos mensongers sur l'offre ExpressVu

La nouvelle est tombée comme une bombe dans le monde de la télé. Les deux rongeurs ont été arrêtés suite à des propos présumément mensongers sur l'offre ExpressVu. Ils n'auraient pas résisté à leur arrestation. Même que Bertrand croit encore

qu'il s'agit d'une surprise de son ami Jules pour son anniversaire. Il déclare naïvement: « Ici, on est bien traités; les repas aux heures fixes, les récréations de 15 minutes comme à la petite école, les grandes douches à aire ouverte, si ce

n'était pas du fait qu'on soit en prison, ce serait le paradis! Même les gens sont sympathiques. Plusieurs personnes me font des sourires moqueurs. Ils ont tous l'air de bien m'aimer... » Jules, quant à lui, ne déroge pas: « J'avoue que nous aussi on a été

perturbés par l'offre incroyable d'ExpressVu au début, mais on dit la vérité. » Une affaire à suivre, car les réactions du public en surprennent plus d'un.

> SUITE en page 8

ExpressVu impliquée dans l'affaire ?

ÉCONOMISEZ 240 \$

LOCATION  
GRATUITE  
d'un RVP pendant 1 an

+ Combo Maxi Plus  
à partir de seulement

38 \$ /mois<sup>1</sup>  
pendant 12 mois

(incluant toute la programmation en français, les 4 canaux Super Écran et beaucoup plus)



+ Installation gratuite<sup>2</sup>

1 87 SOUCOUBE  
www.bell.ca/television

« C'est trop beau pour être vrai »  
Le plaignant trouve l'offre suspecte.



La télécommande saisie par les inspecteurs correspond au modèle que l'on retrouve dans les résidences du Québec.

D'après les allégations de Jules et Bertrand, la location d'un Récepteur Vidéo Personnel d'ExpressVu serait gratuite pendant 1 an et l'installation serait aussi complètement gratuite. De plus, le Combo Maxi Plus serait à seulement 38 \$ par mois pendant 12 mois. L'inspecteur responsable de l'enquête déclare: « Y a trop d'affaires gratuites dans cette offre-là. 240 \$ d'économie, c'est trop beau pour être vrai. » S'agit-il de bobards éhontés, d'un canular ou de la pure vérité? Quoi qu'il

en soit, les castors clament leur innocence: « Spécialement dans le cas de Bertrand », d'ajouter Jules.

Les rumeurs n'ont pas tardé à circuler dans les cercles de téléspectateurs à l'affût de rabais et d'aubaines. Plusieurs blogues spécialisés ont alimenté la machine à potins, en faisant saliver les plus fervents pour qui l'arrivée de telles offres est un cadeau du ciel. Les fanatiques du petit écran ont même parlé d'une nouvelle ère dans le domaine.

> SUITE en page 11



GRAND PARTENAIRE NATIONAL

Aussi disponible chez:



Ameublement  
Branchaud



# La série Urgences se mobilise sur le Darfour

Le drame du Darfour s'apprête à déborder du cadre des informations télévisées américaines, où sa couverture est plus que réduite. Il entre dans l'univers de la fiction, à travers un épisode de la série médicale culte *Urgences*.

Associated Press  
LOS ANGELES

Ce soir, en moins d'une heure, la diffusion d'un épisode de la série de NBC quadruplera ainsi le temps d'antenne consacré cette année par les trois grands journaux du soir au conflit qui ensanglante le Soudan depuis 2003: mis bout à bout, le temps d'info des réseaux NBC, ABC et CBS, concernant le Darfour ne dépasse pas les dix minutes.

«ER» – pour «Emergency room», nom de la série en anglais

– plonge le Dr Gregory Pratt (Mekhi Phifer) au cœur de l'horreur du Darfour avec son ancien collègue, le Dr John Carter (Noah Wyle). Objectif: sensibiliser le téléspectateur américain à l'immense détresse des populations dans l'ouest soudanais, où le conflit politico-ethnique a déjà fait plus de 180000 morts et déplacé deux millions de personnes.

Dans un camp pour personnes déplacées, une mère s'adresse au Dr Carter, au sujet de son enfant atteinte d'hépatite: «Elle veut savoir si sa fille va mourir aujourd'hui ou demain», traduit l'inter-

prête. Carter hésite, mais ne peut nier le caractère inévitable de cette mort à venir.

«Le Darfour est un exemple criant d'une situation que les gens ne connaissent pas assez, qu'ils doivent connaître davantage», observe le producteur exécutif d'*Urgences*, David Zabel.

L'audience potentielle est importante. Les journaux d'information des réseaux sont respectivement suivis par sept à neuf millions de téléspectateurs. «ER», entrée dans sa 12<sup>e</sup> saison, attire en moyenne plus de 12 millions de personnes, même si elle n'est plus une des séries bénéficiant de la plus forte audience.

L'épisode *There are no Angels Here (Il n'y a pas d'anges ici)* est diffusé à l'heure où le Darfour fait l'objet d'une attention accrue: les

négociations de l'accord de paix entre Khartoum et les rebelles sont dans leur dernière ligne droite.

La force magnétique de la célébrité est loin d'être étrangère au regain d'attention américain sur le calvaire du Darfour. De retour d'Afrique, l'acteur-réalisateur George Clooney, devenu star grâce à *Urgences*, a témoigné sur le Darfour dans plusieurs émissions d'informations, notamment sur CNN et ABC. Dimanche, à Washington, Clooney s'est joint à des célébrités, personnalités politiques, dirigeants religieux et manifestants pour souligner la gravité du conflit et exhorter Washington à plus s'impliquer. Le président George W. Bush les a soutenus, jugeant que le «génocide au Soudan est inacceptable».

Cependant, *Urgences* ne prend pas en marche le train d'une cause désormais à la mode. Le travail sur le Darfour, culminant aujourd'hui après avoir été introduit par de précédents épisodes, a débuté il y a huit mois, alors que la série a déjà été marquée par un départ du Dr Carter en Afrique dans le cadre de la lutte contre le sida.

Médecins sans frontières (MSF), conseiller sur l'écriture du script, salue cet épisode. «Il y a si peu d'espace dans l'information traditionnelle pour les sujets humanitaires que» c'est vraiment formidable lorsqu'une série populaire comme «ER» tente «de montrer les défis d'une situation» comme celle du Darfour; souligne Kris Torgeson, porte-parole de MSF.

## Musée canadien de la guerre

Architecture saisissante • Superbes expositions • Témoignages touchants



Photo: Harry Foster, SMCC

Photo: M.-L. Demuz, SMCC

### Heures d'ouverture

Ouvert tous les jours de 9 h à 18 h  
Le jeudi jusqu'à 21 h  
Entrée libre le jeudi à partir de 16 h  
Demi-tarif le dimanche  
Accès ILLIMITÉ pour les membres

Musée canadien de la guerre Canadian War Museum

1, place Vimy, Ottawa  
(819) 776-8600 www.museedelaguerre.ca

### Une explosion d'activités durant le Festival des tulipes!

#### Si l'histoire du Festival m'était contée

Les trois premières fins de semaines de mai – toute la journée (galerie LeBreton)

Saviez-vous que le Festival des tulipes existe grâce à une amitié bien particulière entre le Canada et les Pays-Bas qui remonte à la Seconde Guerre mondiale?

Activité gratuite en acquittant les droits d'entrée au Musée

En partenariat avec l'ambassade du Royaume des Pays-Bas.

#### Témoins de la bataille de l'Atlantique

Fin de semaine du 6 et 7 mai – toute la journée (galerie 3)

Rencontrez des anciens combattants qui ont participé à la bataille de l'Atlantique et écoutez-les livrer leurs souvenirs.

Activité gratuite en acquittant les droits d'entrée au Musée

#### Une expérience renversante

Déjà plus d'un demi-million de visiteurs ont franchi les portes du nouveau Musée qui célébrera bientôt son premier anniversaire. Les milliers d'objets exposés ont tous une histoire touchante à raconter!

Canada

### Cinéma 248-2526

GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

PROGRAMMATION DU 28 AVRIL ET 1-2-3-4 MAI 2006

\*Aucun laissez-passer accepté

\*RV (v.o.f.) G ..... 1:15 3:20 7:15 9:20  
LUNDI ..... 1:15 3:20 7:15

\*STICK IT (v.o.a.) G ..... 1:00 3:10 7:00 9:10  
LUNDI ..... 1:00 3:10 7:00

TAKE THE LEAD (v.o.a.) G ..... 3:00 9:00  
LUNDI ..... 3:00

SCARY MOVIE 4 (v.o.a.) 13+ langage vulgaire  
VEN. MAR. MER. .... 3:15 7:10 9:15  
LUNDI ..... 3:15 7:10

JEUDI ..... 3:15 9:15  
MAT. SAMEDI ET DIMANCHE ..... 1:10 3:15

ICE AGE (v.o.a.) G ..... 12:50 6:50

CINÉ-RÉPERTOIRE

ENTRE SES MAINS (v.f.) 13+ violence  
VEN. ET DU LUN AU JEU ..... 1:10  
JEUDI ..... 7:10

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans

442174 CINÉ-INFO 248-2526

### CINEMA 9 GATINEAU

coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070

Tous les jours 6,99\$

L'ÈRE DE GLACE : LA FONTE (G) ..... 6:30 8:30  
MAT MAR ..... 12:00 2:10 4:20

ENTREZ DANS LA DANSE (G) ..... 7:25 9:55  
MAT MAR ..... 1:30 4:00

LA VIE SAUVAGE (G) ..... 7:05 9:10  
MAT MAR ..... 12:20 2:30 4:35

FILM DE PEUR 4 (13+) ..... 7:30 9:30  
MAT MAR ..... 12:30 2:45 5:00

UN DIMANCHE À KIGALI (13+) ..... 6:50 9:25  
MAT MAR ..... 1:00 3:30

LA SENTINELLE (13+) ..... 6:45 9:05  
MAT MAR ..... 1:20 4:05

SILENT HILL (13+) ..... 7:15 9:50  
MAT MAR ..... 1:10 3:45

VR (G) ..... 7:00 9:15  
MAT MAR ..... 12:10 2:20 4:30

TOMBER...PILE (G) ..... 7:10 9:40  
MAT MAR ..... 12:45 3:10

442266 SON DIGITAL

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux...

## SÉGUIN CE MATIN ▶ 5 h 30

l'émission matinale dont tout le monde parle



150 CJRC AM LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

CORUS ENTERTAINMENT

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 4 MAI 2006

28 442730











# Les petites annonces

cyberpresse.ca

## 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**

**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782**  
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b>  <b>102 à 107</b>	<b>Marchandises et services</b>  <b>118 à 222</b>	<b>Experts</b>  <b>243 à 310</b>	<b>Emplois</b>  <b>311 à 380</b>	<b>Logements</b>  <b>400 à 475</b>	<b>Propriétés</b>  <b>478 à 579</b>
<b>Commerces et industries</b>  <b>580 à 598</b>	<b>Services divers</b>  <b>599 à 603</b>	<b>Véhicules</b>  <b>604 à 684</b>	<b>Avis nécrologiques</b>  <b>Pages subséquentes aux petites annonces</b>	Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courriel. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.	

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## MARCHANDISES ET SERVICES

4050 SACRÉ-COEUR, grande vente de garage, vendredi et samedi.  
 ADORABLE chaton himalayen croisé persan, mâle, 9 sem., \$275. 613-567-0462.  
 AQUARIUM, 86,4 gallons, meuble, tout équipé, prix nég. 246-1822  
 BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.  
 CHIOTS doberman, vaccinés, vermifugés. 360-2123, 458-3611  
 CHIOTS golden retriever, pure race, nés le 24 janvier, \$200. 457-1893.  
 CHIOTS labradors, 5 mâles noirs, C.K.C., tatoués, 1er vaccin, vermifugés, certificat du vétérinaire, garantis, 819-456-1170.  
 CONGÉLATEUR, \$100; ordinateur P4, tout équipé, \$850; ordinateur P3, \$400; ciné-caméra, \$700 payé \$1,800; planche à neige; 100 jeux ordinateur; 664-5751  
 DANOIS 7 mois, propre, très jovial, vacciné, besoin beaucoup d'amour. Cause: bébé à venir. \$300 avec tous les accessoires compris. 281-2635  
 DONNERIONS adorable chien mâle 20 lb, 8 ans, à bonne famille. Vacciné, propre. Cause départ. (613)296-3220  
 ÉQUIPEMENT de casse-croûte ou de restaurant, complet, bon prix. 463-0706, 360-8744  
 GATINEAU, 10 familles, rue de Mandelieu, sam. le 6 mai dès 8h.  
 GATINEAU, 1 place à \$7 disponible, pour sept. 663-4218.  
 HORS-TERRE, 21 pi, tout équipée, pompe neuve (un été), \$600, 819-427-8389.  
 HORS terre 24' Myosotis, piscine à vendre, tout équipée + toile d'hiver, \$900. 643-5471.  
 LIT de bronzage, 20 tubes, \$800, \$595-2050.  
 MAMAN et enseignante, 1 place 3 ans et +, pour fin août, Perkins/Val-des-Monts, \$20/jour. 671-8884.  
 MOBILIER de s/dîner, 8 chaises en chêne + buffet. Mobilier de salon, 3 fauteuils Elran avec 3 tables de salon + mobilier de chambre, lit queen, 1 an d'usage. Cause: divorce. Prix à discuter. 613-229-3042  
 ORGUE Kawai, modèle DX95, \$500 nég. 986-6172.  
 PISCINE 15 pi, 1995, avec accessoires, \$300 nég. 643-9445.  
 PISCINE 15x35, 1 mois d'usage, \$100. 243-1345.  
 REMORQUE 4X8, ESSIEUX de 2,000 lb (basculé), presque neuve, \$1,000. 456-4165.  
 ROBE de marié et voile, grandeur 7-9, \$175, 568-6550.  
 SCIE radiale Dewalt, \$250, 685-0018  
 SHIH-TZU, femelle, 10 sem., 663-1555.  
 SPA tout équipé, neuf, ozoneur, garantie complète, livraison possible. Coût: \$8,500 à vendre pour \$4,200. 613-276-7504.  
 TABLE de billard en bois massif avec acc., ardoise encadré 1". Coût \$4,800 à vendre pour \$2,300. 613-276-7504.  
 TÉLÉVISEUR SONY 46" à projection, \$500. (819)454-6011.

## EXPERTS

AVIS AUX contracteurs, terre noire de qualité supérieure, 2000 volumes disponibles. Perkins 243-0529.  
 BOIS chauffage, essence mélangée, non fendue, \$50 la corde. 360-4544.  
 FERAIS ménage chez-vous, avec exp. + références. Carole, 246-2230.

## EXPERTS

**HABITATIONS CYRCO**  
Charpentés, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., rénovations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969  
**JOINTS**, peinture, plancher, bois franc, flottant, céramique, Danny 246-3847, 923-3847.  
  
**LE GROUPE TECBRO**  
Rénovations, réparations de tous genres. Estimation gratuite. Travaux garantis. Pour inf.: Gilles 213-0473.  
**LE PRINTEMPS est arrivé. Vous avez besoin d'aide? Nettoyage, racleage, réparation mineure, etc.**  
**MAIN D'OEUVRE OUTAOUAIS**  
663-1701, Jocelyn  
**MAÇONNERIE J.M.P.**  
663-9633, 766-3006

## EMPLOIS

**BESOIN de livreur(se)s avec voiture.** Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.  
**CAFÉ SOUP'HERBE**  
168 ch. Old Chelsea  
est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de aide-cuisinier(ère), à temps plein et plongeur à temps partiel. Demander Josée au 827-7687.  
**CHAUFFEUR de dépanneuse "towing" avec exp., 25 ans et +.** 671-0145.  
**CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein.** 664-9708, 664-9710  
**CHERCHE installateur de "Truss" et contreplaqué avec exp.** 819-213-7027.

## CLUB DE GOLF MONT-CASCADES

- Cuisinier(ère) pour menu casse-croûte
- Serveur(euse) pour vente d'alcool surbanquet
- Plongeur(euse), temps partiel

Demandez Line au (613)298-0373

**COMPAGNIE en pleine expansion** recherche menuisier ébéniste pour travaux variés de rénovations, très méticuleux et consciencieux, contactez J.P. Martins au 281-5381

**CONSEILLER(ÈRE)S**, temps partiel, magasin spécialisé en literie et décoration, aptitudes en décoration, bonne disponibilité, bilingue. Se présenter avec C.V., chez Beddington's, 25 de la Savane, Gatineau.

**CUISINIER, livreur et serveur (h./f.) pour pizzeria.** 663-3223.

**EMPLOI étudiant** de mai à sept., aide à l'installation de piscine, salaire entre \$9-\$12/h, exp. non nécessaire, Raymond au 328-2088

**FABRICVILLE** recherche assistante-gérante dans le département de décoration et mode. Contactez Louise ou Angela au 568-2405.

**HORIZON MESSENGER URGENT!** Recherche messenger(ère)s, avec voiture/fourgonnette. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

**INSTALLATEUR de pavé uni**, mur de soutien, expérience obligatoire. Entreprises Daniel Beaudoin, 243-5706.

**INSTALLATEUR** responsable demandé pour pose de muret, escalier, pavé uni, minimum 5 à 6 ans d'exp., avec transport. 684-2706, 456-2526.

**Journalier/livreur** avec permis classe 3, temps plein pour l'été, midi à 23h, 7 jours/sem. Fax 595-9422 ou en personne au 195 Deveau, bureau 201.

**LE RESTAURANT au Vieux Duluth** recherche chef exécutif et "charcoalman" ainsi que cuisinier. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

## EMPLOIS

**L'HÔTEL DU VOYAGEUR**  
Recherche préposé(e) à l'entretien à temps partiel et aussi préposé(e) à la réception de nuit. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, Gatineau, du lun. au ven., de 8h et 15h.  
**LIVREUR(SE) demandé(e)**, Chelsea, \$9/heure. 827-6666 après 15h.  
**MÉCANICIEN-SOUEUR** pour camions lourds. 762-0164.  
**PERSONNEL** recherché pour redressage de maison. 712-2857.  
**PIZZA PIZZA** recherche CUISINIER(ÈRE) et LIVREUR(EUSE) avec ou sans exp., 381 Maloney E., Gatineau.  
**PIZZARIA** recherche employé pour prendre appels et commandes, 663-1666 après 16h  
**RECHERCHE** chauffeur de camion à bascule, classe DZ OU AZ, avec exp., à l'Est d'Ottawa, 613-837-5839.  
**RECHERCHE** ferblantier, fabrication de ventilation et un plieur, temps plein. 643-1262.  
**RECHERCHE** livreur(euse) de journaux, secteur Gatineau, de 4h à 7h, 7 jours/sem., au 777-0477.

## RESTAURANT McDONALD d'Aylmer

recherche personnel de maintenance, de 4h à midi, 5 jours/sem. Télécopiez CV au 684-4557 ou apportez C.V. au restaurant.

**RESTO La Marina de Gatineau** recherche serveur(euse)s, jour et soir. 210-5556.

**SERVEUR(SE) demandé(e)** avec exp. pour déjeuners sam. et dim. Auto requise. SVP appeler au 685-0733.

**UNIPRIX Boissonneault-Dessureault** recherche chef-cosméticienne avec exp., temps plein (37-1/2h), en remplacement de congé de maternité. Envoyez C.V. par fax: (819)663-4690.

## LOGEMENTS

119 DU VOILIER, Gatineau, 3 chambres, sans voisin arrière, boisé, clôturée, garage, bain tourbillon, pluie de lumière, \$161,000, 819-663-0378  
 1 CHAMBRE, 1er juil., haut Mont-Bleu, rue Décosse, **spacieux**, paisible, **joli parc en face, bois franc**, verdure, appareils, \$535, 770-9861.  
 1 CHAMBRE, 1er juil., bel app., logement à louer à Hull, 2 étages, 2 appareils, salon, s/dîner et cuisine, plancher bois, patio, stat., \$585. 459-3090.  
 1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, Gatineau, près Promenades, \$570, 246-1071  
 1 CHAMBRE, \$436, logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, 1 stat., 210-2216.  
 1 CHAMBRE, Blackburn (boul. St-Joseph), 8e étage, chauffé, éclairé, câble, clim., stat. int., vue sur le casino, 1er juil., logement à louer à Hull, \$900, 775-8000.  
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, près parc boul. Lorrain, tranquille, 1er août, 663-4959.  
 1 CHAMBRE, grand, bar/cuisinette, chauffé, éclairé, libre \$675 663-4959  
 1 CHAMBRE, Hull, bois franc, balcon, câble, internet, plafonds 10', chauffé, idéal personne seule, \$675. 771-1616  
 1 CHAMBRE, libre, logement à louer à Gatineau, \$660 chauffé, éclairé, stat. 764-6992 613-327-2705  
 1 CHAMBRE, logement à louer à Hull, foyer gaz, planchers bois, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, accès autobus et services, \$550. 770-5067.

## LOGEMENTS

1 CHAMBRE, logement à louer Gatineau, s/sol, semi meublé, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$450. 210-5405.  
 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull et Jean Coutu, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., \$475. 773-4581.  
 1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas d'animaux, 1er juil., Hull, \$525. 772-2524.  
 1 CHAMBRE, s/sol, 1er juil., câble, chauffé, éclairé, clim., lav./sec., stat., poêle, réfrig., pas d'animaux. Logement à louer à Gatineau. Proprio occupant. Références. 355-5259 après 18h  
 1 CHAMBRE, stat., prises lav./sec., \$425, Michel, soir: 775-9313.  
 1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.  
 1 GRAND studio, 4-1/2, à partager, Davidson, foyer. Julie: 643-3792.  
 1 OU 2 chambres, neuf, logement à louer à Gatineau, Templeton, bois franc, prises lav./sec., clim., 2 stat., libre juil., \$625. 669-0309.  
 2-1/2, meublé, 270 av. Buckingham, logement à louer à Buckingham, \$370. 986-2600  
 2 BELLES CHAMBRES, 1er juil., logement à louer à Gatineau, céramique, rénove, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, à partir de \$610. 561-5641.  
 2 BELLES chambres, niveau du sol, prises lav./sec., \$625, 243-5755.  
 2 CHAMBRES, 1er juil., logement à louer à Gatineau, prises lav./sec., stat., \$610. 324-0153.  
 2 CHAMBRES, 1er juil., près Musée, 2 appareils, bois, \$600, 771-0084.  
 2 CHAMBRES, 1er mai-juin, rue Davidson, mieux que neuf, impeccable, spacieux, int. et ext. attractif, petit immeuble moderne, paisible, verdure, prises lav./sec. \$635 770-9861  
 2 CHAMBRES, 1er mai, logement à louer à Gatineau, 6 logis, prises lav./sec., stat., \$650, non chauffé, non éclairé. 243-7739.  
 2 CHAMBRES, 2 stat., condo à louer, non chauffé, non éclairé, \$850. 663-0709.  
 2 CHAMBRES, \$525. Central, prises lav./sec., juin/juil., 249-9836.  
 2 CHAMBRES, beau, logement à louer à Hull, 4 appareils, 15 minutes d'Ottawa, \$750, 778-7230.  
 2 CHAMBRES, boul. Le Plateau, \$375/mois + services, 1er juil., idéal femme, logement à partager, Tammy 770-1417  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er juil./juil., \$850, maison à louer, 923-3410, 595-6784  
 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, \$676 (\$300 du proprio pour 1er mois), 1er juil., URGENT!!!!!! 777-4054.  
 2 CHAMBRES, condo, \$750, très grand, abri d'auto. Gatineau. 246-6824  
 2 CHAMBRES, condo, plancher flottant, foyer, Gatineau, juil. \$850. 663-4630  
 2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, \$615. Hull. 827-2117. Cell: 612-1945.  
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 1,100 pi², foyer, bois franc, céramique, prises lav./sec., s/dîner, remise, stat., \$875 non chauffé/éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juil. 776-6744.  
 2 CHAMBRES, Hull, foyer au gaz, plancher flottant, Centre-ville. 776-1649.  
 2 CHAMBRES, Hull, triplex, libre fin mai, \$525. 777-9180.

## LOGEMENTS

2 CHAMBRES, Perkins, maison à louer, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$700. 671-8664.  
 2 CHAMBRES, personne tranquille, Hull, près hôpital, 1er juil., \$575, 771-3009.  
 2 CHAMBRES, Plateau, Hull, spacieux, \$789, juin. 595-9701, 664-4508  
 2 CHAMBRES, style condo, logement à louer à Aylmer, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595+Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.  
 2 GRANDES chambres, boul. Le Plateau, \$750/mois + services, 1er juil., logement à sous-louer, Tammy au 770-1417  
 30 MIN. de Hull, route 307, bord du lac, meublé, chalet à louer, 457-9060, 595-0992  
 3 CHAMBRES, 1er août, haut Mont-Bleu, **super spacieux (1,750 pi car.) Impeccable!** 1 1/2 s/bain, salon et salle familiale, 3 portes patio, **bois franc**, \$895 chauffé, éclairé 770-9861  
 3 CHAMBRES, \$760, logement à louer à Aylmer, non chauffé, non éclairé, eau chaude, 665-1725, 682-3298.  
 3 CHAMBRES, grand, stat., \$725, Michel soir: 775-9313.  
 3 CHAMBRES, Le Plateau, Hull, duplex, 1 1/2 s/bains, 1,500 pi car., climatisé, aspirateur central, 6 électroménagers inclus, cour clôturée, non fumeur, 1er juillet ou avant. \$1,100/mois. Soir, 772-8768  
 3 CHAMBRES, Plateau, logement à louer à Hull, foyer, céramique/bois, \$875. 776-2929  
 BLACKBURN (boul. St-Joseph), 8e étage, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, clim., stat. int., vue sur le casino, 1er juil., condo à louer, \$900, 775-8000.  
 BUREAU climatisés, env. 700 pi car. et entrepôt, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juil. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. \$1,800/mois. 360-8200 ou 663-1331 poste 800.  
 CANTLEY, maison à louer, route 307, \$1,100/mois, non chauffée, non éclairée, 1er juil. 671-8322.  
 ENTREPOSAGE de 25 à 100 pi car. à Buckingham, Sylvain (613)868-1729, courriel: sylva@sympatico.ca  
 GATINEAU, 2 chambres, logement à sous-louer, \$645. Après 17h, 790-8703.  
 GATINEAU, 3 chambres, beau quadré, 1er juil., 1 1/2 s/bains, maison à louer, 643-3088  
 GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, 4 appareils, stat., \$425. 274-8601.  
 GATINEAU, meublée, 1er juil au 1er oct., \$1,200, tout compris. Maison à louer, 243-5434.  
 GATINEAU, près hôpital, luxueux condo, 2 chambres, 5 appareils, bois franc, céramique, balcon et patio, foyer, remises int. et ext., stat., non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$850. 777-3352  
 GATINEAU, près Promenades, entrée privée, superbe grande meublée, + cuisine, tranquille, propre, lav./sec., stat., \$385. Responsable. Chambre à louer, 743-9997.  
 HULL, 2 chambres, Terrasses Laval, près Place du Portage, 1er juil/août, clim., 3 appareils, \$785, non chauffé, sur rendez-vous, 671-8829.  
 HULL, agréable et spacieuse maison, 2 étages, 1,500 pi car. + s/sol, foyer gaz, chauffé, éclairé, eau chaude, lave-vaisselle, \$1,250. 770-5067.

## LOGEMENTS

HULL, chambre à louer, \$250, 5 jours/sem., travailleur(se) non-fumeur(se), 772-0182.  
 HULL, garçonnière luxueuse et rénovée, 1er juil., poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, piscine int., 295 St-Joseph, \$650. 613-673-4586.  
 HULL, secteur Le Plateau, condo à louer, 2 min. du pont Champlain, condo neuf, 1 chambre, 600 pi car., foyer, r.-de-ch. Non-fumeur, \$650. 819-213-0871.  
 HULL, s/sol, garçonnière, petit, chauffé, éclairé, stat., \$360/mois. 328-2016.  
 "POUR DES BELLES VACANCES"  
 Pour la saison ou semaines avec services et confort désiré, belle plage. Chalet à louer. Val-des-Bois, 819-454-2526  
 3 CHAMBRES, Val-des-Bois, 856 pi au bord de la belle rivière de la Lièvre, 3 acres, 3 chambres, chalet 4 saisons, \$215,000. www.colmar176.ca ou 613-264-2609.  
 HULL, agréable et spacieuse maison, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, + s/sol, foyer gaz, planchers bois, armoires cuisiniers; accès autobus et services + 1 revenu (entrée indépendante), \$187,500. 770-5067.  
 LAC McGregor, const., 2003, 1,600 pi car, foyer, chauffage et clim. central, s/bain avec douche, s/bain avec bain tourbillon et douche, bois et céramique, aspirateur central, 819-671-8796  
 MAISON de campagne avec 6 acres de terrain à Val-des-Monts - 3 chambres, s/sol fini, gazebo, piscine et garage, demande \$242,000, 671-4876  
 VAL-DES-BOIS, 14X55, rénovée en 2005, 2 chambres, remise et atelier, terrain 80X200, \$49,000, 454-2939.

## PROPRIÉTÉS

## VÉHICULES

\$1,000.00-\$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.  
 100 AUTOS de collection "Die Cast" 1.18. Prix à discuter. 685-0018.  
 1970 PICK-UP Ford Custom Sport, abandon de projet de restauration, cause déménagement, \$1,000 négociable. Sylvain (613)868-1729 ou courriel: sylva@sympatico.ca  
 1979 CAMARO, automat., 76,000 km, comme neuve, André 665-8560.  
 1983 PROWLER 23', tout électrique, très propre, roues doubles, beaucoup d'extra, \$3,350. 669-7776.  
 1984 HONDA Goldwing, 1,200 cc, \$3,000. 568-9969.  
 1984 TIOPA Fleetwood, Chevrolet, 145,000 miles, \$8,000 nég. 770-2526  
 1987 WESTFALIA, 210,000 km, pas d'hiver, moteur refait, 1 proprio, \$13,000 nég. 819-777-0443.  
 1989 CR250, \$2,200 (819)456-4875  
 1993 BONAIR, 17 pi., très propre, 2,800 lb, réfrig., électrique, \$6,995. 243-7359.  
 1993 EXPLORER, très bon état, aucune rouille, \$2,400, camion 4X4, 827-5106.  
 1993 MAZDA 626, 2.5L, beaucoup km, \$800. 661-5864.  
 1994 DODGE Colt, 174,000 km, \$900. 743-8550.  
 1994 DODGE Shadow, 2 portes, bonne condition, \$1,200. 663-2718.  
 1995 ASTRO, 190,000 km, \$2,995. 775-6366.  
 1995 GRAND AM GT, 3.1L, 4 portes, 179,500 km, très propre, \$2,500. 246-1416.

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## VÉHICULES

1995 HONDA Civic, SE, aileron, 160,000 km, 4 portes, clim., automat., \$3,700, 819-682-4278.

1996 GRAND Cherokee Ltd, \$5,995  
[www.generationautomobile.ca](http://www.generationautomobile.ca) 643-0238

1998 WINDSTAR, 71,000 km, équipée, très propre, \$4,895. 246-3131.

1998 YAMAHA V-Star Classique, 650cc, comme neuve, \$5,000 nég., 819-423-5973.

1999 HONDA Civic DX, coupée sport, 2 portes, noire, 88,000 km, roues magnésium, \$6,600. 712-1611

2000 Grand Marquis GS, \$7,995  
2001 Focus ZTS, \$8,995

2003 Monte Carlo, \$8,995  
2002 Kia Rio, garantie, \$5,995  
2002 Elantra VE, clim., \$6,995

2000 Accent, automat., \$4,995  
[www.generationautomobile.ca](http://www.generationautomobile.ca) 643-0238

2000 TRAIL Harbour, à selle, 24 pi., extension double, très propre, \$17,000. 243-4452.

2000 YAMAHA Bear Tracker, 250cc, 2X4, 1,500 km, \$3,000. 456-4165.

2001 TENTE-roulotte Rockwood Freedom, 25e Anniversaire, 10 pi, couche 6, auvent, réfrig., chauffe-rette, évier, très propre, \$5,800 nég. 819-665-6688.

2001 TOYOTA Corolla CE, beige, automat., clim., 4 portes, très propre, 146,000 km, \$7,500, 819-281-9760

2002 CARAVAN SE, tout équipé, pneus neufs, \$10,995, **PMCGA 663-1884.**

2002 RAM 1500, Crew Cab, \$14,995  
[www.generationautomobile.ca](http://www.generationautomobile.ca) 643-0238

2003 AERO Cub Hybride, 19", comme neuve, \$15,400. 923-2538

2003 ELANTRA, 43,000 km, équipée, démarreur, antivol, transfert de location \$300/mois x 24 mois. 770-8571

## VÉHICULES

2003 HARLEY-Davidson FLHT, motocyclette, 9,600 km, comme neuve, \$1,000 d'acc., \$16,800, 669-6678 après 18h

2003 PONTON, 18X8, avec toit, moteur 40HP, Sonar portatif, \$16,000 nég., 561-5145.

2004 V-STAR 1100 Silverado, motocyclette, édition spéciale, 4,400 km, \$9,900. 827-2057

2004 YAMAHA V-Star 1100 cc, 18000 km, équipée, \$10,000 nég. 986-6445

2005 SUZUKI GS500F, motocyclette, seulement 630 km, \$6,500. (819)986-3203

BATEAU 18 pi, 35 forces, tout équipé pour pêche, \$4,500 nég., 664-5751

CANOTS neufs et usagés, à partir de \$350, 243-0432.

MOTEUR Evinrude 9.9, bonne condition, \$1,200, 281-0509.

MOTEUR Honda 2002, 2 forces, \$700, 819-671-8796.

MOTEUR hors bord Nissan 9.8 c.v., neuf, avec chargeur à batteries, \$2,000. 643-9564, 665-9564.

ROULOTTE luxueuse, Breckenridge, 2002, 44 pi, 3 extensions incluant véranda et galerie de 31x12, Camping Domaine Lac Cédrière à Montpellier, bord du lac, \$50,000. (819)428-1938, cell.: (819)921-1848

SCOOTER 2001 Yamaha Bws'R, très bonne condition, \$1,950, 771-9633

SCOOTER Hyosung Prima, 2003, 2,607 km, \$2,000 nég. 643-9445

## AVIS ET SERVICES DIVERS

J'OFFRE mes services pour tondre votre pelouse. Prix varie selon l'ouvrage. Michel, pag. 792-0323.

## 102 AVIS DIVERS

CHALEUREUSES familles recherchées pour accueillir adolescentes japonaises inscrites à des cours de français à Ottawa (centre) du 24 juillet au 9 août cet été. Rémunération: 798-7338 poste 6.

LA saison 2006 arrive à grands pas et la ligue de balle molle Val-Téreau recherche des joueurs pour compléter les 6 équipes. Pour plus d'info: Patrick au 281-3742 ou Richard au 777-7175.

## 103 ACTIVITÉS DIVERSES

SOIRÉE country tous les samedis au Bar de l'Ouest, 836 rue St-Louis.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

MASSOTHÉRAPIE, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757. Table à massage à vendre.

## 120 AMEUBLEMENT

\* 1000 ARTICLES ET + \*  
93 EDDY - 776-6448  
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon,  
73 St-Joseph, Hull, 777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$295. 243-4474

1 SEUL EN OUTAOUAIS  
MEUBLES USAGÉS MDM  
Achat, vente. 246-1109

2 LITS queen, très bon prix. 772-8216.

2 MOBILIERS de chambre juvéniles, en bois bleu et naturel, en très bon état, \$400 ch. 568-1470.

3 PIÈCES poste de travail, \$80, meuble d'appoint, divers, 568-9813.

ALMONI.CA (site internet)  
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE  
355 NOTRE-DAME, GATINEAU. 643-1990

AMEUBLEMENT complet et fourgonnette Ford Windstar 2000, 795-4206.

LAV./SÉC., \$175; causeuse, \$100; déshumidificateur, \$50. 663-1686.

LITS propres queen \$175, double \$125, autres. Aylmer (819)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLE télé, 6 mois usage, style antique, \$450 payé \$1,100. 918-2366.

MOBILIER de chambre à coucher, en frêne solide brun, \$600, 568-5525.

MOBILIER de chambre provincial blanc, double, \$300, 568-0967.

MOBILIER de salon, noir/blanc, 2 morceaux, \$175, 770-6291.

SOFA-LIT et fauteuil inclinable, très propres, bon état, \$300. 772-9150

## 122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH, HULL  
Achetons. Évaluation. 772-8992

MEUBLE Louis XV, console et miroir, fauteuil sculpté asiatique, vaisselle (Paragon), 663-5033 ou 664-2305.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

225 APPAREILS MÉNAGERS  
Grand spécial du printemps: lav., sec., poêle, à partir de \$75.  
Meubles usagés Guindon, 777-9855.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./sec., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!  
387 NOTRE-DAME, GATINEAU  
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS  
USAGÉS, REMIS À NEUF,  
AVEC GARANTIE  
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

LAVEUSE et poêle, blancs, \$200 chacun. 561-0899.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE Whirlpool, 1 an d'usage, \$225, 595-3639.

MINIS lav./sec., \$250; grosses lav./sec., \$275; poêle, \$150. 682-0667.

POÈLE General Electric, auto-nettoyant, digital + unité murale, prix à discuter, 841-1735.

POÈLE RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

POÈLE, réfrig., lav., sec., prix à discuter. 643-0959 ou 210-3698.

POÈLE, réfrig., très bon état, lav./sec. presque neuves 84-1519.

## 128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHÂÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR SONY 46" à projection, \$500. (819)454-6011.

## 132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

ORDINATEUR + imprimante Canon, prix à discuter, 776-1920.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

TechnocentreDL, soutien technique Daniel Lalonde, 819-328-8221.

## 134 MUSIQUE

AUBAINE! Batterie double, perle/argent, faut voir! \$1,500. 669-4697.

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

DISCO Mobile Studio Dan pour toute occasion, le spécialiste des années 80-90 et Rock and Roll. 880-8399

ORGUE Kawai, modèle DX95, \$500 nég., 986-6172.

## 136 BICYCLETTES

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

## 142 MATÉRIAUX

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, \$35/ch. 771-8458.

SPECIAL  
Aspenite pour mur et couverture, demi-pouce d'épaisseur, \$10/feuille; 4'X8' 5/8 d'épaisseur t.g. pour plancher, \$14/feuille, 771-8458.

SPECIAL: PIN 1X6 embouté, pour mur et plancher, 45 le pi linéaire. Aussi TOLE pour toit ou mur. 771-8458.

## 144 OUTILLAGE

OUTILS de carrossier débosselage et peinture auto, à vendre. 743-6069.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de marié et voile, grandeur 7-9, \$175, 568-6550.

ROBE mariée, grandeur 10-12, vaut \$1,100 demande \$650. 643-6468.

TRÈS belle robe de mariée, grandeur 4 ans, prix à discuter, 613-833-2369

## 152 DIVERS À VENDRE

2 CELLULAIRES: 1 Rogers, 1 Bell; petit meuble vitré avec table de cuisine et 6 chaises. Prix à discuter. 921-3439.

2 VOITURETTES de golf, essence, excellent état, camping, 773-0583

4 ROUES et enjoliveurs, Mazda Protegé, 195/55R15, 4 trous, \$225. Cuisinière Roper, \$200. 778-7172.

51-E De Grondines, vente de déménagement, tout doit partir! Meublez une maison entière! Incluant vaisselle, crystal, etc. Mobilier s/manger, payé \$12,000, à vendre \$3,000. 819-773-7909

AIR CLIM. 10,000 BTU, vertical, \$200. 669-5759.

AQUARIUM, 12 gallons, 16X20, tout équipé, \$150. 777-3707.

AQUARIUM, 86.4 gallons, meuble, tout équipé, prix nég. 246-1822

ARMOIRES de cuisine, mélamine et chêne, aucun coin, \$850. 778-6254.

ARMOIRES et comptoirs de cuisine, mélamine blanc, \$550; lav./sec. blanches, \$400; 4 pneus d'hiver Goodyear neufs, P185-65/R14, \$300; 669-7088

BAIN antique blanc, remis à neuf, \$600. 986-9857.

BUFFET en mélamine blanche, \$100, 663-9997.

CÈDRE de finition pour clôture, patio, déclin, "Vjoint". 819-767-2044.

CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CELLIER, 2 portes, ± 250 bouteilles, comme neuf, \$1,200. (613)558-7979.

CINÉ-CAMÉRA JVC, payé 1,500\$ chez Brault & Martineau en 2005, étui, chargeur, etc. demande 1,100\$. 210-1422.

CLOWNS à vendre, visages céramique. 778-7576, 639-0745.

CONGÉLATEUR, \$100; ordinateur P4, tout équipé, \$850; ordinateur P3, \$400; ciné-caméra, \$700 payé \$1,800; planche à neige; 100 jeux ordinateur; 664-5751

ENSEMBLE de golf de qualité, 243-7156 après 18h.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles, **Leo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

643-1990

663-1990

669-0697

684-6148, 664-6149

771-8458

772-9150

777-9855

819-328-8221

819-454-6011

819-469-4697

819-773-7909

819-833-2369

841-1735

859-0992

918-2366

955-2756

986-6172

986-9857

986-6550

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

986-9857

**212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU**  
PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur \$15,000 pour \$3,000. 663-1015.  
VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les jeu., vend. sam. de 9h à 17h. 777-6683.

**214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**  
50 CHAISES capitaines en bois, style brasserie, \$45 ch. 213-1047  
COMPTOIR boucherie, charcuterie, compresseur, évaporateur. 669-4658  
ÉQUIPEMENT de casse-croûte ou de restaurant, complet, bon prix. 463-0706, 360-8744

**214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**  
ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557  
LIQUIDATION d'équipement de restaurant: vaisselle, chaises, tables, banquettes, fours, etc. 776-6789.  
MAGASIN du Dollars: tablettes et inventaires, 923-2943.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
1ÈRE, 2E, 3E HYPOTHÈQUE. La solution pour tout genre de prêts, privés et bancaires. André Thibaut, (613)523-4949, (819)790-8091.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
**1ère, 2e HYPOTHÈQUE**  
POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES  
La Banque dit non, peut être qu'on peut vous aider  
**(819)568-4503**  
ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de \$300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sériex. (819)772-4547.

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$  
Achat, prêts sur valeur, \$50 à \$100,000. 743-6701, 851-5526

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
ATTENTION  
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392  
**BESOIN D'ARGENT**  
Votre voiture est payée?  
Voilà la solution, 747-7373

CRÉDIT MALADE? Faites-le soigner chez CRÉDITNEUF.COM! 819-770-0157 / msauve@creditneuf.com  
RÉPONSE IMMÉDIATE. 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

**220 ARGENT DISPONIBLE**

**Votre HOROSCOPE**  
Le jeudi 4 mai 2006

**capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Il y a de ces choses qui deviennent plus attrayantes lorsqu'elles sont interdites. Ainsi, certaines personnes risquent d'être moins tentées d'agir à l'encontre de votre volonté si vous n'imposez pas de restrictions excessives. D'une manière générale, les choses peuvent tomber en place tel que vous souhaitez sans que vous n'ayez à exercer de contrôle sur la situation.

**verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Il est toujours possible d'aider sa propre chance, mais la bonne fortune a l'habitude de se manifester spontanément sans que nous ayons à l'y encourager. Même si vous pensez parfois que personne ne vous comprend réellement, il existe des gens qui perçoivent les choses comme vous. Et, avec la Lune en Lion, vous pourriez constater que quelqu'un partage votre vision.

**poissons** du 20 fév. au 20 mars  
Il est toujours possible d'enrayer une mauvaise habitude, mais cela n'est pas forcément facile. Certains disent qu'il faut 21 jours pour briser un cycle... Ceci dit, le trigone que forme Mars en Cancer avec Uranus en Poissons peut vous aider à vous transformer à votre guise. L'écart qui éloigne la personne que vous êtes de celle que vous aimeriez devenir se rétrécit.

**bélier** du 21 mars au 20 avril  
En arrivant dans le Signe du Lion, la Lune forme un trigone avec Vénus en Bélier, créant un climat plus cordial. Vous disposerez de tous les atouts pour impressionner, voire charmer, la personne qui vous intéresse. Saisissez votre opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même sans artifices. Soirée intéressante en perspective!

**taureau** du 21 avril au 20 mai  
L'influence de la Lune en Lion peut inciter le Taureau à faire aujourd'hui des choix peu judicieux, notamment en ce qui concerne la planification de votre temps. Vous obtiendrez un maximum de satisfaction en faisant passer la poursuite d'objectifs sérieux au devant des loisirs frivoles, et gagnerez à vous mettre à jour, quitte à prendre de l'avance.

**gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Vos capacités de déduction seront accentuées. Les morceaux du puzzle s'assemblent et vous permettront de mieux comprendre la dynamique d'une situation qui vous intriguait. La plupart des conditions sont maintenant réunies pour vous permettre d'accéder à un objectif important. Faites part de vos aspirations à vos proches et prenez l'initiative.

**cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Dans la vie, il faut parfois être capable de se vendre soi-même. Un jeudi où vous pouvez vous permettre de faire état de vos propres mérites. Cette démarche assurée peut vous rendre éligible à un programme ou vous permettre d'accéder à un nouveau poste. Le trigone qui s'établit entre Mars en Cancer et Jupiter en Scorpion devrait vous encourager. Pourquoi ne pas tenter votre chance?

**lion** du 23 juillet au 23 août  
À prime abord, ce jeudi peut revêtir une apparence tranquille. Tandis que la Lune en Lion croisera le chemin de Saturne sur le premier décan de votre Signe, certaines situations peuvent se faire plus discrètes que vous ne l'aviez anticipé. Malgré cela, les résultats obtenus devraient abonder, avec le Temps, dans le sens de vos aspirations.

**vierge** du 24 août au 22 sept.  
N'ayez pas peur d'importuner les autres. L'entraide et le partage peuvent occuper une place importante aujourd'hui. Les personnes qui vous offrent de l'aide sont sincères et il leur fera véritablement plaisir de pouvoir vous rendre service. D'ailleurs, un refus de votre part risque de les peiner. Chassez toute fierté malvenue et acceptez sans hésiter.

**balance** du 23 sept. au 23 oct.  
Assurez-vous de bien faire connaître vos intentions à vos proches. Sinon, une personne bien intentionnée pourrait commettre un faux pas en essayant de vous rendre service. Par ailleurs, il se peut qu'une personne avec qui vous collaborez soit intimidée par l'excellence de votre expertise. Rassurez-la et consentez à lui transmettre vos aptitudes.

**scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
Située au carré de Jupiter en Scorpion, le duo Lune + Saturne en Lion peut aujourd'hui vous donner l'impression que les choses prennent plus de temps pour tomber en place. Certains contacts peuvent aussi vous sembler plus laborieux. Devant toute difficulté, la meilleure chose à faire serait d'en parler. Si cela n'élimine pas carrément le problème, au moins, ça l'allégera.

**sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Un jeudi où grâce à l'influence favorable de la Lune en Lion, vous pouvez recevoir un coup de pouce inespéré. De nouvelles rencontres peuvent émettre des commentaires positifs à l'égard de vos réalisations, ce qui influencera favorablement vos supérieurs. Il est également possible que les gestes posés par d'autres vous aident à parvenir facilement à vos fins.

**1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310**  
**562.0222**

**243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER**  
100% ABORDABLE, aération, déchaumage, tonte de pelouse, taille haie de cèdres, tourbe, Paysagiste Soric, 643-5997, 779-3733.  
10 ANS d'exp., tonte de pelouse, pavé uni, murs de soutien, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

**1 INSTANT!!!**  
Les Entreprises Speedy Gonzalez Gestion et entretien de bâtiment résidentiel et commercial, nettoyage de stat., pose et tonte de pelouse, etc. "RELAXEZ, ON S'OCCUPE DE TOUS!" 669-9496

**AMÉNAGEMENT PAYSAGER**  
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagisme S.M.B. 821-0100 ou cell.: 665-6543.

Aménagement paysager. Marc, 918-2074.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**AMÉNAGEMENT S&I Entretien Paysager**  
Service professionnel en tonte de pelouse, nettoyage, fleurs et jardins, etc. Notre devise: "Vous servir avec le sourire." 664-2949 ou 281-1292.

ARROSAGE automat., système d'irrigation: notre spécialité. 568-9932.

AVIS AUX contracteurs, terre noire de qualité supérieure, 2000 voyages disponible. Perkins 243-0529.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÉDRIC Moreau, coupe de gazon, déchaumage, aération. Service de qualité depuis 10 ans. 665-2352.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

**DD'ENTRETIEN**  
Pelouse, taille de haies, grand ménage, gouttières, clôture et plus. Prix compétitifs. 921-1397, 771-2681.

HOMME à tout faire, réparation de petits moteurs, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

LE PRINTEMPS est arrivé. Vous avez besoin d'aide? Nettoyage, racleage, réparation mineure, etc.  
MAIN D'OEUVRE OUTAOUAIS 663-1701, Jocelyn

PAYSAGISTE Jean-Rock Barbe: tonte de gazon, taille de haies de cèdres. Tél.: 819-712-3819

TONTE haies et pelouses, 35 ans d'exp. Bon prix. Estimation gratuite. Pierre, 664-2885, 663-0749.

**248 AUTOMOBILES**  
PEINTURE + Débosselage, retour de location et +, bas prix, privé, 669-0807

**250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**  
"Là où l'expérience joint la qualité"  
Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

**252 CLÔTURES**  
RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 880-1401.

**254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES**  
TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebo, balcon, réparation. 561-6385

**255 CONSTRUCTION**  
CONSTRUCTION de decks, etc. Guy, 778-8034

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

TERRASSES à partir de \$10/pi car. Cabanons à partir de \$30/pi car. Réservez maintenant, aucun dépôt. André 827-2710.

**260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**  
\$\$\$  
1-819-561-1686  
#1 À PRIX FIXE  
Déménagement CLAUDE TRANSPORT

#1 DANS L'OUTAOUAIS  
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.  
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau. Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

**260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**  
#1 DÉMÉNAGEMENTS. Prix abordables. Ben, 266-7439.  
DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT Éclair. Résidentiel, comm. 613-552-5626, 923-1707

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**  
Les pros en Outaouais. Aucun minimum. Matériel d'emballage. 777-6683

★ ★ ★  
1-877-907-2724 / 643-5749

**DÉMÉNAGEMENT DV**  
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

**DÉMÉNAGEMENT SHEIBA**  
Tous genres. 790-7160  
"GOOD MOVE" INSTALLATION Déménagement. Marc, 918-2074

LAMBERT TRANSPORT  
Livraison de tous genres  
Luc 643-4240, 665-9520  
SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 773-3141.

**264 DIVERS**  
J'OFFRE mes services pour tondre votre pelouse. Prix varie selon l'ouvrage. Michel, pag. 792-0323.

**268 ÉLECTRICITÉ**  
A. ROY Électrique, tous travaux électriques. Estimation gratuite. 643-3333.  
Électrique SBD, installation neuf ou réparation, résidentiel, chalet et commercial, branchement, s/sol, piscine, etc. Estimation gratuite. 360-4780.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. (819)568-4034

**277 IMPÔTS**  
IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

**283 MAÇONNERIE**  
MAÇONNERIE J.M.P. 663-9633, 766-3006

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et blocs de ciment, réparation de joints de pierre et brique. 827-3273, 664-1849.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). 20 ans d'exp., 663-2296, 664-7310.

**284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS**  
1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture. RENOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ. RBQ. 661-0678, 661-0679

#1 DE LA RÉNOVATION. Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

A-1, RÉNOVATION EXPERT rallonges, garage, remise, deck, etc. Licencié RBQ. 827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

ARMOIRE de cuisine, fabrication sur mesure, Rénovation Clé en main, Cuisine Marc Bourgeois, 827-3279.

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"  
• Réparations de fondation  
• Excavation et paysagement  
• Camionnage, Membre APCHQ RBQ Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

COMPÉTENT et bon prix: s/bain, cuisine, s/sol, gypses, céramique, flottant, patio, clôture et +. 613-276-0293

CONSTRUCTION HABITAT  
Construction résidentielle, rénovations et excavations de tous genres. Lionel: 777-3604, Marc-André: 213-0772.

HABITATIONS CYRGO  
Charpentés, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., rénovations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969

**284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS**  
L'HOMME À TOUT FAIRE  
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

MC CONSTRUCTION  
Cuisine et s/bains, finition de s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes et fenêtres. Assurance complète. RBQ 8320-6912-34. 613-868-MCC2(6222)

PETITS travaux de menuiserie et maintenance. Estimation gratuite. 819-790-3744.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans. d'exp. 712-4607.  
RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy au 775-1082.

SABLAGE, finition de planchers. M. Cantin, 568-5342.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

**285 MENUISERIE**  
TOUT genre de rénovations int./ext., gypse, joints, estimation gratuite, travail garanti, 664-1127, 661-7182.

★ ★ ★  
\*\* BOISERIE BEAULIEU \*\*  
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 743-3937

SABLAGE DE PLANCHERS  
\$0.99 pi car., pose bois franc et laminé, \$0.99 pi car.; pose céramique: \$1.99 pi car. Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636.

**287 NETTOYAGE MÉNAGE**  
10 ANS d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage, 771-1445.  
1RE qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Services complets d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

A PRESSION, lavage mobile, camion, etc. 246-1200, 665-5340.

ENTREPRISE MÉNAGER D.B. Service complet d'entretien résidentiel. Danielle au 776-2698, 923-2640.

FEMME de ménage, exp., bas prix, travail garanti, références. 669-5714.  
FERAIS ménage chez-vous, avec exp. + références. Carole, 246-2230.

FERRAIS ménage dans maison privé, 33 ans d'exp., 777-4961.  
GRAND ménage, lavage de vitres, murs et plafonds, bon prix. 923-6196.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménageur résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Any au 665-9190

★ ★ ★  
\*\*POUSSE-POUSSIERE\*\*  
SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménageur. 663-0343

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.  
SERVICE d'entretien ménageur, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.  
SERVICE entretien ménageur, qualité, bonnes références, Hull. 595-6979.

**288 PAVAGE**  
C'SCELLÉ, scellant d'asphalte, réparation de fissures et nids de poule, 665-2003. WWW.CSCELLE.CA

LES SCCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant d'asphalte. Réparation d'asphalte. Traçage de ligne. 743-3377.

**289 PISCINES**  
HORS-TERRÉ: installation, réparation, démontage, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

INSTALLATION de toiles, (hors-terre), 10 ans exp. 20% rabais au 24 juin 2006. Marc (819) 210-1678.  
PISCINES G.B.  
"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur www.piscinegb.com 663-4357

**290 PLÂTRE ET PEINTURE**  
100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.  
100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. 246-5338

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric: 243-8413.  
33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS peinture int./ext., bon prix, estimation gratuite. 665-4940, 669-1813.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877

JOINTS, peinture, finition de s/sol, etc., Bernard 665-2980.

JOINTS, peinture, plancher, bois franc, flottant, céramique, Danny 246-3847, 923-3847.

PEINTRE décorateur, rabais sur la peinture, Luc au 319-1889.  
PEINTURE, INT./EXT., 15% MOINS CHER Frédéric: 360-0184.

PEINTURE int./ext., réparations de tous genres, bas prix, "le soucie du détail", 613-276-3264, 775-1059.  
TRÈS bon prix, gypse, joint, peinture et finition de s/sol. Cell. 775-5908.

**291 PLOMBERIE**  
100% A BAS PRIX, garanti, propre, honnête, 18 ans d'exp. 664-0704.  
PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

**293 SOINS DE SANTÉ**  
COUPLE préposé prendrait soin de personnes âgées plus l'entretien de votre résidence. 281-2006.

**295 RÉNOVATIONS**  
#1 RÉNOVATEUR honnête! Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Téléphone, 325-3443.

FONDATION = (819)663-9934  
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. François Bernier, 213-5919.

**296 TOITURES**  
1000 ET UNE SOLUTIONS  
COUVREURS D.A.L.  
TOITURES Résidentiel RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

100% ASSURÉ, 20 ANS D'EXP. Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ Toitures JG Plouffe, 243-6565

**CHEVALIER INC.**  
Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, toile, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC  
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

TOITURES ÉRIC VARIN  
2e génération de service et qualité. Rabais de \$100-\$500 du 1er mai au 1er juil. sur tous contrats signés. Estimation gratuite à domicile. Membre APCHQ, License RBQ. 986-6451.

TOITURES H. CONSTRUCTION  
TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., 827-3051, 712-2447

TOITURES S. JANVEAU  
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garantie. 669-6086.

**297 RÉPARATIONS**  
ATELIER réparation, moteur électrique, pompe de piscine. 923-1189.

**308 VITRERIES**  
VITRIER depuis 1983, à votre service, Jocelyn 770-7808, 743-2615

**309 TRADUCTION**  
TRADUCTION/INTERPRÉTARIAT français, mandarin, cantonnais 770-9468. luzi@videotron.ca  
**310 TRAITEMENT DE TEXTES**  
RAPPORTS, rédaction, révision et CV, cueillette et livraison. 669-3875.

cyberpresse.ca

### 311 AIDE DEMANDÉE

AIDE demandée à domicile pour personne handicapée. 777-1507.

### 312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

FEMME de ménage + commissions (voiture), lun. au ven., de 9h à midi, \$9/h. 955-4144

RECHERCHE dame pour aide familiale, 4 jours/sem., 4 à 5h/jour et fin de sem. à l'occasion, pour faire lavage, repas et aide aux leçons des enfants 8 et 9 ans, secteur Chelsea, références, 827-0992 après 20h.

### 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!! Très grand local à louer dans salon de coiffure, pour esthéticienne, massothérapeute, etc., Tu aimerais être à ton compte? Info: Lise au 663-7824.

CABINE à partager pour massothérapie, location ou pourcentage. Demander Fannie, 776-6776

COIFFEUR(EUSE), esthéticienn, massothérapeute, location 1 mois gratuit. 777-8130 ou 923-7895

COIFFEUR(EUSE), salon NOVY 2000, établie depuis 35 ans, très prometteur. 210-5000.

COIFFEUR(SE)S min., 1 an d'exp., salaire + commission. 243-3338.

COIFFEUSES avec clientèle pour location ou commission. 643-5222.

COIFFURE SÉRÉNITÉ recherche coiffeuse(eur) à temps plein ou partiel, Nancy, 664-1112 ou 561-1881.

**LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL** est à la recherche de personnel d'exp. en coiffure et esthétique. Pour renseignements: 568-1439.

**L'ÉQUIPE Barbibelle grandit!** Recherchons un(e) autre styliste. Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. Notez que l'équipe Barbibelle sera à l'émission *Métamorphose le 1er mai!* 775-5000

LE STUDIO 157 est à la recherche d'un coiffeur passionné. Salaire garantis. Télécopiez votre C.V. au 819-663-5454 ou en personne au 348 Main, Gatineau à l'attention de Eve

RÉCEPTIONNISTE pour salon de coiffure, avec exp., Glebe à Ottawa. 859-7405 (mess.)

SALON achalandé, coiffeuses dynamiques pour hommes ou femmes, Coiffure des Promenades Elle et Lui, Paulette ou Nicole, 561-2727.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

URGENT! Coiffeur(se) dynamique avec exp., location de chaise. Salon achalandé à Gatineau, 561-1212

### 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

### 320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHONS gardien(ne) du lun. au jeudi. soir + jeudi PM. avec voiture. Exp. avec enfant ayant troubles du comportement exigée, 2 enfants d'âge scolaire. 777-6950.

GARDIENNE avec exp. recherchée pour bébé de 2 ans, chez-nous à Masson, les ven. et sam. de 16h à 2h A.M., une fin de sem. sur 2. Salaire à discuter. 819-986-3452.

MAMAN recherche gardienne à la maison pour 2 bambins, 40h/sem., Touraine. (819)918-2032.

RECHERCHE 2 places à \$7, enfants de 2-1/2 ans et 10 mois, secteur Gatineau, 663-5321 ou 210-5321.

### 322 GARDERAISEN FANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

18 MOIS et +, éducatrice diplômée, milieu familial à Touraine, 561-4491.

1 PLACE, \$80/sem., tout compris. 663-5273.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Recus. 773-3475

1 PLACE le 15 mai, 2 places en sept., 2 ans et +, Hull. 775-3027.

2 PLACES disponibles à \$7, boul. La Vérendrye, 568-3938

2 PLACES disponibles maintenant, autoroute 50/Labrosse, milieu familial régis, fermeture 16h. Line, 643-5551.

2 PLACES disponibles pour 4 mois seulement, du 15 mai au 31 août, 2 ans et +. Carole, 663-7233

2 PLACES disponibles, temps plein ou partiel, recus. Jackie, 561-3847.

2 PLACES en garderie, en juin, bilingue, secteur Cote d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

3 ANS et +, pour sept., secteur Hull, \$7/jour. Laissez mess.: 777-9783.

6 MOIS+, Cheval Blanc, \$7/jour, 1 place libre maintenant, 643-6637.

GARDERIE à \$7, 1 place disponible, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à \$7, 2 à 5 ans, secteur Hull. 777-3622.

GARDERIE à \$7, 2 places disponibles, St-Rosaire. 243-1098.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, \$20/jour, recus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

GARDERIE éducative en milieu familial à \$7, secteur Lorrain, 2 ans et +, de 7h à 17h. 643-0024.

GARDERIE, milieu familial, 3 places, secteur Labrosse. 643-1684

GARDERIE milieu familial, plusieurs places disponibles, secteur Lorrain, 663-6590/351-0310.

GARDERIE subventionnée à \$7, 1 place disponible 2 à 5 ans. 663-7051.

GARDERIE subventionnée, place disponible, 7h30 à 16h30. 685-2425

GATINEAU, 1 place à \$7 disponible, pour sept. 663-4218.

### 322 GARDERAISEN FANTS

GATINEAU, grand-maman, 30 ans d'expérience, bonnes références, rapport sécurité, bilingue. 568-8988.

JARDIN D'ENFANTS (privé), affilié au ministère, Mont-Bleu (Hull), 16 mois - 5 ans, activités variées, personnel qualifié, recus. 772-9009.

MAMAN bilingue garderait enfants de 5 à 10 ans durant l'été, chez moi, secteur Touraine, \$25/jour. 568-4659

MAMAN et enseignante, 1 place 3 ans et +, pour fin août, Perkins/Val-des-Monts, \$20/jour. 671-8884.

OUVERTURE GARDERIE FAMILIALE 3 ans +, maman garderait vos enfants chez elle, haut Labrosse et Montée Paiement, \$15/jour tout inclus, de 6h30 à 17h30. Nathalie au 669-0514

SECTEUR St-Rosaire, secteur Main, privée, éducative, grand espace, heures flexibles. Garde été. 643-9793

VITE! Dépêchez-vous! Maman prendrait soin de vos enfants. 243-7959.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou job@h2o.ca

10 AGENT(E)S en télémarketing bilingues, temps plein, très bonne rémunération, Guylaine au 771-1222

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale, travaux ext. de paysage et d'entretien. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: \$10.75/h. Contacter 561-1873.

### ATTENTION ÉTUDIANTS

Personnel pour les inscriptions requis

**POSTES DE REGISTRAIRE** disponibles immédiatement

20\$/heure en moyenne ou plus!

Salaire à la semaine

Pas d'expérience nécessaire

Formation complète fournie

DOIT ÊTRE BILINGUE

Pour une entrevue appelez

613-233-4576

Ou envoyez votre C.V. à

dtrottier@oescottawa.com

Informez-vous sur les bourses pour étudiants

442217

### 325 OFFRES D'EMPLOI



### 10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing

**VERTDURE OUTAOUAIS** Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à \$12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

1 PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager de nuit, avec min., 1 an d'exp., et 1 préposé(e) au site, soirée et fin de sem., Télécopier votre C.V. 827-5059 à l'attention de Jimmy ou courriel: jparadis@lenordik.com.

4 TÉLÉPHONISTES pour prises de rendez-vous., avec exp., travail de soir. \$400 et +/sem. 643-6011

### 325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN urgent, vente, sollicitation en personne, expérience, belle personnalité, bon communicateur, temps partiel. Nathalie: 777-9997.

**BETON AMIX recherche CHAUFFEURS** de bétonnières classes 1 et 3, avec exp., temps plein et partiel. Joe Rego: 790-8458.

CHAUFFEUR avec permis classe 1 demandé, région de Wakefield. Après 18h, 456-1116, demander Robert.

CHAUFFEUR de camion 10 roues, avec exp. en pavage demandé, classe 1 ou 3, 770-3167.

CHAUFFEUR de dépanneuse "towing" avec exp., 25 ans et +. 671-0145.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**CROISIÈRES OUTAOUAIS** recherche DJ avec exp., en soirée, sem. et fin de sem., \$20/h, 40h/sem. et personne pour entretien des bateaux, de nuit. 819-246-3855, fax: 819-246-0101.

**DAME DE PRÉFÉRENCE**, résidence pour aînés, poste de nuit. 613-799-7478 ou 613-837-9344

Concessionnaire en pleine expansion recherche

## UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins

# 246-2555

Télécopieur : 246-2458

442460

**DÉMÉNAGEMENT 2000.** Chauffeur classe 3 et aide-déménageur avec exp. pour déménagement, 561-7131.

DEUX postes temps plein, entretien ménage résidences privées, travail en groupe, le jour du lun. au vend., véhicule obligatoire, \$10/h. 663-0343.

EMPLI étudiant de mai à sept., aide à installation de piscine, salaire entre \$9-\$12/h, exp. non nécessaire, Raymond au 328-2088

www.carleford.com

## PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE (laveur)

Exigences :

- Ponctuel
- Souci du travail bien fait
- Permis de conduire valide
- Expérience dans un domaine similaire un atout
- Autonome

Communiquer avec Paul Vallières ou Richard Champagne

# 986-3000

courriel : info@carleford.com

442801

EMPLOYÉ demandé pour travail en horticulture. Connaissances arbres et arbustes pour vente, 684-6934

**ENGAGEONS DEMOISELLES** Service d'escorte de classe pour la région d'Ottawa/Gatineau \$500 min./jour, temps plein/partiel 613-282-8670, 613-875-LOVE(5683) www.DiscreetValley.com

ENGAGEONS filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, très bon salaire, \$2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENTREPRENEUR en construction est à la recherche d'un(e) monteur de charpente (framing) avec exp. pour maisons résidentielles à Ottawa. Contactez Mathieu au 213-2779.

ESCORTES demandées, grande disponibilité, \$200/h. 483-9926.

\$\$\$ Étudiantes, débutantes Louis: 1-800-361-5901

## COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

**AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.**

**QUAND :** 8 au 11 juin 2006

**OÙ :** CSN, 408, rue Main, Gatineau

**HORAIRE :**  
Jeudi 8 juin, vendredi 9 juin de 15 h à 23 h  
Samedi 10 juin et dimanche 11 juin de 8 h à 16 h

**COÛT :** 120\$ (payable à l'inscription)

**INSCRIPTION :** Mardi au jeudi entre 14 h et 17 h, au 408, rue Main, Gatineau.

**POUR INFORMATION : 643-4957**

440149

## Bris désastreux

Vous avez 10 levées sûres. Les trèfles sont favoris pour rapporter les deux levées manquantes. Vous gagnez l'entame à pique au mort et vous jouez le 2 de trèfle sur lequel Est se défait d'un coeur. Oups, il y a moins de 5 % de chances de trouver les quatre trèfles manquants en Ouest et il faut que ça vous arrive à vous. Un peu découragé, vous insérez le Valet. Ouest gagne et revient coeur. Vous n'avez pas d'autre choix que de tenter l'impasse pour trouver votre douzième levée et c'est la chute.

Auriez-vous pu faire ce contrat ?

Quand vous constatez que les trèfles manquants sont tous en Ouest, montez de l'As et re-jouez trèfle sous le Valet. Ouest doit forcément laisser passer sous peine d'affranchir toute la couleur et la Dame de trèfle remporte le pli. Revenez en main à l'As de pique et tentez l'impasse à coeur, Est peut bien faire le Roi, ce sera la seule levée de son camp. Votre objectif sera atteint grâce à 3 piques, 2 coeurs, 5 carreaux et 2 trèfles.

## MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale  
martine.lacroix@lapresse.ca

**Donneur : Sud**

**Vulnérabilité : Tous**

<b>NORD</b>			
♠ RD 7			
♥ A 8			
♦ 10 2			
♣ D 7 6 5 4 2			
<b>OUEST</b>		<b>EST</b>	
♠ V 10 9 8	♠ 6 4 3 2	♥ R 7 6 4 3	
♥ 9 5 2	♥ R 7 6 4 3	♦ 8 7 4 3	
♦ 6 5	♦ 8 7 4 3	♣ —	
♣ R 10 9 8	♣ —		
<b>SUD</b>			
♠ A 5			
♥ D V 10			
♦ A R D V 9			
♣ A V 3			

**Les enchères:**

<b>OUEST</b>	<b>NORD</b>	<b>EST</b>	<b>SUD</b>
—	—	—	2 ♣
Passe	2 ♦ *	Passe	2 SA
Passe	6 SA	Tous passent	

\* Enchère d'attente.

**Entame : Le Valet de pique.**

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 4 MAI 2006 32

### 325 OFFRES D'EMPLOI

FABRICVILLE recherche assistante-gérante dans le département de décoration et mode. Contactez Louise ou Angela au 568-2405.

FIRME de marketing à la recherche de sondeur(se)s au téléphone. \$10 à \$18/h, selon expérience. Horaire flexible, soirée et fin de sem. Appelez Véronique au 1-866-299-7383.

**FUTECHHITECH** recherche un vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.laroche@futech.ca

**GAGNEZ \$15 à \$20/h** Compagnie de promotion recherche présentement 10 personnes ambitieuses, doivent être dynamiques et aimer la musique forte. Appelez aujourd'hui, commencez demain! Doit être bilingue. Danika 613-789-4557.

Gagnez \$300, \$500 ou plus semaine en assemblant nos différents produits à domicile. Disponible partout, aucune exp. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée: KIP Inc. 7-841 Sydney st Suite 324 référence 103, Cornwall, Ont K6H 7L2.

**GYM ÉVOLUTION** à Gatineau recherche personne dynamique, responsable pour entraînement physique, de minuit à 6h le matin. 561-8876 ou 210-0625.

**HORIZON MESSAGER URGENT!** Recherche messenger (ère)s, avec voiture/fourgonnette. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull. INFIRMIÈRE auxiliaire, temps partiel, pour prises de sang. Clinique médicale, 455 Riel. SVP faxer C.V. au 777-5061.

**INSTALLATEUR** d'armoires dans le domaine de la rénovation. Connaissances en plomberie et en électricité seraient un atout. Télécopiez votre C.V. au 613-446-6676 a/s D. Landry.

**INSTALLATEUR** de pavé uni, mur de soutènement, expérience obligatoire. Entreprises Daniel Beaudoin, 243-5706.

**INSTALLATEUR** responsable demandé pour pose de muret, escalier, pavé uni, minimum 5 à 6 ans d'exp., avec transport. 684-2706, 456-2526.

**INTERVENANT(E)** social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administrationgite@bellnet.ca

**JOURNALIER(ÈRE)** demandé(e) pour tri et recyclage matériaux secs, travail de jour. Vous présentez avec C.V. au 1-418 St-Louis, Gatineau.

Journalier/livreur avec permis classe 3, temps plein pour l'été, midi à 23h, 7 jours/sem. Fax 595-9422 ou en personne au 195 Deveault, bureau 201.

**LACHAPELLE PONTIAC BUICK GMC** recherche technicien en mécanique générale avec exp. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 778-3151 ou contactez Stéphane Robitaille au 778-3111 poste 228.

LA ligue de balle molle Val-Tétreau recherche arbitres pour la saison 2006. Contactez Patrick 281-3742 ou Richard au 777-7175.

**LAVEURS** de vitres demandés avec expérience seulement, à l'échelle et en hauteur, 10 mois/année, bon salaire. 770-1439.

**LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA GRANDE ENVOLEE** recherche une aide éducatrice pour effectuer le début et la fin de journée (5 jours/sem. 5,25 h/jou). Expérience dans la garde en installation est nécessaire. Doit avoir cours de premiers soins et accepter et déboursier la recherche d'antécédents judiciaires. Faire parvenir C.V. au 281-6885 ou au 154 Maclaren Est, Gatineau (Buckingham), J8L 1K4, ou courriel: grandeenvolee@videotron.ca

**LE PAIN D'ALAIN** RECHERCHE boulanger avec exp., temps plein du mardi au samedi, contactez Jérôme au 319-4325. Urgent!

**URGENT!** ★★ NOUVEAU À HULL ★★ \$\$ JUSQU'À \$13++/HEURE \$\$ ★ Travail facile et plaisant ★ Employé(e) pour prendre rendez-vous, avec ou sans expérience, bilingue, parfait pour étudiant(e) et retraité(e), ★ atmosphère incroyable ★ opportunité d'avancement. Commence aujourd'hui!!! 772-0235

• LIVREUR de pizza (h/f), bilingue, connaissance ville de Gatineau, bonne paye, bons pourboires. Appelez après 11h: 613-286-8684.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) pour les soirs. Se présenter chez Pizza Cantley, entre 15h et 21h au 267 Mée de la Source. Lundi fermé.

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. au privé. 776-2033.

MÉCANICIEN-SOUDEUR pour camions lourds. 762-0164.

MÉGA MITSUBISHI recherche un laveur d'autos avec exp., temps plein. M. Daniel Lavoie: 770-2277.

325 OFFRES D'EMPLOI

### 325 OFFRES D'EMPLOI

**MOTEL CASINO** cherche RÉCEPTIONNISTE de nuit, à temps partiel. Retraité(e)s bienvenus(e)s. Se présenter au 275 St-Joseph, Hull, entre 8h et 14h30

**NOUS RECHERCHONS** personnel à temps plein et temps partiel pour compléter notre équipe de travail. Envoyer votre C.V. à l'Univers des Animaux, 181 rue Principale, Gatineau (Aylmer) J9H 6A6.

PERSONNE demandée pour faire installation de piscines, travail robuste. Permis conduire un atout. Demandez Guy ou laissez mess: au 663-7026.

PERSONNE dynamique et fiable, possédant permis de conduire classe 1 ou 3, pour camion de vidange de fosses septiques. Téléphone: 827-2772 ou télécopier C.V. au 827-6601.

PIZZARIA recherche employé pour prendre appels et commandes. 663-1666 après 16h

POSEUR de tapis et vinyle, avec minimum 2 ans d'exp., Fred (819)213-1545.

POSEUR de "truss", 2 ans minimum d'expérience. Pat, 210-0844.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claudcote

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager, travaux lourds et légers, pour une école primaire dans le secteur du Plateau, Hull, 35h/sem., de jour. Bonnes références exigées. Minimum 2 ans d'exp. 281-1801, laissez message.

**RÉCEPTIONNISTE Temps partiel régulier (31,5h/2sem, plus remplacement l'été) Poste idéal pour étudiant(e)** 6 mois d'exp. récente dans un poste similaire

Le bilinguisme est essentiel **PRIÉPOSÉE/SERVICE DES REPAS/ ENTRETIEN MÉNAGER/BUANDRIE** Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau Salaires et avantages sociaux compétitifs Résidence privée de religieuses située à Ottawa. S.V.P. faire parvenir C.V. d'ici le 10 mai 2006 par télécopieur: (613)241-7611 ou courriel: louellet@scogen.org

RECHERCHE barman ou barmaid, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 889, Maloney Est, Gatineau.

RECHERCHE chauffeur de camion à bascule, classe DZ OU AZ, avec exp., à l'Est d'Ottawa, 613-837-5839.

**RECHERCHE COMMIS-VEUNDEUR(SE)**, bilingue, mature et responsable, 20h ou +/sem., avec ou sans exp., horaire variable. **Ballon Marie Cloune, 775-9444.**

RECHERCHE employés fiables pour chauffeur camion classe 3, (613)222-0515

RECHERCHE ferblantier, fabrication de ventilation et un pleur, temps plein. 643-1262.

RECHERCHE livreur(euse) de journaux, secteur Gatineau, de 4h à 7h, 7 jours/sem., au 777-0477.

RECHERCHE sauveteur(se)s, pour l'été avec certificat national. Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

RÉSIDENTE Brunet recherche infirmière(s) auxiliaires, poste à temps plein. Se présenter avec C.V. au 100 Cité-des-Jeunes, Hull.

**RÉSIDENTE pour personnes âgées autonomes à la recherche de serveur(se) responsable avec exp. Salaire à discuter.** Apportez C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull.

SAUVETEURS certifiés. Camping Ange-Gardien, 281-5055

SECRÉTAIRE, bilingue, exp. avec ordinateur, 613-241-5236

SECTEUR Gatineau, commis à la réception dans motel, temps partiel, bonnes conditions de travail, références. Se présenter avec C.V., 169 boul. Gréber. De 10h à 14h: 568-9000

**SERVICE ROUTIER BEN INC.** Recherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. 827-1427.

TATTOEUR et perceur demandés, avec exp. 819-420-1000, 923-7882.

TÉLÉPHONISTE bilingue (h./f.), temps partiel, salaire + commission. Appelez au 246-8814.

THIBAUT Démolition, site d'enfouissement de matériaux secs, recherche main d'oeuvre générale, travaux: entretien de machinerie lourde et de bâtiments, \$8/h, 27h à 45h/semaine. Télécopieur: 819-671-4976.

**TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER** Hôtesse/hôte demandé(e), pâtisseries(ère), temps plein. Apporter CV au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

**UNIPRIX Boissoneault-Dessureault** recherche chef-cosméticienne avec exp., temps plein (37-1/2h), en remplacement de congé de maternité. Envoyez C.V. par fax: (819)663-4690.

**URGENT** Recherche nettoyeur, temps plein, temps partiel, pour travailler le soir dans la région de Kanata ou Orléans. Salaire débutant à \$8/h ou plus selon l'exp. La personne doit parler l'anglais ou le français. Télécopiez C.V. au 613-737-8973, a/s Richard Béland.

**372 PERSONNEL DE BUREAU** CREATION Design & Acc. recherche commis en comptabilité à temps partiel. Connaissance de Simple Comptable et Partenaire paye. Apportez C.V. au 225 La Gappe.

325 OFFRES D'EMPLOI

### 372 PERSONNEL DE BUREAU

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

RECHERCHE commis-comptable, avec exp., temps plein, bilingue, 613-824-1431 ou fax: 613-824-1432.

RECHERCHE secrétaire dentaire, temps partiel, pour congé de maternité, début juillet, 669-8825.

**373 PERSONNEL MÉDICAL** **COORDONNATRICE/INFIRMIÈRE autorisée (sur appel)** Exp. avec une clientèle de soins de longue durée Exp. en gestion est un atout important

**INFIRMIÈRE AUXILIAIRE autorisée (sur appel)** Bel environnement de travail à quelques minutes de Gatineau Salaires et avantages sociaux compétitifs Résidence privée de religieuses située à Ottawa S.V.P. faire parvenir C.V. d'ici le 10 mai 2006 par télécopieur: (613)241-7611 ou courriel: louellet@scogen.org

DR Alain Quinn est à la recherche d'une hygiéniste dentaire, temps plein, télécopiez C.V. au 819-561-7553.

HYGIÉNISTE et assistante dentaire, temps plein, secteur Perkins. Fax: 671-7615.

**INFIRMIÈRE LICENCIÉE ET AUXILIAIRE RECHERCHÉE** Temps partiel, 4 matinées en sem., bureau de médecin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

### 374 PERSONNEL HÔTELIER

**AUBERGE DE LA GARE** préposé(e) à l'entretien (chambres d'hôtel), emploi permanent d'environ 24h/sem. Nous recherchons une personne avec de l'expérience, responsable, énergique, minutieuse, autonome, ayant un sens aigu de la propreté. Se présenter au 205 boul. St-Joseph de 10h à 18h du lundi au vendredi.

**L'HÔTEL DU VOYAGEUR** Recherche préposé(e) à l'entretien à temps partiel et aussi préposé(e) à la réception de nuit. Se présenter avec C.V. au 585 boul. La Gappe, Gatineau, du lun. au ven., de 8h et 15h.

PRÉPOSÉ à l'entretien des chambres, temps plein, Gatineau, 568-9000.

### 375 PERSONNEL DE MÉTIER

**ATELIER D'USINAGE MOTEUR, CENTRE DE MAINTENANCE ET RÉPARATION DE VÉHICULE ESSENCE OU DIESEL**

Recherche mécanicien technicien avec expérience. Salaire selon exp. Posséder certificat PEP serait un atout. Prendre rendez-vous avec Luc Giroux (819)773-3025

**CHARPENTIERS-MENUISIERS** Construction Junic est à la recherche de petites équipes de charpentiers indépendants, pleinement en règle avec la RBQ, CCQ et la CSST, pour plus d'informations, contactez Justin Tremblay au 595-0362, poste 14.

### SERVICE DE PNEUS LAVOIE

**Mécanicien général** Pneus Lavoie une compagnie dynamique et en pleine croissance est à la recherche d'un mécanicien général avec expérience. Poste permanent, salaire compétitif et avantages sociaux. Emploi pour notre succursale du 280 St-Louis.

Vous pouvez vous présenter au 280 St-Louis et voir M. Sigouin ou envoyer votre C.V. par fax au (819) 663-5742 **Date limite le 7 mai 2006**

CHERCHE installateur de "Truss" et contreplaqué avec exp. 819-213-7027.

**COUVREURS de bardeaux avec exp., temps plein, emplois disponibles immédiatement. 643-5899.**

ENTREPRISE de forage de puits artésien recherche personne avec exp. en soudure, utilisation de torche, permis conduire avec classe 3 (véhicules lourds), bilingue, temps partiel. 827-3506.

ENTREPRISE en clim., et chauffage, recherche frigoriste d'exp., également installateur de fournaise. Clément 771-1222.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. Pierre 819-743-8944.

PAYSAGISTE, installateur de pavé uni et main d'oeuvre, avec ou sans exp. Salaire à discuter. 685-2094

PERSONNEL recherché pour redressage de maison, 712-2857.

RECHERCHE électricien licencié (Masters un atout), bilingue, pour l'Ontario, temps plein, pour résidentiel et commercial, 558-4379.

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Galeries de Hull, cuisinier(ère), à temps partiel de soir et fin de semaine. Laissez mess.: 643-6019.

A&W Promenades de l'Outaouais, caissier(ère), soirs et fins de sem. 643-6019 (laissez message).

**CAFÉ AUBRY** 9 rue Aubry, Hull **SOUS-CHEF-CUISINIER(ÈRE)** avec 5 ans d'exp. + cuisinier(ère) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

**CAFÉ SOUP'HERBE** 168 ch. Old Chelsea est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de aide-cuisinier(ère), à temps plein et plongeur à temps partiel. Demander Josée au 827-7687.

**CLUB DE GOLF MONT-CASCADES** • Cuisinier(ère) pour menu casse-croûte • Serveur(euse) pour vente d'alcool sur banquet • Plongeur(euse), temps partiel Demandez Line au (613)298-0373

**URGENT!** CUISINIER avec exp., apportez votre C.V. au 290 Dalhousie, Ottawa

CUISINIER, livreur et serveur (h./f.) pour pizzeria, 663-3223.

DEMANDE cuisinier, Kasbah Village, 261 Laurier ouest, Khalil 232-3737.

**KELSEY'S** Besoin de cuisinier(ère)s, temps plein, temps partiel. Se présenter avec C.V. 740 Maloney Ouest, Gatineau. 819-561-0983.

### cyberpresse.ca

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

★★★ **LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU** recherche cuisinier(e) temps plein, disponibles en tout temps, avec exp. salaire selon compétences. Se présenter avec CV, Jacques ou Jacinthe. LA GRÈPERIE, cuisinier(ère), min. 5 ans exp. pour nuit, bonne rémunération. Références. 210-4798.

LE BOKA RESTO-BAR, chef-cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), cuisinier(ère), serveur(euse), barmaid/barman, débarrasseur, avec expérience. 819-210-7379.

**LE BONDIABLE** recherche serveur(se)s, barman/barmaid, cuisinier(ère), préposé(e) à l'entretien, portier. Se présenter avec C.V. entre 9h et midi au 960 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche chef exécutif et "charcoal man" ainsi que cuisinier. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

LIVREUR(SE) demandé(e), Chelsea, \$9/heure. 827-6666 après 15h.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

MAESTRO RESTO CAFÉ recherche serveur(se) avec exp., temps partiel, temps plein., 106 boul. Sacré-Coeur, Hull, 771-7162.

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

PATIO VIDAL recherche serveuse temps plein et partiel de jour, fin de semaine incluse, avec expérience. Guylaine 213-2407.

PIZZA PIZZA recherche CUISINIER(ÈRE) et LIVREUR(EUSE) avec ou sans exp., 381 Maloney E., Gatineau.

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RECHERCHE cuisinier(e) et aide-cuisinier(e), serveur(se)s, barman(aid), secteur Val-des-Monts. Linda ou Claude 671-3186 ou 601-3186.

**RESTAURANT CAZA GRECQUE** RECHERCHE personnel de restaurant: serveur(se)s, plongeur(se)s, cuisinier(ère)s, commis de table, hôtesse, avec exp. Se présenter au 85 Bellehumeur, Gatineau et au 200 Principale, Aylmer.

RESTAURANT Les Fougères recherche un saucier avec exp., bilingue. 827-1228 ou fax: 827-2388. info@fougeres.com

RESTAURANT McDONALD d'Aylmer recherche personnel de maintenance, de 4h à midi, 5 jours/sem. Télécopiez CV au 684-4557 ou apportez C.V. au restaurant.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997.

RESTO La Marina de Gatineau recherche serveur(euse)s, jour et soir. 210-5556.

**SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO** Serveur(se) temps plein/partiel, jour, soir, fin de sem., 15-30h/sem. 1 an d'exp. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, secteur Hull, 595-3222.

**SCORES** recherche cuisinier(e), exp. charbon, min. 4 ans, Jimmy au 243-8080.

SERVEUR(EUSE), minimum 2 ans d'exp., temps plein, jour et soir. Présentez-vous avec votre C.V. au 189 St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE)S demandés avec exp. Café Le Gourmet, 776-0657, demandez Sylvain.

## MOT MYSTÈRE

PORTS - Un mot de 10 lettres

P	P	E	T	R	O	L	I	E	R	O	L	V	F	O
D	O	M	L	A	M	A	S	S	E	D	O	U	A	R
O	G	R	A	B	M	E	D	A	N	L	U	L	E	A
C	E	E	I	C	A	R	N	K	I	E	L	S	T	N
K	N	F	L	M	E	U	B	O	S	A	K	A	I	H
C	E	U	T	A	Z	F	L	E	C	Y	R	N	P	A
R	S	G	M	M	L	I	R	A	I	N	D	I	G	I
N	I	E	A	E	O	S	S	E	R	R	A	N	C	F
A	T	O	U	L	U	Q	A	E	E	A	A	M	E	A
T	G	V	S	X	L	U	T	V	B	T	K	T	P	Y
U	E	O	A	U	I	E	A	P	O	A	O	A	S	O
R	O	A	C	A	M	D	B	O	N	N	G	W	D	G
E	U	G	I	D	S	O	A	N	C	R	E	U	N	I
L	O	M	E	M	B	A	R	C	A	D	E	R	E	V
S	T	N	E	W	H	A	V	E	N	T	R	E	E	E

ANCONE  
ANCRE  
ARICA  
BEIRA  
CADIX  
CEUTA  
CIREBON  
DAKAR  
DIGUE  
DOCK  
EMBARCADERE  
EMBARGO  
ENTREE  
FECAMP

FLEUVE  
FREETOWN  
GABES  
GALLE  
GELA  
GENES  
HAIFA  
ILOILO  
IZMIR  
KIEL  
LOME  
LULEA  
MACAO  
MALMO

MEDAN  
MUSOIR  
NAMPO  
NATUREL  
NEWHAVEN  
ODESSA  
ORAN  
OSAKA  
OSLO  
OULU  
PETROLIER  
PITEA  
PONCE  
PORI

RABAT  
REFUGE  
RUFISQUE  
SAVONE  
STARIE  
SYDNEY  
TANGA  
TEMA  
ULSAN  
VAASA  
VIGO  
VLORE

## Solution du dernier problème : LAMBOURDE

4 mai 2006

No 1194

### 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(SE) demandé(e) avec exp. pour déjeuners sam. et dim. Auto requise. SVP appeler au 685-0733.

**SERVICE NOIR ET BLANC INC.** recherche serveur(se)s de banquets, avec exp., temps plein et partiel, pour clients à Ottawa. Salaire très intéressant. Recherche également CAPITAINE DE BANQUETS avec exp. de supervision. Télécopiez C.V. au 669-9868 ou par courriel à: blackwhiteagency@videotron.ca Seulement les candidats sélectionnés seront contactés.

**TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL** recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

## Urgent!

TIM HORTONS DE HULL

208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL recherche personnel à temps plein. S.V.P. vous présenter au restaurant.

### 377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CREATION Design & Acc. recherche une décoratrice à temps partiel avec expérience. Apportez votre C.V. au 225 La Gappe.

### 378 PERSONNEL DE VENDE

5 REPRÉSENTANTS

**PAVAGE & SCELLANT RÉGIONAL.** \$800 et +/sem. Pour vendre scellant et asphalte avec ou sans exp. Véhicule unatout. 213-3478.

BESOIN d'un représentant(e) des ventes. Christian (819)669-3339.

**CONSEILLER(ÈRE)S**, temps partiel, magasin spécialisé en literie et décoration, aptitudes en décoration, bonne disponibilité, bilingue. Se présenter avec C.V., chez Beddington's, 25 de la Savane, Gatineau.

### 400 LOGEMENTS À LOUER

AYLMER

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./sec., stat., \$655/mois. 684-9384.  
2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, duplex, tranquille, non-fumeur, remise, pas d'animaux, \$675. 685-9917

## Le Strasbourg

685-0585

poste 21

## L'Escale

682-2542

Appellez pour nos promotions  
[www.viewit.ca](http://www.viewit.ca)

2 CHAMBRES, 25 du Patrimoine, 2e étage, paisible, 2 balcons, près piste cyclable et marina, pas d'animaux, références, \$675 + hydro, 455-2525.

2 CHAMBRES, balcon, cour, près piste cyclable et marina, \$800 + services, 1er juil. Lisa, 819-423-1313

2 CHAMBRES, spacieux, 1er juin, chauffé, éclairé, 3 appareils, près autobus et magasins, \$680. 682-9077

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de \$595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat., pas d'animaux, \$675. 827-8460.

3 CHAMBRES, \$820, non chauffé, non éclairé, eau chaude, 665-1725, 682-3298.

### 378 PERSONNEL DE VENDE

## DUPORTAGE FORD



Dû à notre expansion rapide nous recherchons (un)e

## REPRÉSENTANT(E) DES VENTES AVEC OU SANS EXPÉRIENCE

Exigences :

- Connaissance des produits Nord-américains
- Assidu au travail
- Prêt à relever des défis
- Expérience dans la vente

Nous offrons :

- Excellent plan de rémunération
- Campagnes publicitaires dynamiques
- Un plan d'assurance groupe
- Travail à temps plein
- Bonis mensuels à l'efficacité

**POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT**

Pour une entrevue confidentielle communiquer avec

Dominique Mercier au (819) 778-2751

ou envoyez votre C.V. par fax au (819) 778-8084

ou par courriel : [vente@duportage.com](mailto:vente@duportage.com)

442928

PROGRAMME communautaire est à la recherche de représentant(e)s pour sa campagne de levée de fonds. Salaire de base et commission. Horaire flexible, soirée et fin de sem., rendez-vous fournis. Communiquer avec Serge au 715-9700.

### 380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français/anglais langue seconde, temps partiel/plein. Télécopieur: 772-4543, courriel à: [nballager@clhc-hull.com](mailto:nballager@clhc-hull.com)

RECHERCHE professeur(e) de français pour fonctionnaires. Int.: 613-842-0491.

RECHERCHE professeurs de français avec ou sans exp. pour les niveaux B et C de la fonction publique. Envoyez C.V. à: [moliere@moliere.ca](mailto:moliere@moliere.ca)

### 400 LOGEMENTS À LOUER

AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil, chauffé, éclairé, câble, plancher bois et céramique, semi sous-sol, pas d'animaux, non-fumeur, \$650. 682-0073.

1 CHAMBRE, 1er juin, lav./sec. frontales, poêle, réfrig., fenêtres neuves, rue du Couvent, \$540. 712-0587

1 CHAMBRE, salon, s/manger, prises lav./sec., stat., \$550, juil. 685-9126.

1 CHAMBRE, spacieux, très beau, bien éclairé, prises lav./sec., eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., près piste cyclable et rivière, \$650. 665-1725, 682-3298.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juillet, \$650, \$775 et \$875, idéal pour personne tranquille, 35 et 55 Châteaue des bois, non chauffés, non éclairés, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de \$575. 682-0522

2-3 CHAMBRES, juin, stat., centre-ville. 685-0185, Paquette: 751-7418.

2 CHAMBRES, 1er juin, entrée individuelle, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$635. 684-0357.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./sec., stat., \$625, 770-1572.

### 401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$475, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 3-1/2, 3 appareils, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé éclairé, \$580, libre, 246-0205.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, \$575. 328-0022.

1 CHAMBRE, \$436, chauffé, éclairé, 1 stat., 210-2216.

1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, meublé, 1er mai, \$450, 772-5263.

1 CHAMBRE, \$475/\$500 et 2 chambres, \$575/\$675 stat. 274-5822.

1 CHAMBRE, \$495 non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., super propre, remise, stat. 664-0629

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, \$550, meublé, chauffé, éclairé, 827-5149 après 17h.

1 CHAMBRE, \$600, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 643-9189.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, \$450 + Hydro, libre, 743-8276.

1 CHAMBRE, 97 Marengère, bois flottant, céramique, 4 appareils, foyer au bois, entrée privée, libre 1er juin-juil., \$575. 955-4144.

1 CHAMBRE, balcon, chauffé, éclairé, 2 stat., \$625, 643-6469.

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, prises lav./sec., remise ext., stat., \$525, mai ou juil. 561-1840

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à voir absolument, 10 min. de Gatineau, pour non-fumeur aimant campagne, \$550/\$675, 1/2 personnes, 671-0700

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, câble, \$630, libre, 246-7207.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, près parc boul. Lorrain, tranquille, 1er août, 663-4959.

1 CHAMBRE, dernier mois gratuit, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., \$530. 561-5578.

1 CHAMBRE, grand, ancien 2 chambres, rénové à neuf, céramique, bois, prises lav./sec., stat, 1er juil., \$545 664-7755.

1 CHAMBRE, grand, bar/cuisinette, chauffé, éclairé, libre \$675 663-4959

1 CHAMBRE, idéal pour personnes âgées, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$525. Possibilité de louer au mois. 324-6563

1 CHAMBRE, libre, \$660 chauffé, éclairé, stat. 764-6992 613-327-2705

1 CHAMBRE, libre, chauffé, non éclairé, stat., \$500, 661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, libre, s/sol de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., \$575. 246-1185.

1 CHAMBRE, libre, tout rénové, petit bijou, chauffé, éclairé, prises lav./sec., appareils ou non, remise, stat., \$610, 246-2807.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, prises lav./sec., entrée privée, 1 stat., chauffé, éclairé, câble, 1er juil., \$550, 743-6818 ou 955-7917.

1 CHAMBRE, neuf, Gréber/St-Louis, \$505, 613-371-6850.



1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, mai, juin, juil., \$585, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, près Promenades, \$560 chauffé, éclairé, 777-7026.

1 CHAMBRE, propre, idéal une personne, non-fumeur, \$400. 663-1686.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bord de rivière, chauffé, éclairé, clim., câble, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er juil., \$615. 663-9653.

1 CHAMBRES, près commodités, prises lav./sec. 243-2289.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er juil., câble, chauffé, éclairé, clim., lav./sec., stat., poêle, réfrig., pas d'animaux. Proprio occupant. Références. 355-5259.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mai, chauffé, éclairé, appareils, \$550, 665-2551.

1 CHAMBRE, s/sol, semi meublé, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, \$450. 210-5405.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., \$585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, \$600 et +. Voir promotions! 243-7999 poste 1.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+ 561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, quatre logis, rénové, céramique et bois flottant, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./sec., \$580/\$680, 923-0403.

1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. 1328-2379.

1 OU 2 chambres, neuf, Templeton, bois franc, prises lav./sec., clim., 2 stat., libre juin, \$625. 669-0309.

2-2 CHAMBRES, juil., prises lav./sec., non chauffé/éclairé, balcon, pas d'animaux, idéal adulte, \$650, 723-1108

2-3 CHAMBRES, libre, frais peints, poêle, réfrig., eau chaude stat., 213-1395

2 BELLES CHAMBRES, 1er juil., céramique, rénové, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, à partir de \$610. 561-5641.

2 BELLES chambres, niveau du sol, prises lav./sec., \$625, 243-5755.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé, 671-8994.

### 401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

2 BELLES chambres, propre, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$615, 312 Duquette, 282-0045, 827-0093.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à partir de \$750, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 568-2595

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., très propre, bois franc, céramique, \$680. 665-9496, 561-0297.

2 CHAMBRES, 116 Nelligan, 3e étage, 1er mai, \$635 non chauffé, non éclairé. 790-0722.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, Notre-Dame, juin, \$750. 323-2350

2 CHAMBRES, 1er août, coquet, près de l'hôpital, céramique bois franc, étage supérieur (2e), garage chauffé, \$740, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$725, très propre, remise, balcons, planchers flottant et céramique. Soir: 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er juil., av. Gatineau, triplex jumelé, \$715. 568-3133, 561-7158.

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

### 401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

2 CHAMBRES - BEAU GRAND LOGIS 1205 Notre-Dame, moderne, bois flottant, céramique, entrée privée, \$675, 1er juin. 665-2231

2 CHAMBRES, bord de l'eau, Jacques-Cartier, chauffé, non éclairé, 1er mai. Kim au 772-9672.

2 CHAMBRES + bureau, Labrosse-Maloney, chauffé, eau chaude, aucun tapis, très grand, 1er juin, \$675, 663-3576 ou 643-5737.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, garage int., rénové, libre, \$750, 669-6232 (laissez message).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700. 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, \$595-\$650, 295-1997, 663-1266.

2 CHAMBRES, condo, \$750, très grand, abri d'auto. 246-6824

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX, prises lav./sec./lave-vaisselle, balcon, remise, stat., \$760. 749-6186 ou 751-9350.

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., \$630, 561-5578.

À louer 1-2-3 chambres et studios

2 CHAMBRES, entrée privée, tranquille, \$650, non chauffé, non éclairé, Nancy 643-2121 ou 663-1453.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./sec., \$675. 328-6262.

2 CHAMBRES, grandes, 2 appareils, \$475, 1er juin, 246-3908.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, balcon, \$650. 664-7437

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, 4 appareils, \$650, 773-8175.

2 CHAMBRES, juin, \$595, chauffé, prises lav./sec., stat. 568-9114, 685-1743.

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, \$650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, libre-juin-juil.-août, rénové, 2 appareils, stat., remise, \$565 à \$595, coin tranquille. NOUVELLE GERANCE. 266-0255.

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, \$675-\$750, 351 Hélu. 859-0120.

2 CHAMBRES, Matapédia, très propre, rangement, stat., juil., \$750 non chauffé non éclairé, 613-260-2002

2 CHAMBRES, NEUF, mai gratuit, \$800+. 771-0944. [www.csolaris.ca](http://www.csolaris.ca)

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat. double, remise, \$640, 1er juil., 669-5091.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, \$620, 243-6493, 265-8872

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peints, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de \$635. 561-3324

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, rue Davidson, mieux que neuf, impeccable, spacieux, int. et ext. attrayant, petit immeuble moderne, paisible, verdure, prises lav./sec. \$635 770-9861

2 CHAMBRES, 1er mai ou 1er juin, Côte-D'Azur, rue Le Baudy, impeccable, très spacieux, (1200 pi car.), étage supérieur (2e), verdure, super remise int., sentier récréatif, \$790, 770-9861.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$590, non chauffé, non éclairé, 643-5619.

2 CHAMBRES, semi s/sol, juil., non chauffé, non éclairé, \$600, 669-7228.

LOGEMENT À LOUER (1er mai 2006), secteur Gatineau, 600\$/mois (chauffé, éclairé), 967 app. 5 rue Jacques Cartier (face à la rivière), grand 1 chambre, sous/sol arrière, nouvellement rénové, 2 stat. + remise. 819-664-3927

2 CHAMBRES, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, céramique, flottant, \$665, chauffé, remise, prises lav./sec., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, très propre, 1,200 pi car, foyer, 2 stat., près des services, 1er juin, \$775, 663-6826.

### 401 LOGEMENTS À LOUER

GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES dans un 4 logis et triplex, grands, paisibles, rénovés, à partir de \$625. Fautvuyr. 643-3075.

2 + une chambre, 2 salles de bain, 2 stat., non chauffé, non éclairé, \$550, disponible maintenant, 643-0340.

3 BELLES chambres, Limbour, libre, prises lav./sec., clim., près d'épicerie, non chauffé, non éclairé, \$740, 243-8929.

3 BELLES chambres, style condo, 2 étages, bois franc, foyer, bain double tourbillon, 2 s/bains, lav./sec., congélateur, système d'alarme, intercom, 1er juil., \$875. Proprio: 684-8224

3 CHAMBRES, 1er août, triplex, spacieux, boul. La Vérendrye E., face polyvalente Nicolas, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, \$775. 819-712-1276.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$715 non chauffé, non éclairé, 669-1393 soir.

3 CHAMBRES, 1er juil. Côte d'Azur (\$640), près hôpital (\$595), spacieux, non chauffé, non éclairé. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juil., spacieux, prises lav./sec., remise, stat., à voir! \$695. 669-4809.

3 CHAMBRES, 1er juin, 66 Chamberland, 1er étage, spacieux, rénové, prises lav./sec., lave-vaisselle, 2 balcons, cour privée, 3 stat., 3 remises, \$800 non chauffé, non éclairé. 663-8967, 775-8964.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$725, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, stat., près Métro St-Pierre, 782-3833, 665-1675.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, 2 stat., \$695. 663-5153.

3 CHAMBRES, 1er juin, près de Maloney, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils ménagers, pas d'animaux. \$700. (613)830-8550.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. Templeton. 568-5545 #200.

3 CHAMBRES, grand, 5 appareils, 2 stat., 1-1/2 s/bains, \$775, non chauffé, non éclairé. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./sec., \$725. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut duplex, très propre, chauffé, éclairé, \$975, 1er juin, pas d'animaux, 643-2060 après 16h.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juil., \$595, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., 743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$650 chauffé, éclairé, centre-ville. 962-6917.

1 CHAMBRE, 1er juil., haut Mont-Bleu, rue Décosse, spacieux, paisible, joli parc en face, bois franc, verdure, appareils, \$535, 770-9861.

1 CHAMBRE, 1er juillet, \$595, chauffé, éclairé, poêle/réfrig. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er juillet, non chauffé, non éclairé, \$530, 775-5681.

1 CHAMBRE, 1er juin, \$480, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 76 rue Richard. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, 4 rue Graham, \$595, 328-6699.

1 CHAMBRE, 1er juin, bel app., 2 étages, 2 appareils, salon, s/dîner et cuisine, plancher bois, patio, stat., \$585, 459-3090.

1 CHAMBRE, 1er juin, Le Plateau, prises lav./séc., stat., \$560, 771-1101.

1 CHAMBRE, 1er juin, prises lav./séc., \$600, non-fumeur(se) 776-0130

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur St-Rédempteur, \$575 chauffé, éclairé, 684-3445.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, \$600. 457-1329 ou 210-0425.

1 CHAMBRE, 2 appareils, non-fumeur, ni chauffé-éclairé, \$430, libre, près UQH, super propre. 772-2994

1 CHAMBRE, 2 étages, grand, chambre dans grenier, appareils, clim., balcon, rénové, avril, \$865. 682-8100

1 CHAMBRE, 2 logements, juin et juil., près UQO, \$530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, \$450, non chauffé, non éclairé, libre, personne tranquille, 10 min. d'Ottawa, au 277-1878.

1 CHAMBRE, \$485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, \$490, mai, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, \$595, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./séc., entrée privée, stat., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 770-7380

1 CHAMBRE - 650 PICAR. \$570, Le Plateau, stat., 770-6226.

1 CHAMBRE, 700 pi car., constr. récente, près UQO, non chauffé, non éclairé, \$580, pas d'animaux, non-fumeur(se)s. 771-2677.

1 CHAMBRE, Blackburn (boul. St-Joseph), 8e étage, chauffé, éclairé, câble, clim., stat. int., vue sur le casino, 1er juin, \$900, 775-8000.

1 CHAMBRE, bois franc, balcon, câble, internet, plafonds 10', chauffé, idéal personne seule, \$675, 771-1616

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, \$585. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, \$550 + services, 1er mai. Mike: 613-878-9441 (anglais); 819-921-7268 (français)

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$550, 778-1348.

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, \$700. Contacter Pierre, 213-1669.

## À qui la chance!

1 CHAMBRE, centre-ville, petit logis, libre, \$500. Pas de stat. Idéal pour 1 personne. 770-0981 ou 281-1297.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$580, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, \$585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, entrée et stat. privés, secteur recherché, juin, \$650, 595-8730

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./séc., libre, \$695. 827-3267.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffés, très grands, sécuritaires, buanderie, juin-juil.-août, \$595-\$610. 777-4128.

1 CHAMBRE, devant Cégep, appareils, buanderie, juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, édifice en béton, sécuritaire, idéal personne seule ou âgée, non chauffé, non éclairé, eau chaude + clim. fournies. \$575, 775-1070.

1 CHAMBRE, foyer gaz, planchers bois, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude, accès autobus et services, \$550. 770-5067.

1 CHAMBRE, foyer, poêle, réfrig., s/sol, récent, 1 stat., libre, \$625, Hautes-Plaines. (819)770-4966

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 2 stat., 1er juil., \$615. 790-0153

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgée, près hôpital et Galeries, \$615, chauffé, stat., balcon, autobus à la porte. 770-1547.

1 CHAMBRE (grand), Mont-Bleu, buanderie, eau chaude, libre d'ici juil., \$495, 663-1262, pag. 221-0019.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 900 pi car., s/sol maison privée, stat., chauffé, éclairé, câble/internet, libre, \$610, idéal personne seule 778-1674

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, 1e étage, rénové, \$595, 561-9604.

1 CHAMBRE, le Plateau, 1er juin, \$575. 778-7840.

1 CHAMBRE, le Plateau, 1er juin, poêle, réfrig., \$570, 776-2156.

1 CHAMBRE, libre, \$535; 2 chambres, 1er juil., \$700; chauffé, éclairé, 2 appareils, près UQO, 593-2670

1 CHAMBRE, libre, chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, \$500. 777-7305.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, centre-ville, \$500. 850-0469.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., \$470; 1 chambre, 1er juin, \$575, 923-3410.

1 CHAMBRE, nouveau secteur, calme, rue St-Henri, stat., juin ou juil. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1 CHAMBRE, Parc de la Montagne, s/sol, 3 appareils, \$530 CHAUFFÉ, éclairé, CLIM., câble, accès jardin et barbecue, 1er juin. 778-1195

1 CHAMBRE, plancher pins, 2 appareils, balcon, puits de lumières, non chauffé, non éclairé, \$600, www.versailles.ca, 777-7755.

## L'ALTITUDE

Studio et 1 chambre

TOUT COMPRIS / STATIONNEMENT EXT. ET INT.

Buanderie et piscine.

Poêle et Frigo.

Près de tous les services.

Appelez au

819-770-9730

442290

1 CHAMBRE, Plateau, neuf, mai, \$585, 552-4636, infonet.ca/condo

1 CHAMBRE, Plateau, prises lav./séc., étude de crédit (819)665-2301

1 CHAMBRE, près édifices gouvernementaux, lav./séc., \$600, tout incl., rénové, libre. 246-8930.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull et Jean Coutu, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., \$475. 773-4581.

1 CHAMBRE, près UQO, plancher bois, 2 appareils, stat., 1er juin, \$500. www.versailles.ca, 777-7755.

1 CHAMBRE, rue Leduc, rénové à neuf, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., mai, \$595 + hydro, 837-9498.

1 CHAMBRE, secteur Dôme, luxueux, poêle, réfrig., balcon, \$655. 770-2222

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, très propre, 4 appareils, cour, \$550, juin-juillet, 776-5402.

1 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas d'animaux, 1er juin, \$525. 772-2524.

1 CHAMBRE, stat., prises lav./séc., \$425, Michel, soir: 775-9313.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Val Tétréau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., \$580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de \$625. 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, \$575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de \$530. 772-8212.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., à partir \$550. 671-8826 ou 712-2372.

1 ET 3 CHAMBRES, 1er juil., rénovés, \$525, \$650, \$875, appareils, centre-ville, stat. 819-777-7703.

1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES, très propre, \$570 et +, 328-2379.

2-3 CHAMBRES, près St-Joseph, non chauffé, \$620-\$745. 770-6559.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue du parlement et rivière, \$900, câble. 744-7444, 298-6828.

2 CHAMBRES, 10 Roy, central, idéal couple ou personne âgée, non chauffé, non éclairé, \$620, 771-7206.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, \$775-\$795, 770-6226.

2 CHAMBRES, 1er août, Hautes-Plaines, face parc de la Gatineau, petit immeuble attractif, ensoleillé, beau coup de verdure, entrée privée, grand rangement, \$710, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, condo place des Sorbiers, près parc des Ormes, paisible, bien divisé, insonorisé, \$720, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., \$570, chauffé, secteur du Lac-des-Fées. 771-9806.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, rénové, céramique, bois, balcon, 2 appareils, \$640, 772-4750.

2 CHAMBRES, 1er juil., haut Mont-Bleu, très spacieux, ensoleillé, étage supérieur (2e), plancher bois franc, paisible, parc en face, verdure, rangement, \$710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., \$605. 770-3818.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou 1er août, extrêmement grand! Wrightville, près Galeries de Hull, Maxi, autobus, etc. Rénové récemment, lav./séc./lave-vaisselle, \$875, chauffé, éclairé. Non-fumeur. Stéphane, 613-858-7834

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., chauffé, non éclairé, pas d'animaux, \$640, 64 Lemieux, 243-9224.

2 CHAMBRES, 1er juin, 100% rénové, demi s/sol, à 2 pas de l'hôpital et casino, \$625. 776-3806

2 CHAMBRES, 1er juin, 2e étage, bois franc, 5 appareils, chauffé, eau chaude, 1 stat., \$750. 595-0649.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$560, bois franc salon, semi s/sol, prises lav./séc., 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$640, poêle, réfrig., balcon, stat, 661-6847.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, centre-ville, rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., \$675, non chauffé, non éclairé, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, 2 appareils, stat., \$650. 613-863-2278.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat., très tranquille. Proprio occupant. Références. \$595/\$650. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin, Lac-des-Fées, semi-s/sol, rénové, 3 appareils, \$565, 595-1750.

2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., Val-Tétréau, foyer, garage, 2 stat., pas d'animaux, \$895. 778-3516



2 CHAMBRES, 1er juin, Plateau, foyer au gaz, 1,100 pi car., remise, rue très tranquille, \$825. 613-277-2592

2 CHAMBRES, 1er juin, près Musée, 2 appareils, bois, \$600, 771-0084.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., propre, 1 stat. 777-6252

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise int., calme, près de tout, 1 stat., demi s/sol. 743-3190.

2 CHAMBRES, 1er mai/août, secteur Mont-Bleu, rénové, buanderie, \$590, non chauffé, non éclairé, 561-5323

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, \$695. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mai/août, secteur Décosse, petit immeuble (4 logis), impeccable, très ensoleillé, paisible, étage supérieur, 2 balcons, parc en face, prises lav./séc., \$710, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, près du musée, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, \$630, 745-6507, 276-8906.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grand. \$565-\$600. 664-7437

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 2 ou 4 appareils, style condo, stat., remise, mai/juin/juil., \$795, 771-8019.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, \$675, 328-0022.

2 CHAMBRES (4 1/2), Mont-Bleu, rue Albanel, poêle, réfrig., stat., s/lavage, \$635. 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès \$699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. 771-4299

2 CHAMBRES, 464 Alexandre-Taché. Très éclairé et spacieux. Stat. et buanderie incl. \$690. 772-9885.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, \$660, pagette: 274-8601.

2 CHAMBRES, \$525, Central, prises lav./séc., juin/juil., 249-9836.

2 CHAMBRES, \$610, près Place Cartier, stat., 1er juin, 772-9822.

2 CHAMBRES, \$615 non chauffé, non éclairé, 1er juin, 770-4824.

2 CHAMBRES, \$675 À \$695 Chauffés, éclairés, Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, juil.-août. (819)771-6266.

2 CHAMBRES, \$890, Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. (613)523-8080 (après 19h).

2 CHAMBRES, avr./mai, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, beau, 4 appareils, 15 minutes d'Ottawa, \$750, 778-7230.

2 CHAMBRES, beau grand condo face au Parc de la Gatineau, libre 5 juin, \$850. 770-4346

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, 1 stat, \$645. 552-3007.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, \$680, juin-juillet. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital, \$660. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, \$660, libre. 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, centre-ville, libre, \$525. 955-5149.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, eau chaude, clim., stat., 1er juin, \$600, 770-6291.

2 CHAMBRES, chène, 5 appareils, foyer, \$700. 842-9684 #105.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, \$740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, CONSTR. NEUVE, Hautes-Plaines, \$800, foyer, stat., tranquille, libre, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, demi s/sol, non chauffé/éclairé, \$550. 595-9253.

2 CHAMBRES, eau chaude, remise, stat., libre, \$710, 827-0314

2 CHAMBRES, face Galeries, grand, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, \$790. 595-5422 ou 328-4416.

2 CHAMBRES, foyer au gaz, plancher flottant, Centre-ville. 776-1649.

2 CHAMBRES, grand, semi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, \$615. 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, grand, Wrightville, 1er juil., haut duplex, propre et bien éclairé, stat., \$750. 770-9786

2 CHAMBRES, haut de triplex, Plateau, à partir de \$830, céramique/bois, lave-vaisselle, foyer au gaz, remise ext. à venir, (819)665-6832.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, neuf, 1,100 pi<sup>2</sup>, foyer, bois franc, céramique, prises lav./séc., s/dîner, remise, stat., \$875 non chauffé/éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, 1er juil. 776-6744.

2 CHAMBRES, joli, des Sorbiers, 2 appareils, patio, \$750. 770-0726.

2 CHAMBRES, juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 230 rue Mutchmore. 770-6907.

2 CHAMBRES, Le Plateau, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, \$750, 1er juil., 613-864-6966

2 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, balcon, non chauffé, non éclairé, stat., \$820. 613-863-5445.

2 CHAMBRES, le Plateau, plancher bois, céramique, foyer au gaz, prises lav./séc., \$825, 595-1008.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, spacieux, foyer, bois, céramique, 2 appareils, juin/juil., 827-5130

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de \$750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, \$800 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, libre, \$560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., à partir de \$700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, libre, clim., \$850, secteur Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, mai gratuit, Mont-Bleu, 2 appareils, stat., \$576. 778-0174 après 17h.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., \$510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fourrier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, \$650 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, rénové, duplex, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal retraité(e), 770-0052.

2 CHAMBRES, mai et juil., \$595 et \$620, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, mai gratuit, chauffé, planchers bois franc, stat., à partir \$610. 526-3185

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$575, 819-683-1589.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, chauffé, éclairé, 772-0926.

## MONT-BLEU

**BONI D'EMMÉNAGEMENT**  
Poêle, frigo, chauffé, bois francs, balcon, stat. inclus, dépanneur, à proximité du parc de la Gatineau.

**À PARTIR DE 550 \$/MOIS**

# 777.5444

2 CHAMBRES, parqueterie, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, \$650 non chauffé, non éclairé, mai. 771-4793

2 CHAMBRES, personne tranquille, près hôpital, 1er juil., \$575,



## 521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

HULL, 11 Rochon, triplex, rénové, revenu brut: \$19,500/an, \$189,000. 613-298-7276

HULL, 6 logis, revenu: \$37,500, \$299,000. Pas d'agent. 277-2314

VANIER, duplex, 3 chambres chacun, rénové 2006, près des commodités, 4 stat., bonne investissement, très facile à louer, hypothèque payé, \$286,000. Jack 851-0554, 233-1718.

WWW.35GATINEAU.visit.ws triplex Doit vendre, \$225,000.

## 560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS bord Lac McGregor. \$200,000 nég. 819-328-2016.

3 CHAMBRES, Val-des-Bois, 856 pi au bord de la belle rivière de la Lièvre, 3 acres, 3 chambres, 4 saisons, \$215,000. www.colmar176.ca ou 613-264-2609.

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

CH. Poisson-Blanc, Gracefield, près lac Heaney, 15 min. Mont Ste-Marie, 3 chambres, \$59,000. 819-449-3701

LAC Clair, Val-des-Monts, 3 saisons, 4 chambres, bord de l'eau. 830-7938.

LAC SIMONET, St-André-Avellin, chalet pièce sur pièce, 40 pi de l'eau, prix à discuter. 819-790-3737.

LAC STE-MARIE, chalet 4 saisons, 3 chambres, meublé, 246-5005.

RIVIÈRE de l'Outaouais, Quyon, vue de la rivière, était affiché à \$59,900 l'an passé, demande \$40,000. 613-446-4364 ou 613-795-8232.

ROULOTTE avec petit camp sur camping, région de Masham, grand terrain, \$7,900 nég., 819-985-2248

## 561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

2 CHALETS, lac Sinclair et lac Teeple, saison, \$2,000, 819-456-3063.

2 CHAMBRES, Lac Basketong, très belle plage privée. 819-623-4627.

30 MIN. de Hull, route 307, bord du lac, meublé. 457-9060, 595-0992

À 15 MIN. du lac 31 milles, idéal pour le VTT, la plongée sous-marine, randonnées de canot et kayak, randonnées pédestres. Pour inf., après 18h, (819)449-2169.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA, pas d'animaux, www.ray-lac.qc.ca, 1-866-463-2250.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

DOMAINE des 2 Lacs, Lac Twin, 20 min. de Gatineau, 2 et 3 chambres, bord de l'eau. 671-2477.

DOMAINE Lac des Plages, 1 à 4 chambres, à la sem., magnifique plage, site familial. 514-636-6490, 819-426-3600

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, 3 chambres, 5 appareils, golf, pêche, sports aquatiques, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

LAC GAGNON, DUHAMEL, tranquilité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, mois/sem. 819-983-7868.

LAC SIMON, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. (819)743-1067.

"POUR DES BELLES VACANCES" Pour la saison ou semaines avec services et confort désiré, belle plage. Val-des-Bois, 819-454-2526

RIVIÈRE des Outaouais, Luskville, chalet 4 saisons, bord de l'eau, disponible immédiatement. (819)661-5694

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa, 866-882-4888. www.chaletsalpines.ca

TOUT meublé, idéal pour vacances d'été, pêche, tranquillité garantie, mai/juin/août, Marc au 819-243-6665

## 565 MAISONS MOBILES À VENDRE

VAL-DES-BOIS, 14X55, rénovée en 2005, 2 chambres, remise et atelier, terrain 80X200, \$49,000, 454-2939.

## 575 TERRAINS

10,000 PI CAR., Gatineau, des Sables, prêt à construire, évaluer \$45,600, pour \$35,000. 688-7230, 779-6130.

## Nouveau!

10 TERRAINS avec services, près aéroport, différentes grandeurs. 281-1297

1 ACRE, Ange-Gardien, \$34,000 taxes incl. ferme. 986-3208.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, 671-1900, 663-5104

1 ACRE boisé, Perkins, pavé, prêt à construire, 664-1127.

2 ACRES, 20 min. du pont Alonzo, 200' façade bord de l'eau, 5 min. des Cavernes Lafèche. 819-770-9112.

3 TERRAINS, bout. Lorrain, pour uni-familiales. 775-6932.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

AUMOND, 1.4 acres, 250 pi sur le lac, +roulotte 24 pi., \$40,000. 986-9887.

## 575 TERRAINS

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtee Paiement sur rue François-Carrier, \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Des-champs, \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1 acre, cul-de-sac, \$29,900. Soir: 827-4872

CANTLEY, 1 acre, rue Longue-Allée, face au parc. 664-7437

CANTLEY, 3 terrains boisés de 1 acre et +, cul-de-sac, rue De Gui, asphaltée, (819)921-4268 ou 827-4268.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$28,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Phase 3, Domaine Lavergne, par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 8 min. Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, route 307, 1 acre boisé, \$32,000. 568-7476, 743-7672.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, \$52,500. 827-2799.

CANTLEY, terrain 12 acres, en bordure d'un lac privé, à 10 min. du centre-ville de Gatineau, \$109,000. 613-276-6272.

CANTLEY, village des Pins, acres boisés, à partir de \$28,000, 827-2151.

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, \$35,000, prêt à construire, 827-4440

DOIT vendre 3 terrains, Edelweiss, et 1/4 acre chaque, \$16,000 nég. chacun, 819-790-3737.

GATINEAU, 4 grands terrains, prêts à construire, bord de l'eau, 663-7348.

GATINEAU, secteur Templeton, 1/2 acre, services, \$40,000, 827-4440

GATINEAU, services, près d'écoles, pour unifam. Vente privée. 794-6829.

HULL, centre-ville, 33X100 pi., \$50,000, 778-1348, 665-8646.

N.-D.-DU-LAUS, terrains, La Lièvre, pour chalet, \$30,000 +, 775-6932.

NOUVEAU développement, rue Percé et Fermont, Gatineau, terrains 8,600 pi car. et + avec services. Pas de taxe d'amélioration. C.D.M. Construction. 561-1971.

## NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE LE PARADISIUS

VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS) Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial.

Une visite vous convaincra! 671-7333

PERKINS, 10 à 60 acres, www.terrainvaldesmonts.com. 613-907-8958.

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X 250', chalet 12' X 20', remise 10' X 10', \$69,000. 743-9993.

TERRAIN boisé 2 acres, prêt à construire avec vue panoramique sur Mont Tremblant, situé à proximité de Montée Ryan, \$196,000. 819-213-2423.

TERRAIN bord de l'eau, Ruisseau de l'Argile, Rivière le Lièvre, 68,000 pi car., Notre-Dame-de-la-Salette, \$25,000, 767-2470.

TERRAINS 1 acre, vue exceptionnelle sur les montagnes du Parc de la Gatineau, à Luskville, 15 min. à l'ouest d'Aylmer. Mario, (819)790-3377

VAL-DES-MONTS, sur domaine privé, quelques mètres de la plage, possibilité construire. 669-8270.

VERSANT Côte d'Azur, prêt à construire, 6,800 pi car, 107 de Pradet, \$43,750, 819-243-1520.

VERSANT Côte d'Azur, sans services, 116 rue de Lacaume, \$10,000. 827-5788, 827-0260

## 578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC

À LOUER pour la saison estivale (à la semaine), domaine 26 acres, maison aux Îles de la Madeleine. 819-712-3855.

## 580 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

1 OU 2 BUREAUX meublés, internet et téléphone compris, sur Beechwood (Ottawa), 1er juin ou avant, prix nég. (613)291-9823.

26 ST-RAYMOND, près casino, immeuble professionnel, reste 200 à 650 pi car., tout inclus, stat., \$325 et plus, commerce/bureau. 819-771-6266.

788 MALONEY EST, Gatineau, 800 pi car., très propre, \$700, 663-5008.

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, \$1,000/mois, 775-6101.

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

## 584 COMMERCES À LOUER

SALON de coiffure équipé, + espace esthéticienne et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau. 246-2265.

VRAIE AUBAINE!

Gatineau, resto (casse-croûte), tout équipé avec belle s/manger, secteur très achalandé, location à long terme, prix abordable. 918-4466, 643-0070.

## 585 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, 244 Principale, resto, équipement inventaire, \$20,000 nég. 743-4425, André.

## 585 COMMERCES À VENDRE

FAUT VOIR

Hull - Restaurant spécialité grecque et mets canadiens. Licencié. 55 places, bon chiffre d'affaires. Rentable, ouvert de 6h à 14h. Idéal pour couple, très bien situé. Robert Loyer, agent immobilier affilié, 246-1212, Les Immeubles Roger Bourbonnais.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 17 ans, PRIX RÉDUIT, 213-3874.

ROUTE de lait à vendre. (819)664-9495, (819)281-7430 p.m.

SCCELLANT d'asphalte, 1990 Dodge Ram, bon état, équipement 1 saison, +accessoires, \$5,500. 613-262-3413

## 589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

1er MAI, parc industriel Aylmer, 800 pi car. avec porte de garage, 682-6189.

BUREAUX climatisés, env. 700 pi car. et entrepôt, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juin. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. \$1,800/mois. 360-8200 ou 663-1331 poste 800.

ENTREPOSAGE de 25 à 100 pi car. à Buckingham. Sylvain (613)868-1729, courriel: sylva@sympatico.ca

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12' X 32' (400 pi car.) et 24' X 32' (800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEAUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

## 595 LOCAUX

141 JEAN Proulx, 3,000 pi car., incl. réception, 3 bureaux fermés, salle de conférence, 2 s/bains, cuisine et bureau à aire ouverte, 955-7917

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etassee.com

BÂTISSSE neuve, local commercial ou bureau, 700 pi car., 243A boul. St-René O., achalandé, \$600, 328-5248

## NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

### Secteur Hull Entrepôts et bureaux

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c. et 1 100 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

### NOUVEAU! NOUVEAU!

BUREAU à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence. 240 à 700 pi²

### Secteur Gatineau

- 455, boul. hôpital (3 000 p.c.)

Info.: Charles Masse (613) 791-2245 (613) 791-BAIL www.e-spaces.ca

BUREAUX climatisés, env. 700 pi car. et entrepôt, env. 1,400 pi car., hauteur libre 22 pi, disponible 1er juin. Intersections St-Laurent, McConnell/Laramée et Lois. \$1,800/mois. 360-8200 ou 663-1331 poste 800.

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

ESPACE À BUREAU à louer, boul. St-Joseph. Geoffroy, 776-6789.

ESPACE COMMERCIAL à louer, St-Joseph. Geoffroy, 776-6789.

GATINEAU, pour commerce, 2800 pi car., 2 étages, 613-795-8000.

HULL, 173 boul. St-Joseph, 3,300 pi car., location commerciale idéal, stat. arrière, 778-1348.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, 664A boul. St-Joseph, à côté Tim Hortons, petit local, 456 pi car., \$775. Vous présenter.

## LES ENTREPRISES MICHEL CHARETTE

PARC GRÉBER, GATINEAU ÉDIFICE NEUF - 166, rue de Varennes - 1,500 pi car. d'entrepôt - 1,800 pi car. de bureaux - divisible

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL commercial à louer au 260 St-Raymond de 780 pi car., situé dans un centre pour professionnels (dentiste, chiro, assurances, agent immobilier, etc.) disponible immédiatement. Premier mois gratuit. Inf.: 819-360-4547, Éric Dupuis.

LOCAL commercial de 860 pi car. à louer (\$10 le pi car.), 15 Châtelet, Gatineau, secteur Hull, 2 stat., frais d'électricité par le locataire. 776-5506

## 596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

RESTAURANT à louer sur terrain de golf et centre récréatif, ouvert à l'année. 281-8600.

ROUTE de machine distributrice à bonbons, 70 machines + inventaire, \$45,000, 819-664-5434

## 600 AMITIÉ, RENCONTRES

POURQUOI être seul (e) pour la belle saison du printemps? Appelez Intro Options dès aujourd'hui pour trouver l'âme-soeur, 233-9697.



**BEAUTÉ #1**  
Massage asiatique, reçu  
Jeune nouvelle équipe  
(819)771-9692 (français/anglais)

BELLE, adorable et chaude. Pour le meilleur massage. 663-8123.

BELLE blonde, 30 ans, moment de détente, propre, discrétion, garantie, Manon 243-2018.

♥♥ BELLE, douce et sensuelle ♥♥  
♥ Marianne ♥ 663-6230 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ BELLE-SAPHIR ♥♥  
Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propre et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, 24/24, CLUB ÉCHANGISTE, massage et escorte, Hull, 483-9926

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥  
De retour, Gabrielle. Merci. 771-0073.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 50 ans +. 777-4141.

Éveline de retour, samedi et dimanche. 561-5884.

EXCELLENT Massage, employé asiatique, 613-859-8123, 8:00 am - 23:00 pm. 95 Victoria, près Laurier.

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, 1 heure. Marc, 664-3668.

GOÛTEZ la succulente Kelly et vous allez l'adorer, complet. ★ Garantie. 669-6616.

GRANDE OUVERTURE  
"Asian Natural Therapy", studio de massages orientales, 241 rue Papi-neau, Hull, reçu. 819-483-0035.

LA TOUCHE MAGIQUE  
MASSAGE. 246-0911

MASSAGE corporel, relaxant. Ma-gane 776-9991.

MASSAGE discret par femme d'ex-périence. 243-0909.

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, 771-1921.

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour. 568-2878.

MASSAGE sensuel par homme pour homme/couple, 24h, 669-2314.

M. JIKA  
Medium spécialiste en lecture  
Peux vous aider à résoudre vos problèmes: guérison, mariage, réconciliation (amour, famille), divorce, travail, examens, cas judiciaire, protection contre les ennemis, (613)233-3705.

★★★ MR. MAKASSI ★★★  
Voyant Médium, résoud vos problèmes même difficiles en 24h. Spécialiste du retour de l'être aimé, résoud également vos problèmes de désen-tèlement, protection, chance en affaires, impuissance sexuelle et autres. Résultat 100% garanti, payé après. Reçoit sur rendez-vous, 8h-21h. ★★(613)806-4444★★

OSEE avec Mia et vous serez comblés  
XXX complet 100%, XXX 669-6616

S'ACCORDER des moments de détente. Massage relaxant. Bienvenue, Catheline et Chantal, 776-1337.

SARA, nouvelle fille, massage sensuel, 38C, plaisir inoubliable, 819-918-3147.

SASHA, jolie et douce, pour vos moments de rêve. 712-2604.

♥♥ SENSUELLE JULIA ♥♥  
♥♥ 669-8959 ♥♥

♥♥ SEXY Lady, pour vous séduire  
♥♥ discret, propre. Amy 319-1887.

SUPER MASSAGE, propre, discret  
327-9185, Christine, (Hull)

TRÈS jolie, Vinny, qui vous comble dans tous les sens. 669-6616. XXX

VENEZ goûter Rosie, et vous serez satisfaits à 100%, complet. 669-6616.

XXX MESSAGES XXX  
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, débute dès le 3 avril, 545 Maloney Est, 669-6616.

XXXXX BELLE, petite, bronzée  
100% complet, Samantha, 643-3834.

Rencontres Gale! ESSAI GRATUIT!  
**613-566-2000**  
1-900-451-1441 25\$/150min  
Certaines restrictions s'appliquent.  
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.



Rencontrez des célibataires  
**SEXY!**

613-482-3333  
1-900-451-3333 25\$/30min



ESSAI  
**GRATUIT**

Rencontrez des célibataires  
**SEXY!**

613-482-6666  
1-900-561-8888 25\$/50min  
1-888-451-5151  
Certaines restrictions s'appliquent.  
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+

## 601 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, \$3.79/min., 1-900-451-5276

40 ANS d'exp., perçoit tous les sentis, jeu.-ven. (soir), Mme Lune: 663-1306

CLAIREVOYANT précis, rapide, 962-6995, laissez messages.

CLAUDETTE, tarologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE  
Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LISEUSE de cartes avec expérience. Téléphonez Nancy au 923-3237.

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

Si vous cherchez des réponses, appelez Abygaël, 663-7271.

## 602 MESSAGES PERSONNELS

DANGER ● CHEZ-MOI ● SEULS

## 604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 CAVALIER Z22, 116,000 km, manuelle, \$2,200. 671-2609  
 1996 CUTLASS Supreme, \$2,200. 1993 Caravan, \$1,200. 664-5727  
 1996 DODGE Stratus, bon état, 162,000 km, \$3,000. 684-6570  
 1996 JETTA, automat., très propre, \$3,250 nég. 327-0289  
 1996 SIDEKICK 4X4, équipé, 4 portes, 135,000 km, \$3,995. 663-7827  
 1997 CAVALIER Z24, manuelle, 94,000 km, beaucoup de pièces neuves, \$1,900. 790-7151, 743-6500.  
 1997 FIREFLY, manuelle, AM/FM/DC, \$3,000. Après 18h: 561-7756.  
 1997 FORD Taurus, \$1,500. 663-3871.  
 1997 JETTA, manuelle, diesel, noir, 275,000 km, \$2,700. 665-6069.  
 1997 LUMINA (auto), bon état, blanche, \$2,300. 776-2693.  
 1997 STRATUS V6, \$1,900; 1997 Escort, automat., \$1,900; 1994 ASPIRE, \$500, 921-1967.  
 1997 SUNFIRE GT, comme neuf, \$3,495. 325-2925, 682-3031.  
 1998 MALIBULS, \$3,800. 595-9500.  
 1998 PONTIAC Sunfire GT, 145,000 km, automat., très bonne condition, \$3,800 nég., 819-665-6688.  
 1999 HYUNDAI Elantra, manuelle, pneus et freins neufs, 161,000 km, certifiée \$3,400. 827-0566, 661-0566  
 1999 SATURN, 5 vit., 4 portes, 140,000 km, \$3,500. 319-3499.

## 605 AUTOS À VENDRE

1985 CORVETTE Tuned Port, injection, LP1 350, automat., semi convertible, jupe, jantes, très propre, 84,048 km, \$14,000; 1991 Cadillac Fleetwood, 4.9 L, tout équipée, \$1,500, 213-1412  
 1990 CORVETTE, 6 vit., noire, toit Targa, \$15,000 nég. (819)210-0599  
 1992 GOLF diesel, manuelle, 4 portes, \$2,295. Principale 568-AUTO.  
 1992 TOYOTA Camry, V6, automat., très bon état, démarreur, 179,000 km, \$4,900. 771-9227, 884-4422.  
 1995 ACURA Integra, 5 vit., 202,000 km, 1 proprio attentionné, 8 pneus, A1, factures d'entretien, antirouille, \$5,200. (819)712-4129.  
 1995 CAVALIER, 2 portes, automat., 110,000 km, \$2,300 nég. 661-6848.  
 1995 HONDA Accord, tout équipé, 210,000 km, 4 portes, très bon état, manuelle, \$5,200, 613-294-4819  
 1997 ACCORD EXR, manuelle, Vtec, \$6,995. Principale 568-AUTO.  
 1997 ALTIMA GXE, automat., équipée, \$3,995. Principale 568-AUTO.  
 1997 MAZDA 626 DX, 4 portes, 5 vit., clim., 148,000 km, \$4,800, 827-2440  
 1997 TOYOTA Tercel CE, 177,000 km, 4 portes, automat., 4 pneus d'hiver, \$4,400, 669-1386.  
 1998 CAMRY LE, manuelle, équipée, \$5,695. Principale 568-AUTO.  
 1998 GRAND AM GT, 2 portes, tout équipé, noir, excellent état, \$4,500, 665-7795, 246-7795  
 1998 INTREPID, 107,000 km, équipé, \$4,495. 325-2925, 682-3031.  
 1998 PROTEGÉ LX, manuelle, 4 portes, \$4,995. Principale 568-AUTO.  
 1998 SUNFIRE, automat., clim., 78,000 km, très propre, femme proprio, \$5,500 nég., 664-3995.  
 1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuel, 89,000 km, très bon état, \$4,800 nég. 663-8953.  
 1999 CHEVROLET Malibu, 4 cyl., automat., clim., pneus et freins neufs, 151,000 km, état neuf, certifiée, \$4,500. 827-0566, 661-0566.  
 1999 ESCORT, manuelle, 90,000 km, \$4,295. Principale 568-AUTO.  
 1999 HONDA Civic DX, coupée sport, 2 portes, noire, 88,000 km, roues magnesium, \$6,600. 712-1611

## 605 AUTOS À VENDRE

### LeDroit cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais  
**562-0222**

1985 ARIES, 85,000 km, 4 portes, bon état. 749-8488



WWW.MEGAENCAN.COM

## 605 AUTOS À VENDRE

### 770-2277

1261 boul. St-Joseph (près du pont Alonzo)  
 Plus de 1000 véhicules en inventaire  
 Économisez des milliers de dollars!

#### DIRECTEMENT DES ENCANS DU MANUFACTURIER

03-05 Impala LS.ég.,a/c.....	13 980 \$
02-03 Benz C240.toit,cuir.....	24 640 \$
03 Infiniti G35.ég.,a/c.....	20 970 \$
04 Cooper.cuir,ég. A/C.....	18 970 \$
05-06 Cobalt.a/c.....	12 850 \$
00 BMW 323i.cuir,a/c.....	19 950 \$
02 Impreza Outback.AWD.....	13 410 \$
02-05 Jaguar X-Type.cuir.....	22 960 \$
03 Tiburon.toit,ég.,a/c.....	14 850 \$
06 Pursuit.a/c.....	14 750 \$
01-04 Echo.....	7 960 \$
01-04 Forester, AWD, A/C.....	12 340 \$
02-04 Chrysler.Neon.....	7 880 \$
03-04 Pontic Vibe.a/c.....	12 960 \$
02-03 Cavalier.....	7 480 \$
03 Celica GT.ég.,a/c,toit.....	16 950 \$
03 Saturn Ion.ég.ed.....	10 970 \$
02 Acura RSX.ég.,a/c.....	16 970 \$
01-02 Kia Rio.....	5 570 \$
02-05 Malibu.....	8 970 \$
01-05 Camry.ég.ed,a/c.....	13 800 \$
03 Saturn L200.toit,ég.ed.....	14 860 \$
02-03 Benz C230.ég.,a/c.....	21 980 \$
04 Mazda 3.a/c.....	15 950 \$
02-05 Century.ég.,a/c.....	9 760 \$
02 Solara.ég.,a/c.....	14 460 \$
01 Aurora.ég.,a/c,cuir.....	12 870 \$
04 Endeavor LS.AWD.....	24 830 \$
03-05 Rendezvous.toit,cuir.....	13 450 \$
01-02 Sportage.ég.ed,4WD.....	8 950 \$
02 GMC Sonoma.....	9 970 \$
05 GMC Cube Van.a/c.....	29 760 \$
03 Suburban.toit,7 pasgr.....	26 970 \$
02-05 Gr.Cherokee.4WD,a/c.....	16 970 \$
00 Isuzu Rodeo.ég.,4WD.....	10 880 \$
03-04 Avalanche.toit,cuir.....	26 750 \$
01-02 Aztek.AWD.ég.,a/c.....	9 970 \$
03 Chev S-10.....	12 690 \$
03 Escape.ég.,a/c,4WD.....	16 950 \$
05 Colorado.Crewcab,4x4.....	25 800 \$
03-05 Liberty.a/c,4WD.....	14 380 \$
03 Expedition.ég.,cuir.....	20 850 \$
02 Navigator.a/c,toit.....	27 700 \$
03 Blazer.ég.,a/c,4WD.....	13 870 \$
02-05 Caravan.ég.,a/c.....	9 650 \$
01-05 Montana.ég.,a/c.....	9 900 \$
03-05 Gr.Caravan.ég.,a/c.....	14 780 \$
02-03 Chev Express.12pass.....	18 950 \$
01-02 Pathfinder.4WD,a/c.....	12 850 \$
03 Sorento.LX.4WD.....	16 780 \$
02 Gr.Vitara.4WD.....	9 980 \$
03 Santa Fe.AWD.a/c.....	10 850 \$
02-05 Durango.4WD,a/c.....	16 810 \$
02 Benz.ML320.cuir,toit.....	29 780 \$

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

## 605 AUTOS À VENDRE

**www.cars4me.ca / (819) 775-3222**  
**Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull**

2002 Hyundai Accent 4 995\$  
 2000 Pontiac Sunfire 4 495\$  
 2002 Hyundai Elentra 7 995\$  
 2002 Pontiac Grand-Am 7 495\$

2002 BUICK RENDEZ-VOUS Tout équipé 11 495\$  
 2002 WINDSTAR Tout équipé 8 995\$

**BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville**

2002 FORD FOCUS automatique, climatiseur 7 995\$  
 2002 OLDSMOBILE ALERO Tout équipé 7 995\$  
 2001 FOCUS FAMILIALE Tout équipé 7 445\$

2002 HYUNDAI SANTA FE Tout équipé 14 495\$  
 2001 CHEV. S-10 Club Cab 8 995\$  
 2002 JEEP LIBERTY SPORT Tout équipé 13 995\$

\* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

## CO FAUT VOIR!

1999 NISSAN Maxima, tout équipée, V6, excellent état, \$8,900, 778-9993

1999 SUNFIRE, 4 portes, manuelle, propre, \$3,995. Principale 568-AUTO.

1999 TERCEL, automat., 172,000 km, très bon état, \$6,900, 986-1055

2000 CIVIC, manuelle, 3 portes, \$6,995. Principale 568-AUTO.

2000 ELANTRA, familiale, 88,000 km, 5 vit., état A1, \$4,994. 663-7346

2000 HONDA Civic SE, 5 vit., clim., 98,500 km, état A1, \$8,900, 297-5652

2000 JETTA VR6, groupe sport, 71,700 km, \$13,350. Soir: 778-6254.

2000 MAZDA MPV, moteur neuf, pneus d'été/hiver, 561-0123.

2000 NISSAN Maxima, V6, 168,000 km (route), ext. noir, cuir noir, pneus hiver et été, \$9,500. 819-661-6495.

2000 PROTÉGÉ, automat., 98,000 km, \$5,450, 712-3443.

2000 SATURN SL1, 4 portes, automat., clim., tout équipée, 38,000 km, \$6,000, 663-5827 et 328-5827.

2000 TAURUS, automat., équipée, \$4,495. Principale 568-AUTO.

2001 COROLLA, clim., 65,000 km, propre, \$8,995. Principale 568-AUTO.

2001 COROLLA, tout équipée, 68,000 km, \$10,495. 663-9969.

2001 PONTIAC Sunfire, 4 portes, 5 vit., 110,000 km, état neuf, certifié QC, \$4,900, 827-0566, 661-0566.

2001 SATURN L200, automat., équipée, \$8,995. Principale 568-AUTO.

2001 SEBRING, 60,000 km, \$9,500. (819)281-5847 ou 983-8254.

2001 TOYOTA Corolla CE, beige, automat., clim., 4 portes, très propre, 146,000 km, \$7,500, 819-281-9760

2002 ALERO, 24,000 km, clim., 2 portes, \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 ALTIMA 2.5 SE, automat., équipée, \$13,895. Principale 568-AUTO.

2002 BUICK Century, équipée, bon km, \$8,995. Denisauto.ca 643-5262.

2002 COROLLA, équipée, 5 vit., 162,000 km, garantie, 10,500,664-5273

2002 ELANTRA VE, automat., clim., \$8,999 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 FOCUS familiale (SW), 102,500 km, tout équipée, \$6,800. 671-6633, 669-6584.

2002 FORD Focus ZX3, 5 vit., clim., CD, 70,000 km, \$6,995, 663-6522.

2002 KIA RIO VRX, familiale, 114,000 km, 5 vit., \$5,500. OBS 643-2425.

2002 MAZDA Protegé LX, 88,500 km, DC, démarreur à distance, \$9,500. 613-601-6161, 819-983-7707

2002 MUSTANG décapotable, 71,000 km, marine, CD, 6 cyl., garantie prolongée, \$23,500, 921-3211 ou 643-1700 soir.

2002 PROTÉGÉ LX, manuelle, équipée, \$8,995. Principale 568-AUTO.

2002 SENTRA XE, manuelle, bas km, clim., \$8,995. Principale 568-AUTO.

2002 SUNFIRE GT, équipée, toit, \$8,895. Principale 568-AUTO.

2002 TOYOTA Corolla CE, bleue, automat., 47,000 km, 4 portes, 8 pneus, \$10,500, 671-3365.

2002 TOYOTA Solara, grise, 4 cyl., 84,000 km, pneus d'hiver, \$18,500 nég., 281-1801.

2003 ACCENT GS, clim., 80,000 km, automat., \$7,500 nég., 329-5171.

2003 CAVALIER, automat., clim., \$8,499 Auto JC Galipeau, 669-4004.

2003 DODGE SX 2.0, toit soleil et +, \$9,995. Denisauto.ca 643-5262.

2003 ELANTRA, 43,000 km, équipée, démarreur, antivol, transfert de location \$300/mois x 24 mois. 770-8571

2003 FOCUS SE, automat., équipée, \$9,395. Principale 568-AUTO.

2003 FOCUS SE familiale, 45,000 km, \$11,995. Denisauto.ca 643-5262.

2003 TAURUS LX, clim., 50,000 km, \$8,999. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2005 ALTIMA 3.5 S, 2,2, 0,00 km, \$19,995. Denisauto.ca 643-5262.

2005 COBALT, 4 portes, automat., clim., \$12,995. Denisauto.ca 643-5262.

2005 ECHO Hatchback, 12,000 km, \$13,995. Denisauto.ca 643-5262.

## 605 AUTOS À VENDRE

2005 INFINITI FX45, orange brûlé int. et ext., tout équipée, roues chromées 20", possibilité de fin de location ou d'achat, 8,700 km, \$51,000 nég. 682-1735.

2005 SUZUKI Swift+, équipé, balancellement, Marc 684-5061.

2006 PT CRUISER, décapotable, neuve, valeur \$34,000.  
 Faites votre offre!  
 Photo: rivinal7@aol.com, 827-5803.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

GÉNÉRATION GALIPEAU  
 349 rue Main, Gatineau  
 2000 Grand Marquis GS, \$7,995  
 2001 Focus ZTS, \$8,995  
 2003 Monte Carlo, \$8,495  
 2002 Kia Rio, garantie, \$5,995  
 2002 Elantra VE, clim., \$6,995  
 2000 Accent, automat., \$4,995  
 www.générationautomobile.ca 643-0238

2005 SUZUKI Swift+, équipé, balancellement, Marc 684-5061.

2006 PT CRUISER, décapotable, neuve, valeur \$34,000.  
 Faites votre offre!  
 Photo: rivinal7@aol.com, 827-5803.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

GÉNÉRATION GALIPEAU  
 349 rue Main, Gatineau  
 2000 Grand Marquis GS, \$7,995  
 2001 Focus ZTS, \$8,995  
 2003 Monte Carlo, \$8,495  
 2002 Kia Rio, garantie, \$5,995  
 2002 Elantra VE, clim., \$6,995  
 2000 Accent, automat., \$4,995  
 www.générationautomobile.ca 643-0238

2005 SUZUKI Swift+, équipé, balancellement, Marc 684-5061.

2006 PT CRUISER, décapotable, neuve, valeur \$34,000.  
 Faites votre offre!  
 Photo: rivinal7@aol.com, 827-5803.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

GÉNÉRATION GALIPEAU  
 349 rue Main, Gatineau  
 2000 Grand Marquis GS, \$7,995  
 2001 Focus ZTS, \$8,995  
 2003 Monte Carlo, \$8,495  
 2002 Kia Rio, garantie, \$5,995  
 2002 Elantra VE, clim., \$6,995  
 2000 Accent, automat., \$4,995  
 www.générationautomobile.ca 643-0238

## 611 AUTOS DE PRESTIGE

2005 PT Cruiser Touring, décapotable, 15,000 km. Auto JC Galipeau, 669-4004.

CUDA 340, 4 vit., restauré à neuf et ++, \$35,000 nég., 664-0071.

## 620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000.00-\$10,000.00+, 100% accrédité www.efeuryautomobile.com/661-4472

\$1,000.00-\$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

★★★★★  
 \$100.00 à \$10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$  
 Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

568-4116 - ACHETONS COMPTANT  
 Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.  
 Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille, \$0 à \$500. 643-3443, 790-0101.

SI VOTRE concessionnaire ne vous donne pas assez pour votre voiture ou camion, appelez-moi, 720-3535.

VOITURES allemandes et japonaises, fonctionnant ou non, 1990 et plus. Entre 7h30 à 22h, 837-1777

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1987 WESTFALIA, 210,000 km, pas d'hiver, moteur refait, 1 proprio, \$13,000 nég. 819-777-0443.

1993 FORD Aerostar, très bon état, \$1,000, 246-1706.

1995 ASTRO, 190,000 km, \$2,995, 775-6366.

1997 CHEV Astro, 92,000 km, A1, \$5,595, 325-2925, 682-3031.

1997 SAFARI, van de travail, haut km, \$1,899. Auto JC Galipeau, 669-4004.

1997 VOYAGER, V6, 7 passagers, \$2,995. Principale 568-AUTO.

1998 ASTRO cargo, \$5,995, www.générationautomobile.ca 643-0238

1998 SIENNA CE, noir, 137,000 km, très bon état, \$9,500, 986-7352.

1998 VENTURE LS, 160,000 km, \$3,895, 325-2925, 682-3031.

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1998 VOYAGER, V6, équipée, \$3,995. Principale 568-AUTO.

1998 WINDSTAR, 71,000 km, équipée, très propre, \$4,895. 246-3131.

1999 DODGE Caravan, excellent état, tout équipée, 190,000 km, seulement \$4,950. 720-3535.

## CO FAUT VOIR!

1999 DODGE Caravan, seulement 65,000 km, tout équipée, très bon état, \$8,499. Jocelyn, 663-1701

2002 WINDSTAR SEL, comme neuve, \$6,495, 325-2925, 682-3031.

2002 BUICK Rendez-vous, équipée, bon km, \$12,995. Denisauto.ca

2002 CARAVAN, équipée, \$9,495, www.générationautomobile.ca 643-0238

2002 CARAVAN SE, sièges capitaines, \$12,699. Auto JC Galipeau, 669-4004.

2002 CARAVAN SE, tout équipé, pneus neufs, \$10,995, PMCGA 663-1884.

2002 GRAND Caravan, 89,000 km, excellent état, pneus neufs, garantie complète 100,000 km, \$10,900, 328-9200.

2002 MONTANA Extended, V6, équipée, \$9,595. Principale 568-AUTO.

2002 VENTURE, V6, 7 passagers, propre, \$7,995. Principale 568-AUTO.

2003 DODGE, reprise de bail (2 ans), clim., CD, \$323/mois. 684-0201

2003 WINDSTAR Sport, équipée, télé., vidéo, \$11,995. Denisauto.ca

2004 CARAVAN, équipée, télé., vidéo, \$1

## 665 MOTOCYCLETTES

1998 YAMAHA V-Star Classique, 650cc, comme neuve, \$5,000 nég., 819-423-5973.

1999 KAWASAKI Vulcan Nomad, 19,000 km, 1500cc, équipé, remorque, \$12,500 nég. 819-459-3444.

1999 YAMAHA scooter, 2 casques, tel quel, \$600. 962-6100.

2000 HARLEY Davidson Fat Boy, extras, impeccable, \$19,995. 669-8061.

2000 HARLEY Davidson FLHRI, 42,000 km, plusieurs extras, balance de garantie, \$19,000. 772-9481.

2000 HARLEY DAVIDSON FLH, \$17,000. 277-1954, 777-5923.

2000 ROADSTAR 1600, couleur "violet", impeccable, 38,000 km, \$8,500. Laissez mess. 986-7492.

2001 HARLEY Davidson, modèle FLHTC, 57,000 km, beaucoup d'extras, \$19,000 ou échange. 665-3254.

2001 HONDA Shadow Aero 1200, comme neuf, 18,000 km, beaucoup d'extra, blanc et gris, \$7,300. 613-764-0974 après 17h.

2001 HONDA Shadow Spirit 750cc, 35,000 km, pipe 50/50 et originaux, "dinojetkit", \$5,000. 281-8187.

2001 SUZUKI GSXR 1000, 11,000 km, \$5,500 nég. 328-7076.

2002 HONDA CR125, utilisée été 2003, jamais courisée, 613-797-4622.

2002 HONDA Shadow Spirit 1100, 23,000 km, 246-6673.

2002 ROAD King Classic, 32,000 km, \$19,000 nég. ou échange, 561-9078.

2003 DUCATI 620, couleur rouge, jamais accidentée, 11,000 km, \$2,000 d'accessoires, \$9,800. 923-2828.

2003 HARLEY Davidson "100e Anniversaire", V-rod, 5 ans de garantie, 1,500 km, un été d'usage. Système d'alarme, chrome rajouté, \$22,500 nég. 819-682-1735.

2003 HARLEY-Davidson FLHT, 9,600 km, comme neuve, \$1,000 d'acc., \$16,800. 669-6678 après 18h.

2003 HONDA XR100 avec remorque, état A1, Marc 684-5061.

2003 ROADSTAR 1600, 14,500 km, \$12,000 nég. 684-1262.

2003 SCOOTER BWZ, \$1,750. (819)281-3036.

2003 SUZUKI Intruder 1500, 17,000 km, beaucoup d'extras, 923-4176.

2003 YAMAHA BWS 50 (scooter), 11,000 km, \$1,600. 243-3811.

2003 YAMAHA R1, 12,500 km, alarme, casque, \$9,200. 671-2315.

2004 Harley Davidson Road King Classic, achetée 2005, 2 tons, dossier, "beach bar", 819-665-2301.

2004 HONDA CRF150, excellente condition, \$3,200. 827-4991.

2004 KAWASAKI Concours, 11,000 km, beaucoup d'extra, maintenant \$7,000 nég. 663-7909 (laisser mess.)

2004 motocross 50cc et 100cc, Honda, 10h d'usage, \$3,700 nég. ou séparément. 669-6232, 664-1127.

2004 V-STAR 1100 Silverado, édition spéciale, 4,400 km, \$9,900. 827-2057.

2004 YAMAHA FZ6, 600 cc, 9,500 km, argent et noir, \$7,000 nég., 819-561-2288 ou 819-351-2185.

2004 YAMAHA V-Star 1100, 4,000 km, \$9,000. 669-6856.

2004 YAMAHA V-Star 1100 cc, 18000 km, équipée, \$10,000 nég. 986-6445.

2005 HONDA CRF 100F, excellente condition, \$2,600 nég. 664-2665.

2005 SUZUKI Burgman 650, neuf, payé \$11,500 pour \$8,800. 684-4740.

2005 SUZUKI GS500F, seulement 6300 km, \$6,500. (819)986-3203.

kawasaki 500, 1992, 43,579 km, pare-brise, protège-moteur, sacoches, dossier, porte-bagages. Un seul propriétaire. \$2,400. 744-0186.

SCOOTER 2001 Yamaha Bws'R, très bonne condition, \$1,950. 771-9633.

SCOOTER 250 cc, Honda Helix, blanc, 1986, 51,000 km, comme neuf, \$2,200. (819)770-0935.

SCOOTER Hyosung Prima, 2003, 2,607 km, \$2,000 nég. 643-9445.

YAMAHA TTR125LE, 2003, démarreur électr., freins disque, pneus neufs, \$2,300. 456-4057.

## 670 MOTONEIGES

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, \$7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, \$6,200. 561-0770.

## 672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS, VTT Executioner avec jantes aluminium neufs, 25/8/12 et 25/10/12, \$850. 921-1967.

ROUES mags 17" avec pneus neufs, système son, tente-roulotte 986-6244.

## 673 REMORQUES

4X8, ESSIEUX de 2,000 lb (bascule), presque neuve, \$1,000. 456-4165.

5X10 FERMÉE, blanche, en excellent état. Martin au (613)868-6222.

ATELIER de réparation de remorque, mécanique, électrique et soudure. Mécanique Mobile C.P. 775-2057.

REMORQUE à cheval, 2 places, \$2,300 nég. 819-210-1032.

REMORQUE Fermé U.S Cargo, 2005, 5X12, \$3,500 nég. 266-2440.

REMORQUE légère pour 3 Kayak, de mer ou autre, \$950. 778-3088.

## 673 REMORQUES

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1970 ROULOTTE 19 pi., Trailblazer, appareils au propane, \$1,400 nég., 281-0093, 796-9658.

1982 UNIK, 29pi, camping petit lac Simon, très propre, tout incl., auvent et deck 2002, \$6,000, au 819-986-6212.

1983 PROWLER 23', tout électrique, très propre, roues doubles, beaucoup d'extra, \$3,350. 669-7776.

1984 TIOGA Fleetwood, Chevrolet, 145,000 miles, \$8,000 nég. 770-2526.

1984 WESFALIA, très bonne condition, \$11,000, 771-9231.

1985 GMC motorisée, 21 pi, 186,000 km, parfait état, \$14,000. 921-2122.

1986 WESFALIA, très bonne condition, \$11,500, 986-6811.

1988 FORD Traveleira, 25 pi, très bon état, moteur 350- A-1, 86,000 km, \$13,500 nég. 246-6432, 213-0202.

1990 LE SHARO, 4 cyl., économique, couche 4 personnes, 20 milles au gallon. Faut voir. 30 Alphonse Lusinian, Hull. 778-0233.

1990 TENTE roulotte, Coleman, 6 places, \$3,300 nég. 986-7541.

1991 PALOMINO (tente-roulotte), tout équipée avec auvent de 8', \$3,400. 819-423-4011.

1992 ROULOTTE 35 pi, 2 chambres privées, convertisseur, réservoir eau chaude et auvent neufs, \$15,000 nég. (819)213-0620.

1993 BONAIR, 17 pi., très propre, 2,800 lb, réfrig., électrique, \$6,995. 243-7359.

1993 FIFTHWHEEL Terry 25 pi, \$9,900, (819)684-5159.

1995 STARCRAFT, 6 places, équipé, très propre, \$3,900. 454-2525.

1996 29 PI Salem, impeccable, clim., auvent neuf, chambre privée, couche 7, Lac d'Argile, boisé, ruisseau arrière, tranquille, \$14,800. 328-2611.

1996 BONAIR (tente-roulotte), 6 places, \$3,900 nég. 281-7845.

1996 TERRY 31', luxueuse, ensemble patio, \$16,500, 643-3680.

1997 FIFTHWHEEL Terry 26.5, comme neuve, fenestration unique! \$12,000, 243-8573.

1998 MALLARD 24 pi, parfait état, remise, patio, \$12,500 nég., 281-0577.

1998 PROWLER Fifth Wheel, 25.5 pi, extension 14 pi, bois franc, attache, \$17,500. 243-2661, 791-1047.

1998 ROULOTTE Château 21', légère, tout équipée, clim. et +, \$12,500 nég. 669-6325, cell: 923-3161.

1999 AERO, 25 pi., très légère, clim., bain, douche, lits superposés, four et beaucoup plus. Peu d'usage. Aubaine: \$13,000, 790-1678.

1999 DUTCHMEN (tente-roulotte), 8 places, dinette, \$6,800. 669-0620.

1999 "FIFTH WHEEL", deluxe XL, Jayco Designer, 4 saisons, comme neuve, \$29,000 nég. 819-671-1882.

1999 FOUR WIND Suprême à sellette 27', deluxe, extension double, \$19,500 nég. 819-246-6673.

1999 MALLARD 19' (roulotte), très propre, \$10,500. 827-1328.

1999 TENTE-roulotte Jayco Quest 10 avec gazebo, très bon état, \$5,900, Pierre au 595-3621.

2000 CAVALIER de Gulfstream, 30 pi., ext. double et +, \$22,000, 790-9303.

2000 TENTE-roulotte Viking, coffre à l'avant, couche 8, \$5,600. 243-7652.

2000 TERRY "Fifth Wheel", 30 pi., extension ext., tout équipé, ultra propre, \$21,000 nég., 281-7685.

2000 TRAIL Harbour, à sellette, 24 pi., extension double, très propre, \$17,000. 243-4452.

2001 ROULOTTE, 24 pi, 4,200 lb, tout équipée, \$16,000, 827-8136.

2001 TENTE-roulotte Rockwood Freedom, 25e Anniversaire, 10 pi, couche 6, auvent, réfrig., chauffe-rette, évier, très propre, \$5,800 nég. 819-665-6688.

2002 À sellette, Prowler, 31.5 pi, 2 rallonges, équipement complet, comme neuve, \$23,900. 613-488-2044.

2002 BONAIR, 17 pi., tout équipé, très peu servi, \$10,000; aussi 1998 Jeep Grand Cherokee, équipé pour tirer, avec 12 pneus sur jantes, le tout en parfaite condition, \$9,000. 671-0096, 743-4112.

2002 CAMPEUR 8 ST tout équipé, pour Dakota, avec ou sans camion 2000 SLT tout équipé. 669-7223.

2002 JAYCO 28', à sellette, garantie prolongée, \$24,000. 663-7795.

2002 WILDERNESS, 25 pi, équipée, Lac d'Argile, \$19,500, (613)487-9420.

2003 AERO Cub Hybride, 19', comme neuve, \$15,400. 923-2538.

2003 CARAVAN Fourwinds, 24 pi., extension, clim., grands lits, sofa lit, décor en chêne, grand réfrig., \$21,500, 488-2192.

2003 FIFTH "All America, Forest River" 38CKXB, couche 6 personnes, grande rallonge, cargo 8'X12' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, 2 ans d'usage, \$32,500. 682-1735.

2003 SUNSEEKER classe C, 29', 43,000 miles, \$48,900. 850-3193.

2003 Tente-roulotte Coleman Santa Fe, couche 6, gazebo, eau chaude, réfrig., 2 bombonnes, excellent état, \$9,000. (613)841-0303, 791-2729.

2004 AMERILITE, de luxe, 22pi, \$14,900. 771-5558, 355-5211.

2004 GOLDEN FALCON, sellette, 29 pi 1/2, équipée, \$34,000. 243-1073.

2004 PROWLER Lynx, 22 pi, tout équipée, \$20,900 nég. 246-8736.

2004 ROULOTTE Terry, ultra légère, 25 pi, tout équipée, comme neuve, couche 5+2, \$18,700. (819)712-0455.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

2004 SURVEYOR, comme neuve, léger, 21 pi., \$16,000. (613)987-2710.

2005 FIFTHWHEEL Fourwind (Winner Cercle) 35SRV, garantie complète jusqu'en 2012, couche 8 personnes, 2 rallonges, cargo 8'X10' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, aspirateur central, \$8,000 d'options ajoutées, \$41,000 nég. 819-682-1735.

2005 FIFTHWHEEL Paradise Pointe, 36 pi, avec camion Volvo 1995, 11 L, 9 vit., roulotte comme neuve, avec 4 rallonges, lav./séc. et foyer, \$69,900, 601-3333.

2005 FIFTH Wheel Wildcat, 31 pi, 2 chambres, Lac d'Argile, deck, remise, \$31,000 nég., (819) 669-8179.

2005 FOUR Winds, 31pi, 2 chambres, garantie transférable, couche 8, 1 rallonge double, tout équipée, \$26,900 nég. 568-2629.

2005 MALLARD 250RQS, tout équipé, clim., rallonge, comme neuf, \$20,900, 643-6717.

2005 YEARNING Palomino, \$10,000 nég., utilisée 5 fois. 243-0511.

BOÎTE campeur 1996 Shadow Cruiser 8.5 pi, \$8,200. 827-3680.

CAMPEUR 8.5, très bonne condition, \$3,500, 827-3606.

CHATEAU 1984, 21 pi, clim., couche 6, très propre, \$4,900 nég. 671-8741.

CITATION Villa 38', peu utilisée, 2 chambres, Cantley, clim., excellent état, \$24,500, 613-741-2828.

FARRELTON, petite maison sur roues, \$10,000; et cabine sur roues, \$3,000. 613-590-2217.

MALLARD 1997, 29.5 pi, extension double, \$19,800, 819-454-6725.

MODÈLE de parc, 39', rallonge double, patio 40' avec couverture. Camping Thom. \$29,900, 819-669-9533.

MOTORISÉ, 1985 Toyota, 21 pi, 120,000 km, 4 cyl., économique, très propre, \$8,900, 819-684-7585.

MOTORISÉE 1988, Glendale, 24 pi, 92,000 km, \$16,900. (613)834-2935.

## DOIT VENDRE!

MOTORISÉE Corsair 1989, 24 pi, 68,000 milles, chauffe-eau à remplacer, \$17,900 nég. Acheteurs sérieux. 743-5670.

PALOMINO (tente-roulotte), tout équipée, 6 places, excellent état, \$3,500. 281-5626.

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., \$23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809.

PROWLER 29 pi, rallonge 10x20, remise, équipée, excellent état, Camping Lac des Sables, \$7,500. 663-4885.

RECHERCHE roulotte au propane, \$700 à \$800, 360-8331, 568-5852.

ROULOTTE 15 pi Trillium, bon état, ultra-légère, \$5,000. (613)487-2893.

ROULOTTE 24', tout équipée, parfait état, très propre, \$5,400. 669-1393.

ROULOTTE, 25 pi, équipée, vaut \$28,000, veut \$22,000 nég. 663-9492.

ROULOTTE 29 pi, Lac l'Argile, + extension 8X32, \$14,000. 281-5699.

ROULOTTE hybride Rockwood Roo, 21 pi, tout équipée, voir site: www.chelsea-quebec.ca/camping ou 772-8116, \$14,900 nég.

ROULOTTE luxueuse, Breckenridge, 2002, 44 pi, 3 extensions incluant véranda et galerie de 31x12, Camping Domaine Lac Cédrière à Montpellier, bord du lac, \$50,000. (819)428-1938, cell.: (819)921-1848.

TENTE-ROULOTTE 6 places Flagstaff 1996, \$4,900. 360-8630.

TENTE-roulotte Bonair 1986, très propre, auvent, \$2,200, 281-8591.

TENTE-roulotte Coleman Royale, excellent état, auvent, cuisinière, \$4,800. Faut Voir! 819-639-1383.

TENTE roulotte Coleman à louer, \$395 par semaine. Réservez pour vos vacances aujourd'hui au 282-0839.

TENTE-roulotte Lionel, 6 places, toile en bon état, \$1,200. 595-5165.

TERRY TAURUS 1979, 24 pi, propre, 6-8 places, \$3,900 (ferme), 281-3670.

UNIK, rallonge, 25 pi, bord de l'eau, \$5,000 nég. 663-0904 après 18h.

VAL-des-Bois, 1988 Bonair, 30 pi, 2 portes, chambres privée, patio 30 pi + moustiquaire, remise, bbq, etc., terrain boisé, Camping Paris, \$8,500 nég. (613)837-0455, cell.: 798-6872.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1991 HONDA Fourtrax (VTT), pneus neufs, pelle + support à bateau, excellent état, \$2,500 ferme. 921-2290.

1996 POLARIS 500 Sportsman 4X4, \$2,500, 456-2563, 665-7737.

1999 WOLEVERINE 350, 4X4, état A1, treuil, siège, \$4,200. 360-8084.

2000 YAMAHA Banshee, Pipe T5, "Booster bottle" et +, comme neuf, \$5,000. 663-0477.

2000 YAMAHA Bear Traker, 250cc, 2X4, 1,500 km, \$3,000. 456-4165.

2001 YAMAHA Kodiak 400, équipé, pelle à neige, \$4,900. 827-9238.

2002 KAWASAKI, 2,200 km, treuil, poignée et pouce chauffants, \$5,700, 561-0179, cell: 773-0622.

2003 HONDA 400 EX, 4 roues Sport, bon état, \$5,200. 210-5141.

2003 YAMAHA Grizzly 660, tout équipé, avec pelle à neige, très propre, \$7,000. 962-0695.

2005 RAPTOR 350, état A1, manuelle, 500 km, \$5,600. 643-8664.

3 ROUES 1983 Yamaha 200, très bon état, 1 proprio, \$1,000. 243-8071.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

4 PNEUS Mudzilla Maxxis, (28"/6 plis) avec jantes, \$1,100. 819-766-3016.

MARCHAND ARGO et MAX, neuf et usagé, service, financement. Sport-moto Thurso, 819-985-2400. www.cvertuel.com/sportmotothurso.

MARCHAND ARGO, neuf et usagé, financement, service, essai. Sport-moto Thurso, 985-2400 985-0555. www.cvertuel.com/sportmotothurso.

YAMAHA Warrior 1999, 350 cc, excellent état, \$3,000 nég. 281-8591.

2005 HONDA 500 Rubicon, 1,400 km, comme neuf, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver 26" "Swamp Fox" avec crampons, pouce et poignée chauffants, banc passager avec support à pied, treuil, pare-brise, pare-chocs arrière avec support à bidon, porte-bagages avant avec arceau, pelle à neige, ensemble de 4 chenilles 4 saisons, remorque 2005 pour 2 passagers, \$15,000, 819-766-2085.

2005 HONDA 500 Rubicon, 1,400 km, comme neuf, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver 26" "Swamp Fox" avec crampons, pouce et poignée chauffants, banc passager avec support à pied, treuil, pare-brise, pare-chocs arrière avec support à bidon, porte-bagages avant avec arceau, pelle à neige, ensemble de 4 chenilles 4 saisons, remorque 2005 pour 2 passagers, \$15,000, 819-766-2085.

## 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PIESPADON, 7.5 Mercury, remorque, \$1,895. 795-1794, 682-3031.

15.6 CADORETTE, 70 forces Johnson, "power trim", + moteur électrique et remorque, \$2,850. 955-7461.

1988 FISHERMAN 14', moteurs 25-2 forces, remorque, \$2,900. 561-0749.

**LA FAMILLE ROBERT**  
a le regret de vous annoncer décès de



**Mme Odette Robert**

Est décédée le 3 mai 2006, à l'âge de 76 ans, Mme Odette Robert née Sabourin de St-André Avellin. Épouse de feu Georges-Etienne Robert, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Carole, Richard et Guy (Isabelle Clément); 3 petites-filles: Marie-Eve, Véronique et Émilie; son frère Jacques; sa soeur Agathe ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Elle repose:

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.**  
101 rue Principale  
St-André Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2006 à 9h30, en l'église de St-André Avellin suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 8h. La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués à Mme Sabourin. Pour vos messages de sympathie par courriel: maisonfuneraire-shields@vl.videotron.ca ou par télécopieur au (819) 983-6865.

**AVIS DE DÉCÈS**

**Mlle Florence Bertrand**

Est décédée le 2 mai 2006, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Edouard Bertrand et de feu Emilie Benson. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fit prédécédée par sa soeur Noella et ses 2 frères Henri et François (Frank). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, située au 180 ch. Montréal, le vendredi 5 mai de 14h à 16h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le samedi 6 mai 2006 11h, en l'église Saint-Charles (135 rue Barrette). Des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour faveur obtenue.  
J.D.

**JOSÉE ET JOËL BRAY**  
ont le regret de vous faire part du décès de



**Colette Bray née Ranger**  
1938 - 2006

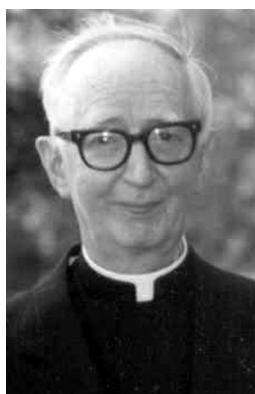
de St-Isidore, Ont., décédée suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer le vendredi 28 avril 2006, à l'âge de 67 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Florian Bray. Fille de feu Philippe Ranger et de feu Desanges Chaloup; elle laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Paul Galloway) de Russell et Joël (Chantal Maisonneuve) d'Embrun, ainsi que ses cinq petits-enfants adorés: Valérie, Mélissa et Eric Galloway, Myriam et Samantha Bray. Lui survivent également son frère Reynald (Micheline Racine), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux aura lieu le samedi 6 mai 2006 à 11h, en l'église de St-Isidore; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10h15 afin de recevoir les condoléances. **Prière de vous abstenir de porter du parfum le jour de la célébration puisqu'un membre de la famille immédiate a une allergie sévère à ce dernier.** Un merci spécial au docteur Manon Denis, au personnel du Centre d'accueil Lise Ménard à St-Isidore, de Comcare et plus spécialement à ses ami(e)s pour leur dévouement et les bons soins prodigués à notre mère. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 100, Deuxième rue Ouest, bureau B, Cornwall, Ont., K6J 1G5, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net.

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916**

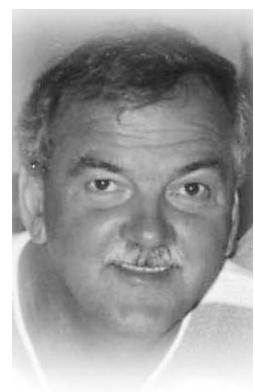
**AVIS DE DÉCÈS**



**DELISLE** - Chanoine Roland, est décédé le dimanche 30 avril 2006, à l'âge de 88 ans. Il était le fils de feu Joël W. Delisle et de feu Cordélia Gravelle. Il laisse sa soeur Thérèse (feu Yvon Desjardins) et son frère Jacques (Thérèse Latendresse) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il est prédécédé de son frère Jean-Paul (feu Mirelle Poirier). Il fit ses études théologiques au Grand Séminaire d'Ottawa et fut ordonné prêtre en 1943. Il fit des études supplémentaires à la Faculté de Sciences de l'Université Laval. Il obtenu une Maîtrise es Arts et une Licence es Sciences et nommé supérieur du Petit Séminaire d'Ottawa en 1962, pour ensuite servir comme curé dans plusieurs paroisses, dont Chute à Blon-deau, Ste-Bernadette de Hull, St-Paul de Plantagenet, St-Luc de Curran, Ste-Trinité de Rockland, Sacré-Coeur de Bourget et Saint-Pascal-de-Baylon. En 1975 il fut nommé chanoine titulaire du chapitre de l'église Notre-Dame d'Ottawa. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville) jeudi de 19h à 21h, ainsi que vendredi en l'église Ste-Anne, 528 ancienne rue St-Patrick à compter de 8h30. La messe des funérailles sera concélébrée en l'église Ste-Anne vendredi à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière St-Paul de Aylmer. Pour ceux qui le désirent, des dons aux Servantes de Jésus-Marie de Hull seraient appréciés.

**Maisons funéraires Kelly**  
235-6712

**4e ANNIVERSAIRE**



**MAURICE SABOURIN**

À la douce mémoire de Maurice Sabourin, décédé le 4 mai 2002. Une pensée pour aujourd'hui, un souvenir pour toujours. Je n'oublierai pas ce jour et je le garde en silence pour quelqu'un que j'ai aimé.

Hélène et la famille Dubien

**LA FAMILLE OSBORNE**  
a le regret de vous faire part du décès de



**Gaston Rhéo Osborne**

Décédé à l'hôpital Général le mardi 2 mai 2006, à l'âge de 58 ans. Il était le fils de feu Maurice Osborne et de feu Aline Dage-nais. Outre sa chère épouse Ghislaine Malette, il laisse dans le deuil ses deux fils: Alain (Renée) et Serge (Manon); 5 petits-enfants: Mathieu, Angèle, Joshua, Jesse et Joe; ses frères et soeurs: Gilles (Diane), Rita (Claude), Maurice (Nancy) et Lyse (Marquis) ainsi que plusieurs autres demi-frères, demi-soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu à 11h, le vendredi 5 mai, en l'église St-Charles, 135 rue Barrette, à Vanier. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT ET GAUTHIER** (241-3680). Vous pouvez faire parvenir vos messages de condoléances par internet à: www.honneur-memoires.com



**EN MÉMOIRE DE**



**LUCILLE CHARRON**

Épouse, mère et grand-mère, déjà deux ans que tu nous as quittés. Soumise à la volonté de Dieu nous savons que tes souffrances ont enfin cessé. De là-haut, veille sur nous. Nous t'aimons.  
Ton époux et tes enfant

**LA FAMILLE LALONDE**  
a le regret de vous annoncer le décès de

**M. MARCEL LALONDE**

décédé le lundi 1er mai 2006, à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Ludger Lalonde et de feu Anna Brisebois. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Madeleine Lamarche; ses chers enfants: Francine (Roger Lamoureux), Yves (Pauline Rondeau), Serge (Carole Masson), Nathalie (Jean-Claude Cléroux) et Chantal (Pierre Trottier). Il laisse également ses petits-enfants: Nathasha, Danika, Julien, Dominique, Caroline, Martin, Patrick, Luc, Isabelle, Michèle, Alexa, Vincent; ses 2 arrière-petites-filles, ainsi que son frère Lucien (Madeleine). Il fut prédécédé par 2 soeurs et 5 frères. Une messe commémorative sera célébrée dans l'intimité de la famille. Les membres de la famille désirent remercier le Dr Gauthier ainsi que tout le personnel des soins longue durée Montfort pour les bons soins prodigués. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.honneur-memoires.com. Pour information, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.**

**1er ANNIVERSAIRE**

**MICHELLE SÉGUIN (née Desjardins)**

Chère Michelle, ta présence à nos côtés fut brève mais combien enrichissante. Nous n'oublierons jamais ton grand sourire congieux et ta grande simplicité. Ton courage dans les dernières moments de ta vie nous stimule encore aujourd'hui. Les souvenirs sont intacts comme au premier jour. Nous t'aimons tous.  
Salut Michelle.

Maman Yolande,  
ton frère Luc, ton fils Roch,  
ton filleul Yohann

**Funérailles**

**VENDREDI**

**CARON - M. André**  
Départ de la Maison funéraire Brunet (Salle des chevaliers de colombs) de Notre-Dame-du-Laus pour le service religieux à 10h30, en l'église Notre-Dame-du-Laus.

**DELISLE - Chanoine Roland**  
La messe des funérailles sera concélébrée à 11h, en l'église Ste-Anne.

**DUBOIS - M. Rodrigue**  
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

**GAUTHIER - Mme Claire**  
Le service religieux sera célébré à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), QC.

**LA FAMILLE SAUMURE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**CLAUDE SAUMURE**

de St-Pascal-Baylon, est décédé le dimanche 30 avril 2006, à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de Huguette Chartrand, fils de feu Rodolphe Saumure et de feu Marguerite Lavictoire. Il laisse son fils Daniel et son petit-fils Mikael. Il était le frère de: Gaston (Henriette), Laurent (Lise), Régine Ethier (Denis), feu Jules (Francine), Philippe (Claire), soeur Marie-Monique, Pierre (Joanne) et Alain (Johanne). Se souviendront aussi de Claude, toute sa belle-famille ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Il fut prédécédé par ses deux fils: Marc et Luc. La famille désire remercier le Dr Guy Savoie, le C.C.A.C., PARAMEMED et Bayshore pour leurs bons soins et leur compassion. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 5 mai 2006 à 14h, en l'église St-Pascal-Baylon. La famille sera présente à l'église à compter de 13h pour recevoir les condoléances; inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des services communautaires de Prescott et Russell, 571 rue Principale, bureau 204, Hawkesbury, Ontario, K6A 1B3, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422 ou par courrier électrique à [theo\\_brunet@sympatico.ca](mailto:theo_brunet@sympatico.ca).

**Funérailles**

**HELIK - Mme Elaine**  
Les prières auront lieu à 11h, à Maison Funéraire McConnery, 206 Cartier Maniwaki, QC.

**LAPRATTE - M. Alfred**  
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Assomption de Maniwaki.

**OSBORNE - M. Gaston Rhéo**  
La célébration eucharistique aura lieu à 11h, en l'église St-Charles, 135 rue Barrette, à Vanier.

**PHILION - M. Loyola**  
La messe des funérailles sera célébrée à 14h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec.

**SAUMURE - M. Claude**  
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Pascal-Baylon.

**LES FAMILLES CHARRON ET CASTONGUAY  
ont le regret de vous annoncer le décès de**



**MADAME BERNADETTE CHARRON  
née Castonguay**

de Gatineau, décédée le samedi 29 avril 2006, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Eddy Charron, la fille de feu Arthur Castonguay et de feu Elise Beaulieu. Elle était la mère bien-aimée de Micheline (Yvon Rivest), Jean-Yves (Lynda Picard), Diane (Denis Brazeau), Denise (Robert Dubé) et Rachel (Pierre Chevrier). Elle fut précédée par 1 fils, Fernand (Michèle Langlois). Elle était la grand-mère adorée de 11 petits-enfants: Stéphane, Eric, Patrick, Mélanie, Annick, Donald, Christian, Pascal, Geneviève, Nathalie et Isabelle et de 20 arrière-petits-enfants: Nicholas, Maxime, Alexandre, Gabrielle, Frédérique, Annabelle, Alex, Annabelle, Marie-Soleil, Marc-Antoine, Anne-Sophie, Chloé, Aurélie, Elise, Antoine, Frédéric, Vincent, Mathis (Raphaëlle), Anakin (Alec) et Cédric. Elle laisse également 1 soeur, Anne-Marie (feu Yvon Bélanger). Elle fut précédée également par 1 soeur, Juliette et par 3 frères: Jean-Baptiste, Armand et Gérard. Elle laisse aussi 4 belles-soeurs: Jacqueline Castonguay, Thérèse Deschambeault, Germaine Lanthier et Marcelle Castonguay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis, tout spécialement 2 amies très spéciales: Georgette Périard et Jacqueline Dessurault.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 6 mai 2006 à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 525 de la Gappe, app. 308, Gatineau, QC, J8T 8R9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur au 663-4292.



**2e ANNIVERSAIRE**



**M. GEORGES BÉLISLE**

De l'autre côté du chemin  
La mort n'est rien  
Je suis seulement dans l'autre pièce.  
Ce que j'ai été pour vous  
Je le suis toujours.  
Continuez à rire et chanter  
Comme on le faisait ensemble.  
Pourquoi ne serais-je pas avec vous  
Simplement parce que je suis hors de votre vue.  
Je ne suis pas loin juste près de vous  
Parlez-moi, je vous écoute  
Pensez à moi dans vos prières.  
Je veille sur vous tous.

Une messe sera célébrée en l'église de Ste-Cécile-de-Masham, le samedi 6 mai à 16h.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants

**LA FAMILLE LORRAIN  
a le regret de vous annoncer le décès de**



**GILLES P. LORRAIN**

décédé paisiblement le 30 avril 2006, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Rollande Bélec et fils de feu Roméo Lorrain et de feu Eugénie Boivin. Il laisse dans le deuil ses 3 filles: Danielle (Serge Gauthier), Michelle et Suzanne (Brian Monaghan); ses 4 petits-enfants: Jessica, Alex, Marc et Philippe, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Il sera exposé à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 5 mai de 19h à 22h et le samedi 6 mai à compter de 9h. Une cérémonie de prières aura lieu le samedi 6 mai à 11h, en la salle cérémoniale de la Coopérative.

La famille tient à remercier Mme Gisèle Sabourin ainsi que tout le personnel de Cité-Jardins et du 7e étage Nord du CSSS de Gatineau.

Pour renseignements: tél. 819-568-2425; cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

**LA FAMILLE BARBARIE  
a le regret de vous faire part du décès de**



**Mme Léoria Barbarie  
née Gauthier  
1915 - 2006**

de Plantagenet, Ont., décédée paisiblement entourée de sa famille le lundi 1er mai 2006, à l'âge de 90 ans et 11 mois. Épouse de feu Eugène Barbarie; elle était la chère mère de feu Gilberte (Murray Watson), Marcelle Morter, Georgette (Armand Gratton), Monique (Hubert Séguin), Roger (Vivian Proulx) et Joanne (Ronnie McCormick); la grand-mère adorée de 16 petits-enfants, 15 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants. Elle fut précédée par une petite-fille, Christine McCormick. Lui survivent également un frère, Antoine (Eugénie Drouin) et une soeur, Marie (feu Lionel Simoneau), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802, le vendredi 5 mai 2006 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 6 mai à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

Un merci spécial aux anges de la Villa St-Luc à Curran, Ont. et à Fernande de Repentigny pour leur dévouement et les bons soins prodigués à notre mère.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 40, rue Ruskin, bureau 2411, Ottawa, Ont. et/ou à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa, 503, chemin Smyth, Ottawa, Ont., K1H 9Z9 seraient appréciés.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fil@citenet.net.

**À LA DOUCE MÉMOIRE DE**



**JEAN-GUY SÉGUIN**

À la douce mémoire de Jean-Guy Séguin, décédé le 4 mai 2002. Cher papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 4 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un père et un grand-père aussi dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De tes enfants et petits-enfants

**REMERCIEMENTS**



**CÉCILE (LAVOIE) ROY**

Les membres de la famille Roy désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cécile (Lavoie) Roy, survenu le 13 avril 2006, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites au salon funéraire, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**LeDroit**

offre ses  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la perte d'un  
être cher.



**Un don pour  
la santé,**

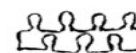
**un don  
pour la vie!**



(819) 595-6108  
www.fondationsantegatineau.ca



**C'EST BON POUR LE MORAL!**



**Regroupement des  
centres d'action bénévole  
de l'Outaouais  
568-0747  
benevole@ncf.ca**

# LHJMQ: de l'action avec Roy et Nolan

Il y aura peut-être plus d'action derrière les bancs que sur la glace lors de la finale des séries éliminatoires dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Presse Canadienne

Les Wildcats de Moncton et les Remparts de Québec savent déjà qu'ils seront du tournoi de la coupe Memorial avant que ne s'amorce la finale québécoise à Moncton, demain.

Quand les Wildcats ont atteint la finale, les Remparts n'avaient plus besoin que d'atteindre cette série eux aussi pour se qualifier d'office pour le championnat junior canadien qui se déroulera du 19 au 28 mai au Colisée de Moncton.

Et même si les deux équipes voudront l'emporter pour le prestige et pour la confiance que cela leur donnera, l'enjeu est moins grand pour elles que pour les formations impliquées dans les ligues de l'Ouest et de l'Ontario.

Ce qui retient l'attention surtout dans la finale du Québec, ce sont les entraîneurs de deux formations.

Ted Nolan, ancien entraîneur dans la LNH avec les Sabres de Buffalo en 1997, dirige les Wildcats et Patrick Roy est l'entraîneur des Remparts.

Nolan a dirigé les Greyhounds de Sault Ste. Marie et leur a permis de remporter le championnat de la Ligue de l'Ontario en 1992 et 1993.

Les Wildcats l'ont mis sous contrat il y a un an quand ils savaient qu'ils allaient participer au tournoi de la coupe Memorial.

Nolan a livré la marchandise jusqu'à présent quand il a permis à son équipe de remporter le championnat de la saison régulière avec un point de priorité sur les Remparts.

Roy, un des meilleurs gardiens de l'histoire de la Ligue nationale, a remplacé Éric Lavigne derrière le banc après que les Remparts eurent perdu cinq de leurs six premiers matches.

Les Remparts ont terminé la saison avec 349 buts, le plus haut total de toutes les équipes canadiennes.

«FACTEUR ROY»

Les deux hommes savent bien ce qu'il en retourne dans les séries et Nolan est entré de plein pied dans la guerre en parlant du «facteur Roy».

«Nous devons nous méfier du facteur respect que commande Roy à travers la ligue, a dit Nolan. Les arbitres auront peut-être tendance à trancher en sa faveur.

«On ne nous fera pas de cadeau. Si on distribue des cadeaux, ce sont eux qui en hériteront.»

Roy n'a pas retourné les messages qu'on lui a adressés hier, mais il avait déjà dit que les Remparts évoluaient dans une section plus forte et qu'ils avaient donc un peu plus de mérite que les Wildcats.

«Patrick Roy ne cesse de dire dans tout le monde du hockey que notre section Est la plus faible et que c'est la raison pour laquelle nous avons terminé au premier rang, a renchéri Nolan. Je crois qu'il nous manque un peu de respect. Nous avons aussi une bonne organisation.»

Moncton et Québec se sont affrontés à deux reprises en saison régulière et les Remparts ont remporté les deux matches. Ils ont même écrasé les Wildcats 7-2 sur leur propre glace.

Les Remparts comptent sur des joueurs les plus explosifs de tout le hockey junior, le Russe Alexander Radulov, meilleur marqueur au pays qui a récolté 61 buts et 91 passes en 62 matches.

«Il est le Jaromir Jagr du hockey junior», a dit Nolan.

Radulov est aussi bien appuyé par Brent Aubin, un marqueur de 47 buts, d'une recrue exceptionnelle Angelo Esposito et Mathieu Melanson, un marqueur de 42 buts.

Les deux meilleurs marqueurs de Moncton sont Philippe Dupuis et Stéphane Goulet, qui ont tous deux raté les deux derniers matches des séries éliminatoires à cause de blessures et Nolan ne sait pas s'ils seront en uniforme demain.

Moncton peut compter par ailleurs sur le défenseur le plus productif de la ligue en Keith Yandle. Les meilleurs défenseurs des Remparts sont Michal Sersen et Marc-Édouard Vlasic.

groupe dirigé par l'ex-propriétaire des Mariners de Seattle Jeffrey Smulyan, ainsi que le groupe de Fred Malek et Jeffrey Zients, les dirigeants du Club de baseball Washington, qui ont travaillé pendant des années pour amener une équipe dans la capitale fédérale américaine.

«Ce fut très difficile de faire un choix, a dit Selig. Ce fut une de mes décisions les plus difficiles. Ce fut pénible parce que les groupes étaient tellement bien qualifiés.»

# VERS LA COUPE STANLEY 2006

## Autre déception pour les Flyers

On aurait dit qu'il s'agissait de la fin d'un match pré-saison qui ne voulait rien dire plutôt que d'un match éliminatoire à voir les amateurs quitter l'aréna après une autre saison qui n'apportera pas de coupe Stanley à Philadelphie.

PC - VOORHEES

Le président des Flyers Ed Snider comprenait pourquoi les amateurs étaient fâchés et déprimés de voir les Flyers être éliminés de façon embarrassante en six matches pour les Sabres de Buffalo.

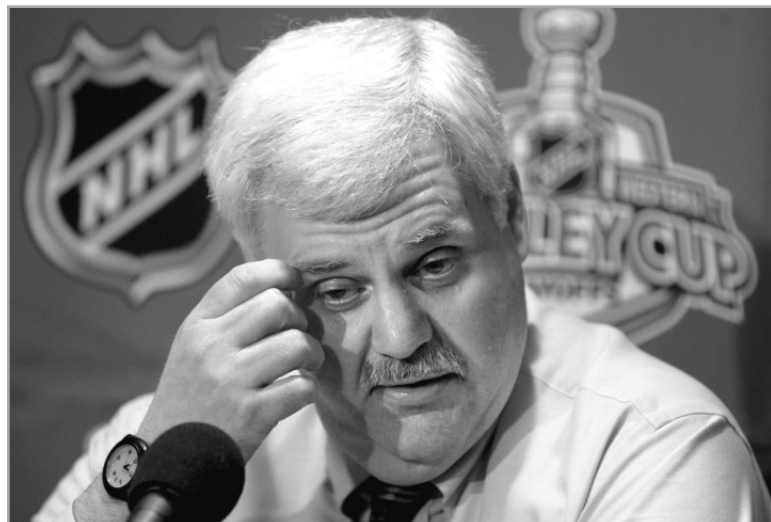
«La seule différence entre les amateurs et moi est que moi, je ne pouvais pas quitter avant la fin de ce massacre», a dit Snider.

L'acquisition lors de la saison morte du joueur autonome Peter Forsberg avait donné de nouveaux espoirs aux amateurs qui rêvaient de voir les Flyers ramener la coupe à Philadelphie pour la première fois depuis 1975.

Mais ce fut tout le contraire. Les Flyers ont été éliminés en première ronde et cela soulève beaucoup de questions. On se demande s'il vaut mieux bâtir autour des joueurs rapides et talentueux pour mieux évoluer dans cette nouvelle Ligue nationale ou garder de gros joueurs robustes dans la tradition de l'équipe.

«Peu importe qui se retrouve dans le vestiaire, mon travail est de faire en sorte que chaque joueur donne le maximum, a dit l'entraîneur Ken Hitchcock. Quand les gars ne le font pas, je dois savoir pourquoi et comment il se fait qu'ils n'ont pas donné tout ce qu'ils avaient à donner. C'est ce qui s'est produit ici. Nous n'avons pas obtenu le meilleur effort de chacun comme ce fut le cas au cours des deux dernières campagnes et je veux savoir pourquoi.»

Au lendemain de cette amère défaite de 7-1, les joueurs des Flyers sont passés à l'aréna cueillir leurs effets personnels,



ASSOCIATED PRESS

L'entraîneur-chef des Flyers, Ken Hitchcock, veut aller au fond des choses pour comprendre pourquoi son équipe a été éliminée aussi vite.

hier. Forsberg a révélé qu'il aurait sans doute besoin d'une opération à la cheville droite et qu'il pourrait rater le début de la prochaine saison.

Forsberg souffre des ligaments, une condition qui affecte son équilibre surtout.

«Les choses s'enveniment constamment et il va falloir y voir d'une façon ou l'autre», a dit Forsberg.

Il a cependant mentionné qu'il ne serait pas opéré à l'aine, une blessure qui l'a tenu à l'écart du jeu pendant 22 matches.

«J'aimerais revenir au jeu en santé et bien jouer à nouveau», a-t-il dit.

Forsberg pourrait ne pas être le seul des Flyers à être opéré au cours de l'été. Derian Hatcher (genou), Michal Handzus (épaule) et Sami Kapanen (épaule) sont tous amochés.

L'ancien capitaine Keith Primeau, Kapanen et les défenseurs Éric Desjardins, Joni Pitkanen, Kim Johnsson et Chris Thérien ont tous raté beaucoup de matches à cause de blessures.

«Plusieurs gars ont été blessés et à la fin, cela nous a nui», a dit Forsberg.

Comme plusieurs vétérans étaient tenus à l'écart, des recrues comme Jeff Carter, Mike Richards et R.J. Umberger,

qui étaient là pour apprendre le métier, ont été appelés à jouer des rôles plus importants et leurs erreurs ont paru beaucoup plus en séries éliminatoires.

Snider a refusé de parler des blessures pour expliquer les déboires des Flyers.

«Peu importe le nombre de blessés que nous avons, on ne devrait jamais être battus 7-1 sur notre propre glace dans un match crucial», a commenté Snider.

Mais peu importe les changements qui seront apportés à l'équipe, Hitchcock restera en poste.

«Hitchcock a la réputation d'être un bon entraîneur. Il n'a certes pas perdu tous ses moyens d'un coup», a dit Snider.

Hitchcock a dit que tous avaient une part de responsabilité.

«Nous devons poser des questions difficiles et les réponses le seront également, a dit Hitchcock. Nous entendrons peut-être des choses que nous ne voulons pas entendre. Mais nous irons au fond des choses. Nous n'avons pas le choix.

«Nous n'avons pas joué suffisamment bien pour l'emporter dans la LNH, que ce soit la vieille ligue ou la nouvelle ligue, peu importe.»

## Enfin un répit pour les Oilers

Les Oilers d'Edmonton peuvent finalement se détendre, ce qu'ils n'ont pas eu l'occasion de faire depuis longtemps.

PC - EDMONTON

Après avoir bataillé ferme dans le dernier droit pour accéder aux séries éliminatoires, les Oilers ont éliminé les Red Wings de Détroit en six matches lors de la première ronde.

«C'est agréable de pouvoir se détendre depuis deux jours, a dit l'ailier Fernando Pisani hier, à la suite d'un exercice optionnel qui était dirigé par l'instructeur adjoint Charlie Huddy et auquel n'a pas participé le joueur de centre Michael Peca.

Deux jours après avoir disposé des Red Wings, les Oilers sont revenus sur la patinoire après avoir obtenu une journée de congé. Ils attendaient la fin de la soirée pour connaître leur prochain adversaire à la suite du septième match de la série Calgary-Anaheim. Ils affronteront San Jose ou Calgary lors de la deuxième ronde.

«Nous sommes confiants, peu importe notre adversaire», a signalé l'attaquant Ethan Moreau.

Le gardien Dwayne Roloson a été solide devant son filet contre les Red Wings.

«Il a fallu un peu de temps, a estimé le défenseur étoile Chris Pronger. Je crois que nous voyons maintenant le vrai Dwayne Roloson.»

Âgé de 36 ans, Roloson, qui portait de nouvelles jambières lors d'un exercice qui a été écourté, a affiché une moyenne d'arrêts de ,929 contre les Red Wings et il a été un des meilleurs joueurs lors de la première ronde des séries.

«Il montre beaucoup de calme depuis qu'il est ici, a noté l'entraîneur-chef Craig MacTavish. La pire chose pour une équipe, c'est de voir un gardien qui est nerveux.»

Pisani, qui est originaire d'Edmonton, a aussi apporté une bonne contribution en marquant cinq buts en six matches après avoir inscrit 18 buts en 80 matches durant la saison régulière.

«Nous avons une bonne équipe et nous le savons», a-t-il dit.

AP - WASHINGTON

Les Nationals de Washington seront vendus au groupe du promoteur Theodore Lerner, que le baseball majeur a préféré à sept autres candidats à l'achat de la concession pour environ 450 millions \$ US.

Le groupe de Lerner comprend l'ancien directeur des Braves d'Atlanta Stan Kasten, qui connaît bien le commissaire Bud Selig. Il l'a emporté devant le

## 450 millions \$ US pour les Nationals

# Un autre prix pour Charron-Watson

Chanelle Charron-Watson habite Québec depuis maintenant cinq ans, mais elle n'a pas oublié sa ville natale. Gatineau ne l'a pas oubliée non plus.



Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

La nageuse de l'équipe nationale a été nommée athlète international de l'année, hier soir, à la 21<sup>e</sup> édition du Gala méritas de Gatineau présenté à la Maison de la culture. Elle n'a pu toutefois accepter le prix en personne car une autre compétition l'attend dès aujourd'hui à Montréal. « En plus, j'avais des cours (en droit) toute la journée (hier) où il était question des contrats de vente », a expliqué Charron-Watson, qui étudie à l'université Laval.

Elle était toutefois très heureuse au bout du fil en parlant du titre qui lui avait été décerné.

« Ça fait chaud au cœur de voir que les gens de Gatineau se souviennent encore de moi et accordent une importance à ce que je fais, a confié la jeune femme de 21 ans.

« Je dis toutefois que je suis de Gatineau, même si j'habite à Québec maintenant. C'est important pour moi. Ce prix-là vient me chercher. »

Le Gala méritas récompense les gens du secteur Gatineau de la grande Ville de Gatineau.

Charron-Watson a été préférée à de grosses pointures du sport amateur. La triathlète Kathy Tremblay et la patineuse Valérie Marcoux étaient notamment en lice. La première à remporter le titre canadien l'an dernier chez les moins de 23 ans. La seconde a participé aux Jeux olympiques à Turin.

Audrey Attali (biathlon), Philippe Poirier (karaté), Stéphanie Desjardins-Labelle (gymnastique) et Philippe Parent étaient aussi en nomination.

La feuille de route de la



ARCHIVES

Chanelle Charron-Watson a été choisie l'athlète internationale par excellence du secteur Gatineau.

gagnante dans la dernière année est assez longue. Trop longue à résumer en un texte.

On va rappeler sa performance à sa première participation à une étape de la Coupe du Monde. C'était en janvier, en Suède.

Elle avait terminé sixième, septième et huitième, ce qui lui a valu les éloges de l'entraîneur de Natation Canada, Pierre Lafontaine.

Il a qualifié la nageuse de Gatineau de bel espoir en vue des Jeux de 2008 qui auront lieu à Pékin.

« Ce fut un bon départ sur la scène internationale », a reconnu Charron-Watson, qui retournera en Europe à la fin du mois. Elle prendra part alors à trois autres compétitions réunissant l'élite mondiale.

Plusieurs autres athlètes ont vu leurs réussites de la dernière année être soulignées hier soir.

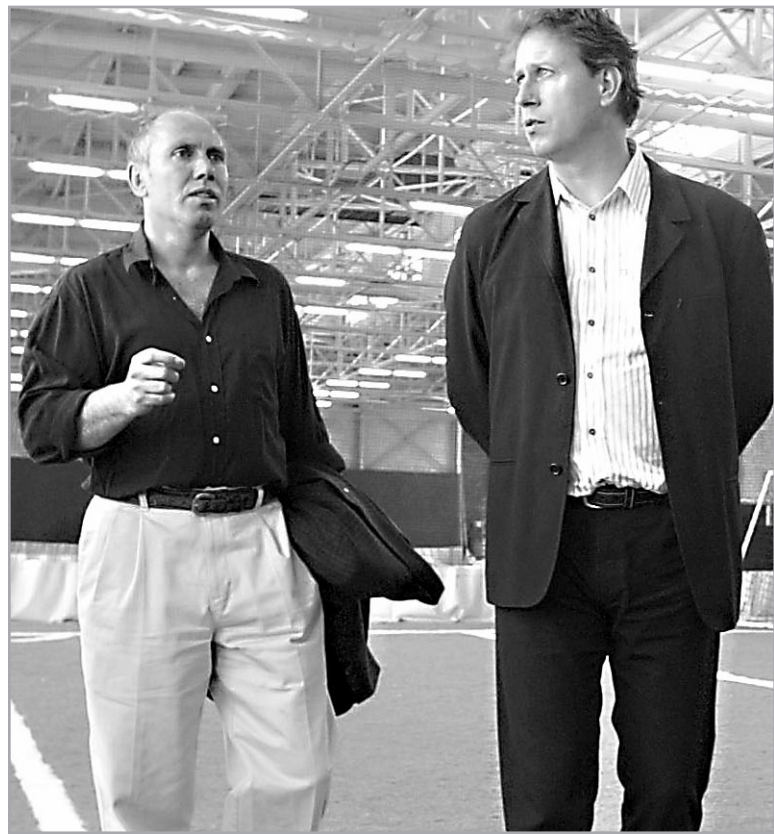
Stéphanie Cardinal, qui se spécialise en taekwondo, a été pri-

mée athlète de l'année au niveau national. Le titre de l'athlète provincial a été l'affaire du hockeyeur Olivier Donovan. L'ancien capitaine de l'Intrépide de Gatineau a brisé un record de Daniel Brière au printemps 2005 dans la Ligue midget AAA. Depuis, il a fait le saut dans les rangs juniors.

Le skieur alpin Mathieu Fournier est l'athlète régional tandis que l'Intrépide midget AA de l'Outaouais est l'équipe de l'année. Le jury a opté pour Gilles Trahan en tant que citoyen méritant. La Coupe Québec-Ontario de nage synchronisée a été retenue pour le prix de l'événement de l'année.

Quoi d'autre? Marie Letendre et Johanne Blais sont respectivement les bénévoles sportives et communautaires par excellence.

Le club Les Fées d'eau (organisme sportif) et le Relais des jeunes gatinois (organisme communautaire) ont aussi été fêtés.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Sylvain Rastello, directeur technique de l'ARSO, à gauche, a réussi à attirer l'entraîneur français Alain Perrin pour qu'il donne une conférence, hier soir.

## Alain Perrin insiste sur la patience dans le développement des jeunes joueurs de soccer

Un gros nom du soccer européen a débarqué en Outaouais, hier, afin de partager son expérience avec les entraîneurs de la région.

Martin Comtois  
mcomtois@ledroit.com

Le nom d'Alain Perrin est connu de tous sur le Vieux Continent. Il a dirigé plusieurs équipes de première division en France et en Angleterre. Il est aussi en lice pour le poste d'entraîneur de Toulouse. Le Sénégal l'a aussi approché en mars pour devenir le nouveau sélectionneur de son équipe nationale.

« C'est la première fois que nous avons la présence d'un entraîneur d'un tel calibre en Outaouais », a souligné le directeur technique de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO), Sylvain Rastello.

Ce dernier est celui qui a réussi à attirer Perrin dans le coin pour l'espace de 24 heures. Le principal intéressé avait participé à une session de formation de la Fédération québécoise de soccer-football en fin de semaine dernière. Il était le conférencier invité.

« J'ai sauté immédiatement sur l'occasion de l'avoir ici », a avoué Rastello.

Perrin, 49 ans, a prononcé une conférence de deux heures en soirée au Cégep de l'Outaouais. La majorité des entraîneurs élités de Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers étaient sur place.

« Alain leur a expliqué comment il voyait la formation d'un jeune joueur et le rôle de l'en-

traîneur. Il est bien placé. Il a vu ce qui se faisait de mieux en Angleterre, en France et ailleurs au monde, autant au sein de petits que de gros clubs. Il a aussi travaillé avec des joueurs connus qui ont participé à la Coupe du monde. »

Perrin a notamment dirigé l'Olympique de Marseille de 2002 à 2004. Il a aussi été à la tête de Troyes. Son plus récent employeur a été Portsmouth, dans la Ligue anglaise.

« La patience est importante pour tout entraîneur. Il y a beaucoup de choses à faire quand nous participons au développement de jeunes joueurs, a souligné Perrin.

« Je suis venu ici pour échanger avec les gens sur les méthodes d'entraînement et partager mon expérience, a-t-il ajouté. Il ne faut pas seulement des structures pour s'entraîner (terrains), mais également un bon encadrement et une organisation autour du jeune. Il faut des éducateurs de qualité. »

Alain Perrin a aussi défrayé les manchettes en France dans les derniers mois en raison d'un différend l'opposant à l'Olympique de Marseille. Il avait été remercié en février 2004 à la suite d'allégations de harcèlement sexuel.

Aucune plainte n'avait toutefois été déposée au pénal.

L'entraîneur a contesté les faits avancés par le club, déposant une poursuite de 4,5 millions d'euros. Il lui restait un an à son contrat au moment de son licenciement.

La poursuite a été rejetée par un juge, mais la presse française rapportait, il y a deux mois, que les deux parties négociaient toujours une entente hors cour où l'Olympique abandonnerait « le motif de faute grave ».

## Après le Brier, une toile pour Ménard

La fête continue pour Jean-Michel Ménard, un mois après avoir remporté la médaille d'argent au championnat du monde de curling à Lowell.

Martin Comtois  
mcomtois@ledroit.com

Une soirée en l'honneur du skip d'Aylmer a été tenue, hier, à l'école Le Versant. Ce sont les promoteurs d'un club de curling de Gatineau qui lui ont rendu hommage.

Ménard, 30 ans, s'est vu remettre notamment une toile de l'artiste local Georges Richard.

Il a été longuement question de sa dernière saison où le joueur a remporté le Brier avec son quatuor de Québec. Ménard deve-

nait le premier capitaine francophone à triompher au championnat canadien.

L'avenir de Ménard et des autres mordus de curling a aussi été abordé avec une mise à jour du dossier d'un club sur le territoire de Gatineau. « Il y a du progrès, a soutenu le président du comité, Jean-Claude Renaud.

« Le maire (Marc Bureau) a dit la semaine dernière que la Ville a besoin d'un club de curling. Il l'a dit lors d'une réunion du conseil municipal. »

Bureau a indiqué que le dossier du club de curling serait ajouté à la liste de projets sportifs de la Ville de Gatineau.

Il s'agit surtout d'un geste politique. Plusieurs projets plus importants se trouvent déjà sur cette liste. Il y a le projet d'un nouveau domicile pour les

Gymélites de Hull tout comme l'avenir de l'aréna Robert-Guertin. Mais il y a surtout la construction du complexe sportif.

« Nous sommes conscients que le complexe est la priorité, a affirmé Renaud. Mais si jamais il ne voit pas le jour, peut-être nous aurons droit à un peu d'argent. Le seul fait de se retrouver sur cette liste et d'être reconnu comme un projet intéressant est une victoire pour nous. »

Le coût de construction d'un club de curling, qui comprendrait six surfaces de jeu, avait été évalué à 3,5 millions \$ en 2003.

Deux clubs ont déjà été en service sur le territoire de Gatineau dans le passé. Le Tecumseh a été ravagé par un feu en 1987 tandis que le club de Hull a fermé ses portes en 1972.

# VERS LA COUPE STANLEY 2006

**SÉNATEURS**

4	3	8	5	3
1	4	4	2	2

**LIGHTNING**

1	5	2	3	2
6	6	1	2	1

**CANADIENS**

6	4	3	4	
1	1	0	2	

**RANGERS**

3	8	2	4	3
2	2	4	5	0

**FLYERS**

## EST

**SÉNATEURS**

**SABRES**

**HURRICANES**

**DEVILS**

## OUEST

**SHARKS**

**OILERS**

**MIGHTY DUCKS**

**AVALANCHE**

**RED WINGS**

3	2	3	4	2	3
2	4	4	2	3	4

**OILERS**

2	4	3	4	2	
5	5	4	1	3	

**AVALANCHE**

2	3	5	2	3	1
1	4	2	3	2	2

**MIGHTY DUCKS**

4	0	1	4	1	
3	3	4	5	2	

**SHARKS**

2002 DETROIT  
2003 NEW JERSEY  
2004 TAMPA BAY  
2005 LOCK-OUT  
2006

## Calendrier des séries éliminatoires

Quarts de finale (4 de 7)	Association de l'Ouest
<b>Ottawa (1) c. Tampa Bay (8)</b> Samedi 29 avril Tampa Bay 2 Ottawa 3 <i>(Ottawa gagne la série 4-1)</i>	<b>Detroit (1) c. Edmonton (8)</b> Lundi 1er mai Detroit 3 Edmonton 4 <i>(Edmonton gagne la série 4-2)</i>
<b>Caroline (2) c. Montréal (7)</b> Vendredi 28 avril Caroline 3 Montréal 2 Dimanche 30 avril Montréal 1 Caroline 2 Mardi 2 mai Caroline 2 Montréal 1 (P) <i>(Caroline gagne la série 4-2)</i>	<b>Dallas (2) c. Colorado (7)</b> Dimanche 30 avril Colorado 3 Dallas 2 (P) <i>(Colorado gagne la série 4-1)</i>
<b>New Jersey (3) c. New York (6)</b> Samedi 29 avril New Jersey 4 New York 2 <i>(New Jersey gagne la série 4-0)</i>	<b>Calgary (3) c. Anaheim (6)</b> Jeudi 27 avril Calgary 2 Anaheim 3 (P) Samedi 29 avril Anaheim 2 Calgary 3 Lundi 1er mai Calgary 1 Anaheim 2 Mardi 9 mai Mercredi 3 mai Anaheim 3 Calgary 0 <i>(Anaheim gagne la série 4-3)</i>
<b>Buffalo (4) c. Philadelphie (5)</b> Vendredi 28 avril Buffalo 4 Philadelphie 5 Dimanche 30 avril Philadelphie 0 Buffalo 3 Mardi 2 mai Buffalo à Philadelphie, 19h <i>(Buffalo gagne la série 4-2)</i>	<b>Nashville (4) c. San Jose (5)</b> Dimanche 30 avril San Jose 2 Nashville 1 <i>(San Jose gagne la série 4-1)</i> SN- Si nécessaire

### Meneurs

(sans le match d'hier)				
B	P	Pts		
Patrick Elias, NJ	5	6	11	
Martin Havlat, Ott.	6	4	10	
Dany Heatley, Ott.	2	8	10	
Jason Spezza, Ott.	2	8	10	
Daniel Brière, Buf.	3	6	9	
Mathieu Schneider, Det.	1	8	9	
Patrick Marleau, SJ	7	1	8	
Jarome Iginla, Cal.	5	3	8	
Peter Forsberg, Phi.	4	4	8	
Tim Connolly, Por.	3	5	8	
Chris Drury, Buf.	3	5	8	
Brad Richards, TB	3	5	8	
Joe Sakic, Col.	3	5	8	
Eric Staal, Car.	2	6	8	
Jean-Pierre Dumont, Buf.	4	3	7	
Alex Kovalev, Mtl	4	3	7	
Andrew Brunette, Col.	3	4	7	
Scott Gomez, NJ	2	5	7	
Milan Hejduk, Col.	2	5	7	
Paul Kariya, Nash.	2	5	7	
Jamie Langenbrunner, NJ	2	5	7	
Chris Pronger, Edm.	2	5	7	
Shawn Horcoff, Edm.	1	6	7	
Henrik Zetterberg, Det.	0	6	6	
Fernando Pisani, Edm.	5	1	6	
Rod Brind'Amour, Car.	4	2	6	
Jason Pominville, Buf.	4	2	6	
Robert Lang, Det.	3	3	6	
Brian Gionta, NJ	2	4	6	
Kristian Huselius, Cal.	2	4	6	
Paul Ranger, TB	2	4	6	
Peter Schaefer, Ott.	2	4	6	
Daymond Langkow, Cal.	1	5	6	
Brenden Morrow, Dal.	1	5	6	
Sergei Samonov, Edm.	1	5	6	
Sergei Zubov, Dal.	1	5	6	
Tom Preissing, SJ	0	6	6	

## LAH

### Les séries de la coupe Calder

Section Atlantique (4 de 7)	Section Nord
<b>Portland c. Hartford</b> Mardi 2 mai Portland 6 Hartford 2 <i>(Portland mène la série 1-0)</i> Jeudi 4 mai Portland à Hartford, 19h Samedi 6 mai Hartford à Portland, 19h05 Dimanche 7 mai Hartford à Portland, 19h05 Jeudi 11 mai SN-Hartford à Portland, 19h05 Dimanche 14 mai SN-Hartford à Portland, 19h05 Mercredi 17 mai SN-Portland à Hartford, 19h	<b>Grand Rapids c. Manitoba</b> Vendredi 5 mai Manitoba à Grand Rapids, 19h Samedi 6 mai Manitoba à Grand Rapids, 19h Mardi 9 mai Grand Rapids à Manitoba, 20h30 Jeudi 11 mai Grand Rapids à Manitoba, 20h30 Samedi 13 mai SN-Grand Rapids au Manitoba, 20h30 Lundi 15 mai SN-Manitoba à Grand Rapids, 19h Mardi 16 mai SN-Manitoba à Grand Rapids, 19h
Section Est	Section Ouest
<b>Wilkes-Barre c. Hershey</b> Jeudi 4 mai Hershey à Wilkes-Barre, 19h05 Samedi 6 mai Hershey à Wilkes-Barre, 19h05 Dimanche 7 mai Wilkes-Barre à Hershey, 17h Mardi 9 mai Wilkes-Barre à Hershey, 19h Vendredi 12 mai SN-Hershey à Wilkes-Barre, 19h05 Dimanche 14 mai SN-Wilkes-Barre à Hershey, 19h30	<b>Milwaukee c. Houston</b> Jeudi 4 mai Houston à Milwaukee, 20h Samedi 6 mai Houston à Milwaukee, 20h Dimanche 7 mai Milwaukee à Houston, 19h05 Mardi 9 mai Milwaukee à Houston, 20h35 Mercredi 10 mai SN-Milwaukee à Houston, 20h35 SN- Si nécessaire

### Rendements

Sénateurs d'Ottawa					Sabres de Buffalo					
Séries éliminatoires					Séries éliminatoires					
B	A	P	Pé		B	A	P	Pé		
9. Martin Havlat	6	4	10	0	23. Chris Drury	3	6	9	0	
19. Jason Spezza	2	8	10	2	48. Daniel Brière	3	6	9	6	
15. Dany Heatley	2	8	10	11	19. Tim Connolly	3	5	8	0	
27. Peter Schaefer	2	4	6	8	27. Jean-Pierre Dumont	4	3	7	2	
6. Wade Redden	1	4	5	2	29. Jason Pominville	4	2	6	2	
11. Daniel Alfredsson	1	3	4	2	12. Ales Kotalik	3	2	5	0	
12. Mike Fisher	1	2	3	10	25. Mike Grier	2	3	5	2	
24. Anton Volchenkov	0	3	3	4	61. Maxim Afinogenov	2	2	4	2	
20. Antoine Vermette	0	2	2	4	9. Derek Roy	1	2	3	6	
3. Zdeno Chara	1	1	2	15	51. Brian Campbell	0	3	3	0	
21. Bryan Smolinski	1	1	2	0	8. Rory Fitzpatrick	0	3	3	8	
26. Vaclav Varada	0	2	2	8	28. Paul Gaustad	0	1	2	8	
4. Chris Phillips	0	1	1	4	74. Jay McKee	0	1	2	8	
12. Patrick Eaves	0	1	1	8	5. Toni Lydman	0	2	2	10	
14. Andrej Meszaros	0	1	1	14	10. Henrik Tallinder	0	2	2	8	
25. Chris Neil	0	1	1	6	45. Dmitri Kalinin	2	2	2	0	
2. Brian Pothier	0	0	0	2	26. Thomas Vanek	0	1	1	6	
10. Tyler Arnason	0	0	0	0	27. Teppo Numminen	0	1	1	2	
16. Brian McGrattan	0	0	0	0	8. Rory Fitzpatrick	0	1	1	4	
21. Christoph Schubert	0	0	0	4	55. Jochen Hecht	0	1	1	2	
22. Chris Kelly	0	0	0	0	24. Taylor Pyatt	0	0	0	6	
Gardiens					Gardiens					
Min	Bc	Bl	Moy		Min	Bc	Bl	Moy		
30. M. Morrison	0	0	0,00		30. Ryan Miller	386	13	1	2,02	
1. Ray Emery	298	13	0,262		43. Martin Biron	0	0	0,00		

## Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai

Finales (4 de 7)	Finale (4 de 7)	Finale (4 de 7)
<b>Coupe du Président</b> Moncton c. Québec Vendredi 5 mai Québec à Moncton, 19h Dimanche 7 mai Québec à Moncton, 19h Mardi 9 mai Moncton à Québec, 19h Jeudi 11 mai Moncton à Québec, 19h Vendredi 12 mai SN-Moncton à Québec, 19h Dimanche 14 mai SN-Québec à Moncton, 19h Mardi 16 mai SN-Québec à Moncton, 19h SN- Si nécessaire	<b>Trophée J.-Ross-Robertson</b> London c. Peterborough Vendredi 5 mai Peterborough à London, 19h30 Dimanche 7 mai London à Peterborough, 16h30 Mardi 9 mai Peterborough à London, 19h Jeudi 11 mai London à Peterborough, 19h Vendredi 12 mai SN-Peterborough à London, 19h30 Dimanche 14 mai SN-London à Peterborough, 19h Mardi 16 mai SN-Peterborough à London, 19h SN- Si nécessaire	<b>Coupe du président</b> Vancouver c. Moose Jaw Vendredi 5 mai Moose Jaw à Vancouver, 19h30 Samedi 6 mai Moose Jaw à Vancouver, 19h Lundi 8 mai Vancouver à Moose Jaw, 19h Mardi 9 mai Vancouver à Moose Jaw, 19h Jeudi 11 mai SN-Vancouver à Moose Jaw, 19h Samedi 13 mai SN-Moose Jaw à Vancouver, 19h Dimanche 14 mai SN-Moose Jaw à Vancouver, 17h SN- Si nécessaire

### Meneurs

LHJMQ					LHO					WHL					AHL				
MJ	B	P	Pts		MJ	B	P	Pts		MJ	B	P	Pts		MJ	B	P	Pts	
Alex Radulov, Qué.	17	17	27	44	Rob Schremp, Lon	15	5	33	38	Blair Jones, MJ	18	8	11	19	Zenon Konopka, Por.	7	7	6	13
David Krejci, Gat.	17	10	22	32	Sergei Kostitsyn, Lon	15	12	20	32	Gilbert Brulé, Van.	14	11	7	18	Darren Haydar, Mil.	7	4	8	12
M. Melanson, Qué.	17	21	10	31	Dylan Hunter, Lon	15	11	19	30	Shane O'Brien, Por.	7	3	9	12	Shane O'Brien, Por.	7	3	9	12
Philippe Dupuis, Mon.	13	9	16	25	Matt D'Agostini, Gue.	15	8	20	28	Alex Daigle, Man.	7	4	7	11	Alex Daigle, Man.	7	4	7	11
Marc-E.Vlasic, Qué.	17	4	20	24	Daniel Ryder, Pho.	15	11	13	24	Ryan Shannon, Por.	7	5	5	10	Ryan Shannon, Por.	7	5	5	10
M. Perreault, Bat.	17	10	11	21	Ryan Callahan, Gue.	13	7	17	24	Alex Giroux, Har.	6	4	6	10	Alex Giroux, Har.	6	4	6	10
Brent Aubin, Qué.	17	9	12	21	Bryan Little, Bar.	14	8	15	23	N. Robinson, Pro.	6	4	5	9	N. Robinson, Pro.	6	4	5	9
Claude Giroux, Gat.	17	5	15	20	David Bolland, Lon	11	14	8	22	Colby Genoway, Har.	3	6	9		Colby Genoway, Har.	3	6	9	

## Championnat du monde de hockey masculin

Le tournoi a lieu à Riga en Lettonie.

Groupe A						
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Finlande	0	0	0	0	0	0
Lettonie	0	0	0	0	0	0
Rép. tchèque	0	0	0	0	0	0
Slovénie	0	0	0	0	0	0

Groupe B						
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Italie	0	0	0	0	0	0
Suède	0	0	0	0	0	0
Suisse	0	0	0	0	0	0
Ukraine	0	0	0	0	0	0

Groupe C						
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Biélorussie	0	0	0	0	0	0
Kazakhstan	0	0	0	0	0	0
Russie	0	0	0	0	0	0
Slovaquie	0	0	0	0	0	0

Groupe D						
Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	0	0	0	0	0	0
Danemark	0	0	0	0	0	0
E.-U.	0	0	0	0	0	0
Norvège	0	0	0	0	0	0

Tournoi rotation		Samedi 6 mai	
Vendredi 26 avril	9h15	Biélorussie c. Slovaquie	9h15
E.-U. c. Norvège	9h15	Suisse c. Italie	9h15
Finlande c. Slovaquie	10h15	Russie c. Kazakhstan	13h15
Danemark c. Canada	13h15	Ukraine c. Suède	13h15
Lettonie c. Rép. tchèque	14h15		



Ligue nationale

Section Est			
G	D	Moy	Diff
New York	18	9	,667 —
Philadelphie	13	14	,481 5
Atlanta	12	15	,444 6
Washington	9	18	,333 9
Floride	6	18	,250 10 ½

Section Centrale			
G	D	Moy	Diff
Cincinnati	19	9	,679 —
Houston	16	9	,640 1 ½
St. Louis	17	10	,630 1 ½
Chicago	14	11	,560 3 ½
Milwaukee	15	13	,536 4
Pittsburgh	8	21	,276 11 ½

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Colorado	16	12	,571 —
Arizona	14	13	,519 1 ½
San Francisco	14	13	,519 1 ½
Los Angeles	12	15	,444 3 ½
San Diego	11	15	,423 4

Ligue américaine

Section Est			
G	D	Moy	Diff
New York	14	11	,560 —
Boston	15	12	,556 —
<b>Toronto</b>	<b>14</b>	<b>12</b>	<b>,538</b> ½
Baltimore	14	14	,500 1 ½
Tampa Bay	11	17	,393 4 ½

Section Centrale			
G	D	Moy	Diff
Chicago	18	8	,692 —
Detroit	19	9	,679 —
Cleveland	14	13	,519 4 ½
Minnesota	11	16	,407 7 ½
Kansas City	5	20	,200 12 ½

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Texas	15	12	,556 —
Oakland	14	12	,538 ½
Los Angeles	12	16	,429 3 ½
Seattle	12	16	,429 3 ½

Calendrier des matches

**Mardi 2 mai**  
**Toronto 2** Baltimore 9  
 Chicago 1 Cleveland 7  
 Oakland 10 Los Angeles 3  
 Kansas City 1 Detroit 4  
 Texas 7 Tampa Bay 5  
 Seattle 1 Minnesota 5  
 New York à Boston (romis)

**Mercredi 3 mai**  
**Toronto 7** Boston 6  
 Los Angeles 1 Detroit 2  
 New York 4 Tampa Bay 2 (10 m.)  
 Kansas City 1 Minnesota 6  
 Baltimore 1 Texas 1 (en 11')  
 Seattle 5 Chicago 5 (en 10')  
 Cleveland 4 Oakland 1 (en 3')

**Jeudi 4 mai**  
 Los Angeles à Detroit, 13h05  
*(Gregg 1-0 vs Verlander 3-2)*  
 Seattle à Chicago, 14h05  
*(Hernandez 1-3 vs Contreras 4-0)*  
 Cleveland à Oakland, 15h35  
*(Johnson 2-1 vs Saarloos 0-0)*  
**Toronto à Boston, 19h05**  
*(Towers 0-5 vs Clement 2-2)*  
 New York à Tampa Bay, 19h15  
*(Johnson 4-2 vs Waechter 0-1)*  
 Baltimore au Texas, 20h05  
*(Chen 0-3 vs Millwood 2-2)*  
 Kansas City au Minnesota, 20h10  
*(Affeldt 1-2 vs Silva 1-4)*

**Vendredi 5 mai**  
 Baltimore à Boston, 19h05  
 Los Angeles à **Toronto**, 19h07  
 New York au Texas, 20h05  
 Detroit au Minnesota, 20h10  
 Kansas City à Chicago, 20h30  
 Cleveland à Seattle, 22h05  
 Tampa Bay à Oakland, 22h05

**Samedi 6 mai**  
 Los Angeles à **Toronto**, 13h07  
 Tampa Bay à Oakland, 16h05  
 Kansas City à Chicago, 19h05  
 Baltimore à Boston, 19h05  
 Detroit au Minnesota, 19h10  
 New York au Texas, 20h05  
 Cleveland à Seattle, 21h05

Calendrier des matches

**Mardi 2 mai**  
 Pittsburgh 8 Chicago 0  
 St. Louis 2 Cincinnati 3  
 San Diego 5 San Francisco 3  
 Philadelphie 7 Floride 5  
 Washington 6 New York 2  
 Colorado 4 Atlanta 5  
 Houston 8 Milwaukee 5  
 Los Angeles 8 Arizona 10

**Mercredi 3 mai**  
 Atlanta 4 Philadelphie 5  
 San Francisco 2 Milwaukee 0  
 Pittsburgh 3 New York 4 (12 m.)  
 Cincinnati 0 Colorado 3  
 Floride 6 Washington 5 (en 9')  
 St. Louis 4 Houston 5 (en 9')  
 Chicago 1 Arizona 4 (en 4')  
 San Diego 0 Los Angeles 1 (en 4')

**Jeudi 4 mai**  
 San Francisco à Milwaukee, 13h05  
*(Hennessey 2-0 vs Davis 1-2)*  
 Atlanta à Philadelphie, 19h05  
*(Thomson 0-1 vs Lidle 2-3)*  
 Floride à Washington, 19h05  
*(Johnson 1-2 vs Hernandez 1-3)*  
 Pittsburgh à New York, 19h10  
*(Maholm 1-3 vs Glavine 3-2)*  
 St. Louis à Houston, 20h05  
*(Carpenter 3-1 vs Pettitte 1-4)*  
 Cincinnati au Colorado, 20h35  
*(Harang 4-1 vs Fogg 2-1)*  
 Chicago en Arizona, 21h40  
*(Hill 0-0 vs Cruz 0-0)*  
 San Diego à Los Angeles, 22h10  
*(Hensley 1-2 vs Tomko 3-1)*

**Vendredi 5 mai**  
 Pittsburgh à Washington, 19h05  
 San Francisco à Philadelphie, 19h05  
 Atlanta à New York, 19h10  
 St. Louis en Floride, 19h35  
 Houston au Colorado, 21h05  
 Cincinnati en Arizona, 21h40  
 Chicago à San Diego, 22h05  
 Milwaukee à Los Angeles, 22h40

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord			
G	D	Moy	Diff
Rochester	16	8	,667 —
Scranton	17	10	,630 ½
Buffalo	14	13	,519 3 ½
Pawtucket	13	14	,481 4 ½
Syracuse	12	14	,462 5
<b>Ottawa</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>,444</b> 5 ½

Section Sud			
G	D	Moy	Diff
Charlotte	20	6	,769 —
Durham	15	11	,576 5
Richmond	10	17	,370 10 ½
Norfolk	7	20	,259 13 ½

Section Ouest			
G	D	Moy	Diff
Indianapolis	14	12	,538 —
Louisville	12	14	,462 2
Toledo	12	14	,462 2
Columbus	10	16	,385 4

Calendrier des matches

**Mardi 2 mai**  
 Pawtucket 5 Ottawa 3  
 Toledo 4 Indianapolis 5  
 Rochester 2 Norfolk 1  
 Scranton 5 Richmond 0  
 Charlotte 4 Buffalo 0  
 Durham 4 Syracuse 1  
 Columbus 4 Louisville 2

**Mercredi 3 mai**  
**Ottawa 5** Rochester 3  
 Buffalo 4 Scranton 2  
 Pawtucket 6 Syracuse 7 (11 m.)

**Jeudi 4 mai**  
 Richmond à Toledo, 18h30  
 Indianapolis à Durham, 19h  
 Buffalo à Scranton, 19h  
 Pawtucket à Syracuse, 19h  
 Norfolk à Columbus, 19h05  
**Ottawa à Rochester, 19h15**  
 Louisville à Charlotte, 19h15

Sommaire

Ligue américaine

**Yankees 4 Devils Rays 2**  
 (10 manches)  
 Ab PcsPp Ab PcsPp  
 Damon cc 4 1 1 0 Gthrgt cc 3 0 0 0  
 Jeter ac 4 1 0 0 Crwfrd cg 4 0 2 0  
 JaGbi fc 2 0 0 0 Gomes fc 4 0 0 0  
 ARod 3b 4 0 1 1 Wgntn 2b 4 0 0 0  
 Matsui cg 5 0 2 1 THall r ... 4 0 0 0  
 BWllms cd 5 1 3 0 TLee lb ... 4 0 0 0  
 Crosby cd 0 0 0 0 Hollins cd 4 0 0 0  
 Cano 2b 3 1 1 0 Brrghs 3b 4 1 1 0  
 Phillips 1b 2 0 0 0 ToPerz ac 4 1 1 2  
 Posada r 2 0 1 1  
 Snet r 2 0 0 0  
 Cairo lb 2 0 0 1  
**Totaux** ...35 4 9 4 **Totaux**...35 2 4 2  
 N.Y. Yankees 000 000 200 2 — 4  
 Tampa Bay ...000 020 000 0 — 2  
 E — ARodriguez (2). DJ — Tampa Bay 4.  
**LSB** — New York 8, Tampa Bay 5.  
**2B** — Damon (10), Cano (5). C — ToPerz (2). RTV — ARodriguez (3).

**MI Cs PPMbBbRb**  
**N.Y. Yankees**  
 SWright.....6 3 2 2 2 3  
 Vilone.....1 0 0 0 0 0  
 MMyers.....0 2 1 0 0 0 0  
 Frnswr (G,1-0).....1 1 0 0 0 2  
 MRivera (VP,5).....1 0 0 0 0 1

**Tampa Bay**  
 Fossum.....6 1 4 2 2 4 2  
 Orvella.....0 2 1 0 0 0 0  
 Camp.....1 0 0 0 0 1 1  
 TyWalker (P,0-2).....1 1 2 2 2 1 1  
 Lugo.....0 2 2 0 0 0 1

Atteint par Fossum (JaGiambbi).  
**ML** — JSWright, FI — Farnsworth.  
**Arbitres** — Marbre, Ed Hickox; 1<sup>er</sup> but, Doug Eddings; 2<sup>e</sup> but, Lance Barksdale; 3<sup>e</sup> but, Jim Joyce.  
**Durée** — 3h07. **Assistance** — 17 059.

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

MJAb	P	Cs	Moy	
Hawpe Col	27	99	14	37,4
TWalker Chic	24	74	10	27,365
Alou SF	20	75	15	27,360
Vizquel SF	26	87	20	31,356
Atkins Col	25	101	23	35,347
Fielder Mil	27	102	17	35,343
Berkman Hou	26	100	16	34,340
Pujols StL	26	84	27	33,333
Vidro Wash	25	96	14	32,333
NJohnson Wash	27	98	23	32,327

**Points** — Dunn, Cin, 27; Pujols, St. L., 27; Atkins, Col, 23; NJohnson, Wash, 23; HaRamirez, Flo, 22; Lane, Hou, 22; Reyes, NY, 21; CaLee, Mil, 21; ABreau, Phi, 21.

**Points produits** — Pujols, St. L., 32; Berkman, Hou, 31; Holliday, Col, 26; EEncarnacion, Cin, 25; AJones, Atl, 25; Alou, SF, 24; BPhillips, Cin, 23.

**Coups sûrs** — Hawpe, Col, 37; Fielder, Mil, 35; Atkins, Col, 35; Eckstein, St. L., 34; Berkman, Hou, 34; ASoriano, Wash, 34; Sullivan, Col, 33; Tracy, Ari, 33.

**Doubles** — Biggio, Hou, 12; Sullivan, Col, 10; EEncarnacion, Cin, 10; Tracy, Ari, 10; DMiller, Mil, 10; LGonzalez, Ari, 10; Atkins, Col, 9; Helton, Col, 9.

**Triples** — Sullivan, Col, 5; SFinley, SF, 5; DRoberts, SD, 4; Lofton, LA, 4; Reyes, NY, 3.

**Circuits** — Pujols, St. L., 14; CaLee, Mil, 11; Dunn, Cin, 10; Berkman, Hou, 10; CDelgado, NY, 10; Ensbarg, Hou, 9; Hawpe, Col, 8; Burrell, Phi, 8; ASoriano, Wash, 8; AJones, Atl, 8.

**Buts volés** — Reyes, NY, 11; Pierre, Chi, 9; FLopez, Cin, 9; Freel, Cinc, 8; HaRamirez, Flo, 7; Wright, NY, 7.

**Lanceurs (5 déc.) A-D %V Mpm**  
 Maddux, Chi ..... 5-0 1,000 1,305  
 Arroyo, Cin ..... 5-0 1,000 2,06  
 PMartinez, N.Y. .... 5-0 1,000 2,94  
 Oswalt, Hou ..... 4-1 800 2,96  
 Harang, Cin ..... 4-1 800 4,35  
 Capuano, Mil ..... 4-2 667 2,36  
 TGlavine, NY ..... 3-2 600 2,29

**Retraits** — Capuano, Mil, 40; CZambrano, Chi, 38; OHernandez, Ari, 37; Arroyo, Cin, 34; Harang, Cin, 33; Lidle, Phi, 33; PMartinez, NY, 33.

**Victoires protégées** — Lidge, Hou, 9; Turnbow, Mil, 9; DBaez, LA, 8; Weathers, Cin, 8; Gordon, Phi, 8; Valverde, Ari, 7; Dempster, Chi, 7; BWagner, NY, 7; Irsinghausen, St. L., 7.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

MJAb	P	Cs	Moy	
Tejada Bal	28	111	22	47,423
Jeter NYY	24	91	20	36,396
VMartinez Cle	27	101	23	39,386
<b>Rios Tor</b>	<b>23</b>	<b>79</b>	<b>15</b>	<b>30,380</b>
<b>VWells Tor</b>	<b>25</b>	<b>103</b>	<b>20</b>	<b>39,379</b>
LCastillo Min	21	77	11	28,364
Konerko ChiW	26	98	22	35,357
Blake Cle	26	84	27	32,348
Hafner Cle	26	95	30	33,347
Pierzynski ChiW	23	78	9	27,346

**Points** — Hafner, Cle, 30; Thome, Chic, 25; JhPeralta, Cle, 24; Figgins, LA, 24; **Glaus, Tor, 24**; Swisher, Oak, 23; Gomes, TB, 23; VMartinez, Cle, 23; ARodriguez, NY, 23.

**Points produits** — JaGiambbi, NY, 27; Wigginton, TB, 26; Tejada, Bal, 26; Swisher, Oak, 25; **VWells, Tor, 25**; Hafner, Cle, 24; Dortiz, Bos, 24; Thome, Chi, 24.

**Coups sûrs** — Tejada, Balt, 47; MYoung, Tex, 40; VMartinez, Cle, 39; **VWells, Tor, 39**; Sizemore, Cle, 36; Jeter, NY, 36; Konerko, Chi, 35.

**Doubles** — MYoung, Tex, 13; Lowell, Bos, 11; VMartinez, Cle, 10; Teixeira, Tex, 9; Gibbons, Bal, 9; Blake, Cle, 9; **Glaus, Tor, 9**; Damon, NY, 9; Jeter, NY, 9.

**Triples** — JoLopez, Sea, 3; Shelton, Det, 3; Ibanez, Sea, 3.

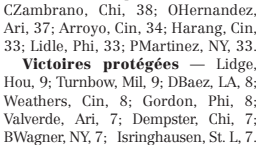
**Circuits** — Gomes, TB, 11; DOrtiz, Bos, 11; Swisher, Oak, 10; Shelton, Det, 10; Echavez, Oak, 10; Thome, Chi, 10; Hafner, Cle, 9; **VWells, Tor, 9**; JaGiambbi, NY, 9.

**Buts volés** — BRoberts, Balt, 9; ISuzuki, Sea, 9; Figgins, LA, 8; Podsednik, Chi, 8; Crawford, TB, 7; CPatterson, Bal, 7; Beltre, Sea, 7; Damon, NY, 7.

**Lanceurs (5 déc.) V-D %VMpm**  
 Maroth, Det ..... 4-1 800 1,78  
 Mussina, N.Y. .... 4-1 800 2,31  
 Schilling, Bos ..... 4-1 800 2,88  
**Bédard, Bal** ..... **4-1 800 3,58**  
**Chacin, Tor** ..... **4-1 800 4,70**  
 FGarcia, Chi ..... 4-1 800 5,86  
 Rogers, Det ..... 4-2 667 2,59  
 Benson, Bal ..... 4-2 667 3,32  
 Ra Johnson, NY ..... 4-2 667 4,71

**Retraits** — Schilling, Bos, 40; JoSantana, Minn, 37; Mussina, NY, 37; Bonderrand, Det, 36; Kazmir, TB, 35; Lackey, LA, 34; CLee, Cle, 31.

**Victoires protégées** — Papelbon, Bos, 10; Jenks, Chi, 8; FRodriguez, LA, 8; Ray, Balt, 7; **BRyan, Tor, 5**; TJones, Det, 5; Wickman, Cle, 5.



Tennis

Tournoi de Varsovie

Les résultats des matches disputés hier au Tournoi de Varsovie, en Pologne (têtes de série entre parenthèses):

Dames

**Simple, premier tour**  
 Venus Williams (7), E.-U., bat Urszula Radwanska, Pologne, 6-3, 6-3.  
**Deuxième tour**  
 Kim Clijsters (1), Belgique, bat Julia Vakulenko, Ukraine, 6-3, 6-2.  
 Elena Dementieva (3), Russie, bat Tatiana Perebijnis, Ukraine, 6-2, 6-0.  
 Francesca Schiavone (5), Italie, bat Elena Likhovtseva, Russie, 6-4, 6-1.  
 Agnieszka Radwanska, Pologne, bat Klara Koukalova, République tchèque, 6-1, 6-2.

Omnium d'Estoril

Résultats des rencontres disputées hier à l'Omnium d'Estoril, au Portugal (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs

**Simple, deuxième tour**  
 Nikolay Davydenko (2), Russie, bat Marat Safin, Russie, 4-6, 6-1, 6-2.  
 Albert Portas, Espagne, bat Gaël Monfils (4), France, 3-6, 7-6 (4), 6-4.  
 Justin Gimelstob, E.-U., bat Nicolas Massu (7), Chili, 2-6, 7-6 (3), 6-4.  
 Gilles Muller, Luxembourg, bat Nicolas Lapentti, Equateur, 6-1, 6-4.  
**Double, premier tour**  
 Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (1), Pologne, battent Carlos Berlocq, Argentine, et Wang Yeu-tzuou, Taiwan, 6-4, 6-3.  
 Lukas Dlouhy et Pavel Vizner (2), République tchèque, battent Frederico Gil et Goncalo Nicaou, Portugal, 6-3, 6-2.  
 Leonardo Azzaro, Italie, et Juan Antonio Marin, Costa Rica, battent Razvan Sabau, Roumanie, et Vince Spadea, E.-U., 6-4, 6-1.  
 Gustavo Marcaccio, Argentine, et Flavio Saretta, Brésil, battent Martin Garcia, Argentine, et Raemon Sluiter, Pays-Bas, 6-4, 6-3.  
 Nuno Marques et Leonardo Tavares, Portugal, battent Justin Gimelstob, E.-U., et Albert Portas, Espagne, 5-7, 6-2, 10-3 (au bris d'égalité).

Omnium de Munich

Les résultats des rencontres disputées hier à l'Omnium de Munich, en Allemagne (têtes de série entre parenthèses):

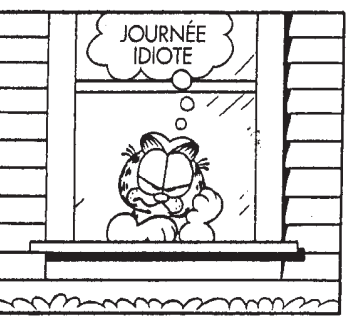
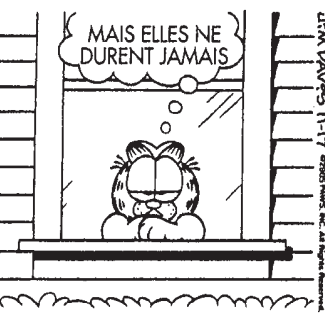
Messieurs

**Simple, premier tour**  
 Jarkko Nieminen (3), Finlande, bat Alexander Waske, Allemagne, 7-6 (2), 6-3.  
 Kristof Vlieghe, Belgique, bat Robin Soderling, Suède, 5-7, 6-3, 6-2.  
 Robin Vik, République tchèque, bat Juan Monaco, Argentine, 7-6 (3), 4-6, 6-4

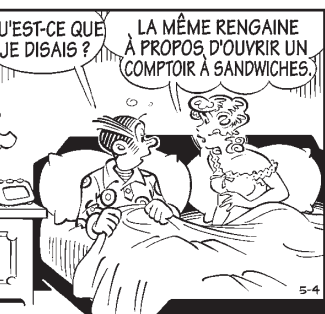
HAGAR DUNOR



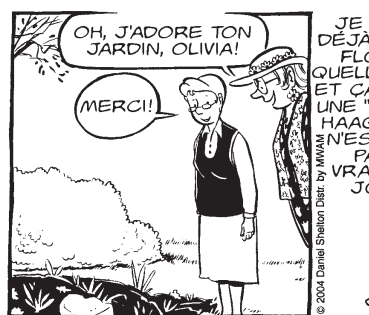
GARFIELD



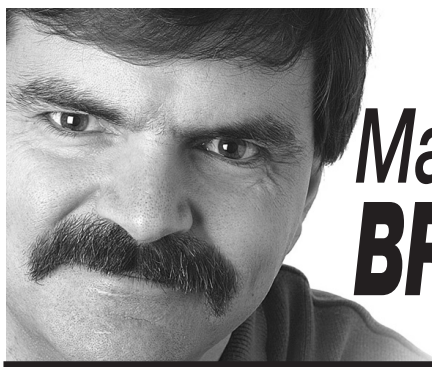
BLONDINETTE



BEN



# Lavictoire a bien travaillé en coulisse



**Marc  
BRASSARD**

Téléphone: 562-0333 poste 785  
mbrassard@ledroit.com

## Jules Lavictoire portait bien son nom, hier.

Le président de l'Association de hockey du district d'Ottawa n'a peut-être pas eu autant d'impact sur le comité de candidature qui a obtenu l'organisation du championnat mondial de hockey junior de 2009 pour la capitale qu'un Eugene Melnyk, qui a ni plus ni moins signé un chèque de 12,5 millions \$ pour obtenir ce tournoi.

Mais à sa façon à lui, dans les coulisses, vous pouvez être certain que Lavictoire a eu son gros mot à dire dans la sélection d'Ottawa, après trois essais qui s'étaient soldés par des échecs.

Le président du conseil d'administration de Hockey Canada, René Marcil, l'a d'ailleurs reconnu lorsqu'il a salué la présence du vétéran bénévole sur l'estrade, aux côtés des Melnyk, Hunt, Leeder et Chiarelli.

« Jules Lavictoire a été un homme très tenace, tout comme le reste du groupe d'Ottawa a été tenace, a souligné ce membre du comité de sélection du site. Il nous a convaincus que ce défi de taille serait relevé haut la main. »

Pour celui qui terminera son terme à la présidence de l'organisme qui chapeaute le hockey mineur dans l'Est ontarien, cette sélection représente une grande... victoire. Mais c'est aussi un héritage qu'il laisse

alors que son association devrait bénéficier de grandes retombées avec la tenue de ce championnat.

Au seul niveau financier, on parle d'une somme d'environ 500 000 \$, de la grosse argent pour une association qui se remet d'un détournement de fonds par un ancien trésorier, décédé depuis.

« Je suis vraiment content parce qu'en bout de ligne, ce sont les jeunes qui vont en bénéficier et ce sont eux, les jeunes, qui sont la raison de mon implication. Si je n'étais pas là pour eux, ça ferait longtemps que j'aurais lâché », me disait Lavictoire, hier, portant fièrement son chandail d'Équipe Canada.

Son terme à la présidence de l'AHDO prendra fin en juin, mais à titre de président sortant, Jules Lavictoire a l'intention de demeurer impliqué dans le comité organisateur de ces championnats.

Il est convaincu qu'il n'aura aucun problème à recruter les quelque 1500 bénévoles nécessaires à la bonne marche de l'événement, même si le hockey mineur d'Ottawa est déjà en effervescence à ce temps-là de l'année en raison de la tenue de la Coupe Bell, l'important tournoi de hockey atome et pee-wee.

« Notre force cette fois-ci, c'était ça, on formait réellement une équipe et tous les paliers



Jules Lavictoire gardera précieusement ce chandail d'Équipe Canada junior.

étaient impliqués. Ce qui n'était pas le cas de Montréal et de Toronto, entre autres, qui n'avaient même pas parlé aux présidents de leurs fédérations (Hockey Québec et Ontario) », a-t-il révélé.

Chapeau à Jules Lavictoire, donc.

C'est mon épouse qui était

contente d'apprendre que je n'aurais pas besoin de passer les Fêtes à l'extérieur dans deux ans, moi qui ai couvert les quatre derniers championnats mondiaux junior présentés au Canada au cours de la dernière décennie et des poussières (à Vancouver, Halifax, Winnipeg et Red Deer, en 1995).

## Le blogue sportif

### L'argent qui parle

Vous voulez une preuve de la croissance exponentielle du championnat mondial junior au Canada ?

Quand Ottawa a tenté sans succès d'obtenir le tournoi de 2003 qui est allé à Halifax, un chèque de un million \$ avait été déposé dans le cadre d'une garantie de profits de l'ordre de 1,8 million \$ (la Nouvelle-Écosse l'avait emporté avec l'assurance de verser 3 millions \$ à Hockey Canada).

Pour 2006, c'est entre 6 et 7 millions \$ que la capitale avait offerts, tandis que Vancouver a finalement engrangé des profits de plus de 9 millions \$.

Et pour obtenir le CMJ de 2009, Eugene Melnyk a mis 12,5 millions \$ sur la table.

Les Anglais ont bien raison avec leur expression « *money talks* ».

### Chaput avec les Mustangs

Après sept saisons à la barre

de l'Intrépide midget AA de l'Outaouais, on a appris cette semaine que Sylvain Chaput faisait le saut avec les Mustangs junior B de Gatineau, de la Ligue de l'est de l'Ontario.

L'entraîneur a vu ses équipes des dernières années remporter différents titres de tournois (Moncton, Kiwanis de Gatineau et Drummondville) ainsi qu'une coupe Dodge (championnat provincial) et il a le goût de relever un nouveau défi.

« J'aime l'idée de faire du hockey pour les jeunes de 18 à 21 ans de la région qui n'ont pas d'endroit où aller s'ils ne font pas le junior majeur ou le junior AAA », a confié Chaput cette semaine.

En passant, avis aux intéressés, il est d'ores et déjà à la recherche de joueurs pour la saison prochaine afin de relancer les Mustangs, qui ont fini bons derniers de leur division cette saison. On peut obtenir plus d'informations par courriel en lui écrivant à sylvainchaput@sympatico.ca.

### Entraîneurs recherchés

Chaput s'en allant, il y a donc un poste d'entraîneur disponible de plus au sein du réseau AA de Hockey Outaouais. Il reste encore quelques jours pour poser sa candidature pour les formations régionales, la documentation étant disponible au [www.hockeyoutaouais.com](http://www.hockeyoutaouais.com).

### L'opinion de la semaine

L'actualité nous bousculant, je n'ai pas eu l'occasion de vous laisser la parole trop souvent au cours des dernières semaines et je m'en excuse. Un rappel que vous pouvez toujours m'envoyer vos commentaires, par courriel à [mbrassard@ledroit.com](mailto:mbrassard@ledroit.com) ou par téléphone au 562-0333, poste 785.

Hier, une M<sup>me</sup> Lajeunesse m'a vilipendé pour avoir osé écrire que Cristobal Huet avait alloué un mauvais but en prolongation mardi soir, contrairement à ce qu'ont dit les descripteurs de RDS.

« Je suis très déçue de vos commentaires ce matin dans le journal, ça paraît que vous êtes un partisan des Sénateurs... Au lieu de parler de tous les magnifiques arrêts qu'il a effectué tout au long de la série, vous parlez du mauvais but qu'il a alloué et qui n'est même pas le cas. Je trouve très dommage que même si ce n'est pas notre club préféré on ne puisse admirer et retenir les beaux jeux des autres équipes... Je tenais à vous envoyer mon commentaire, je suis trop frustrée... »

Comme réponse, je dirai à M<sup>me</sup> Lajeunesse que Huet lui-même a dit après le match qu'il « aimerait revoir ce tir », qu'il ait été dévié ou non par Craig Rivet après que Cory Stillman l'ait décoché en traversant la ligne bleue. Quoiqu'en disent Pierre et Yvon...

Et pour votre information également, je ne suis vraiment pas un partisan des Sénateurs, dont je tente d'analyser les performances avec un œil aussi critique que celles du Canadien...

## Du pain sur la planche pour les Hurricanes

AP - RALEIGH

Ce qu'une semaine peut faire. Il y a sept jours, les Hurricanes de la Caroline semblaient près de l'élimination après avoir subi la défaite à domicile lors des deux premiers matches de la série contre le Canadien.

Puis le gardien partant Martin Gerber a été remplacé lors de la première période du deuxième match, ayant accordé neuf buts à la suite de 34 tirs.

Et il y a eu une importante réunion d'équipe avant que la série ne se poursuive à Montréal. « Avant de monter dans l'avion à Raleigh pour se rendre à Montréal, on s'était dit qu'on allait remporter deux victoires, a dit le joueur de centre Doug Weight. Nous allons gagner le premier match, et partir de là. »

C'est exactement ce qui s'est produit. Avec la recrue Cam Ward devant le filet, les Hurricanes ressemblaient davantage à l'équipe qui avait présenté la deuxième meilleure fiche dans l'Association de l'Est durant la saison régulière et ils ont remporté les quatre rencontres suivantes pour éliminer le Canadien.

En deuxième ronde, les Hurricanes affronteront les Devils du New Jersey, qui ont balayé les Rangers de New York, et qui ont remporté 15 matches de suite, incluant la saison régulière.

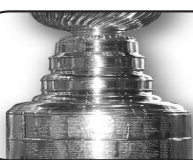
« Nous savons que ce sera toute une série et je pense qu'il faudra jouer encore mieux pour les battre », a noté le capitaine Rod Brind'Amour.

Il est difficile de penser que Ward pourra faire mieux. Il a remporté la victoire à ses quatre départs, étant crédité de la défaite lors du deuxième match après avoir remplacé Gerber. Il a présenté une excellente moyenne de buts alloués de 1,54 au cours de la série.

Bien appuyé par Ward, les Hurricanes ont pu revenir au style de jeu qui les avait tellement bien servis durant la saison. Il est vrai qu'ils ont remporté toutes leurs victoires par un but, et qu'il y a eu de la prolongation lors de deux matches, mais ils ont retrouvé leur touche gagnante.

« Nous ne serions pas la seule équipe à se fier à un gardien recrue pour atteindre la finale, a dit l'ailier gauche Cory Stillman, qui a inscrit le but décisif lors du sixième match mardi soir. Cela a été fait auparavant, et espérons qu'il sera capable de le faire pour nous. »

Les Hurricanes auront l'avantage de la patinoire contre les Devils, même si ce ne fut pas vraiment un atout contre le Canadien. En saison régulière, ils ont remporté les deux premiers affrontements contre les Devils, puis ils ont perdu les deux suivants, le dernier en prolongation. Mais lors de leurs deux victoires, ils ont totalisé 10 buts, n'en concédant que deux.



## Les priorités : Cristobal Huet et Francis Bouillon

**Le directeur général Bob Gainey aura des décisions à prendre au cours des prochaines semaines alors qu'il consultera sa liste de joueurs autonomes avec et sans compensation.**

**François Lemenu**  
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Le gardien Cristobal Huet, les défenseurs Francis Bouillon et Todd Simpson, ainsi que les attaquants Jan Bulis, Niklas Sundström et Aaron Downey pourront se prévaloir de leur statut de joueur autonome sans restriction le 1<sup>er</sup> juillet. De ces six joueurs, on peut penser que Gainey voudra garder Huet et Bouillon. Downey pourrait également rester au salaire minimum. Les autres devront se trouver un emploi ailleurs, y compris Bulis malgré sa saison de 20 buts, sa meilleure dans la Ligue nationale.

### RÉVÉLATION

Huet a été la révélation en saison alors qu'il a conservé le meilleur taux d'efficacité de la ligue. Le gardien de Grenoble a confirmé en séries malgré l'élimination du Tricolore. Huet est rapidement devenu le favori de la foule et son retour est souhaité par les partisans de l'équipe qui ont scandé son nom à la fin du match de mardi. Gainey devra toutefois s'entendre avec son conseiller Steve Bartlett sur un contrat portant

sur plusieurs saisons et comptant quelques zéros. Quant à Bouillon, il fait assurément partie du « top six » que complètent Andreï Markov, Sheldon Souray, Craig Rivet, Mathieu Dandenault et Mike Komisarek.

Huit joueurs deviendront joueurs autonomes avec compensation. Il s'agit du gardien David Aebischer, des défenseurs Komisarek et Mark Streit, ainsi que des avants Mike Ribeiro, Michael Ryder, Christopher Higgins, Alexander Perezhogin et Garth Murray. De ce groupe, seuls Higgins et Perezhogin n'ont pas droit à l'arbitrage salarial. Ces joueurs recevront tous une offre qualificative à l'exception peut-être de Streit.

Le Canadien compte actuellement 10 joueurs liés par contrat pour un total de 23 242 000 \$US. Ce sont Markov, Rivet, Souray, Dandenault, Saku Koivu, Alex Kovalev, Radek Bonk, Richard Zednik, Tomas Plekanec et Steve Bégin (option de l'équipe).

### DU SANG NEUF

Le départ de quelques joueurs permettrait au Canadien d'intégrer du sang neuf à l'équipe. Parmi les candidats, on retrouve le gardien Yann Danis, le défenseur Jean-Philippe Côté, ainsi que les attaquants Andreï Kostitsyn, Maxim Lapierre, Jonathan Ferland, Kyle Chipchura et Guillaume Latendresse. Le prochain camp d'entraînement devrait nous éclairer à ce sujet.



PRESE CANADIENNE

Le gardien Cristobal Huet devrait recevoir une bonne offre de contrat du Canadien à la suite de ses performances en deuxième moitié de saison.

## Malgré l'élimination, Gainey pourra faire un bilan positif

**La direction du Canadien pourra faire un bilan positif de la saison 2005-2006.**

**François Lemenu**  
Presse Canadienne — MONTRÉAL

Aux guichets, le Tricolore a vécu la plus belle saison de son histoire, l'équipe ayant fait salle comble pour chacun de ses 41 matches au centre Bell. En tout, le Canadien a accueilli 872 193 spectateurs, un sommet dans la Ligue nationale.

Sur la glace, la troupe de Bob Gainey a accédé aux séries au terme d'un marathon de plus de six semaines ayant suivi les Jeux olympiques. Puis l'équipe s'est battue vaillamment avant de s'incliner en six matches face aux Hurricanes de la Caroline.

### UNE RÉVÉLATION

Les points positifs sont nombreux. Le Canadien semble plus que jamais solide devant le filet. Cristobal Huet, la révélation de l'année chez le bleu-blanc-rouge, possède l'étoffe d'un gardien numéro un. Il a conclu la saison avec un dossier de 18-11-4, une moyenne de 2,20, la quatrième de la ligue, et un taux d'efficacité de ,929, le meilleur du circuit. En séries, il a conservé un rende-

ment de 2-4, une moyenne de 2,33 et un taux d'arrêts de ,929. Gainey doit maintenant lui offrir un alléchant contrat puisque Huet sera joueur autonome sans compensation le 1<sup>er</sup> juillet.

« C'est beaucoup grâce à lui si nous avons participé aux séries. Il a fait de nous une bien meilleure équipe », a déclaré Mathieu Dandenault après la défaite de mardi.

David Aebischer pourrait seconder Huet ou même partager le travail avec lui la saison prochaine. En sept matches à Montréal, Aebischer a maintenu un rendement de 4-3-0, une moyenne de 3,73 et un taux d'efficacité de ,892. Le Canadien mise également sur Yann Danis qui a surtout joué à Hamilton.

La ligne bleue semble adéquate avec Andreï Markov, Sheldon Souray, Craig Rivet, Mathieu Dandenault, Francis Bouillon, qui est joueur autonome sans restriction, et Mike Komisarek. Mark Streit ou Jean-Philippe Côté pourrait agir comme septième défenseur.

La dernière campagne aura permis à de jeunes attaquants de s'épanouir. C'est le cas de Christopher Higgins (23-15-38), Tomas Plekanec (9-20-29), Alexander Perezhogin (9-10-19) et Garth

Murray (5-1-6).

« Ces jeunes ont acquis de l'expérience au cours des dernières semaines. Ce fut pour eux une belle occasion de jouer », a commenté Gainey après l'élimination du Canadien.

### DES FAIBLESSES

La saison et les séries ont aussi révélé les faiblesses de l'équipe. Le manque de mordant à l'attaque et l'absence d'un centre de premier plan ont lourdement hypothéqué le Canadien, surtout contre les Hurricanes.

Même s'il avait misé sur un Saku Koivu en santé, le Canadien aurait eu beaucoup de mal à vaincre les Hurricanes. Dans cette série, Mike Ribeiro a démontré ses limites, sans parler de Radek Bonk. C'est pourquoi Gainey doit trouver un centre pouvant compléter le jeu d'Alex Kovalev.

Les bons candidats ne sont pas nombreux sur le marché des joueurs autonomes. Il y a Marc Savard (petit gabarit) et, surtout, Jason Arnott, un athlète de six pieds quatre pouces et 220 livres que Guy Carbonneau a connu dans l'organisation des Stars de Dallas. Une transaction est également possible avec comme appâts Aebischer, Ribeiro ou Richard Zednik.

## Canadien en bref

### Downey veut rester à Montréal

PC — MONTRÉAL

Aaron Downey souhaite revenir à Montréal la saison prochaine.

« J'ai été impressionné par la ville, l'organisation et le public. J'espère être de retour », a déclaré Downey au lendemain de l'élimination du Canadien. « Je vais m'entraîner fort cet été. Je veux améliorer mon coup de patins. »

Downey n'a participé qu'à un seul match des séries, le cinquième.

« Je m'y attendais, a-t-il dit. Je n'ai pas été surpris car les entraîneurs savent ce qu'ils font. »

Downey sera joueur autonome sans compensation le 1<sup>er</sup> juillet.

L'homme fort du Canadien va passer l'été à Shelburne, en Ontario, où sa famille exploite

une ferme agricole spécialisée dans la culture de la pomme de terre.

### Bilan demain

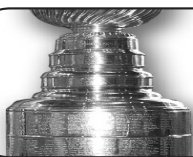
Le directeur général Bob Gainey et le prochain entraîneur du Canadien Guy Carbonneau vont rencontrer les médias lors d'un point de presse qui se tiendra vendredi au centre Bell à compter de 10 heures.

### Bulis et Plekanec à Riga

Les noms de Jan Bulis et de Tomas Plekanec apparaissent sur la liste de l'équipe de la République Tchèque qui participera au championnat du monde de hockey à Riga, en Lettonie.

### Offres qualificatives

Les équipes ont jusqu'au lundi 26 juin pour déposer une offre qualificative à leurs joueurs autonomes avec restriction.



# VERS LA COUPE STANLEY 2006

## Les Sabres se croient les négligés contre les Sénateurs



PRESSE CANADIENNE

### LES FLAMES ÉLIMINÉS

Les Mighty Ducks d'Anaheim se sont qualifiés pour la deuxième ronde des séries éliminatoires de la coupe Stanley en éliminant les finalistes d'il y a deux ans, les Flames de Calgary. Ils ont remporté le match décisif, hier soir, 3-0 au Saddledome. On voit ici Ruslan Salei (24) qui est félicité, au banc, par ses coéquipiers Chrus Kunitz (38) et Teemy Selanne (13) après avoir marqué le deuxième but des siens au deuxième tiers. Selanne avait marqué le premier. Jeff Friesen a mis un terme au pointage avec un but dans un filet désert. Les Mighty Ducks affronteront l'Avalanche du Colorado au deuxième tour, avec l'avantage de la glace. Les Ducks ont ainsi ajouté aux surprises de la première ronde dans l'Association de l'Ouest alors que les quatre équipes les plus basses au classement ont éliminé les quatre premières.

Les Sabres de Buffalo n'ont guère eu de temps pour célébrer l'élimination des Flyers de Philadelphie puisqu'ils étaient de retour à l'entraînement dès hier en prévision de la prochaine série qui débutera demain à Ottawa.

AP - BUFFALO

« On a dit aux joueurs qu'on leur donnait la matinée pour célébrer puis qu'on se remettait au travail à midi », a déclaré l'entraîneur Lindy Ruff, hier, quelque 14 heures après que son équipe ait éliminé les Flyers de Philadelphie en six matches par une victoire convaincante de 7-1.

Après l'entraînement, Ruff s'est assuré qu'on comprenne bien que ses joueurs étaient clairement les négligés face aux détenteurs du premier rang de l'Association de l'Est.

« Nous sommes assurément les négligés compte tenu de la saison que les Sénateurs ont connue, des statistiques offen-

sives qu'ils ont compilées et de leur fiche contre nous (5-2-1, 35 buts pour, 21 contre). On aura un défi », a relevé l'entraîneur, à qui il importe peu que ses propres joueurs soient sur une lancée après avoir surclassé les Flyers 10-1 lors des deux derniers matches.

Ruff a aussi tu que son équipe a remporté autant de victoires que les Sénateurs en saison régulière, soit 52, et n'a terminé que trois petits points derrière eux.

Son intention de jouer le rôle de négligé était évidente en mésestimant son équipe.

Ce groupe de joueurs plus ou moins réputés, qu'on disait trop jeunes et dont on rappelait qu'ils



PRESSE CANADIENNE

Lindy Ruff

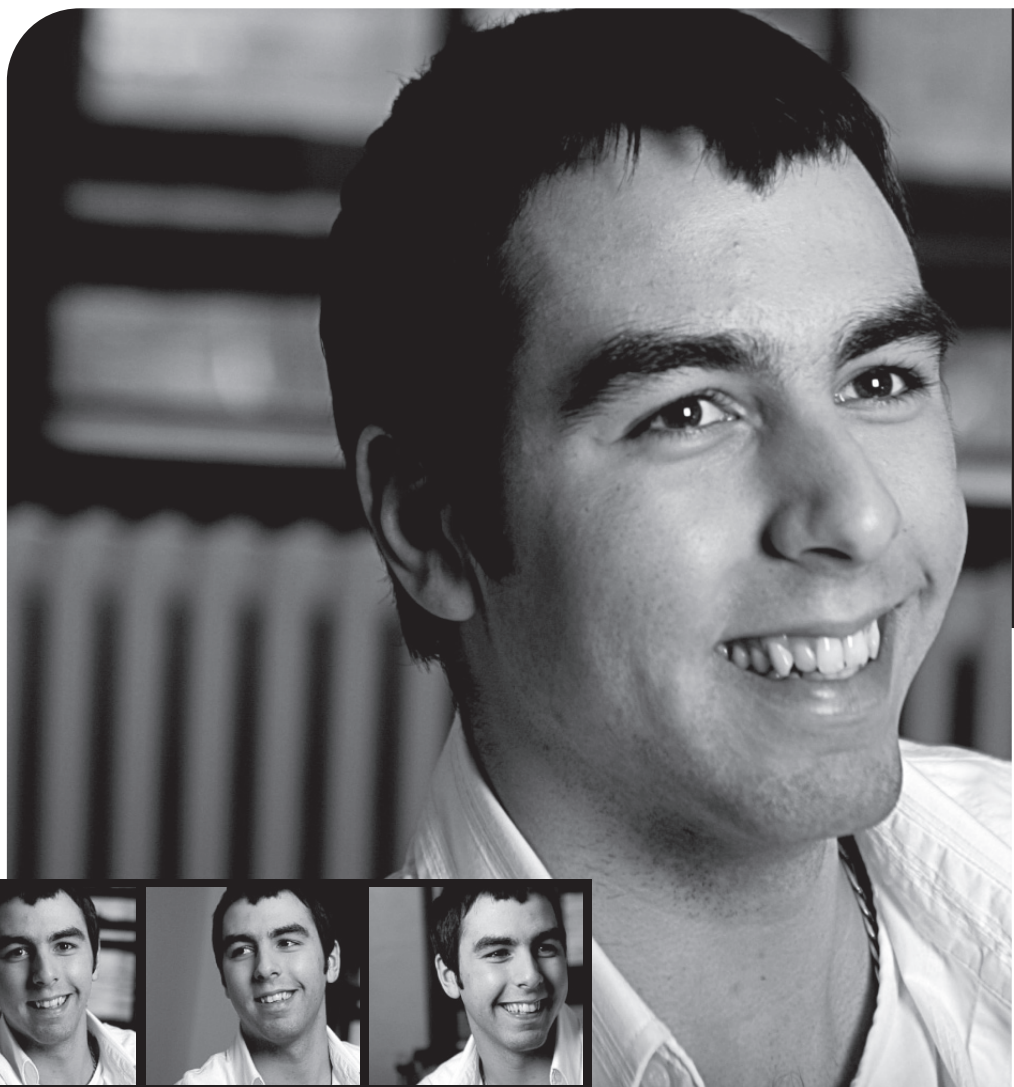
n'avaient pas participé aux séries depuis 2001, aura confondu les sceptiques tout au cours de la saison. Pourquoi changer la formule?

Les Sabres sont une des rares équipes capables de répondre à la vitesse et à la profondeur des Sénateurs. Ils forment un groupe bien équilibré comme le confirme le fait que 19 de leurs 20 patineurs ont obtenu au moins un point contre les Flyers, 11 d'entre eux ayant trouvé le fond du filet.

C'était la suite logique de la saison régulière quand 11 joueurs des Sabres ont atteint le plateau des 40 points, plus que quiconque dans la LNH, même les Sénateurs qui ont marqué le plus de buts, soit 314.

Les Sabres ont aussi des défenseurs solides et mobiles et un gardien recrue, Ryan Miller, en qui ils ont confiance.

C'est une autre ressemblance entre les deux équipes qui vont s'affronter en deuxième ronde puisque les Sénateurs misent aussi sur une recrue devant le filet, Ray Emery, en l'absence du grand blessé Dominik Hasek.



### UNE DES MEILLEURES UNIVERSITÉS AU MONDE EST QUÉBÉCOISE.

PRÉNOM, NOM: Mathieu Poitras

VIENT DE: Né en Abitibi, vit à Gatineau

ÉTUDES: Génie mécanique

AIME: Les défis

N'AIME PAS: Perdre

AMBITION: Jumeler les passions du génie et du hockey

RÉALISATION: Trophée Forbes de l'athlète de l'année

A CHOISI MCGILL: « Pour son hockey, sa tradition d'excellence académique et les possibilités d'avenir. »

Tout comme Mathieu, plus de 6000 étudiants francophones vivent et préparent leur avenir sur les campus de l'une des 25 meilleures universités sur la scène internationale\*. McGill, près de chez vous et ouverte sur le monde.

\*Times Higher Education Supplement, 2005



## Varada aime bien les « nouveaux » Sabres

Vaclav Varada n'a jamais oublié le feeling. Le but marqué par Brett Hull avec un patin dans le demi-cercle du gardien en prolongation. L'arbitre qui fait la sourde oreille. Le rêve de remporter la coupe Stanley qui s'envole en fumée.

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com

Il n'a pas oublié les partisans des Sabres, floués et enragés, qui n'ont jamais eu droit à leur défilé dans les rues du centre-ville.

Ça fait maintenant sept ans.

Varada se retrouve aujourd'hui dans le camp ennemi.

Il a bien l'intention de faire souffrir à son tour les fans de son ancien club.

«Participer aux séries éliminatoires de la LNH, c'est un grand privilège», déclarait-il hier matin.



Vaclav Varada

jours offrir le meilleur de soi-même.»

Varada conserve de précieux souvenirs de Buffalo.

Il pense souvent à la finale de la coupe, contre les Stars de Dallas, en 1999, mais aussi à une foule d'autres petites choses.

Il a disputé les 430 premiers matches de sa carrière dans la LNH avec eux, avant de se joindre aux Sénateurs.

Il éprouve toujours un drôle de feeling quand il retourne à Buffalo, même si l'équipe a beaucoup changé depuis son départ.

À cet effet, il dit qu'il aime beaucoup les «nouveaux» Sabres.

«Ils comptent plein de petits joueurs qui se comportent comme s'ils étaient gros. C'est ainsi qu'il faut jouer durant les séries. Les Flyers pensaient qu'ils pourraient les écraser, mais ils ont été battus par une équipe qui

avait beaucoup plus de cœur», explique-t-il.

### Les Sénateurs en bref

#### Testostérone

Vivement le début de la deuxième ronde, parce que les joueurs des Sénateurs trouvent le temps long. Même des grands amis comme Ray Emery et Jason Spezza se tapent sur les nerfs. Dans un débordement de testostérone, ils se sont assénés quelques coups de bâton durant la séance d'entraînement d'hier matin. Rien de très grave. Ils trouvaient le moyen d'en rigoler à leur retour au vestiaire. «C'était un petit malentendu, disait Emery. Comme nous n'avons pas d'adversaires, ces derniers jours, il faut s'entraîner!» Spezza et Emery avaient l'intention de souper ensemble hier soir.

#### Duel historique

Parlant d'Emery... Le jeune gardien est sur le point de

s'embarquer dans un duel historique. On voit rarement des affrontements entre deux gardiens de première année à ce stade de l'année. La dernière fois où c'est arrivé, la chanson *West End Girls* des Pet Shop Boys occupait la première position au palmarès du magazine *Billboard*. Patrick Roy avait dominé Mike Vernon.

#### Exploit pour Numminen

Un autre exploit a été réalisé, mardi soir, quand les Sabres ont éliminé les Flyers. Le défenseur finlandais Teppo Numminen a franchi la première ronde des séries pour la toute première fois de sa carrière. Il a 37 ans. Il évolue à temps complet dans la LNH depuis 1988. Il s'agit de sa 11<sup>e</sup> participation aux séries. Il a subi l'élimination au septième match de la première ronde à quatre occasions.

LeDroit  
cyberpresse.ca

# As-tu du cash énergie ?

Découpe tes dollars énergie-LeDroit ci-dessous tous les jours !

2\$  
DEUX



**LE SNOOZE**

avec Martin Tremblay, Véronique Soucy, Jean Bruyère et Mario Aubé aux informations

> Maintenant dès 5 h 30 !

DOLLARS ÉNERGIE-LE DROIT  
LeDroit  
cyberpresse.ca

énergie 104.1  
MONTE LE SON!

2\$

Accumule les dollars énergie et écoute LE SNOOZE. Au signal, compose le 790-2583. Énergie pourrait échanger tes dollars pour du vrai CASH !

Accumule tes dollars énergie dans le quotidien LeDroit et au moyen du Guichet énergie qui se promène en ville et écoute Le Snooze à tous les matins. On pourrait échanger tes dollars énergie pour du VRAI CASH !

Chaque jour, du lundi au vendredi entre 5 h 30 et 9 h 30 les auditeurs devront téléphoner au 790-2583 au signal de l'animateur. Chaque matin, un auditeur sélectionné au hasard pourra échanger ses dollars énergie contre le montant équivalent en argent comptant. Maximum de 500\$ par jour du 17 avril au 12 mai.

Une radio Astral Media

Astral Media

OUVERTURE LE 4 MAI

L'entrepôt  
**MARINE**

Accessoires pour bateaux - pêche - voile - plaisance - pièces de remorques - pièces mécaniques - en bord - hors bords - semi hors bords

Maintenant  
à GATINEAU!

L'entrepôt MARINE est fier d'annoncer l'ouverture de son nouveau magasin

L'entrepôt EXPRESS  
**MARINE**

Situé au  
865 Boul. Maloney Est  
Gatineau, J8P 1H3  
819.663.6662

plus de 20 000  
PRODUITS NAUTIQUES  
à PRIX RÉDUITS!

GRAND SPÉCIAL D'OUVERTURE  
du 4 au 10 mai 2006

Spécial  
29<sup>99</sup>\$

Prix sugg.: 64.99\$

Gaffe d'accostage  
Spécial  
9<sup>95</sup>\$

Cric de stationnement

Prix sugg.: 19.95\$

PiranhaMAX10

Profondimètre

Spécial  
99<sup>95</sup>\$

Bouée de sauvetage 24"

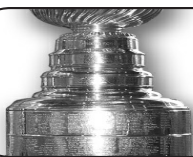
Spécial  
49<sup>99</sup>\$

Prix sugg.: 87.77\$



VENEZ VOIR !  
Plusieurs autres SPÉCIAUX en magasin

www.entrepotmarine.com



## Une série digne de la nouvelle LNH

Dans le camp des Sénateurs d'Ottawa on anticipe une deuxième ronde électrisante.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

«Tous les meilleurs éléments de la 'nouvelle' Ligue nationale de hockey seront mis en valeur, croit l'entraîneur-chef Bryan Murray. Il y aura de la vitesse des deux côtés et les meilleurs joueurs pourront se mettre en valeur.»

Ottawa mise sur l'équipe qui a marqué le plus de but en saison régulière dans la LNH.

Les Sabres de Buffalo arrivent pas très loin en cinquième position.

Les Sabres possédaient le troisième meilleur jeu de puissance du circuit cette saison. Les Sénateurs misaient sur le quatrième plus dangereux.

Ces deux statistiques offrent une belle garantie aux partisans. «Les deux équipes impliquées dans cette série sont capables de marquer des buts à profusion», confirme le capitaine d'Ottawa, Daniel Alfredsson.

«Nous allons quand même tenter de limiter au minimum leurs chances de marquer.»

Sur papier, les Sénateurs ont toutes les raisons du monde d'être confiants.

Ils ont remporté quatre de leurs six premières parties, cette saison, contre les Sabres.

Ils ont encaissé deux revers au début du mois d'avril.

La première défaite est survenue au terme d'une fusillade. Ils ont perdu le

dernier match par quatre buts, mais ils devaient alors se débrouiller sans Zdeno Chara, Chris Phillips, Wade Redden et Martin Havlat.

«Ce qui s'est passé durant la saison régulière nous importe peu maintenant. Je crois honnêtement que nous formons une meilleure équipe maintenant. Ils jouent bien aussi. Il faudra donc profiter de l'avantage de la patinoire», déclarait le capitaine Alfredsson, hier matin.

«Nos derniers matches contre les Sabres ont été très serrés et je vois mal comment ce serait différent durant les séries», ajoutait son adjoint Redden.

La direction de la LNH devait dévoiler le calendrier complet de la deuxième ronde tard hier soir. Elle devait d'abord attendre la fin du match opposant les Flames de Calgary aux Mighty Ducks d'Anaheim.

Selon la rumeur qui courait, hier, les Sabres devaient débarquer dans la capitale aujourd'hui.

Le premier match de la série aurait lieu demain soir, à la Place Banque Scotia. Les deux équipes croiseront le fer de nouveau lundi avant de se rendre à Buffalo pour disputer les troisième et quatrième matches de la série, mercredi et jeudi prochains.

Les Sénateurs auront donc obtenu une belle petite pause de cinq jours entre leurs deux séries.

Une pause d'une longueur idéale, selon Bryan Murray.

«On trépigne d'impatience depuis quelques jours», indiquait de son côté Dany Heatley.

«J'ai bien hâte de voir comment les choses vont se dérouler. De notre côté, ça ne changera pas. Nous allons patiner à fond et appliquer un échec-avant serré. Nous allons continuer de faire tout ce qui nous a permis de nous rendre jusqu'ici.»



ARCHIVES

Dany Heatley, à gauche, des Sénateurs, et Daniel Brière, des Sabres, sont d'excellents amis, mais ils devront laisser les sentiments de côté au cours des prochaines semaines.

## L'amitié entre Heatley et Brière passera au second rang

Dans le passé, au printemps, Dany Heatley et Daniel Brière étaient coéquipiers. Cette année, ils seront adversaires.

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com

C'est la réalité du hockey et les deux amis ne se feront pas de quartiers.

«Je considère que Daniel est un de mes très bons amis, confiait Heatley, hier matin. Je n'ai quand même pas l'intention de lui parler dans les prochains jours. Pour l'instant, il est d'abord et surtout dans le camp ennemi.»

«Quand on sautera sur la patinoire, il sait tout comme moi qu'il doit s'attendre à livrer toute une bagarre.»

Une heure plus tôt, au bout du fil, le cocapitaine des Sabres de Buffalo disait à peu près la même chose.

«Affronter un de ses bons amis, ça donne toujours un drôle de feeling, expliquait Brière au *Droit*. D'un côté, je veux que l'ami en question connaisse du succès. De l'autre, je ne veux pas qu'il connaisse trop de succès!»

Heatley et Brière se sont rencontrés en Finlande au printemps 2003.

Malgré une bonne fin de saison à Buffalo, le Gatinos avait raté les séries éliminatoires. Il avait choisi de prolonger sa saison de quelques semaines en participant au championnat mondial de la Fédération internationale de hockey sur glace.

Les entraîneurs de l'équipe canadienne l'ont jumelé au jeune Heatley, qui venait de connaître une deuxième saison très prometteuse avec les Thrashers d'Atlanta.

Ensemble, ils ont fait des flammèches. Ils ont remporté la médaille d'or.

Ils ont répété l'exploit 12 mois plus tard, à Prague.

Une complicité était née.

Les deux complices ont été réunis l'année suivante.

Brière s'est joint au SC Berne de la Ligue nationale A de la Suisse durant le lock-out dans la LNH. Il a passé l'année avec cette formation, récoltant 46 points en 36 parties.

À un certain moment, il a lancé une invitation à son copain.

Heatley lui a donné un coup de pouce pendant 16 parties — le temps d'obtenir 24 points — avant de quitter le pays des Helvètes pour aller terminer la saison avec le riche club de Kazan, en Russie.

Cette année, Heatley et Brière n'ont pas eu l'occasion de voyager en Europe. Ils ont été retenus en Amérique du Nord par des équipes qui luttent pour l'obtention de la coupe Stanley.

Ça ne les dérange pas le moins du monde.

Après Esche, Heatley?

Daniel Brière n'aura pas trop de misère à faire la part des choses cette semaine.

Il vient justement de tyranniser un autre de ses meilleurs copains en première ronde.

Le gardien Robert Esche et lui s'entendaient très bien, à l'époque où ils évoluaient tous les deux dans l'organisation des Coyotes de Phoenix.

Ça ne l'a pas empêché d'obtenir neuf points en six matches contre les Flyers.

Esche a terminé la série au bout du banc.

«C'est dommage pour lui, confère-t-il. Il n'est jamais facile de terminer la saison sur une si mauvaise note. Les dernières images de la dernière partie peuvent vous hanter tout au long de l'été.»

## Brière sait que tout est encore à faire

Il a terminé la saison régulière en force, avec une récolte de 58 points en 48 matches.

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com

Il a établi un nouveau record d'équipe, au premier match des séries, en décochant 14 lancers vers le filet adverse. Il a éventuellement marqué le but gagnant en prolongation.

Il a continué à se démarquer tout au long de la série. Il occupait le sixième rang parmi les meilleurs marqueurs de la LNH en série, hier matin.

Alors, Daniel Brière... Es-tu en train de connaître tes meilleurs moments dans la LNH?

Au bout du fil, un long silence.

«Non, je ne pense pas. En fait, c'est dur à dire. C'est sûr que je suis de plus en plus confiant. Je crois de plus en plus en mes moyens, mais j'ai quand même connu quelques matches très moyens

depuis le début des séries», a-t-il finalement répondu, avec la modestie qu'on lui connaît.

Brière s'est alors empressé de souligner que tout était à faire. Il n'avait encore jamais franchi la première ronde des séries éliminatoires depuis le début de sa carrière dans la LNH.

Il croit d'ailleurs que les Sabres sont les négligés.

«Aucun doute là-dessus, dit-il. Les Sens ont pratiquement tout dominé, ils ont connu toute une année. C'est toute une machine de hockey.»

«Depuis plusieurs années, à Buffalo, nous disons que nous voulons nous inspirer du modèle des Sénateurs. C'est le *fun* de voir nos deux équipes s'affronter en séries maintenant.»

«Contre les Flyers, on savait qu'on avait de bonnes chances si on s'occupait bien du trio de Simon Gagné, Peter Forsberg et Mike Knuble. Ottawa, ce sera différent. Ils ont trois très bons trios et un quatrième très efficace aussi.»

# Les juniors viendront enfin à Ottawa

Après s'être élançée sur trois prises, Ottawa a enfin frappé un circuit auprès de Hockey Canada, qui lui a décerné l'organisation du championnat mondial de hockey junior de 2009.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Ayant mordu la poussière face à Winnipeg (1999), Halifax (2003) et Vancouver (2006), la capitale nationale a eu le meilleur sur les villes de Montréal, Toronto et les candidatures conjointes de Calgary/Edmonton et Saskatoon/Régina pour l'obtention de ce tournoi qui réunira les meilleurs hockeyeurs juniors au monde à la fin de décembre 2008 et au début de janvier 2009.

Les membres du comité de sélection, le président de Hockey Canada Bob Nicholson, le président du conseil d'administration de Hockey Canada René Marcil, et le président de la Ligue canadienne de hockey David Branch, sont venus annoncer officiellement la bonne nouvelle hier après-midi lors d'une conférence de presse tenue à la Place Banque Scotia.

«La décision a été difficile, elle l'est toujours, mais Ottawa avait tout simplement la meilleure candidature à tous les points de vue», a déclaré Nicholson.

L'aspect financier est évidemment primordial pour Hockey Canada, qui utilise les profits de ce tournoi pour financer ses différents programmes d'excellence et de développement.

Le propriétaire des Sénateurs d'Ottawa, Eugene Melnyk, qui était à la tête du comité de candidature, a garanti des profits minimums de 12,5 millions \$, une forte augmentation par rapport aux quelque 9 millions \$ générés par Vancouver, hôte du dernier CMJ. Le gouvernement ontarien, par le biais du Ministre de la promotion de la



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les membres du comité de candidature d'Ottawa avaient enfin le sourire après l'annonce du choix de la capitale pour présenter le championnat mondial junior 2009. Ce sont, à partir de la gauche, Jeff Hunt (propriétaire des 67's), Cyril Leeder (des Sénateurs), Eugene Melnyk (propriétaire des Sénateurs), Bob Chiarelli (maire d'Ottawa), et Jules Lavictoire (président de l'Association de hockey d district d'Ottawa).

santé Jim Watson, fait sa part en offrant une bourse de 2 millions \$ aux organisateurs dans le cadre du programme «Actif 2010».

«On jonglait avec les chiffres et ça tournait autour de ce montant. J'ai donc dit d'aller de l'avant avec cette garantie et je suis confiant que nous allons l'excéder. Il fallait tout faire pour obtenir enfin cet événement d'envergure pour notre région et notre communauté», a dit Melnyk, qui était présent à la conférence de presse.

Melnyk estimait à environ 50 millions \$ les retombées économiques de cet événement pour la région de la capitale nationale. «C'est l'équivalent d'accueillir quatre coupes Grey», a-t-il lancé.

«Ça va être le meilleur championnat jamais vu au niveau des assistances et de l'accueil, mais aussi des finances», a souligné le maire d'Ottawa Bob Chiarelli.

Un autre aspect de la candidature qui a probablement fait pencher la balance est le fait que toutes les 31 parties de la compétition impliquant 10

équipes seront présentées dans la seule Ville d'Ottawa, à la PBS (17 parties, dont les demi-finales et la finale) et au Centre municipal (14).

Les Sénateurs, les 67's et les Olympiques de Gatineau se sont également engagés à jouer à l'extérieur pendant le tournoi. Dans le cas des Olympiques, leur domicile, l'aréna Robert-Guertin, ne présentera pas de match, ce qui ne dérange aucunement leur gouverneur, Charles Henry.

«Nous, ce qu'on recherche et je pense que ça va marcher, c'est qu'Équipe Canada vienne jouer une partie hors-concours, peut-être contre les Tchêques ou les Russes. Et ce serait bien aussi si une des équipes s'établissait chez nous pendant le tournoi», a-t-il indiqué.

Président du c.a. de Hockey Canada, le Québécois René Marcil s'attendait à avoir des explications à donner aux médias québécois, qui estimaient que Montréal était favorite parce que le tournoi aurait été organisé dans le cadre des célébrations du 100e anniversaire de fondation du Canadien.

«Pour nous, l'offre d'Ottawa était tout simplement la meilleure. Je ne peux pas vraiment parler des autres candidatures, mais concernant le centenaire du Canadien, ce n'était pas une des premières données que l'on considérait dans le choix du candidat idéal», a confié Marcil, refusant de dire si l'absence d'une formation junior majeur dans la métropole avait été jugée comme une faiblesse de la candidature.

Dernier point favorable pour Ottawa, la structure de prix des billets a pris en considération les familles et il sera possible d'obtenir des forfaits où les prix commenceront à 28 \$ par personne, par match. Il y aura aussi des parties moins populaires où certains billets seront en vente pour moins de 20 \$.

La vente de billets débutera dès juillet prochain et les organisateurs s'attendent à les vendre tous, ce qui les assurera d'une assistance de plus de 456 000 personnes, fracassant le record de 374 353 établi par Vancouver, Kelowna et Kamloops lors du septième CMJ présenté au Canada.

## Melnyk a fait pencher la balance

Comme le maire Bob Chiarelli, qui a profité de son discours pour le remercier de son engagement envers la communauté, Cyril Leeder n'a pas de doute que c'est son grand patron, Eugene Melnyk, qui a fait pencher la balance dans l'obtention du championnat mondial junior de 2009.

Marc Brassard  
mbrassard@ledroit.com

«C'est lui qui a fait la différence en donnant son appui inconditionnel, en étant prêt à tout fai-

re pour gagner, incluant le lobbying au téléphone nécessaire. Sa crédibilité a apporté beaucoup et il a été un personnage important lors de notre présentation au comité de sélection», estimait Leeder, le chef des opérations des Sénateurs et de la Place Banque Scotia qui avait été impliqué sur le comité de candidature lors de deux des trois dernières tentatives infructueuses de la capitale.

Celui-ci avait aussi fait partie du comité qui a tenté d'attirer les Jeux du Commonwealth de 2014 dans la région de la capitale nationale, sauf qu'en décembre dernier, l'Association canadienne de ces Jeux a choisi Halifax comme représentant canadien.

Et Ottawa a aussi échoué à de nombreuses reprises dans ses tentatives pour obtenir d'autres événements d'envergure, dont les Jeux du Canada.

«C'est bon pour le moral d'obtenir un tel championnat de prestige et j'ose espérer que ce succès va en engendrer d'autres car nous allons poser notre candidature pour d'autres événements», a ajouté Leeder.

Dans un autre coin de la salle, le propriétaire des 67's Jeff Hunt était tout sourire.

«On est pas mal plus plaisant quand ce processus se termine par une victoire, je peux vous l'assurer», a-t-il lancé en riant.

Lorsque Vancouver avait été retenue en vue du tournoi de

2006, Hunt avait été très critique envers Hockey Canada, déclarant notamment: «Est-ce que c'était un concours bidon qui visait seulement à couronner Vancouver, ville olympique? J'ai l'impression que nous avons perdu notre temps.»

Des propos qui, finalement, n'auront pas été retenus contre lui et le comité dont il faisait partie encore cette année: «Je pense que les gens comprennent qu'il peut y avoir de la frustration quand vous êtes compétitif et passionné, a-t-il noté. Les derniers échecs nous ont seulement rendus plus affamés et nous sommes revenus à la charge avec un dossier encore meilleur à tous les points de vue.»



### Décès d'Earl Woods

AP - CYPRESS

Earl Woods, cet homme qui était plus déterminé à bien élever son fils qu'à en faire un grand golfeur et qui s'est avéré le modèle, l'inspiration et l'architecte de la carrière phénoménale de Tiger Woods, est décédé chez lui hier matin à l'âge de 74 ans.

«Mon père était mon meilleur ami et mon premier modèle, et il va me manquer beaucoup, a écrit Tiger Woods sur son site Internet. Je suis ébahi quand je pense à tous ces grands accomplissements qu'il a réalisés dans sa vie. Il a été un père extraordinaire, un instructeur, un guide, un soldat, un époux et un ami. Je ne serais pas où j'en suis aujourd'hui sans lui et je suis honoré à la pensée de prolonger son héritage fait de partage et d'attentions.»

Earl Woods était traité pour un cancer de la prostate depuis 1998.

### Canadien



### Un bilan positif pour la saison 2005-2006

PAGE 47

### Sport amateur

### Charron Watson la meilleure

PAGE 43

### La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Un **style**  
en tête?

**DES GENS D'ICI AU SERVICE**

**DES GENS D'ICI DEPUIS 1929**

*Vous offrent une circulaire  
remplie d'aubaines*

**\*AVRIL 2009**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS-TVQ)



**5 mcx 749,99**  
(armoires disponibles)

**\*AVRIL 2009**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS-TVQ)



**Fauteuil 399,99**

**Divan «Tout cuir» 999,99**  
fauteuil et causeuse disponibles



*Magnifique collection en pin!*

**VOTRE CHOIX  
MÊME BAS PRIX**

**2199,99**

**9 mcx**

**\*AVRIL 2009**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS-TVQ)

Tel qu'illustré

Obtenez  
**\*\* 2 BILLETS  
D'AVION  
«GRATUITS»**  
À L'ACHAT  
MATELAS - SOMMIER



**SIMMONS** **MIRABEL**

A M E U B L E M E N T

*Lefebvre*

**ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !**

391, av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham)  
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**  
notre site **INFORMATIQUE**

Pour tous vos besoins en électronique

**Livraison et  
mise en place GRATUITES**  
par nos employés qui ont à cœur  
votre satisfaction.

**La plus belle salle de  
montre en Outaouais!**

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. \*Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 600 \$. Photos à titre indicatif seulement.  
\* T.P.S./T.V.Q. meubles = sans intérêt avant octobre 2006.  
\* Avril 2009 (meubles) = 36 versements égaux. Cette promotion est applicable sur les meubles de la circulaire seulement. \*\* Billets d'avion : voir conditions en magasin.